

سلك فل

بانيبال

التاريخية التي تتحدث عن الحضارة التي كانت لها دور كبير في التاريخ

لوحة بعنوان أنت بابلية
بريشة الفنان پاول بتو



كجك
دك
هه
فيسٲيفالٲى شانؤى سريانى
مهرفان المسرف السريانى



14 - 16 December 2023

ككك | Ankawa | عنكاوا



سبوتاژ

2

تلاش در آینه

آینه

3

مخ ما نهم قیم
مهمه مامد

8

بلاسه 2... 2... 2...
2... 2... 2...

تلاش

12

مقولا مقلتا
مهمه حرام

تلاش

15

سوم 2
2... 2...

17

2... 2...
2... 2...

تلاش

20

2... 2... 2...
2... 2...

تلاش

23

2... 2... 2...
2... 2...

25

2... 2... 2...
2... 2...

تلاش

تلاش در آینه...
تلاش در آینه...
تلاش در آینه...

تلاش

تلاش 50

2024

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه
تلاش در آینه



تلاش در آینه

تلاش در آینه

تلاش در آینه -
تلاش در آینه

تلاش در آینه

0750-7524708

تلاش در آینه
banipal@mardutha.com



תוכן התקנה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה
התקנה זו נכנסה לתוקף ב-15/01/2015 (50) ונוסחה לפרסום בלתי שונה

کے ما نَحْمَر فَيَم؟



مہمہ ہارمہ

Man yo Nacum Fayëq?

1. U mawloḍayḍe w inacmuṭayḍe

Nacum Fayëq mawlëḍ ḥamšo b eşwët bi šato dan alfo w tmonaymo w tmone w ešti (1868) b Omiḍ. Ešme du babo Alyas w di emo Sayde wa. Kmo yawme bëtër mu mawloḍayḍe qašo Quryaqus macmaḍle bi cito d Yoldaṭ Aloho d Omiḍ. Cumre šwac eşne mšarele bi madrašto šarwayto. Bëtër me d fayëš šwac eşne bi madrašto, bi šato dan alfo w tmonaymo w ḥḍo w tmone (1881) makṭawle ruḥe bi lisa. Mëṭḥo dë tmone eşne fayëš bi lisa w yalëf lišono Suryoyo, Caraboyo, Turkoyo, Fërsoyo w ešmo ste Franšoyo. B cayni zabno mëdle yulfono di musiqi, du kyono w du ḥšowo. Nacum, b cumro nacimo, heš hiye bi madrašto, msakarle bi qamayto u babo w bëtër i emayḍe.

کے ما نَحْمَر فَيَم؟

1. اہ مکھ کپڑے ہاں نَحْمَر فَيَم؟
 نَحْمَر فَيَم مکھ کپڑے سَمْعًا جامو پو کس مَلا پو
 کلا ہا مَنَسَمَا ہا مَنَسَمَا (1868) حاصِب۔
 اِمَعْمَہ ہا کُلا کُلا ہا ہا اَمَا مَلا ہا۔ صلا تَمَلا
 چا ہا مکھ کپڑے مَلا مَعْمَہ کَحْمَر کَہ ک
 حلا ہا کُلا کُلا ہا اَمَہ۔ حَمَمَہ مَہا اِقتا
 مَعْمَہ کَہ ک مَلا مَلا ہا۔ چا ہا مَلا مَلا
 اِقتا کَہ مَلا مَلا، ک مَلا پو کلا ہا مَنَسَمَا ہا
 ہا مَنَسَمَا (1881) مَحْمَر کَہ مَعْمَہ کَہ حَمَمَا۔ چا
 پامَلا اِقتا فَيَم کَہ حَمَمَا ہا حَمَمَا مَلا مَلا،
 کُلا، اہ مَلا، مَلا مَلا ہا مَلا مَلا ہا مَلا۔
 حَمَمَا اِقتا مَحْمَر مَلا مَلا ہا مَعْمَہ، ہا حَمَمَا
 ہا مَلا۔ نَحْمَر، حَمَمَا مَحْمَر، مَلا مَلا ک
 مَلا مَلا، مَحْمَر کَہ ک مَلا مَلا اہ کُلا ہا چا ہا
 اَمَہ

2. Malfono b Hašhaš

Mîde dē mayēt u babo, Nacum jbir hēš hiye nacimo d šogēl. Ban alfo w tmonaymo w tmone w tmoni (1888) bu zabno d ḥasyo Jērjis Cabdēnnur, mšarele bu dargō di malfonuṭo. Bētēr b šato azze lē qriṭo ešma Hašhaš d kētwa masērto bi mḍito di Bšeriye. An nacime di qriṭate Suryoyo lēdciwa w bu lišono Kurdoyo mējgoliwa. Mawxa malfono Nacum Fayēq gorašwa casquṭo bu tewlifo du lešono Suryoyo. Bētēr me d fayēš arbco yarḥe b Hašhaš dacēr l Omiḍ. Faṭēryarxo Fēṭrus rbicoyo, bi šato dan alfo w tmonaymo w tšac w tmoni (1889), inaqla d azze l Omiḍ, eštacsar b konun u qamoyo, sēmle malfono Nacum Fayēq šamošo ewangeloyo.

3. Malfono b Urhoy

B ḥa may yawme azze l Urhoy gab u abro du cammayde. Bu zabnawo b Urhoy kētwa tarte madrašyote catiqe das Suryoye. Ḥḍo manne di cito d Mor Fēṭrus w Fawlus w i ḥreto di cito d Mor Jērjis wa. Nacum Fayēq hawi malfono b Urhoy bi madrašto di cito d Mor Fēṭrus w Fawlus. Bu zabnawo soyamwa cuqobo w bušoyo dak kṭowe du betarke di cito.

4. B Samsaṭ

Bētēr b zabno u malfono azze l Samsaṭ d Adiyaman. Kētwa ḥedēr ḥamšī iqaryote Suryoye b Samsaṭ w malfono Nacum Fayēq maqrewa an nacimaṭte. Tamo ste ḥoyarwa bak kṭowe d kētwa w soyamwa cuqobo appe. Elo bu zabnawo nafēl bu kewo di malarya w jbir d docēr l Omiḍ. Bētēr me d dacēr l Omiḍ bay yawmoṭe d ḥasyo Cabdallah bi šato dan alfo w tmonaymo w tēšci (1890) disa hawi malfono bi madrašto das Suryoye.

د. مَلْفِوَا حَمَمِي

مَبِوَه وَّحَمِي اِه كَا، نَحْم حَمِي هَه هَا نَحْمَا
وَمِي. كَلَا هَا نَحْمَا هَا نَحْمَا هَا نَحْمَا (1888)
هَه اَحَا وَّمَهَا چِنْجَه كَحِبَه، مَحْمَكِه هَه
وُجَا وُه مَلْفِوَه. چَلَا حَمَلَا اُرُو چَمِنَا اَمَكِه
نَعْمِي وِجَلَا كَهْمِي نَا هَه حَمَلَا وُه حَمَلَا. اُ
نَحْمَا وُه مَبِوَه هَه مَبِوَه لَا وِجَلَا هَه حَمَلَا هَه وُجَا
چَمِنَا حَمَلَا. مَحْمَا مَلْفِوَا نَحْم قِيم كُيَمَا
كَهْمِي حَه اِه حَمَلَا وُه حَمَلَا هَه وُجَا. چَلَا وُه
وَقِيم اُزَحَا نَحْمَا حَمَمِي وُجَا لَأَحَب. قَلْبِي نَحْمَا
قَلْبِي هَه وُجَا، كَه حَمَلَا وُه كَلَا هَا نَحْمَا
هَاه هَاه (1889)، اَمَلَا وُورُو لَأَحَب، اَمَلْحَمِي
حَمَلَا اِه مَبِوَه، هَمَكِه مَلْفِوَا نَحْم قِيم مَحْمَا
اَه نَحْمَا

ه. مَلْفِوَا حَاه وُوه

حَا كَه نَحْمَا اُرُو لَاه وُوه كَح اِه اَحَلَا وُه كَحْمَكِي هَه.
هَه اَحْمَا حَاه وُوه چَلَا اُزَلَا كَب وُومَلَا كَحْتَقَا وُوه
هَه وُومَلَا. سَا كَلْبِي وُه حَمَلَا وُومَلَا قَلْبِي هَه هَه هَه
هَاه مَبِوَه وُه حَمَلَا وُومَلَا چِنْجَه هَه. نَحْم قِيم
هَه مَلْفِوَا حَاه وُوه كَه مَبِوَه وُه حَمَلَا وُومَلَا
قَلْبِي هَه هَه هَه. هَه اَحْمَا هَمَكِه حَمَلَا هَه وُومَلَا
وُورُو وُه حَمَلَا وُومَلَا وُه حَمَلَا

و. حَمَمِي

چَلَا حَا حَا اِه مَلْفِوَا اُرُو حَمَمِي وُومَلَا. چَلَا
نَحْمَا نَحْمَا اَمَلَا هَه وُومَلَا حَمَمِي هَمَلْفِوَا نَحْم
قِيم مَحْمَا كَه نَحْمَكِي هَه. اَمَا هَمَلَا سُنَبَا كَه
مَلْفِوَا وِجَلَا هَمَكِه حَمَلَا اَقَه. اُلا هَه اَحْمَا
نَحْمَا هَه هَه وُه مَلْفِوَا وُه وُومَلَا لَأَحَب. چَلَا
نَحْمَا وُومَلَا لَأَحَب كَه مَبِوَه وُه مَلْفِوَا حَمَمِي
مَلَا وُه كَلَا هَاه نَحْمَا هَاه (1890) وُه هَاه
مَلْفِوَا كَه مَبِوَه وُه هَه وُومَلَا

5. Rđufyo b Omid (1895)

Nacum Fayëq, bëtër me d mawlafle arbac eşne b Omid, t'rele mi malfonuṭo, b nišo d êzze l Bayrut w qore tamo b ḥa mab betşawbe. Elo hiye bu zabno d këtwayle u rënyano awkiṭ cēsri b konun u qamoyo bi šato dan alfo w tmonaymo w ḥammēš w tēšci (1895), hawi rđufyo mqabël dam mšihoye bi fniṭo gawonoit. Ay yawmoṭanëk gäläbe hawën casqe lu camo Suryoyo. Faṭëryarxo Cabdëlmäsiḥ Trayono, meqëm dë mšare u rđufyo b tarte šoce, azze l Omid. Aṭiwayle zminuṭo mu hiğmuno d Omid, d këtwa eşme Ānis Paša. Bu mazlano du faṭëryarxo l Omid, as Suryoye di mđito lo ḥzalle ḥusrono gäläbe w i cito d Yoldaṭ Aloho hawyowa betgawso l mēnyono rabo dë mšihoye. Bëtër mē d kali u rđufyano, u camo d këtwa bi cito d Yoldaṭ Aloho nafëq w azze kul ḥa manne lu baytayde. Nacum Fayëq ste cam u camo bi cito wa w qrewayle ḥa mimro dë kṭuwayle lajan u iqoro du faṭëryarxo.

5. Rđufyo b Omid (1895)

Nacum Fayëq, bëtër mu mede d hawi bi fniṭo cal u camo mšihoyo, ban alfo w tmonaymo w šet w tēšci (1896) azze li mđito d Ĥëmēš d Suriya w mšarele naqla ḥreto bi malfonuṭo bē ḥdo madrašto tamo. Disa soyamwa cuqobe bak kṭowe d këtwayne tamo. U malfono fayēš arbco yarḥe b Ĥëmēš w me tamo, bu yarḥo d ilën, azze l Bayrut w nahët bē ḥdo dayro eşma Šarfe. Bëtër me d sēmla ab buḥonayde cal ak kṭawyoṭe d këtwayne bu betarke di dayrate, azze bu darbo du yamo l Yafa w me tamo ste l Urëšlem.

7.B Urëšlem

Hiye b Urëšlem yotawwa bi dayro d Mor Marqus. Bu zabnawo i mdabronuṭo di dayro b ide d ḥasyo Jërjis wa. Elo malfono Nacum Fayëq, inaqla d mašëkle lo koṭe cudrono w smoxo mu ḥasyo lay yolufe d këtwayne b Bayrut, t'rele mu ḥëlmayde du qroyo bu betşawbo w dacër l Omid cam ḥa maḥ ḥawronayde di necmuṭo d këtwa eşme Tomas Mumju.

٥. زوهما حاصبي (1895)

تَحْمَر قَيْم، چَلُو؛ مَّا وَهَكَكْفَه اُوْكَه اِيْتَا حَاصِب، لُوْكَه مَد مَلْفَنَه اِل، حِصَا اُوْوِه كَحْنَه مَهْمَا اَحَا حَسَا مَد حَلْفَنَه اِل. اَلَا مَهْمَا مَد اَحَا وَجَلَه اُوْكَه اِه وِنَسَا اَهْصَا جِهْمَه حِصَه اِه مَعْلَا مَد هَا اُوْ اَلْفَا مَلْمَعْلَا مَسْحِيْمَه اِلْمَح (1895)، وَّوَهْمَا مَحْقِيْ اُوْم مَحْتَسُنَا مَد فِصَالَا كَهْنَسَا. اَس تَهْمَلِيْپِي چَلْحَا وَّوَه كَحْقَلَا مَد كَحَا مَهْمَا. قَلِيْتَجَا كَح اَحِصَه اُوْئَا، مَقْمَر وَحَقْلَا اِه وَوَهْمَا حَلُوْئَا مَحَا، اُوْوِه لَاصِب. اَلْمَهْمَا مَحْمَلَا مَد مَحْمَلَا اُوْئَا، وَجَلَه اِلْمَعْلَا اِسْفَا قَعْلَا. مَد مَحَا مَد وَه قَلِيْتَجَا لَاصِب، اَه مَهْمَا وِنَسَا وِنَسَا مَد حَلْفَنَه اِل مَهْمَا چَلْحَا مَد اَس حَبَالَا وَكَبَلَا اَلْمَهْمَا حَلْفَنَه اِل مَحْمَلَا وَحَا مَحْتَسُنَا. چَلُو؛ مَد وَكَلَا اِه وَوَهْمَا، اِه كَحَا وَجَلَه اِل مَد حَبَالَا وَكَبَلَا اَلْمَهْمَا اُوْم مَهْمَا مَد مَحْمَلَا مَد حَلْفَنَه اِل مَحْمَلَا. تَحْمَر قَيْم هَا اِل مَحْمَلَا اِه كَحَا مَد حَبَالَا مَد مَهْمَا مَد مَدْحَا وَجَلَه اُوْكَه كَحِيْ اِه اَمْعَا قَلِيْتَجَا

٥. حِصْبِي

تَحْمَر قَيْم، چَلُو؛ مَد مَحْمَلَا وَّوَه مَد فِصَالَا كَلَا اِه كَحَا مَحْمَلَا، كَلَا اَلْفَا مَلْمَعْلَا مَهْمَا اِلْمَح (1896) اُوْوِه مَد حَبَالَا وِيچِي وَهْمَه مَهْمَا مَحْمَلَا مَحْمَلَا مَحْمَلَا مَد مَلْفَنَه اِل حَبَا مَدْوَهْمَا اَحَا. وَهْمَا مَحْمَلَا حَقْلَا مَد حَلْفَنَه اِل اَحَا. اِه مَلْفَنَه قَيْم اُوْحَا مَحْمَلَا حِصْبِي مَحْمَلَا اَحَا، مَد مَحْمَلَا وَحَلْفَا، اُوْوِه كَحْنَه مَهْمَا مَد حَبَا وِنَسَا اِهْمَه مَحْمَلَا. چَلُو؛ مَد وَهْمَه اِه حَقْلَا مَد كَلَا اَس حَلْفَنَه اِل وَجَلَه اِل مَد حَلْفَنَه اِل مَد وِنَسَا، اُوْوِه مَد وِنَسَا مَد مَحْمَلَا حَقْلَا مَحْمَلَا اَحَا هَا اِل مَحْمَلَا

١. حَاوْمَحْمَلَا

مَهْمَا حَاوْمَحْمَلَا مَد وِنَسَا وَحْنِي مَحْمَلَا. مَد اَحْمَلَا اَس مَدْحَلْفَنَه اِل وِنَسَا حَلْفَنَه وَهْمَا چَلْفَنَه مَد. اَلَا مَحْمَلَا تَحْمَر قَيْم اَمْعَلَا وَكَحْمَكَه وَلا حَلْفَنَه مَد وَوَهْمَا مَد مَحْمَلَا مَد مَحْمَلَا وَجَلَه اِل مَد حَلْفَنَه اِل، لُوْكَه مَد مَحْمَلَا وَهْمَا مَد حَلْفَنَه اِل مَد وِنَسَا مَد حَلْفَنَه اِل مَد وِنَسَا مَد مَحْمَلَا مَد مَحْمَلَا وَجَلَه اِل اَمْعَلَا مَحْمَلَا

8. Gworo w nacime

Bēt̄er me d dacēr I Omiḍ gawēr cam claymto ēšma Lusi, i barto d Quryaqus Xēdēršah. Mu gworano hawēn ḥamšo nacime, elo mayiṭi tloṭo manne w fayiṣi tarte bnoṭe bēlḥuḍe. At tarte bnoṭayḍe bēt̄er me d gawiri azzēn I Amerika.

9. Kṭowe catiqe b Marde

Nacum Fayēq ban alfo w tšacmo w arbac (1904) disa hawi malfono b Omiḍ. Cam gabe du tewlifo koṭawwa an egaryoṭe d dayroyo Alyas Šakēr. Ban alfo w tšacmo w ḥammēš (1905) cam gudo d ḥawrone azze I Marde li dayro du Zacfāran. Nacum Fayēq ṭrele ak kṭowe catiqe d kētwayne bi dayro d mibaḥni w mifatši. Hiye tamo hule mamlo bu yawmo du zuyoho du šulṭono bu benyono di ḥkume d Marde.

10. U šuroyo du aḡuno umṭonoyo

Ban alfo w tšacmo w tmone (1908) i šulṭonuṭo dac Cuṭmanoye mawfaqla qonuno d sēmle šuḥlofe bu kēnšo. Cam u qonunano hawi rmošo bayn u camo Suryoyo ste. Nacum Fayēq zēdtēr qawi bu rēnyo d kētwayle w maḥwele aḡuno lajan az zēdqe du camayḍe. Mšarele d folah lu goran du nišo w di poliṭiqa d ḥa ḥuḍro, ēšme Intibah awkiṭ Ciruṭo. Ak kṭawyoṭe du ḥuḍro, hiye koṭawwalle. Bēt̄er b šato mšarele b Omiḍ bu ṭboco di mḡalto d Kawkbo d Madēnḥo. B cayni zabno mdawamwa bi malfonuṭayḍe, obewa turgome, soyamwa knušye w folahwa lajan d mēftoḥi madrašyoṭe w maṭbacyoṭe ḥaṭe. U zabno kule šḡimoyo wa bu fulḥono foliṭiqoyo du camo w di umṭayḍe. Mdawamle hawxa b Omiḍ hul li šato dan alfo w tšacmo w tracsar (1912).

11. Mazlo I Amerika

Tre w cēsri b ilul alfo w tšacmo w tracsarlajan d ēzze I Amerika nafēq me Omiḍ wazze I Bayrut. Ḥamšo b konun u qamoyo hiye w i iqartayḍe maṭēn I Amerika. I cēlṭo dē ṭrele Nacum Fayēq d nofēq w ṭore muat̄ro, u

س. حوړا هختنغا

چېړو ما ووچن ل اصب چېړو ك م حكمتا ايمكه
كهه ا ك نلا وه و نهه چېړو هه. مه حوړا هه
سما نختغا، ا لا سسلا لكلا سته هفسم ا و لا
حدا چسه هه. ا لا و لا حبتبه چېړو ما و نهه
ا ا لا نختغا

ل. حلو ا حلتقا حوړا

نعم قيم ك لالا هلمصا اوځو (1904)
وه ا هه حلقا طصب. ك م حوړا وه ا هه
لو هه ا ا نختغا وو لا لكاه هه
ك لالا هلمصا هسصب (1905) ك م حوړا
وه و لا ا ا حوړا ك و لا وه ا حوړا. نعم قيم
لو هه و ا حلو ا حلتقا چله ما ك و لا و حصب
هسصب هه. هه ا هه هه هه هه هه هه وه
وه وه هه هه هه چله و ه سبه و حوړا

س. ا هه و ه ا هه ا هه ا هه ا هه

ك لالا هلمصا هلمصا (1908) ا هه هه هه ا هه
حلا نختغا هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه.
ح ا هه هه هه و نهه و نهه ك ا هه هه و لا هه ا هه
نعم قيم و و لا و نهه هه و لا و نهه هه هه هه هه
ا هه ا هه ا ا و لا وه حوړا هه. هه هه و فكه
هه ا هه وه هه هه و فكه هه و لا س و لا ا هه هه
ا هه هه ا هه حوړا. ا م حلو ا هه وه س و لا، هه هه
حلو هه هه. چېړو حوړا هه هه حوړا هه ل هه
و م حوړا و هه و و نهه. حصب ا هه مبه هه ا هه
حلقه ا هه، ا هه ا هه و نهه، هه هه هه هه هه هه
كه و نهه و نهه هه هه هه ا هه ا هه ا هه ا هه
هه هه هه هه ا هه هه هه ا هه هه هه هه و نهه
هه ا هه هه هه. مبه هه هه هه و نهه حوړا هه هه
(و ا) لالا هلمصا هه و نهه (1912)

ل. حلا لاختغا

ا و هه هه هه هه لالا هلمصا هه و نهه (22-
09-1912) كه و و لا لاختغا نعم ما اصب هه ا هه
حه هه. سما حصب ا هه هه هه هه ا هه ا هه ا هه هه
هه لاختغا. ا هه چله و نهه و نهه هه هه و نهه

rdufyo wa d hawi bu zabno duqrobo dē Ṭrablus d Libya cal ac camemšihoye d taḥt i šulṭonuṭo Cuṭmanayto. Bu zabnawo ḡālābe mam mšihoye mgalwalle w ḥa mani ste Nacum Fayëqwa.

12. B Amerika

Nacum Fayëq hawiwa mšamho ḡālābe maf fulḥone d soyamwa. Ak kṭawyotayde mēfrosiwa bam mḡale d Intibah w d Kawkbo d Madēḥo, d mišadriwa l Amerika ste. Kētwa tamo noše ḡālābe d myaqriwayle mak kṭawyotayde, mawxa b Amerika ste mšarele d forēs sfaryawmo las Suryoye. Obacwa d maḥēt gēšro bayn as Suryoye d Amerika w du aṭro. Ban alfo w tšacmo w ēštacsar (1916) mawfaqla sfaryawmo ḥreno ēšme Beṭṇahrin. Ak kṭawyote d gawe mēfrosiwa bē tloṭo lišone: bu Suryoyo, bu Caraboyo w bu Turkoyo. U sfaryawmano mdawamle bu froso šet ēšne. Ban alfo w tšacmo w ḥdo w cēsri (1921) Nacum Fayëq hawi mdabrono dē sfaryawmo ḥreno, ēšme lttihād. Bētēr me dē flēḥle zabno bu sfaryawmano, disa ftēḥle u sfaryawmo d Beṭṇahrin w mdawamle bu tewfiqayde hul li ḥarayto daḥ ḥayayde. Me gabo folahwa bu sfaryawmo w me gabo ḥreno mawfaqwa mḡale, ṭobacwa kṭowe w mawlafwa u lišono Suryoyo lan nacime das Suryoye b Amerika. Obewa yuqro lac clayme d cēbri laḥ ḥudre lajan d qowēn bi umṭonoyuṭatṭe w maqwēn i hiyuṭatṭe.

13. U mawtayde

Ban alfo w tšacmo w šwac w cēsri (1927) mḥasyo Lusi, i aṭto d Nacum Fayëq. Tlat ēšne bētēr mi aṭṭayde, mḥase Nacum Fayëq ḥamšo b ēšwēt alfo w tšacmo w tleṭi (051930-02-) b New Jersey b Amerika w sim u cufoyyayde b zuyohō rabo.

هَلْأَ مَحْ أَلْأَ، أَوْ فَوْعَا لَّا وَبَّهْ. حَهْ أَلْحَا وَهْ مَلْحَا
 فَوْطَحْمَهْ وَحَلْحَا لَّا أَلْ كَحْمَا مَحْتَسُنَا، وَأَسَدُ أَلْ
 مَحْ لَحْمَهْ لَّا حَهْ لَمَّكَنَا. حَهْ أَلْحَا قَلْحَا مَحْمَحْتَسُنَا
 مَحْحَكْمَهْ هَمَّا مَحْمَحْ هَلْأَ نَحْمَحْ قِيمَ لَّا

ح. طَائِنَحَا

نَحْمَحْ قِيمَ هَمَّهْ مَحْمَحِهْ لَحْحَا حَهْ فَهْ كَسُنَا
 وَهَمَّعَلَا. أَمْرُ حَلَّةِ نَبِيَهْ يَفْعُهُسَا كَمَّ مَحْلَا وَبَلْمَحَاهْ
 هَوَّعَمَا وَبُطْسَا، وَبَعْفُؤَلَا لَأَمَّعَمَا هَلْأَا. جَلَّةَا لَحْمَا
 نَقَا قَلْحَا وَبَعْمَحْمَحْمَهْ كَحْمَحْ حَلَّةِ نَبِيَهْ، مَحْمَحَا
 حَلْمَحْمَا هَلْأَا مَحْمَحْمَهْ وَفَيْهْ مَحْمَحْمَهْ كَحْمَهْ هَمَّوَلْمَا
 نَا. أُحْحَلَا وَبُطْسَا مَحْمَحْمَهْ كَحْمَهْ هَمَّوَلْمَا، وَأَمَّعَمَا
 هَوَّهْ أَلْأَا. كَبَّ لَلَا هَلْمَحْمَا هَلْمَحْمَحْمَهْ (1916)
 نَحْمَحْمَهْ هَمَّعَمَا سُنَا لَمَّعَمَا حَلْمَحْمَهْ وَب. أَمْرُ
 حَلَّةِ نَبِيَهْ وَبَّعَمَهْ يَفْعُهُسَا جَلْمَحْمَهْ كَحْمَحْمَهْ: حَهْ هَمَّوَلْمَا،
 حَهْ كَحْمَحْمَهْ هَمَّوَلْمَا. أَوْ هَمَّعَمَا مَحْمَحْمَهْ حَهْ
 لَحْمَا هَمَّعَمَا هَلْمَحْمَهْ
 كَبَّ لَلَا هَلْمَحْمَا هَمَّوَلْمَا مَحْمَحْمَهْ (1921) هَمَّوَلْمَا
 مَحْمَحْمَهْ هَمَّعَمَا سُنَا، لَمَّعَمَا لَمَّعَمَا وَب. جَلْمَحْمَهْ
 حَلْمَحْمَهْ وَبَلْمَحْمَهْ أَلْحَا حَهْ هَمَّعَمَا مَحْمَحْمَهْ، مَحْمَحْمَهْ فَلْمَحْمَهْ
 أَوْ هَمَّعَمَا وَبَلْمَحْمَهْ وَب. مَحْمَحْمَهْ حَهْ لَمَّعَمَا مَحْمَحْمَهْ
 هَمَّوَلْمَا حَهْ سُنَا وَب. سَتَّعَمَمَهْ. نَقَا كَحْمَحْمَهْ فُكْسَا حَهْ
 هَمَّعَمَا هَمَّوَلْمَا حَلْمَحْمَهْ سُنَا مَحْمَحْمَهْ تَحْمَحْمَهْ، لَحْمَحْمَهْ
 حَلْمَحْمَهْ هَمَّعَمَا أَوْ كَحْمَحْمَهْ هَمَّوَلْمَا كَبَّ نَحْمَحْمَهْ وَب
 هَمَّوَلْمَا حَلْمَحْمَهْ. أُحْحَلَا هَمَّوَلْمَا كَبَّ حَكْمَحْمَهْ وَب. جَحْمَحْمَهْ
 كَسَمَّوَلْمَا كَحْمَحْمَهْ وَب. حَهْ أَوْ مَحْمَحْمَهْ لَمَّعَمَا هَمَّوَلْمَا
 أَوْ هَمَّعَمَا

ح. أَوْ مَحْمَحْمَهْ

كَبَّ لَلَا هَلْمَحْمَا هَمَّوَلْمَا مَحْمَحْمَهْ (1927) مَحْمَحْمَهْ
 حَمَّهْ، أَوْ أَلْمَا وَنَحْمَحْ قِيمَ. لَمَّكَلَا لَمَّعَمَا جَلْمَحْمَهْ وَب
 أَلْمَحْمَهْ مَحْمَحْمَهْ نَحْمَحْ قِيمَ مَحْمَحْمَهْ دَلْمَحْمَهْ لَلَا
 هَلْمَحْمَهْ هَلْمَحْمَهْ (1930-02-05) حَمَّهْ جَحْمَحْمَهْ
 حَلْمَحْمَهْ هَمَّوَلْمَا أَوْ حَمَّعَمَا حَمَّوَلْمَا وَب

הוא שיש להבין את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

8- במשנת 1932 פורסם מאמר של הרב אברהם אביהו, שבו הוא מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

מבוא

1- הרב אברהם אביהו מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

הוא שיש להבין את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

(מאמר זה) מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

4- הרב אברהם אביהו מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

5- הרב אברהם אביהו מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

6- הרב אברהם אביהו מנסה להסביר את המושגים הללו בצורה נכונה. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים. המושגים הללו הם מושגים הלכתיים, והם מושגים הלכתיים.

هتخلًا صحفئنا.



مهف حيدف

وَجِبْوؤْنَا مَبِلَاؤْنَا وَمَهَّيْجِ سِلَا
 وَلُحْدَا هُلُحْبَالَا. هَدَبْمَا هَهُنَا
 ؤَاؤُوا أَيْفَا لَاهُوسَا. ؤَمُحَدَفِي
 سِلَا مَبْمَهْمَا كَهَلْتَا وَيُؤُونَا
 هَلْمُصَمَدَا. هَمُكَلِي مَهْفَتُصَا
 ؤَمُحَمَبِي مَسْتَكَلَا. ؤَمَدَاؤَهْمِي
 ؤَمُنْحِي كِنْعَمَا هَفِيْنَا. ؤَمَدَسَجِبِي
 ؤَمَسَلُؤَبِي كَسَلَا وَيَهْنَا هَفِيْ كَسَلَا
 مَهْمَاؤَفَا هُنَا وَمَدَسَسِ سَاؤَهَلَا
 مُنَا مَهَاكَبَلَا ؤَمُحِبَكَبَلَا. هَكَمَه
 حِيَهْ، سُنَا مَهْفَتَا هِنْتَمَا مَزْتَرَا.
 هُلُحْبِي حِقَقْتَاهَا، مَكْتَبَا مَزْتَحْتَا
 ؤَمَهْفَتَكَلَا. أَلَا حِيَمِ كَحَبْمِي
 كَهْمَاؤَهَلَا مَعَدَسَلْعَبَدَا. هَمُنِي
 سِلَا لَا مُنَبَلَا وَيُحَبَبِي هِيَهْ دَبْهَكْتَا
 اِحْفَوَا ؤَفَرْتَسَا هِهْ ؤَفَا مَعْتَهَا
 ؤَمَتَسَا هِيَهْ وَمَعَدَاؤَمَبِي جِي
 مَهْتَسَا كَهْتَسَا وَيُسْفِي جِي
 مَحْدَرَبَلَا كِنْدَا وَيَهْ ؤُكَلْنَدَا...

أَهْ كِي هَكِنَا أَهْ كَلَا. أَهْ كِي هَكِنَا
 أَهْمَدَا. أَهْ كِي هَكِنَا كُهْنَا. أَهْ كِي
 هَكِنَا كَبَلَا. أَهْ كِي هَكِنَا نَبَاهَلَا.
 أَهْ كِي هَكِنَا مَدُوبَدَا. أَهْ كِي هَكِنَا
 وَيُؤُونَا. أَهْ كِي هَكِنَا كَلَا. أَهْ كِي
 هَكِنَا كَلَا. أَهْ كِي هَكِنَا كَهْنَا.
 أَهْ كِي هَكِنَا إِيْمَهَالَا!

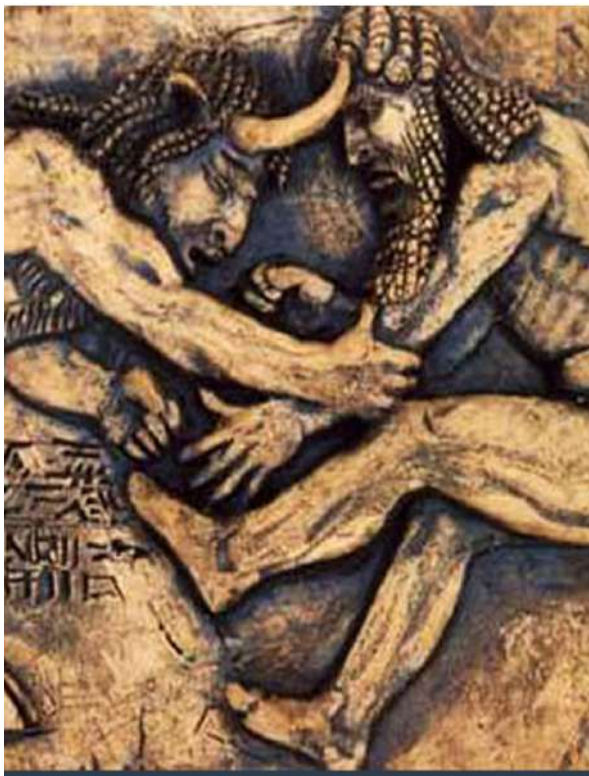
حُحْفَوَا مَخِي لَا نُؤَسِ مَهْفَعُلَا حُحْفَوَا
 أَلَا أُنْبِيَابِي هَبَبِي هِيَهْ كَهْمُكَلَا
 وَمَهْفَعُلَا مَهْفَعُنْتَا. مَدَا لَا كَمُنَا
 فَرِسَبَلَا وَمُنْمَا أَلَا مَهْمَكَلَبَلَا
 وَمَهْفَعُلَا مَهْفَعُنْتَا. كِي كَبَلَا مَبْمَهْوَا
 وَمَهْفَعُكَبَهْ، لَا أَمْنَا وَيَهْنَه
 مَدُوبَدَاهَا مَحْمَا مَبْمَهَا وَمُحَلْمَا.

مَهْمَقَلَا مَهْفَعُلَا كَلَبَهْ، أَلَا
 هِيَهْ مَهْمَهْمَتُنَا مَهْمَتُنَا وَلَا حُدْبِي
 هَالَا فَرِيَهْ. هَالَبَهْ، مَبْمَهْمَا

وَصَحْبُ بِلَالٍ هُوَ لَا مَرُءًا وَتَمْنَا أَنَا
 هَذَا لِي فِي حَقِّهِ جِهَانًا وَلَا وَجْهًا
 مَعْدِي بِلَالٌ هُوَ مَعْدِي بِلَالٌ....

مَنْ مَلَاحِي بِلَالٌ مَصْحُوبًا وَأُتِيًا
 مَحْبُوبًا لِحُكْمِي مَعْدِي بِلَالٌ وَوُجْهًا
 نَهَبًا مَعْدِي وَكَيْ وَتَمْنَا هُوَ سَقَمٌ
 سَلَا وَهَقُّ لَنَا مَقَّةً لَنَا لِحَمَلِهِ أَوْجِبُ
 جِبِي سَعِيًّا خَصِيًّا وَوَجْهِيًّا. أُو
 حَالًا وَهُوَ حُكْمًا. هَكَذَا فَعَلَا
 وَكَمْ فَرَّتْنَا هُوَ وَتَمْنَا فُجِعِي هُوَ
 وَمَعْدِي بِلَالٌ هُوَ مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي
 جِبِي هَقُّ لَنَا مَقَّةً لَنَا!

مَعْدِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي هُوَ مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي
 هُوَ مَعْدِي بِلَالٌ: مَعْدِي بِلَالٌ



هَقُّ لَنَا مَقَّةً لَنَا. هُوَ أُو بِلَالٌ (أَيْ بِلَالٌ)
 وَوَجْهِي بِلَالٌ أَيْ بِلَالٌ وَوَجْهِي. هُوَ لَنَا وَوَجْهِي
 مَعْدِي بِلَالٌ هُوَ بِلَالٌ. هُوَ لَنَا وَوَجْهِي بِلَالٌ (أَيْ بِلَالٌ)
 وَوَجْهِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ (أَيْ بِلَالٌ)
 (أَيْ بِلَالٌ) حَقِّهِ (حَقِّهِ) حَقِّهِ
 أَيْ بِلَالٌ حَقِّهِ مَرُّهَا مَقَّةً لَنَا هَقُّ لَنَا
 وَوَجْهِي بِلَالٌ. وَوَجْهِي بِلَالٌ (أَيْ بِلَالٌ)
 (أَيْ بِلَالٌ) جِبِي مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ هَقُّ لَنَا مَقَّةً لَنَا.

هَكَذَا هُوَ أُو بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 حَقِّهِ بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ. جِبِي
 هَقُّ لَنَا حَقِّهِ وَوَجْهِي بِلَالٌ لَا مَعْدِي بِلَالٌ
 أَيْ بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ هَقُّ لَنَا
 هُوَ أُو بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَقَّةً لَنَا مَقَّةً لَنَا وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَقَّةً لَنَا مَقَّةً لَنَا وَوَجْهِي بِلَالٌ.

هَبْ لَنَا وَوَجْهِي بِلَالٌ: أُو بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 وَوَجْهِي بِلَالٌ حَقِّهِ بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ
 وَوَجْهِي بِلَالٌ مَقَّةً لَنَا؟ جِبِي مَعْدِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 هُوَ وَوَجْهِي بِلَالٌ. أُو بِلَالٌ هُوَ بِلَالٌ
 (أَيْ بِلَالٌ) هَكَذَا هُوَ بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 أَيْ بِلَالٌ هَقُّ لَنَا مَقَّةً لَنَا؟ أُو بِلَالٌ
 أَيْ بِلَالٌ (أَيْ بِلَالٌ) هَكَذَا هُوَ بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ جِبِي وَوَجْهِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 هُوَ وَوَجْهِي بِلَالٌ أَيْ بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ؟ أُو بِلَالٌ
 بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ مَعْدِي بِلَالٌ
 أَيْ بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ
 مَعْدِي بِلَالٌ؟ جِبِي بِلَالٌ وَوَجْهِي بِلَالٌ

- מתעבה, מה מכללית דלמה דמקנה.
הטעם יצאנו בידיהם מה אידן מהם דבבא
.. בבידן דלית טהרה :

- איך איתך אור?

מחשבותי אגתה רעודת פליה אדבבא,
מהם קטנית ולשתה מהדנת נטבת
מבדל איתת.

מזקת הית ימיה מלמדה:

- מלקוח דדושה.. מה תליאק ונת
הטתה חתש ומה יצא..
קעילת:

- אדם ימב .. דל אור ד מהבדל
הדגל.. דל אור ד מהבדל..!
מהבדל ימיה :

- מה לית דת?.. בסגל א זק ד סגל
דמש.

ביתת למה ד דמה א מהדדיל
אית דמה מה מהדדיל:

- דל מדיח ד אדן גדל מה דמה דמקנה!!
... מהדדיל ימיה דמה חמה.

תית קיילת פדיל מה קיילת גיית
דמה סוד.

- מדיח לכתב?

- דמה דמה.. דמה דמקנה דמקנה
אית ד מה דמה דמה.

- מה דמה?

מה מהדדיל דמה:

- דל דל אור ד מהבדל דמה מה
דמה מה מהדדיל..

מהדדיל לית דת מה מהדדיל:
- מה .. דמה מהדדיל מה מהדדיל..

מה דמה דמה !! דמה ל ..

מה מהדדיל דמה דמה:

- איתת מה חמה מה מהדדיל מה מהדדיל
חמה מהדדיל מהדדיל מהדדיל.. מה
מה מה מה מהדדיל.. מה מה מה מהדדיל..
מה מה מה מהדדיל מהדדיל..

- מה ..!

- מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

- מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה:

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה!

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה:

- מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה:

- מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה
מה מה מה מה מה מה מה מה מה מה..

پاکستان کی تاریخ



مہنگائی کی شرحیں اب بڑھ رہی ہیں اور حکومت کو اس کو کنٹرول کرنا پڑے گا۔

پاکستان کی تاریخ

مہنگائی کی شرحیں اب بڑھ رہی ہیں اور حکومت کو اس کو کنٹرول کرنا پڑے گا۔

پاکستان کی تاریخ

"ہاں، لیکن یہ سب کچھ ہمارے ہاتھ میں ہے۔"

"لیکن یہ سب کچھ ہمارے ہاتھ میں ہے۔"

پاکستان کی تاریخ

"لیکن یہ سب کچھ ہمارے ہاتھ میں ہے۔"

דורש מהממשלה להגביל את הגובה של הבניינים בגבעה, להגביל את גובה הבניינים (במסגרת התוכנית) להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ב-27 בספטמבר 2007, אישרה הרשות המקומית את תוכנית ההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).



ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

ההחלטות האלו הן חלק מההתמחות, להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27), להגביל את גובה הבניינים (14 : 27).

کتابوں کی نگاہیں



تبت کا سفر



تبت کی دیہاتوں کو تو مجھے
 کبھی تو نہیں
 دیکھا تھا لیکن تبت کی
 دیہاتوں میں
 کبھی تو نہیں
 دیکھا تھا لیکن تبت کی
 دیہاتوں میں
 کبھی تو نہیں
 دیکھا تھا لیکن تبت کی
 دیہاتوں میں

کہ سب سے پہلے
 تبت کی دیہاتوں میں
 کبھی تو نہیں
 دیکھا تھا لیکن تبت کی
 دیہاتوں میں
 کبھی تو نہیں
 دیکھا تھا لیکن تبت کی
 دیہاتوں میں

جسار



مہنگا جیو جیو



جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو

❖❖❖

جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو
 جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو جیو

دَمِي سَبِي هَوِ دَدُّنِي
 كَلَمَتَا دَوِي دَدُّنِي
 مَا دَمِي لَوِي لَوِي دَمِي
 دَمِي مَا دَمِي دَمِي دَمِي
 ❖❖❖
 دَمِي مَا دَمِي
 مَا دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي مَا دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي



دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 ❖❖❖
 مَا دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 ❖❖❖
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 ❖❖❖
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي
 دَمِي دَمِي دَمِي دَمِي

החלטות, תוכניות ודיונים בנושא האגודה הכלכלית



האגודה הכלכלית והאגודה הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית

התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית
התאחדות הכלכלית והתאחדות הכלכלית

پاکستان کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے



مقامی حکومتوں اور دیگر اداروں کے ساتھ
ملاقاتوں اور گفتگوؤں کے ذریعے پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے

میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے
میں پاکستانیوں کے لیے اور پاکستانیوں کے لیے

התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג



התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג (התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג) התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג.

התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג (התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג) התאחדות רבנים בירושלים ובתל אביב יחד עם הרבנים הרבנים יצחק יעקב רוטנברג ורבי יעקב יצחק רוטנברג.

کراچی کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر مقامی حکومتوں کے نمائندوں کے وفد کی دورہ



مقامی حکومتوں کے وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔ وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔ وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔

”مقامی حکومتوں کے وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔ وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔ وفد نے کراچی کے مختلف اضلاع میں دورہ کیا اور تعلیمی اور ترقیاتی منصوبوں پر تبادلہ خیال کیا۔“

پښتانه څه کولای شول چې د افغانستان په ټول کورنیو برخو کې د پښتانه د ټولګرو د ځانګړتیاوو د ځوانولو په لټه کې له وده



په پښتانه کې د ځوانانو د ځوانولو په لټه کې د پښتانه د ټولګرو د ځانګړتیاوو د ځوانولو په لټه کې له وده

په پښتانه کې د ځوانانو د ځوانولو په لټه کې د پښتانه د ټولګرو د ځانګړتیاوو د ځوانولو په لټه کې له وده

په پښتانه کې د ځوانانو د ځوانولو په لټه کې د پښتانه د ټولګرو د ځانګړتیاوو د ځوانولو په لټه کې له وده



תחתיתו של המפגש הוקדשה לדיון על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר. המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר. המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר.

מפגש זה נערך במסגרת פרויקט התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר. המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר.

המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר. המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר.

המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר. המפגש נערך בחדר מרווח ונעים, בו שיתפו את חשיבתם על חשיבות התורה והפסוקים בהם נבחרו לכתוב את הספר.



اسلامی دنیا میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت (پروفیسر ڈاکٹر)



اسلامی دنیا میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے موضوع پر ایک کتاب لکھی گئی ہے۔ اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔ اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔ اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔

اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔ اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔ اس کتاب میں سائنس کی ترقی اور تعلیم کی اہمیت کے بارے میں ایک جامع اور مفید کتاب لکھی گئی ہے۔

התאחדות התכנון והבנייה בישראל והתאחדות המעצבים והאדריכלים בישראל חתמו על הסכם שיתופי



התאחדות התכנון והבנייה בישראל, והתאחדות המעצבים והאדריכלים בישראל חתמו על הסכם שיתופי. ההסכם יאפשר שיתוף פעולה בין שתי התאחדויות, ויכלול בין היתר הסדרות משותפות, קידום יזמים, ופעילות חינוכית משותפת. ההסכם יחתימו את שני התאחדויות ב-25 במרץ 2023, ויכריזו עליו במסיבת עיתונות שתתקיים ב-22 במרץ 2023.

ההסכם יאפשר שיתוף פעולה בין שתי התאחדויות, ויכלול בין היתר הסדרות משותפות, קידום יזמים, ופעילות חינוכית משותפת. ההסכם יחתימו את שני התאחדויות ב-25 במרץ 2023, ויכריזו עליו במסיבת עיתונות שתתקיים ב-22 במרץ 2023.

התאחדות רבנים ישראלית התאחדות רבנים ישראלית התאחדות רבנים ישראלית



התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית

התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית
התאחדות רבנים ישראלית

پانچواں بین الاقوامی سائنس اور ٹیکنالوجی کانفرنس (2023ء کی)



ہمیں یہ سہولتیں
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ

میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ
میں سے، اور اس کے ساتھ ساتھ



השקלה.
 מוסדות השקלה "אזה" ו"אזה" , ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .

השקלה , ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .



השקלה ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .
 ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" ו"אזה" .



המרכז החדש יארח את מנהל המחקר והמדיניות הממשלית של מדינת ישראל במסגרת פגישת העבודה הראשונה



המרכז החדש יארח את מנהל המחקר והמדיניות הממשלית של מדינת ישראל, ד"ר אורי שניידר, במסגרת פגישת העבודה הראשונה. הפגישה נערכה בחדר המועצה המנהלית של המרכז, בהשתתפות מנהל המרכז, ד"ר אורי שניידר, ונציגי הממשל. הפגישה נפתחה בהצגת סרטון המפרט על המטרות והמשימות של המרכז, ולאחר מכן עברו לדיון על נושאים שונים הקשורים לתפקודו. ד"ר שניידר הדגיש את חשיבות המחקר והמדיניות הממשלית, ואת הצורך במערכת חינוך שתאפשר להם להשיג את מטרותיהם. הפגישה הסתיימה בהצגת סרטון המפרט על המטרות והמשימות של המרכז.

הפגישה נערכה בחדר המועצה המנהלית של המרכז, בהשתתפות מנהל המרכז, ד"ר אורי שניידר, ונציגי הממשל. הפגישה נפתחה בהצגת סרטון המפרט על המטרות והמשימות של המרכז, ולאחר מכן עברו לדיון על נושאים שונים הקשורים לתפקודו. ד"ר שניידר הדגיש את חשיבות המחקר והמדיניות הממשלית, ואת הצורך במערכת חינוך שתאפשר להם להשיג את מטרותיהם. הפגישה הסתיימה בהצגת סרטון המפרט על המטרות והמשימות של המרכז.

בפרשן און באניברסל פאר אונטערשיידליכע שפראכן און קולטורן באניברסל פאר אונטערשיידליכע שפראכן און קולטורן



און איר אפגאנג צו זיין אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע

און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע
און אונטערשיידליכע און אונטערשיידליכע

התאחדות המורים והמורות המרכז החדש ללימודי התורה והמסורת



התאחדות המורים והמורות
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת

המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת

המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת
המרכז החדש ללימודי
התורה והמסורת

کراچی کے "پتک" کے ساتھ "پتک" کے ساتھ کراچی کے ساتھ



مختار علی صاحبزادہ کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ

مختار علی صاحبزادہ کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ
کراچی کے ساتھ "پتک" کے ساتھ

(ב) רעיונות ופיתוחים לשימור מורשתנו
 רעיונות ופיתוחים לשימור מורשתנו
 רעיונות ופיתוחים לשימור מורשתנו



ב-23 באפריל 2023, משרד המורשת
 הלאומית של ישראל, בשיתוף
 עם משרד החינוך, הוציא
 לאור את המסמך "מסמך
 המעגלי". המסמך מפרט
 על המטרות והיעדים
 לשימור המורשת האנושית
 בישראל, וכן על
 האחריות והתפקידים
 של המוסדות הרלוונטיים
 לשימור המורשת.

המסמך מפרט על המטרות
 והיעדים לשימור המורשת
 האנושית בישראל, וכן על
 האחריות והתפקידים של
 המוסדות הרלוונטיים לשימור
 המורשת. המסמך מפרט
 על המטרות והיעדים לשימור
 המורשת האנושית בישראל,
 וכן על האחריות והתפקידים
 של המוסדות הרלוונטיים לשימור
 המורשת.

פיקטור (חברות) והיגיון: סאטירה



שמה,) סוג מפורסם "לפני תלמי",
 מהלך "סוג" אנונימי "הגוף החדש",
 "הגוף" "הגוף" "הגוף", סוג
 מהלך אנונימי אנונימי אנונימי.
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי.

מהלך אנונימי אנונימי אנונימי,
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי,
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי
 אנונימי אנונימי אנונימי אנונימי

حڪومت جي ڪم ۽ ڪارروائي کي بهتر بنائڻ لاءِ
پڌر ڪرڻ لاءِ اعزاز
(بهترين ڪم ڪندڙن کي اعزاز ڏيڻ)



عوام جي زندگي ۾ سڀ کان اهم ڪردار ادا ڪندڙن کي
اعزاز ڏيڻ جو حڪومت جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.

اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.
اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي. اعزاز ڏيڻ جو مقصد آهي.

התאגדות הבנקאים והאגודה הבינאלי הבנקאים בישראל



בניאל, אשר פגש את ראש האגודה הבינאלי, ראש בנק ישראל, ראש האגודה הבינאלי וראש האגודה הבינאלי, במסגרת פגישתם המשותפת בחדר האוכל במועדון בניאל. הפגישות התקיימו במסגרת פגישות העבודה השנתיות של האגודה הבינאלי, ב-15 באפריל 2023, במסגרתן נדונו סוגיית הביטחון הכלכלי, המגזר המבוקר, המשקיעים הפעילים והאגודה הבינאלי. במסגרת הפגישות נשמעו דעותיהם של המנהלים והאגודה הבינאלי, במסגרת פגישות העבודה השנתיות של האגודה הבינאלי, ב-15 באפריל 2023, במסגרתן נדונו סוגיית הביטחון הכלכלי, המגזר המבוקר, המשקיעים הפעילים והאגודה הבינאלי.

הפגישות התקיימו במסגרת פגישות העבודה השנתיות של האגודה הבינאלי, ב-15 באפריל 2023, במסגרתן נדונו סוגיית הביטחון הכלכלי, המגזר המבוקר, המשקיעים הפעילים והאגודה הבינאלי. הפגישות התקיימו במסגרת פגישות העבודה השנתיות של האגודה הבינאלי, ב-15 באפריל 2023, במסגרתן נדונו סוגיית הביטחון הכלכלי, המגזר המבוקר, המשקיעים הפעילים והאגודה הבינאלי.

התאחדות הבנקאים הישראלית מחג המחקר (מכ"מ) הולדת 40



המנהל הכללי של התאחדות הבנקאים הישראלית, ד"ר אביב גולן, מנכ"ל מחג המחקר, ד"ר ירון גולן, וד"ר אביב גולן, מנכ"ל מחג המחקר, עומדים בפני המבנה החדש של מחג המחקר. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023.

המנהל הכללי של התאחדות הבנקאים הישראלית, ד"ר אביב גולן, מנכ"ל מחג המחקר, ד"ר ירון גולן, וד"ר אביב גולן, מנכ"ל מחג המחקר, עומדים בפני המבנה החדש של מחג המחקר. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023. המבנה החדש של מחג המחקר, הממוקם ברחוב בנקאים 10, יושלם בקיץ 2023.

پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی سیاستوں کی ترقی



پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے

پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے
پاکستان کے لیے تعلیمی اور ترقیاتی
سیاستوں کی ترقی کے لیے

בנימאל חברה האמנותית של בנימאל חברה



המופעים זכו בדקות ארוכות וטובות
הוא הופק בתוך בנימאל חברה
"כלל לזכות" שזכו בדקות ארוכות
טובות הוא הופק בדקות ארוכות "טובות
מהזד"ר."

המופעים זכו בדקות ארוכות "כלל לזכות"
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה

המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה

המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה
המופעים זכו בדקות ארוכות בנימאל חברה

מנהל תוכנית החדשנות מבית החדשנות והחדשנות



לשם סגירת דיווחי התחלה, הועברו
 מחדשנות החדשנות "זלזלז מהשנה", והתקבלו
 תוכנית החדשנות "תזלזלז לזלזלז".
 התחלה החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות

החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות
 החדשנות החדשנות החדשנות החדשנות

התאחדות דרום אשכול, שהתקיימה
 בלונדון, הציגה את התוכנית
 להגשמת חזון אשכול, כפי שהיא
 מתבטאת בפרויקט "אשכול
 2023". התוכנית מפרטת את
 המטרות והמשימות העיקריות
 להגשמת חזון אשכול, וכן את
 המבנה הארגוני והמקורות
 המימניים. התוכנית מפרטת
 גם את המטרות והמשימות
 העיקריות להגשמת חזון
 אשכול, וכן את המבנה
 הארגוני והמקורות המימניים.
 (התוכנית מפרטת את המטרות
 והמשימות העיקריות להגשמת
 חזון אשכול, וכן את המבנה
 הארגוני והמקורות המימניים.)



התאחדות דרום אשכול, שהתקיימה
 בלונדון, הציגה את התוכנית
 להגשמת חזון אשכול, כפי שהיא
 מתבטאת בפרויקט "אשכול
 2023". התוכנית מפרטת את
 המטרות והמשימות העיקריות
 להגשמת חזון אשכול, וכן את
 המבנה הארגוני והמקורות
 המימניים. התוכנית מפרטת
 גם את המטרות והמשימות
 העיקריות להגשמת חזון
 אשכול, וכן את המבנה
 הארגוני והמקורות המימניים.

התאחדות דרום אשכול, שהתקיימה
 בלונדון, הציגה את התוכנית
 להגשמת חזון אשכול, כפי שהיא
 מתבטאת בפרויקט "אשכול
 2023". התוכנית מפרטת את
 המטרות והמשימות העיקריות
 להגשמת חזון אשכול, וכן את
 המבנה הארגוני והמקורות
 המימניים. התוכנית מפרטת
 גם את המטרות והמשימות
 העיקריות להגשמת חזון
 אשכול, וכן את המבנה
 הארגוני והמקורות המימניים.



התאחדות דרום אשכול, שהתקיימה
 בלונדון, הציגה את התוכנית
 להגשמת חזון אשכול, כפי שהיא
 מתבטאת בפרויקט "אשכול
 2023". התוכנית מפרטת את
 המטרות והמשימות העיקריות
 להגשמת חזון אשכול, וכן את
 המבנה הארגוני והמקורות
 המימניים. התוכנית מפרטת
 גם את המטרות והמשימות
 העיקריות להגשמת חזון
 אשכול, וכן את המבנה
 הארגוני והמקורות המימניים.



הערש הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי הירושלמי



הערש הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי

הערש הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי
הירושלמי הירושלמי הירושלמי

בשלום ושלווה ... מן הכביש המרכזי השמח למחנה אֶתְנֵי כְּכַר הַחַמָּה (חֵמָה)



במסגרת פגישתנו עם אנשי המרכז לבריאות הנפש, הגענו למחנה חממה, הממוקם במבנה צמוד למבנה המרכזי, בהנהלת מנכ"ל המחנה, ירון שפירא, ומנהלת המחנה, נטליה רובינשטיין. המרכז לבריאות הנפש הוא חלק מהמחנה, המהווה חלק מהמרכז לבריאות הנפש. המרכז לבריאות הנפש ממוקם במבנה צמוד למבנה המרכזי, בהנהלת מנכ"ל המחנה, ירון שפירא, ומנהלת המחנה, נטליה רובינשטיין. המרכז לבריאות הנפש הוא חלק מהמחנה, המהווה חלק מהמרכז לבריאות הנפש. המרכז לבריאות הנפש ממוקם במבנה צמוד למבנה המרכזי, בהנהלת מנכ"ל המחנה, ירון שפירא, ומנהלת המחנה, נטליה רובינשטיין.

במהלך פגישתנו, נשאו חלק מהנציגים במרכז לבריאות הנפש, הגענו למחנה חממה, הממוקם במבנה צמוד למבנה המרכזי, בהנהלת מנכ"ל המחנה, ירון שפירא, ומנהלת המחנה, נטליה רובינשטיין. המרכז לבריאות הנפש הוא חלק מהמחנה, המהווה חלק מהמרכז לבריאות הנפש. המרכז לבריאות הנפש ממוקם במבנה צמוד למבנה המרכזי, בהנהלת מנכ"ל המחנה, ירון שפירא, ומנהלת המחנה, נטליה רובינשטיין.

בית המנוחות החדש יפתח ב"בית המנוחות" בבנימאל



בבית המנוחות החדש, תהיה חגיגה
מסוימת ומיוחדת.
הקטן והגדול, המבוגר והצעיר
יחדיו יתקיימו בבית המנוחות
החדש. "בית המנוחות"
החדש יפתח ב"בית המנוחות"
בבנימאל, ב-29 במרץ 2023,
בשעה 10:00 בבוקר. ביום זה
תתקיים טקס פתיחה וקידום
בית המנוחות החדש.

מטרת בית המנוחות החדש
היא להוות מקום מנוחה
לכל מי שמת. בית המנוחות
החדש יפתח ב"בית המנוחות"
בבנימאל, ב-30 במרץ 2023,
בשעה 10:00 בבוקר. ביום זה
תתקיים טקס פתיחה וקידום
בית המנוחות החדש. מטרת
בית המנוחות החדש היא
להוות מקום מנוחה לכל מי
שמת.

מחנה ספרות ומוזיקה ב"ח"ש



ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה).
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים

ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים
ב"ח"ש (בית חברה) מציג סדרת אירועים

למנוע את התפוצצות המלחמה, "בית חגול" תומך במאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי. בית חגול תומך במאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים. בית חגול תומך במאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים.



התארגנות זו היא חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי. התארגנות זו היא חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים. התארגנות זו היא חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים.



המאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי הם חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים. המאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי הם חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים.



המאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי הם חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים. המאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי הם חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים. המאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי הם חלק מהמאמצים להפסקת האש ולפתרון דיפלומטי, במסגרתו יתקיימו מפגשים בין שתי הצדדים.

האגודה הישראלית לשימור מורשת ישראל תצגה "סעף חלדה" במוזיאון ישראל בירושלים



האגודה הישראלית לשימור מורשת ישראל תצגה במוזיאון ישראל בירושלים את התערוכה "סעף חלדה" (החלדה), המציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים. התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים.

התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים. התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים.

התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים. התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים.

התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים. התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים.

התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים. התערוכה מציגה יצירות אמנות המבוססות על ממצאים ארכאולוגיים.

پتہ کیلئے سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم



ذات تیسرے روز، پتہ کیلئے سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم کی گئی۔

اس موقع پر، مہتمم نے ”پتہ“ کے تحت سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم کی۔

اس موقع پر، مہتمم نے سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم کی۔

مہتمم نے سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم کی۔

اس موقع پر، مہتمم نے سائنسی اور ٹیکنالوجی کے شعبوں میں مہتمم کی طرف سے اعزازات کی تقسیم کی۔

“התק” – תוכנית הלימודים והתמחות המובילה את המגזר החרדי למקום המוביל בעולם



התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.

התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.

התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.

התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.

התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.

התוכנית מיושמת במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי. הפגישות מתקיימות במסגרת פורום IRF Summit 2024, המכיל גם את פגישות ה"התק" ופגישות ה"התק" עם המגזר החרדי.



فهي هة سة كه كه كة كة كة كة
كك كك كك كك كك كك كك كك كك
كك كك كك كك كك كك كك كك كك

فسيفساء سريانية من اورفا الرها

تخذ البطليين الأسطوريين آخيل و ابن عمه پاتروكلوس تعكس مدى التأثير اليوناني
السرياني المتبادل

المحتويات

69 كلمة أولى

تاريخ

70 موجز تأريخ أبرشية ككشكر ، الجزء الثاني
المطران حبيب هرمز راعي أبرشية بصرة الكلدانية

دراسات

83 مدارس تكريت المسيحية
في مطاوي عهد الاشراف السرياني
ابراهيم فاضل الناصري

87 نبذة عن لغة السورث المحكية في بخديدا
عبدالسلام سمعان الخديدي

أدب

96 سفر الحياة
وعدالة إليا

رحيل فنان

97 طاهر سعيد الطائر الذي غادرنا مبكراً
نعمود قاشا

الملف الخاص

100 نوري اسكندر الفنان السرياني الكبير
نعي المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية

101 نوري أسكندر، فارس الموسيقى السريانية يترجل عن
جواده بعيداً عن وطنه
إعداد سام صبحي

103 أيقونة الموسيقى السريانية ... الموسيقى السريانية
العالمي نوري إسكندر
جميل دياربكرلي

109 الموسيقى والملحن السوري السرياني الكبير نوري اسكندر
صبري يوسف

113 الأخبار

جميع المواد المنشورة تعبر عن آراء كتابها ولا تعبر
بالضرورة عن رأي المجلة.

حكايا بانيبال

العدد 50

شتاء 2024

مجلة ثقافية فصلية

صاحب الامتياز
وزير الثقافة والشباب

رئيس التحرير

كلدو رمزي أوغنا

سكرتير التحرير

جورجينا بهنام حبابه

الهيئة الاستشارية

بطرس نباتي

د. سمير خوراني

د. نيكولاس الجيلو

نينب لاماسو

د. سلام نعمت

د. بروين بدري توفيق

د. إلدا بنيامين

تصدر عن

مديرية العامة للثقافة والفنون السريانية
بمركزه في مدينة الموصل
بمقره في مدينة الموصل
مديرية العامة للثقافة والفنون السريانية
General Directorate of Syriac Culture and Arts



العنوان البريدي:

جمهورية العراق

إقليم كردستان - أربيل -

عنكاوا

للتواصل:

0750-7524708

البريد الإلكتروني:

banipal@mardutha.com



كلمة أولى

بإصدارنا لهذا العدد الجديد (50) نتابع وإياكم مسيرة مجلتكم الغراء بانيبال حيث ازدان بالموضوعات و بالأبحاث والدراسات اضافة لما احتواه من اخبار النشاطات والفعاليات المتنوعة التي تنظمها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية.

كثيرة هي الموضوعات التي يحفل بها العدد ، إذ نقرأ في القسم السرياني دراسات وأبحاث ومقالات عدة تناولت مواضيع متعددة من بينها دراسة عن الهجرة من الوطن للإعلامي أكد مراد يتناول فيها أسباب هجرة شعبنا إلى بلدان الأعتراب ومستقبله في الوطن، كما يسلط الكاتب (قومي سامي) من طور عابدين الضوء على سيرة حياة رائد النهضة القومية لشعبنا في القرن العشرين الملفان نعوم فائق، فيما يبحث يوسف بكتاش في موضوع تحت عنوان "معاني خالدة"، كما يقدم القسم السرياني لمحبي الأدب قصائد شعرية وموضوعات أخرى.

تناولنا في القسم العربي دراسات تاريخية مهمة، حيث يستكمل المطران حبيب هرمز راعي أبرشية البصرة الكلدانية الجزء الثاني من بحثه التاريخي عن أبرشية ككشكر في واسط، فيما يتناول أبراهيم فاضل الناصري (مدارس تكريت المسيحية في مطاوي عهود الإشراف السرياني)، ويغوص عبدالسلام سمعان الخديدي في أعماق اللغة السريانية ليتناول في دراسته (السورث المحكية في بخديدا،) كما أستعرضنا في طيات صفحاته سيرة حياة المخرج الراحل طاهر سعيد الذي وصفه الأديب نمرود قاشا بالطائر الذي غادرنا مبكراً، أما الملف الخاص بهذا العدد فقد تناولنا إسهامات الموسيقار السرياني الراحل نوري إسكندر في مجال تدوين الموسيقى السريانية، والذي أعده كلاً من الأساتذة (سام صبحي، جميل دياربكرلي، صبري يوسف)، فضلاً عن نصوص أدبية شعرية وقصصية.

ينتظر القسم الكوردي إلى شخصيتين هما حنا بطاطو والمسرحيات المفقودة لـ "نعوم السحار".

أما القسم الإنكليزي فنقرأ فيه بحثاً عن موسيقى وألحان بيث نهرين في أعمال نوري إسكندر لعبود زيتوني، ولللفنان أزهر متي نقرأ عن تفسيره لـ "بيث نهرين"، وأخيراً كتَبَ جوزيف كالاري بارا عن الملفان مار أفرام السرياني.

ختاماً نقول: مجلتكم تفخر بكم وبتواصلكم مع مسيرتها وبدعمكم ومساندتكُم لها. وتشجيعكم غير المحدود رغم الأزمات المالية التي يمر بها إقليم كردستان، وافتقار المجلة من اي دعم او تخصيص مادي، إلا أننا بجهود كتابنا و باحثينا وأدبائنا ومساندتكُم لنا برفدها. بنتاجات رائعة سوف نستمر. وطموحنا بمزيد من التآلق والإبداع وهو أيضاً بلا حدود.

موجز تاريخ ابرشية كشكر (محافظة واسط) الجزء الثاني



المطران حبيب هرمز

راعي ابرشية بصرة الكلدانية

مقدمة

الجاثليق شيلا سنة 523. واستمرت الفوضى الى سنة 538 ايام الملك كسرى الأول. لقد ازدادت الخصومات بسبب التركيز على المصالح الشخصية لدى العديد من رؤوساء الكنيسة وتأثير التدخلات الفارسية في شؤون الكنيسة وافرازات الحروب مع البيزنطيين وغيرها.

يندر ان تصل لنا قصة تفصيلية من القرون الأولى كما في ادناه: فعندما جرت رسامة الجاثليق نرساي سنة 524-523 حضر الرسامة من كشكر المطران شموييل برفقة تسعة مطارنة آخرين. وقد تعصب بقية المطارنة لإليشاع منافسه. ولكن تدور الدوائر على الأول الذي رسم ايضا، فيغلبه اليشاع ويقوم برسم برشبا اسقفا بدل شموييل، ولكن اهل كشكر رفضوا الأمر. فاستعان الجاثليق برؤوساء الجيش مما ادى الى ان يتهياً اهلها للقتال بمساعدة جماعة

كانت العجلة الغراء قد نشرت الجزء الأول من البحث المطول عن تاريخ المسيحية في جنوب شرق وادي الرافدين منذ القرن الأول (وهو تقليد غير مثبت علميا ولكن متفق على نشوئه اقله في بداية القرن الثاني). وقد استعرضنا تطور الحضور الى درجة تأسست ابرشية كبيرة كان لراعيها دور كبير في قيادة كنيسة المشرق خصوصا عند انتخاب الجاثليق. وفي هذا العدد سنتقدم في القرون حيث مجيء المسلمين وحتى القرن التاسع.

القرن السادس

عانت الأبرشية من الفوضى بسبب الاضطرابات السياسية حالها كحال العديد من الأبرشيات خصوصا بعد وفاة

في السجن، لذلك كسب غريغور ود الأساقفة واعتبروه بطلا.

بعد انتخاب الجاثليق ايشوعياب الأرزوني سنة 585 (توفى سنة 595)، يعقد مجمعا يحضره من كشكر المطران يوسف. ولكن فيما بعد تذكر المصادر اعادته المطران غريغور الى كشكر. وفي سنة 596 يأمر الملك الفارسي كسرى الثاني ابرويز بنقل المطران غريغور الى نصيبين (جنوب وسط تركيا حاليا) لتوثيق العلاقة الودية مع البيزنطيين. جدير بالإشارة الى ان مدينة نصيبين كانت على الحدود بين الإمبراطوريتين وكثيرا ما كانت الإدارة تنتقل من الروم الى الفرس وبالعكس. حسب الباحث دوفال كتب المطران غريغور في واجبات الحياة النسكية وحسب ايشوعدناح ألف غريغور كتبا وتاريخا كنسيا.

من الشخصيات الدينية الأخرى البارزة في القرن السادس هو أولا، الراهب الشهيد دانيال وهو ابن والدين وثنيين. وقد شيد ديرا يقع حاليا على الطريق بين بغداد وكركوك قرب تقاطع انجانة ويعتقد انه استشهد لأنه يلقب بدانيال الشهيد.

ثانياً، الطوباوي مار يوحنا الكشكري الذي اسس ديرا الى جانب تكريت على ضفاف نهر دجلة في مطلع القرن. وكان الدير عامرا اثناء حكم العباسيين (بعد سنة 750).

ثالثا، تذكر المصادر بعد سنة 567 ماري مطران كشكر والذي دبر امور الكرسي البطريركي الشاغر بعد اسقاط يوسف من الجثلة حيث تعصب الملك انوشروان

من اهل الأهواز (غرب ايران اليوم) وبيث كرمي (قرب خانقين حاليا)، وقد ازداد التوتر وغضب اهل كشكر عندما وصفهم الجاثليق بكلمات غير لائقة. وعندما وصل الجاثليق الى مقر الأسقف شموئيل حضر رجل بحجة تقبيل يديه واخذ كتاب الملك الفارسي الخاص بعزل الأسقف شموئيل وهرب واختفى. وقد ادى الحدث الى اصابة الجاثليق بالحزن بسبب ضياع كتاب الملك.

ورغم المشاكل لسنوات فقد كان هناك احترام لكرسي كشكر للإعتقاد الراسخ ان مؤسسه كان ماري تلميذ مار أدي. ففي رسالة مار أبا الجاثليق سنة 544، توصية تحولت الى عادة مستمرة لقرون وهي انه عند وفاة اي بطريرك يقوم مطران كشكر بدعوة الأساقفة الى اجتماع لإنتخاب بطريرك جديد.

تم انتخاب الجاثليق يوسف لإدارة كنيسة المشرق سنة 552، ولكن هذا اوقفه الملك عن الرئاسة بعد فترة فأسند الأساقفة الإدارة الى اسقف كشكر لثلاث سنوات حتى وفاة الجاثليق المجدد سنة 570.

وهكذا ظل اسقف كشكر علاجاً للعديد من مشاكل الكنيسة، فمثلا عندما تم عزل مطران نصيبين جبرائيل بسبب تعاليم اللاهوتي حنانا الحديابي مدير مدرسة نصيبين (جنوب وسط تركيا حاليا) سنة (572)، التي كان عدد طلابها بالمئات، قرر الجاثليق والأساقفة تعيين غريغور اسقف كشكر (+612) مديرا لها. ولكن غريغور تجاوز على المدير السابق فالقى الملك الفارسي كسرى الأسقف غريغور

ومكث فيها فترة لإعادة الإستقرار في الأبرشية حيث اتاه عدة اساقفة: بولس مطران بيت لافاط، وشمالي اسقف كرخ ليدان، وميهرنرسا اسقف زابي، وشيلا اسقف هرمزدارداشير، واليشاع اسقف شوشتر، وخوسرو اسقف شوش. علما انه كان لكشكر اسقفان (برشبا وهو الجديد وشموئيل الأقدم) فرسم آخر اسمه شموئيل ايضا واسقط الأقدم وبرشبا معاً. لقد قبلا بفرح القرار وخدم الكنييسة كقسين. وجدير بالذكر ان من ابناء كشكر الأسقف شوحا لمارن (شوبحالماران) والذي كان من جملة تلاميذ الجاثليق مارأبا.

سادساً، يوحنا أمين خزائن كسرى ابرويز والذي بنى ديرا في كشكر. ولكن اصيب بنكبة عندما قتل الملك.

ويذكر مؤلف كتاب المجدل اسماء عدة اساقفة من كشكر في هذا القرن وهم شموئيل، وذلك على ذكر خلافات بين الأساقفة بخصوص رسامة اسقف نرسي في المدائن، وابن كورا (حوالي 595-596).

دير مار يوحنا

هو دير يوحنا الراهب الكشكري. هذا الدير تم تجديده من قبل راهب اسمه كني بعد منتصف القرن السادس، لذلك ربما بني في القرن الخامس. يقع في برية كشكر والراهب كني كان لديه عبيد حررهم قبل دخوله دير ايزلا لمار ابراهيم الكبير. ويذكر كتاب الديارات (ص 335) ان احد هؤلاء العبيد ترهب معه.

وامر ان لا ينصب جاثليقا. وقد ظل ماري مدبرا لثلاث سنوات الى ان توفي يوسف سنة 570.

كان ماري قد شارك مجمعا في المدائن طلب عقده الجاثليق حزقيال للنظر في التحديات التي تواجهها الكنييسة وتركزت على مواضيع: الطاعة للجاثليق، وتجاوزات الأساقفة، وانتشار هرطقة المصلين.

وعندما عقد الجاثليق ايشوعياب مجمعه سنة 585، حضر عن كشكر المطران يوسف حيث وقع على مقرراته الخاصة بمواجهة المجوسية وذوي الطبيعة الواحدة والبدع كالمصلين والحناناويين وامور رعية اخرى.

رابعاً، في نهاية هذا القرن وبعد مشكلة مع احد الأساقفة اللاهوتيين في نصيبين يترك غريغور (غريغوريوس) الكشكري مطران نصيبين كرسيه ويعود الى ابرشية كشكر حيث يبني ديرا باسم بز الأنهار في منطقة صحراوية بين نفر وكشكر ويلتزم الصوم والصلاة. كان غريغور اسقفا للفترة بين 604-596. الف كتاب في واجبات الحياة النسكية وعمل لفترة كمعلم في اربيل ثم في كشكر اولا في دير شاهدوست ثم في ديره اعلاه، وقد توفي سنة 612.

خامساً، من الشخصيات التي عملت في القرنين السادس والسابع هو أبا، اهتم أبا بالفلسفة والفلك والطب وحسب بابو اسحق كان محبوبا لدى كسرى ابرويز حيث عينه سفيرا له الى موريقى (توفي سنة 602). يذكر كتاب كلدو آثور ان مار أبا زار مدينة شمال كشكر اسمها زيزوردا

خاف المسيحيون المتنفذون لدى الملك من انتخابه خشية ان ينتقم منهم. فاستعانوا بمنجم الملك وكان من كشكر ايضا واسمه آبا ولكن الملكة المسيحية شيرين اصرت على انتخابه ورسمه، وفعلا رسم في نيسان 605.

ومن بين الشخصيات اللاهوتية التي برزت من كشكر هو الملفان بيرو في سنة 630 ومع ظهور المسلمين كانت مملكة الفرس تخشى الروم ولا تبالي بالقادمين من الجزيرة.

في هذه السنة ينتصر الروم على الفرس ويستعيدون خشبة صليب المسيح المقدس. فارسلت بوران الملكة ابنة خسرو الثاني الجاثليق ايشوعياى الى هرقل ملك الروم الذي كان في دمشق. وكان يرافقه بيرو الذي وبخ الجاثليق بعد عودته الى المدائن متهما اياه بتحريف صورة الإيمان المقدمة لهرقل. ونتيجة لذلك اعتدى الحضور على الأسقف بيرو الذي بدوره لجأ الى كشكر وبنى معبدا في منزله.

كما يذكر ادي شير نقلا عن مصادره الراهب نرساي من كشكر والذي اشتهر بعلمه وفضائله. هذا الراهب دفع ثمن نزاع بين الرهبان ايام رئاسة الدير الكبير الذي اسسه مار ابراهام من قبل راهب اسمه حيبيا الذي خلف باباي الكبير، فتم طرد نرساي. ولكن بتدخل الجاثليق ايشوعياى الثالث اعيد وخلف حيبيا في الرئاسة. ومن تلامذة مار ابراهام الكبير والذين هم من مواليده كشكر هم الرهبان ادناه:

القرن السابع: قبل الإسلام

وقبل الدخول في فصل جديد عن حالة الأبرشية بعد دخول المسلمين الى ابرشيات الجنوب في براه ميشان والحيرة وغيرها نذكر آخر مطران لكشكر في القرن السادس وهو تئودوروس الذي استقبل مع ممثل الملك الفارسي خسرو الثاني Khosrau II الفيلسوف والعالم البيزنطي الأسقف بروبا سفير الملك البيزنطي موريقى Maurice (المتوفي سنة 602) وذلك عند وصوله الى المدائن. وقد مكث الزائر شهرين عند الجاثليق مار سبريشوع (604-596) وحرص على نيل بركة جزء من خشبة صليب المسيح التي كان قد اهداها له موريقى ضمن صليب مرصع بالذهب والجواهر.

في مطلع القرن تم انتخاب جاثليق جديد لكنيسة المشرق. وقد ذكرنا اعلاه ان غريغور الكشكري مطران نصيبين كان قد طرده الجاثليق سبريشوع فجاء الى كشكر. وفي كشكر اسس مدرسة كان يتعلم فيها ثلاثمائة طالب، وأسس مدرسة اخرى طالب فيها التلاميذ بالصوم والصلاة.



عملة تظهر فيها صورة خسرو (كسرى) الثاني



عملة تظهر فيها صورة الملك موريقى

وعندما اجتمع الأساقفة لإنتخاب جاثليق، فاز غريغور ونالوا موافقة خسرو ابرويز.

الأساقفة للقيام بدور لدى الملك الفارسي. أخذ معه كاهنين وشماسين وذهب إلى العاصمة الفارسية حيث استقبله الأساقفة، وطلب كيوركيس من الملك الفارسي الموافقة على انتخاب جاثليق. وقد حضر الاجتماع سرجيس مطران كشكر الذي كان من بلدة تل فخاري قرب واسط. وصف كيوركيس بالقديس الناسك، حيث كان قد أسس ديرا في مدرسة اصطهر، وقد دفن فيها.

كانت تعتبر مدارس ابرشية كشكر واحدة من افضل سبع وعشرين مدرسة تم ذكرها من قبل المحققين التاريخيين لكنيسة المشرق قبل الإسلام.

دير العاقول

يعتقد انه دير الأعلى قرب دير قني ودير الكرسي. وحسب الشابشتي كان قريبا من دير قني على ضفة نهر دجلة بينما حسب ياقوت يقع بين المدائن والنعمانية. ويحتل ابتعاده حاليا عن النهر لمسافة ميل.

وقد نشر د. عماد عبد السلام بحثا حول هذا الدير تبين انه كان موجودا في القرن السادس او في بداية القرن السابع. يقول: "ان الدينوري المتوفى سنة 895 عند حديثه عن فتنة الخوارج سنة 659" فأخذوا على الأنبار، وتبطنوا شط الفرات حتى عبروا من قبل دير العاقول". وينقل نسا عن المطران ايشوع دنح من القرن التاسع يقول: " دَيْرِينَ يبدو أنهما كانا قريبين من موضع دير العاقول إلى حد كبير. قال في ترجمته للقديس مار دوسا

يوحنا دآدرمه الذي شيد ديرا في داسان،

كنى الذي كان يملك ثروة بنى بها ديرا بعد زيارة مصر وأورشليم، حايا الثري ايضا الذي كان يملك عبيدا، حيث اعتقهم وقسم امواله وزار مصر وأورشليم واسس ديرا ايضا بعد وفاة معلمه الكبير. اتبع حايا طريقة ابراهام الكبير وعلمها للمقبليين على الرهبة ومنهم لمار شابور القادم من الأهواز وصار معلم مدرسة ربما.

تؤدوروس مفسر مدرسة كشكر الذي شيد ديرا كبيرا ومدرسة، وقد عاصر الخليفة عمر بن خطاب.

شمعون الذي بنى ديرا بجانب مدينة سنا وعند وفاته نقل جثمانه إلى ديره.

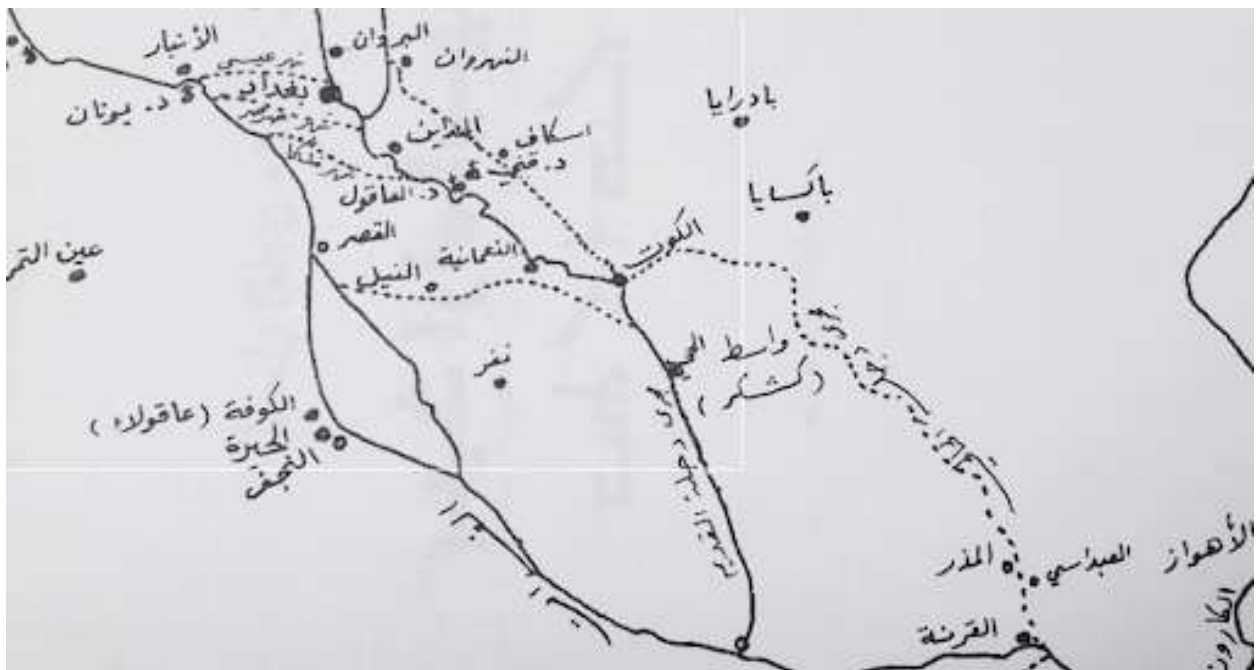
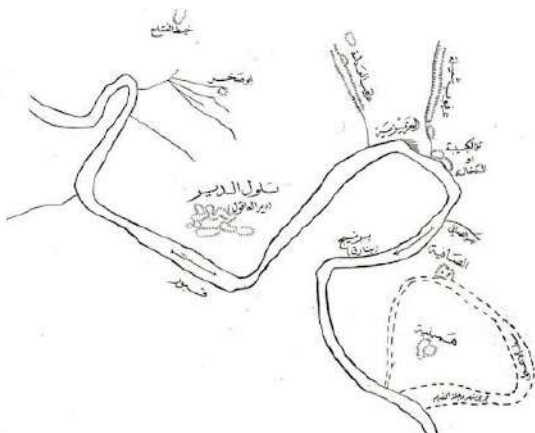
المطران كيوركيس والملك النعمان

كان لمطران كشكر الراهب كوركيس دوراً مهماً في مصير مملكة المناذرة وحياة ملكها في نهاية القرن السادس وبداية السابع. ولد في كشكر سنة 575 من أب موظف كبير في الدولة وكان اسمه قبل العماد ميهرام كوشنف. عمذت اخته على يد الجاثليق سبريشوع، اما هو فقد عمذ سنة 595 على يد شمعون بن جابر اسقف الحيرة. وهذا الأسقف كان له دور في هداية الملك الشهيد النعمان بن المنذر إلى المسيحية.

درس كيوركيس في نصيبين ورافق الأسقف شمعون إلى القسطنطينية، ثم عاد إلى الدير الكبير في ايزلا. ولكونه ذو معرفة بالبلاط الملكي فقد طلب منه

الجنوب او بالعكس كي تجبر على دفع مبلغ الجباية. وكانت هناك قرية اخرى بجانب الدير باسم (اضطربت) حيث اشتهرت بعد معركة حامية بين يعقوب ابن الليث الصفار ضد الخليفة المعتمد العباسي. وكذلك ذكر الدير في اخبار المعارك ضد الزنج. بقيت الحياة تدب في الدير الى القرن الرابع عشر. ولكن بعد ذلك كان كل شيء الى زوال. جنوب وادي الرافدين في القرون الأولى حيث ازدهرت الأبرشيات كنيسة المشرق

"أسس دير بيت آرامايي (بلاد الآراميين ويريد السواد) بجوار مدينة بيت اشكفيل، ويدعى دير بحزايي حتى اليوم" ثم ذكر أنه أسسه هو، وأخ له في الراهبة، اسمه يوحنا "عند قرية اشكفيل التي بجوار دورا قوني" وحسب الباحث انه كانت هناك قرية تحمل نفس الإسم ذكرت في كتب التاريخ في منتصف القرن السابع. وقد مدحها المقدسي قائلا "ليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من دير العاقول، كبيرة عامرة أهلة". وكان المسلمون من بين سكان المدينة (أو القرية الكبيرة) بحيث تم بناء مسجد فيها. ويبدو انها كانت على حافة نهر دجلة بحيث كان يسكن فيها اصحاب السفن. كما وكان مسؤوليها قد ربطوا ضفتي نهر دجلة بحبل قوي يعقد مع سفينتين عند كل ضفة كي تكون بمثابة مانع لمرور السفن من الشمال الى



جنوب وادي الرافدين في القرون الأولى حيث ازدهرت الأبرشيات كنيسة المشرق

الأبرشية بعد مجيء الإسلام

القرن السابع

لم تكن أبرشيات الجنوب تتوقع ما سيحصل في الثلث الأول من القرن حيث بعد ظهور الإسلام توجه جيش المسلمين بقيادة عتبة بن غزوان ثم خالد بن وليد. لقد حصل ارتباك واضح في حياة الأبرشيات حيث تم فرض الجزية وتدمير العديد من الأبرشيات نتيجة المعارك والإستيلاء على ممتلكات المسيحيين وسكن المهاجرين في بساتين الأديرة والكنائس. ولكن خلال فترة خلافة الإمام علي بن ابي طالب تم اما اعادة الممتلكات او تعويض اهلها. وقد شهدت المنطقة معركة القادسية انهيار مملكة المناذرة ورحيل الفرس من المدائن ونحول السلطة الى مدينة الكوفة الجديدة وهديم الحيرة والمدائن وبراث ميشان مدن اخرى. كما وشهدت المنطقة نزوح عشرات الآلاف من مسيحيي الجزيرة حيث استقروا في خيم في مواقع المدن المسيحية المدمرة جزئياً. فالمدينة التي كانت تتعهد بدفع الجزية كانت تسلم من الدمار، عدا ان الكثيرين من البقية الأحياء اعتنقوا الإسلام للتخلص من دفعها. علما ان الرهبان حضوا بإحترام من قبل المسلمين الذين علموهم القراءة والكتاب وقدموا حروف اللغة الآرامية (الإسطرنجيلي) لتستخدم في كتابة القرآن وسمي بالخط الكوفي بهمة الخليفة علي بن ابي طالب، اما الحركات فأخذت من الخط الآرامي الغربي. وكان

للمسيحيين احترام لدى الخليفة حيث كان طبيبه أثير مسيحياً، واستشهد مع ابنه الحسين مقاتل مسيحي مع زوجته. وتدرجياً عادت الحياة الى بعض المدن مثل الحيرة وواسط والأديرة.

من الشخصيات البارزة في هذه الفترة هو الراهب تيودورس برقوني (برقوني) الذي كان مطراناً لكشكر في بداية القرن السابع. الف برقوني عندما كان يدرس في مدارس كشكر كتب تفاسير وتاريخ كنسي ومواعظ وخطب. التفاسير قسمت الى احد عشر كتاباً للعهد القديم والجديد واخرى للمونوفيزيين والأرثوذكسيين وضد الأريوسيين مع محاورة بين وثني ومسيحي وبحث عن الهرطقات. بنى برقوني ديراً خارج كشكر حيث اسس مدرسة كبيرة. وبسبب قرار دفع المسيحيين الجزية التمس برقوني من الخليفة عمر بن الخطاب ان يعفو الرهبان منها فوافق.

تذكر المصادر رهبان كشكرين آخرين اشتهروا في هذه الفترة، اسم الأول يوحنا الذي عاش في دير عين دقلا في جبل اوروك من ناحية باجرمي. وقد سكن فيه راهب مشهور آخر اسمه سركيس دودا، وقد غادره سركيس وبنى ديراً آخر. كان سركيس معاصراً للجاثليق حنانيشوع الأعرج الذي انزوى في دير مار يونان (جامع النبي يونس حالياً) في نهاية القرن. ويذكر ايضاً القديس مار دوسا الذي بنى ديراً في قرية اشكفيل قرب دير قني ازدهر الى ان ضم 200 راهب ويذكر مؤلف كتاب التاريخ الصغير (القرن السابع الميلادي) اسم قس او شماس

عاد المسيحيون الى واسط. بعد موت الحجاج حصل اضطراب في المنطقة حيث ابرزها هي المعركة في كسكر بين مسلمة ويزيد في الفترة التي كان الجاثليق صليبا زخا على كرسي البطريركية 714-724.

قصة راهبة من كسكر

بعد موت الخليفة عمر بن عبد العزيز سنة 720، تقلد الخلافة يزيد بن عبد الملك. وقد ابدى استعداداه لمساعدة المسيحيين بعد موجة من المضايقات. ولكن بعد فترة خرج عليه يزيد بن المهلب (720-673) في البصرة وادعى الخلافة. فأرسل يزيد بن عبد الملك اخوه مسلمة وانتصر عليه في معركة فاصلة في كسكر (واسط فيما بعد).

وكان مسلمة قد نزل اثناء او بعد المعركة في دير الكرسي (القصر الأبيض) وهو بجانب دير قني وسمي بالكرسي كما ذكرنا لأن كل جاثليق يأتي بعد التنصيب من المدائن الى هذا الدير ليتبارك بزيارة قبر القديس مار ماري مؤسس كنيسة العراق.

وسمع مسلمة بوجود راهبة فاضلة اسمها هالانا وعمرها 85 سنة، فطلب ان يلتقي بها. وتبين له من المقابلة انها كانت ذات علم غزير. ولكن لأنه كان جالسا في هيكل الكنيسة (في المذبح) وهذا امر مرفوض فقد انذرتة بالخروج كي لا يحصل له ما حصل للملك الكلداني بختنصر. وسردت له قصة الملك الذي استباح هيكل سليمان وكانت نهايته حزينة له ولشعبه.

اسمه سركيس الكشكري (أو سرجيس الشهار حسب كتاب التاريخ السعرتي) من تل فخاري. هذا الغيور تطوع مع يونادب مطران حدياب وشوحالماران من كرخ بيت سلوخ وكيوركيس من جبل ايزلا واسقف نهر جول لمناظرة في دار الملك الفارسي حول المسيحية. وكذلك يذكر اسم مطران من كسكر اسمه يزدفنه مع مجموعة من المطارنة الزهاد والفعلة الأقوياء الذين واجهوا اساءات اليهود والمانويين في فترة زوال الإمبراطورية الفارسية ونشوء الإسلام. اخيرا يذكر عبديشوع الصوباوي في فهارسه مطرانا من كسكر اسمه يشوع فنا (او يزدفنا) واشتهر بكتابة ابتهالات الفباية ايام جاثليقية مار ايشوعيا ب الجدالي.

القرن الثامن: مطرانية كسكر أيام الحجاج ثم في سنوات الخلافة العباسية

تعرض المسيحيون الى مضايقات في سنوات حكم الحجاج بن يوسف الثقفي. بدأ الحجاج (714-700) ببناء مدينته (واسط) سنة 700م (او 702) لنفس الهدف الذي تم بناء الكوفة والبصرة. وكانت واسط مدينة صغيرة يملكها رجل مسيحي اشتراها الحجاج منه وطرد المسيحيين. وقد فرض الحجاج على المسيحيين الذين رفضوا الخروج دفع الجزية بمقدار ثلاثين الف درهم.

كان في كسكر ديرا جميل الأبواب اسسه سرجيس دودا. وقد ذكرت المصادر ان الحجاج عندما اشترى واسط نقل ابواب الدير الى مقره. ولكن بعد موته سنة 713

وينسب اليه كتاب عن تاريخ الكنيسة. (3) مار أبا الكشكري البطريرك (مار أبا الثاني)، ولد في منتصف القرن السابع في كشكر، درس في المدائن، كان مطرانا لكشكر وانتخب بطريركا سنة 742. اقام كجاثليق في كشكر بسبب سوء تصرفات اهل المدائن. وهناك سبب آخر هو كره والي العراق يوسف بن عمر له كونه في المدائن. كان هذا الوالي في الكوفة فطلب ان يلتقي بالجاثليق قبل الرسامة وفرح به بعد اللقاء، ولكن تدهور احوال الكنيسة في المدائن دفعه الى تركها. توفي سنة 751 بعد ان عاد الى المدائن وعمره 110. هو آخر جاثليق في العهد الأموي. علما ان العباسيين لم يتخذوا من واسط مقر لهم لصلة الأخيرة بالأمويين. حسب دوفال كتب أبا: شرحا في المنطق حسب ارسطو، وهو موجود في "المكتبة الشرقية" المجلد الثالث، شرح مؤلفات غريغوريوس النازينزي، وكتاب علم الخط الحربية.

(4) وفي القرن الثامن ايضا شارك مسؤولية الأبرشية اسقف اورك وهو اسقف منطقة اور مدينة ابينا ابراهيم. كان مار اسحق مطران كشكر واورك معاً سنة 773 حيث قد اكد اسقفية الولاية البطريركية معتبرا منطقة واسط ضمن مملكة شنعار او الاسار المذكورة في سفر التكوين 14: 9و1.

(5) المطران توما الذي تذكره المصادر سنة 779. لقد توفي البطريرك حنايشوع الثاني مسموما فدعا الاسقف توما كل المطارنة والاساقفة الى مجمع انتخابي.

عاد المسيحيون بعد ذلك الى واسط على حساب مدينة كشكر حيث توسعت واسط مدنيا وكنسيا وانتقل الكرسي الأسقفي اليها ايضا خصوصا بعد تأسيس الخلافة العباسية في منتصف القرن الثامن. ولكثرة المسيحيين دعيت واسط مدينة الآراميين. ويعتقد ان الكرسي الأسقفي استمر الى سنوات انهيار الحكم العباسي في سنة 1258.

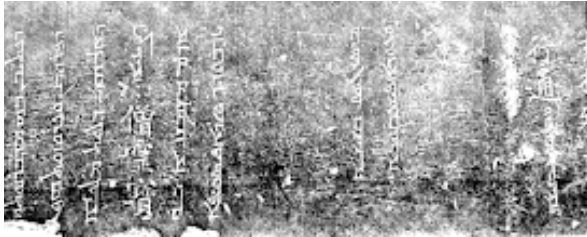
شخصيات من القرن الثامن

رغم العديد من المضايقات والتوترات السياسية فقد انجبت الأبرشية في هذا القرن العشرات من رجال الفكر والعلم والادب، وقد ضاعت معظم الوثائق التاريخية بسبب المعارك وتدمير الأديرة والكنائس عبر الزمن. ولكن من خلال بعض المصادر المتبقية يتمكن الباحث من تثبيت معلومات عن بعضهم.

(1) شمعون الكشكري، هو تلميذ برعيتا. بنى ديراً قرب السن، وقد توفي في سامراء. لقد أراد اهلها الاحتفاظ بجثمانه ولكن معجزة اجبرتهم على الرضوخ لوصيته في ان يدفن في ديره. وفي سنة 754 شهد هذا الدير مأساة جلد شمعون الباكي اسقف حديثة من قبل الخليفة المنصور. وقد تم نقل ذخائر القديس الى دير جديد في القرن التاسع بسبب صعوبة الحياة في الدير الأول لكثرة اللصوص. وكان في الدير الجديد بئر تشفي من مرض البهاق. دامت الرهبة في الديرين اربعة قرون.

(2) وهناك شمعون آخر لقبه برطباحيه اي ابن القصابين وكان مطرانا لكشكر

جدير بالذكر ان دير الكرسي تم تأسيسه في القرن الثامن ايضا حيث استمر في الخدمة الى القرن الثاني عشر. كان الدير يقع قريبا من دير قني وفي قرية اسمها كرسا. وكان آخر ذكر للدير سنة 1111م. كان دير للرهبان، وقد اسسه مار كبرييل الكشكري (+739) الذي جمع فيه حوالي 200 راهب من حوله. ورغم وفاته في بيت كرماي او باجرمي (منطقة كركوك حاليا) لكن جثمانه نقل الى هذا الدير (سنة 798). ويعتقد العلامة الأب البيير ابونا مستندا الى مؤلف صليبا ان مار كبرييل جدد ديرا قبله كان شفيعه يوحنا الديلمي الذي عاصر البطريرك حنانيشوع الأعرج (نهاية القرن السابع). وقد تحول اسم الدير من كرسا الى الكرسي لأنه لفترة كان مقر الأسقف، كما ان كل بطريرك منتخب رئيسا لكنيسة المشرق كان يزوره قبل ذهابه الى بغداد.



كتابة بالآرامية والصينية في شاهد عثر عليه ضمن مسلة دير في شمال الصين بني سنة 638

يورد تاريخ كنيستنا هناك في القرن الثامن. اسم الجاثليق حنانيشوع هو مذكور فيه حيث نصبت المسلة سنة 781.

خلال انعقاد مجمع الكنيسة الأخير في هذا القرن (790) وفي بغداد يحضر عن كشر مطرانها بريخبارويه (وتعني

وربما هو نفسه اسقف توما الذي كان مرشحا للبطريركية والتي انتخب لها المطران طيمثاوس. وحسب كتاب المجمع كان من بين ابناء كشر مطران آخر اسمه يعقوب بن يزيد الكشكري (او اسحق حسب مصدر آخر). هذا المطران عارض اختيار حنانيشوع جاثليقا سنة 775 حيث اختار هو جيورجيس (كوركيس) الراهب المتوحد الكشكري، إلا ان الخليفة العباسي المهدي (775-785) فضّل حنانيشوع. يبدو هنا كم ان لمطران كشر من دور كبير في اختيار جاثليق (بطريرك) كنيسة المشرق التي وصلت آنذاك الى الصين. جدير بالذكر ان كوركيس اعلاه كان من بيت حالا.

وفي هذا القرن يتم تأسيس دير مار سبريشوع (دير واسط) الذي تدوم اخباره الى نهاية القرن الحادي عشر. يقع الدير ايضا قرب كشر. تأسس في منتصف القرن الثامن من قبل سبريشوع ايام الجاثليق فثيون (+740). اقام فيه البطريرك أبا الثاني +751 والبطريرك اسرائيل الأول (+961)، علما ان اسرائيل اقام في دير قني وكان معلما في مدرسته ايضا. وقد تحول الدير الى مسجد سنة 1084م.



عملة نقدية من ايام المهدي

بالآرامية مبارك باريه).

القرن التاسع

تعرض المسيحيون الى مضايقات اثناء حكم الخليفة المتوكل في منتصف هذا القرن، وكانت حصة ابرشية كشر هي تقديم دير قني في عهد البطريرك تاودوسيوس، ولكن اعاد المسيحيون بناءه. وبسبب زيادة عدد المسلمين ومضايقتهم يخجل العديد من المسيحيين من اصلهم ومنهم الوزير المسيحي علي بن مخلد، ويقوم بإعانة كل مسيحي يتحول الى الإسلام.

من الشخصيات الكشكرية البارزة في هذا القرن هو: (1) الأسقف زكريا (زخريا) الذي اراد البطريركية بعد وفاة البطريرك طيمثاوس سنة 820 ولم يفلح.

(2) الأسقف بابي الذي شارك في تنصيب البطريرك مار تيودر(تاذاسيس) اثناء السنة الخامسة من حكم المتوكل (اي 852). في هذه الفترة تم اختيار عدة اساقفة وفشل المجمع الإنتخابي في الإختيار النهائي مما اثار غضب الخليفة فشن حملة مضايقات معروفة في المصادر التاريخية.

(3) الاسقف ميخائيل. كان اسقفا على الالهواز وقد رشح للبطريركية سنة 858 بعد وفاة البطريرك تاودوسيوس الاول لكنه اصيب بمرض في حلقه وتوفي.

(4) كذلك تذكر المصادر اسرائيل رئيسا لأساقفة كشر وقد رشح للبطريركية بعد وفاة البطريرك سركيس الاول سنة 872 ولكن نافسه مطران الموصل، فحصلت فوضى في الكنيسة وسط

فوضى البلاد عموما بسبب العلوي البصري، ومع ذلك شارك الأسقف في تنصيب البطريرك أنوش جرمايا سنة 873. (5) الأسقف حنانيشوع (حوالي سنة 883)، ترأس مطرانية كشر ايام وفاة البطريرك أنوش وتنصيب البطريرك يوحنا بن نرسي.

اعتبارا من هذا القرن وبالضبط من سنة 860 والى سنة 1139 يتبين من سجلات تاريخ الكنيسة ان معظم البطاركة كانوا حريصين على زيارة دير قني والتبرك بقبر القديس مار ماري. ويسرد (وحسب ماري) زيارة البطاركة: أنوش سنة 877، ابراهيم الثالث سنة 905، ماري بن الطوبى سنة 987، يوحنا الخامس سنة 1000، يوحنا السادس سنة 1075، مكيا الأول وايليا الثاني سنة 1111، وبرصوما سنة 1134، وعبديشوع الثالث سنة 1139. وحسب خلاصة العلامة الأب البيير، تذكر شخصية كشكرية من منطقة دير قني دون معلومات تفصيلية، انه الحسن بن مخلد الجراح (+882).

يتبع الجزء الثالث والأخير

المصادر والمراجع:

(1) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج1، ص 102.

(2) (ص196)

(3) بابواسحق: مدارس العراق قبل الإسلام، ص98.

(4) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج1، ص

(17) حبي، يوسف (الأب د.): فهرست المؤلفين لعبد يشوع الصوباوي، ت، بغداد، مطبعة المجمع العلمي العراقي، 1986، ص 180؛ مجامع كنيسة المشرق، ص 209 و 232 و 240.

(18) بن متى، ص 128؛ بن سليمان، ص 121.

(19) أبونا، ديارات العراق، ص 335.

(20) شير، ص 245-244؛ بن سليمان، ص 59.

(21) شير، ص 248؛ حبي، مجامع كنيسة المشرق، ص 461.

(22) شير، ص 275-274؛ تيسران، أوجين (كردينال): خلاصة تاريخية للكنيسة الكلدانية، ت سليمان الصائغ (القس)، الموصل، 1939، ص 35.

(23) هو باني مدينة النعمانية وقد قتله الفرس سنة 609 لرفضه تزويج ابنته هند من كسرى. عاصر شخصيات مشهورة مثل حاتم الطائي وحسان بن ثابت والنابغة الذبياني وعترة بن شداد. اشتهر بحبه لزهور حمراء تورد في شهر آذار ونيسان وسميت بإسمه (شقائق النعمان). كان من نتائج استشهاد اندلاع معركة ذي قار.

(24) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 1، ص 148.

(25) بابوا سحق، مدارس العراق، ص 100.

(26) شير، ص 294-286.

(5) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 1 ص 139؛ شير، ص 243.

(6) حبي، يوسف (د. الأب): مجامع كنيسة المشرق، ص 393، الكسليك، لبنان، 1999.

(7) بابو اسحق: مدارس العراق، ص 99.

(8) قصاب، ص 245.

(9) ابونا، ديارات العراق، ص 298.

(10) أبونا، ديارات العراق، ص 284.

(11) حبي، مجامع كنيسة المشرق، ص 293.

(12) كان اسقف الزوابي (النعمانية) حيث رسمه مار آبا الكبير لجدارته وعلمه. اتقن الفارسية وبرع في الطب. ارسله كسرى انو شروان الى البحرين واليماة لإستحصال اللآلئ فنجح واوصى بإنتخابه سنة 567 وتم تنصيبه سنة 570. اتهم بإسلوبه الفض مع الأساقفة، وعرف صوم الباعوثا في عهده بعد تفشي وباء في وسط العراق. زار نصيبين سنة 573، كان يرافق كسرى عند حصاره لمدينة دارا.

(حبي، مجامع كنيسة المشرق، ص 319)

(13) أتباع حنانا الحديابي.

(14) قصاب، ص 245. وكتب عنه ايضا مؤلف كتاب التاريخ السعرتي؛ شير، ص 256.

(15) ربما يقصد الملك اليوناني موريقي الذي حكم لمدة عشرين سنة. راجع الرابط الى كتاب تاريخ مختصر الدول: <https://books.google.co.uk/books>

(16) شير، ص 205.

- (27) دير العاقول، د. عماد عبد السلام:
[http://www.alukah.net/literature_](http://www.alukah.net/literature_language/0/61926/#ixzz4ybXp3zJZ)
[language/0/61926/#ixzz4ybXp3zJZ](http://www.alukah.net/literature_language/0/61926/#ixzz4ybXp3zJZ)
 ((16/11/2017)).
- (28) قصاب، ص 394؛ حبي، فهرست المؤلفين، ص 212.
- (29) بابواسحق، مدارس العراق، ص 99.
- (30) بابو اسحق، مدارس العراق، ص 101، حبي، ص 193.
- (31) حداد، بطرس (الأب د.): التاريخ الصغير، ت، بغداد، 1976، ص 74، 97.
- (32) حبي، ص 206.
- (33) سميت واسط حسب بابو اسحق لتوسطها بين الكوفة والبصرة والأهواز.
- (34) كانت تسمى الجزية بالجالية وجمعها جوالي.
- (35) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 2، المكتبة الشرقية، بيروت، 1993، ص 83.
- (36) حسب بن سليمان مع بعض التوضيح، ص 65.
- (37) مدينة على نهر دجلة شمال تكريت.
- (38) ابونا، ديارات العراق، ص 287 و 288.
- (39) قصاب، ص 406.
- (40) قصاب، ص 274؛ ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية ج 2، ص 85 و 99.
- (41) قصاب، ص 274.
- (42) دلي، عمانوئيل (الكردينال): المؤسسة البطريركية، بغداد، 1994، ص-62.
- (43) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 2، ص 115؛ بن متى، ص 64؛ بن سليمان، ص 71.
- (44) حبي، ص 541-549. تشرح بالتفصيل نصوص مجمع حنائيشوع الثاني اهمية كرسي كشكر كرئيس اساقفة الأبرشية الكبرى (المقر البطريركي) وبسبب الإرتباك الحاصل في اختيار البطريرك يطلب حنائيشوع والأساقفة العفو من مطران كشكر.
- (45) جدير بالذكر ان دير قني كان محط رسامة البطريرك ثم يسافر عبر نهر دجلة الى بغداد في فترة الخلافة العباسية.
- (46) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 2، ص 218.
- (47) أبونا، ديارات العراق، ص 340.
- (48) ابونا، بين النهرين، عدد 69، ص 65.
- (49) بن متى، ص 66.
- (50) ابونا، تاريخ الكنيسة الشرقية، ج 2، ص 175.
- (51) بن سليمان، ص 81.
- (52) ابونا، بين النهرين، عدد 69، ص 65.

مدارس تكريت المسيحية في مطاوي عهود الاشراف السرياني

ابراهيم فاضل الناصري

(اتحاد المؤرخين العرب)



خلال تنشئة واعداد الرهبان والقسوسة والشمامسة.

سيما وان المدرسة ككيان ومنشأة انما هي مؤسسة علمية عقلية ذات غايات تعليمية لأفراد يشتركون بالرغبة في فقه العلوم ودراسة اسسها العلمية وفهمها واستيعابها ولقد ظهرت هذه المدرسة خلال ازمنة متقدمة من اعمار مدائن قديمة. ثم ما لبثت ان شاعت ظاهرة قيامها في المدن الرافدينية بوقت مبكر. حيث شاد جدودنا دعائم المدرسة ثم جدوا في اعلاء منازلها في عقول الناس كما وعنوا فيها حق

في مطاوي عهود الاشراف السرياني في بلاد ما بين النهرين ذات المدينة الازلية وفي اجواء عبقة من رحيق البشارة المسيحية وبين احضان العناية الحضارية للامة السريانية ذات الالق الحضري الوهاج في دنيا الانسانية برزت في الوجود الحضري لمدينة تكريت النهريية التي كانت تعد في تلكم الاوقات الزاهرة مقرا للمفريانية السريانية الشرقية تجربة تأسيس المدارس والمعاهد الدينية العلمية والمعرفية التي اريد منها وبها إعداد ملك التبشير والهداية المسيحية من

تطاول المنال وتدرک الکمال وكانت لها
افضالها في ولادة أجيال علماء على يد
من درس فيها من كبار حکماء ممن
تبسطوا في الأقطار وفخرت في ذکرمهم
الاخبار. اذشاد التکارتة القدماء المدارس
ورفعوا قبابها ثم جدوا في تطورها
نظاما ومنهجا حتى بات لتلك المدارس
ذکر جمیل في صفحات التاريخ وأثر خالد
في ميدان التراث غير ان المؤلم ان من
وثق لتاريخ لمدارس في العراق كان قد
غاب عنه او سقط منه مدارس تکريت
التي أعني فصار يذكر الكثير دون ان
يعرج الى مدرسة واحدة من مدارس
تکريت ولعل وراء ذلك انما هو الجهل
بها او الالتباس مع غيرها.

لقد كانت هذه المراكز منارات علم
ومعرفة، تخرج منها عدد كبير من
المترجمين والاطباء والفلاسفة
والمهندسين والمناطقة وعلماء
اللاهوت، ولقد أزهر وجودها الحيوي
في تکريت أيام كونها احدى المراكز
الثقافية وكانت کثر يبد ان من التي حفظ
لنا التاريخ ذکرها وخبرها سواء منها
التي في داخل المدينة او في خارجها
ونذكر منها هنا:

مدرسة اوينة: وهي مدرسة علمية
اقيمت واعتمدت لتدريس علوم الأوائل
الحکمية. قامت منذ القرون الميلادية
الأول في قرية اوانا او اوينة من ضواحي
تکريت الجنوبية - مقاطعة الطيرهان.
اقامها أحد حکماء هذه القرية الفضلاء
فتولى التدريس فيها حکماء وتخرج من
تحت قبتها علماء من بينهم مار
سبريشوع مؤسس دير بيث قوقا.

العناية.
لقد كانت منشأة المعرفة والعلم التي
مثلتها المدارس ودور العلم في ارض
بلاد ما بين النهرين في معظمها ذات
مستوى تکميلي، وهي تعنى بدراسة
الفلسفة واللاهوت واللغات السريانية
واليونانية والفلسفة والحكمة والحساب
والطب والفلك وكانت الدراسة الأولية
التي تتقدمها انما تقوم في الديرية
والصوامع.



وبما ان تکريت حاضرة نهرينية عتيقة
كان قد عاصر تمكينها المدني نشوء
مبتدع المدارس وتداول شأنه لمتطلبات
المدينة والوجود فلقد حتمت الاقدار
عليها بصفتها من مراكز الفكر والثقافة
ان تتعاطى تجربة قيام المدارس في
حياضها وان تؤسس لحالتها مدارس
خاصة بها تعنى وتهتم بتخريج واعداد
الرجال الذين يداومون في تعاطيها مع
العلوم. وهكذا كان الامر وتحقق اذ
ماهي الا دورات لدولاب الزمان وطيات
لمطاوي العصور حتى برزت في وجود
تکريت وبين احضانها مدارسها الخاصة
التي استطاعت في مدة وجيزة ان

اساسها بين حنايا مدينة تكريت ابنها البار الارخن الحكيم ذا الفكر الفيلسوف العتيد والمنطقي السديد التكريتي يحيى بن عدي بن حميد الذي جاء عنه في كتب الحكماء والعلماء انه من الفلاسفة المناطقة ومن علماء اللاهوتية الافذاذ الذين تباهى بهم دهرهم وفخر، والذي اليه انتهت رئاسة اهل المنطق ومعرفة علوم الحكمة في زمانه ثم عندما انتقل الى بغداد حيث ينتظره مجد الرقي في العلوم والمعارف تابع نشاطها الرسالي عن بعد ولم ينقطع عنها.

مدارس باباي الجبيلتي : لم يكتفي التكاثر في بناء المدارس في داخل مدينتهم بل صاروا أينما يطون في توطنهم يقيمون مدرسة او دار علم ولعل المدارس التي أقامها الحكيم باباي الجبيلتي التكريتي لهي خير لمثال على ما بناه العلماء التكاثر من مدارس خارج وطنهم الام حيث ذكرت له احدي المضان المدارس التالية التي بناها هذا الارخن السديد: سفسفا ، باشوش، دير برصيل، في جبل كارا ، دير شاميرا ، دير قوري ، اقرا ، حردس ، شلمث ، بيت ادري ، حطرا، مقبتا، نيرم دراعا واثا ، قوب، وادي برزي ، كوبي، دير مار افرام، دير مار احا، متياقري، بيت آسا، بيت ساطي، بيت قرداغ، حنس، بيت رستاق، بيت نرقوس، بيت ترمشابي وغيرها حيث انها قد جاء عنها كونها ستون.

مدرسة مارن عمه الحطاري: وهي المدرسة الدينية التي تشتمل على

وتسمى أطلالها اليوم بتل قبر العروس الواقع في جنوبي العوجة وموضعها اليوم هو جزء من ناحية (عوينات) التي جاءت تسميتها نسبة إلى (اوينة). مدرسة جبلتا: وهي المدرسة المعرفية واللاهوتية التي عرفت باسم مدرسة جبيلتا نسبة الى اسم قرية جبلتا التي قامت فيها من ضواحي تكريت الشرقية. ولقد أنشأها الحكيم القديس باباي الجبيلتي وهو من أبناء هذه القرية ولقد قام على التدريس فيها اراخنة حكماء فخرت العلماء تلو العلماء وتسمى خرائبها اليوم (تل السوق) في شرقي تكريت.



مدرسة دير العذارى: وهي مدرسة معرفية ولاهوتية اقيمت كملحق تعليمي تابع لدير الراهبات أو دير العذارى (بيت ابري) الذي كان يعد من منشآت الضاحية الشمالية لتكريت. ولقد كانت هذه المدرسة من مدارس الأديرة. وان أطلالها عندي لا تعدو الا أن تكون موقع الخمس أصابع عند المسبح الاولمبي. مدرسة يحيى بن عدي: وهي المدرسة الفلسفية اللاهوتية التي وضع حجر

- (7) السريان أعمدة الحضارة. جورج رحمة وسهيل قاشا. دار سائر المشرق، 2018م
- (8) ثقافة السريان في القرون الوسطى. نينا بيغو ليفيكايا. ترجمة خلف الجراد. موسكو، 1979م
- (9) عصر السريان الذهبي. الفيكونت فيليب دي طرازي. سوريا. حلب 1979م
- (10) الآداب السريانية. اعلام السريان. العصور الأولى. الجزء الأول. بيروت 1969م
- (11) ارام تكريت. إبراهيم فاضل الناصري. دار المشرق. دهوك.
- (12) تكريت في التاريخ، بولس بهنام، مجلة المشرق السريانية. العدد 16، لسنة 1946م
- (13) آشور المسيحية. جان فييه. مراجعة يوسف توما. ترجمة نافع توسا. ج3. بغداد، 2013م
- (14) تاريخ نصارى العراق. بابو اسحق روفائيل، 2008م.
- (15) صفحات من التاريخ- تكريت، سهيل قاشا، المجلة البطيريركية، الاعداد 72 و 73 و 74 لسنة 1970م.

قسم للموسيقى التي اسسها العالم اللاهوتي السرياني مارن عمه في بلدته هطره (حطرا) في الساحل الشرقي لتكريت من اسفلها. والتي استمرت في رسالتها العلمية بعد هجرة مؤسسها الى بلاد حدياب وتسمنه هناك رئاسة مدرسة كفر عوزيل التي كانت تقوم فيها.

المصادر والمراجع

- (1) كتاب الرؤساء. توما اسقف المرج المشهور بالمرجي. ترجمة وتحقيق البير ابونا. بغداد، 1990م
- (2) أصول الثقافة السريانية في بلاد الرافدين. فؤاد قزانجي. دار دجلة. بغداد 2010م
- (3) تكريت حاضرة الكنيسة السريانية. سهيل قاشا. بيروت 1994م
- (4) اللؤلؤ المنثور في تاريخ العلوم والآداب السريانية. اغناطيوس فرام الأول برصوم. حلب 1996
- (5) كتاب الزهرة الذكية. القس اسحق ارملة. مطبعة الاجتهاد، بيروت 1909م
- (6) مدارس العراق قبل الإسلام. روفائيل بابو اسحق. بغداد، 1955م.

نبذة عن لغة السورث المحكية في بخديدا



عبدالسلام سمعان الخديدي

الارامي نفسه الذي يسمى السورث وهي اللهجة التي نتعقب قواعدها ... (ص15) هي لغة التكلم او التحدث فيما تكون اللغة السريانية الأدبية لغة النصوص او الكتب (جاك ريتوريه 2012 ص20).

إن اهم أسباب اهتمامنا بلغتنا هذه كونها احدى لهجات لغة السورث المحكية لحد الان في مدن وبلدات وقرى تواجد أبناء شعبنا أينما عاشوا تاريخيا في بيث نهريين كونها التعبير عن هويتنا الى جانب تراثنا العادي والشفاهي والسورث شقيقة اللغة السريانية بنات اللغة الارامية الأم .

يؤكد بعض العلماء بان اللغة ليست أداة ابتدعها الانسان. لكنها من معطيات الطبيعة

هذه نبذة مختصرة جدا من مدخل ومقدمة قاموس الموسوم ب (لشانا د سورث د بخديدي ، لغة السورث المحكية في بخديدا). أكملت اعداده هذا العام وارسلته للطبع ومحتواه مقدمة واكثر من ثمانية آلاف كلمة او مفردة بلغة السورث ومعناها باللغة العربية وكيف تلفظ باللاتينية (رموز) لتسهل على القارئ الأجنبي ومعناها باللغة الانكليزية التي ترجمتها شريكتي في هذا القاموس السيدة لورد عبد السلام. وقد تبنت طبعه مشكورة منظمة كابني آملا ان يرى النور قريبا .

فالسورث او السورث او الآرامية العامية بحسب (ريتوريه ص13) بقوله (وان اللسان

الشعبية والانشيد والقصص والامثال والحكم ، والصلوات والتراتيل " دوركيانا " ... وغير ذلك.(يونان هوزايا - دهوك 2013 /ص17). كما انها ليست جامدة بل متطورة اسوة بغيرها من اللغات الحية فالسورث او السورث لغة حيّة و متطورة قائمة بذاتها الوليدة من اللغة الارامية الأم على الغالب والاكديّة "الاشورية" بأقل وبكافة لهجاتها سواء لهجة بخديدا او لهجة برطلة او كرمليس والقوش وعينكاوا أي لهجات شرق نينوى (انظر الخارطة المرفقة) او لهجات قرى نهلا او برور او لهجات سكان مدينة دهوك او أربيل او السليمانية والاف القرى المنتشرة بين ثنانيا جبالها الشامخة وفي سهولها ووديانها الخصبة وعلى عموم ارض بيث نهرين تاريخيا والتي كان ولا يزال شعبنا ساكنا فيها، وهكذا غيرها. فهذه اللهجات جميعها بحكم الوراثة اللغوي تشترك بقواسم مشتركة كونها تشكل لغة السورث او السورث الأم التي تتمتع مع شقيقتها اللغة السريانية بأصلاتها الوليدة من لغة الأم الآرامية المقدسة لغة السيد المسيح له المجد. إضافة الى اللغة الأكديّة الأم لكن مفردات السورث من الأخيرة اقل مما ورثته من أمها الارامية، أي ان مصدر كلمات ومفردات لغة السورث من الاكديّة والارامية. فهي تغنيها بديمومتها كونها مستمرة التداول وتتغذى من المصدر والمنبع الأصل من ناحية أخرى. كذلك تفاعلها مع اللغات الأخرى، وبفعل التأثير بلغات حملات الاستعمار وغزو مناطق شعبنا من جميع جهات العالم عبر تاريخه العريق في بيث نهرين خاصة والتأثير بها أيضا الى حد ما فمثلا لهجة بخديدا تأثرت باللغة العربية والعثمانية وهكذا لهجة عنكاوا بالفارسية والكردية وغيرها من

البشرية، ونابعة منها، لأنها تتصل مباشرة بحياة الانسان وان تأثيرها اقوى من كل تعبيره الرمزية وخاصة في خلق الضمير... ((فالإنسان الحي انسان يسير ابدًا، والتمرس بالسير يقوم بإعادة توازن معرّض ابدأ للاختلال. والكلمة هي رقم فائق الثمن في هذه الحركة المستمرة للكائن الإنساني الذي يعارض كل صياغة نهائيا)). بحسب (غبريال موران /الوحي الالهوي/1985 ص97). فاللغة تتصل بحياة الانسان ككلمة فاعلة للتعبير عن مكنوناته ووجوده وديمومته في الحياة وتكيفه مع محيطه وخاصة الانسان.. كما تعبر عن حركته المستمرة التي يولد منها تاريخه. فاللغة هي هوية الناطقين بها ولأي شعب في الزمان والمكان إضافة الى تراثهم المادي والشفاهي المتنوع. ومن الجدير ان اذكر بان أهالي بخديدا لم يتحدثوا اية لغة أخرى بينهم غير السورث عدا الذين تعاشوا أو يتعاشون خارج بخديدا بحكم عملهم ومهنتهم.

لأنّ السورث لغة قديمة وحيّة لذا تنمو وتتكيف مع البيئة والمحيط وخاصة مع لغة الغزاة تلك التي فرضت على الناطقين بالسورث. فلغتنا هذه تكيفت مع البيئة والزمن او كما يطلق عليها البعض (السورث او السريانية المحكية او الحديثة أو المعاصرة او الاثورية او لسانا خاذا او سوادية واحيانا (فليحي) والتسمية الأخيرة خطأ لان أبناء شعبنا ليسوا فلاحين فقط وانما ابدعوا في مختلف المهن الحرة المختلفة...والسورث كانت مستخدمة في القرون الأخيرة على الأقل" هناك من يرى انها بعمر السريانية الأم وسارت معها بالتوازي") ويضيف الباحث يونان هوزايا (فهناك عدد غير قليل من الأغاني

لغات اجنبية أيضا ولكن وفق ما تعمله عليها أصولها العريقة.

السوريث بين اللغة واللهجة في اراء العلماء والباحثين: -

1-الأول يشير بانها لغة قائمة بذاتها. (سرجون نجيب بهنام ججي-بحث مقدم في المؤتمر الثاني لمركز نينوى للبحث والتطوير-لغة السورث...2008-). وكذلك (جك ريتوريه-المصدر السابق-2012-ص15 و20)، فيعتبرها تارة لهجة من اللغة الارامية الأم وتارة انها لغة التحدث بها.

2-الثاني انها لهجة من اللغة السريانية او الارامية الام لغة السيد المسيح والسوريث نسخة منها. (ميخائيل نجيب (الاب المطران) ورومان كوبرت -بغداد 2020 ص14) وكذلك انظر (شليمون ايشو خوشابا "الاب" وعمانوئيل بيتو يوخنا "الاب" 2000 صفحة ح). وكذلك بشار هادي يرى بان لغتنا السورث (السوريث) هي لهجة (بشار هادي سعيد الباغديدي-كثاوا مقودشا-2021- انظر (عنوان الكتاب وكذلك المقدمة)، اضافة الى اشارته بانها لغة من خلال حوار جرى بيننا في 2022-8-23 حول الموضوع.

3-الثالث يرى ان أصولها من اللغة الاكدية وبنتها الاشورية. (مازن فتح الله زرا -أربيل 2020).

-الرابع إني أرى ان أصول مفردات السورث من اللغة الاكدية-الاشورية الأم وان تكن بالالاف لكنها اقل بكثير من المفردات ذات أصول الارامية الأم ايضا. فلغتنا السورث هي وليدة اللغتين الاكدية (الاشورية) الأم والارامية الأم ايضا فكلاهما مصدرا ومنبعا للسورث بدلالة وجود الالف المفردات من كلا اللغتين الأم متداولة فيها لحد الان. كونها مع شقيقتها

القرى القريبة والمحددة المتأثرة باللغة التركية مثلا سواء بفعل التعايش والاختلاط او بسبب قوة الغزاة وفرضهم سلطتهم ولغتهم على شعبنا....

ليس هذا فحسب وانما حتى بعض المفردات المتداولة في احياء بخديدا تتباين تسمياتها من محلة الى أخرى. لقد حافظت لغتنا السورث على اصالتها ولا تزال كذلك وتكيفت مع الزمن كونها لغة حية رغم ما أصاب شعبنا من ويلات عبر تاريخه ولا تزال في ارض ابائه واجداده بيت نهرين، وتكيفت رغم التأثير والتأثير ليس مع لغات الجوار فحسب وانما حتى مع لغات الغزاة الذين نشروا ثقافتهم بالقوة وخاصة فرض لغاتهم في دوائر السلطة والحياة العامة (هامش 1).

ان الأصول الأولى التي اغنت لغة السوريث سواء كانت جذور مفرداتها من اللغة الارامية ومنها الأغلبية، او الاكدية وبناتها البابلية والاشورية والتي هي اقل من الارامية ، بحسب القواميس اللغوية الاكدية والاشورية فمن يطلع عليها وغيرها من الكتب والقواميس المختصة باللغة الاكدية وبناتها يلاحظ الاف الكلمات والمفردات والمصطلحات ليس في ان تشترك المفردة بالحروف فحسب وانما في المعنى بلغة السورث مع اللغة الاكدية أي لفظا ومعنى .هذا بحسب القاموس الاكدي (cda-2.nd printing.) وكذلك بحسب (مازن فتح الله زرا - أربيل 2020). هذا الى جانب اللغة الارامية الأم وبناتها اللغتين السريانية والسورث. كما ان السورث لغة متطورة فالعديد من مفرداتها سقطت لكنها في نفس الوقت استعانت بمفردات او بدائل من اللغة السريانية الشقيقة خاصة وربما من

وما بعد). كما تم ترجمة بعض الصلوات منها ما يعرف (بالفنيقيث) و (سدرا) أي مقدمة او البداية وحوسايات من اللغة السريانية الى لغة السورث في بخديدا وان تعود الى فترات متأخرة جدا لكنها مهمة جدا. كانت محاولات الحفاظ عليها واحداها في بخديدا ما قام به الشماس رفو إبراهيم عطالله (رقد) وطبعت بكراسه الموسوم (الحسّايات والقراءات الروحية الخاصة بأسبوع الآلام باللهجة المحلية الدارجة (السورث)). انظر (الشماس رفو إبراهيم عطا الله -قره قوش 2001). مهما يكن انها محاولة فريدة وان يكن الشماس بكراسه هذا ينظّم الى الفريق المؤيد كون السورث لهجة وليست لغة ربما لانه كان من المتأثرين والمتطلعين والمبدعين في اللغة السريانية قراءة وكتابة وترنيما. وفي عام 2018 قمت بنشر كتابا بعنوان " اورخا دسه دو ثا " بين طياته الفصل الثالث ص105 وما بعد يتضمن الحوار الذي جرى بين شهود العيان الأربعة بلغة السورث في موقع حدث استشهد الكاهنين الأبرياء العزل يوم 28-حزيران عام 1915 على يد الجندرمة العثمانيين الارهابيين، وكذلك فقرات أخرى اثناء نقل الجثامين ودفنهم، فكانت محاولة قادتني الى اعداد هذا القاموس عن لغتنا السورث... كما بادر الاديوب والشاعر المبدع إبراهيم خضر حنيش(مواليد1959-) باعداد ملحمة شعرية تاريخية حزينة من أربعون بيتا تسمى دوركثا بلغة السورث عنوانها (تري سهذي) الشهيدين بمناسبة إجراءات تطويب وفتح مدفن الابوين الشهيدين كل من الاب بهنام خزيمة ويوسف سكريا في بخديدا خلال أيار عام 2022 وقد القاها في ملتقى اخوات مريم في كنيسة مار يوحنا المعمدان في

السريانية بنات اللغة الارامية وقد تبنت المسيحية اللغة السريانية لغة الصلوات والطقس خاصة بعد قبول أهالي المنطقة الأيمان المسيحي انها تتفاعل في تعاليمها السامية الإنسانية على جميع مفاهيم الوطنية والقومية او الأصول وتسمو عليها مع الاحتفاظ بتلك الخصوصيات بشكل او باخر فاصبحت اللغة السريانية لغة الكتابة والاداب المسيحية والطقوس فيما استمرت السورث لغة التحدث والتخاطب أي المحكية بلهجاتها المتعددة (كما ذكرت اعلاه) لوجود مشتركات بينهما. ولان كلا اللغتين ذات أصول وجذور واحدة، وحتى كلتا اللغتين الأم الاكديّة الاشورية والارامية تعودان الى أصول فصيلة لغوية واحدة هي فصيلة اللغات السامية الحامية (عامر سليمان إبراهيم ،د- جامعة الموصل، محاضرات في اللغة 1971-). و (انظر الخارطة).

تاريخ لغة السورث :-

يرى بعض الباحثين ان لغة السورث تعود بتاريخها الى القرن التاسع والثامن ق.م (م. مازن زرا- الموصل -2021هامش 384 ص265) وهي من أصول ارامية في الغالب واقلها من الاكديّة فالسورث لغة التحدث او الكلام وليست لغة النصوص والكتابة. ويشير البعض بان أقدم نصوص دونت فيها السورث تعود قبل حوالي 300 سنة وهي ما يعرف ب (دوركيثا) أي المدائح ولكن يمكن ان تكون لغة أدبية لكتابة النصوص والمؤلفات (ريتوريه 2012- ص20). فيما يشير آخرون بان اقدم النصوص بالسورث تعود الى القرن الثاني عشر الميلادي والقرون التالية (مازن زرا 2020- ص71 وما بعد مقتبسا هذه النصوص من مصدرها بحسب الهامش 124 سوني ج1

و176 و2012-183) كانت باحات الكنائس اول مدارس لتعليم اللغة السريانية شقيقة السورث والتربية العامة والاداب حتى النصف الأول من القرن الماضي. ويذكر ان الاب اسحق معدر الذي لبس المسوح في احدى السنوات العجاف وترأس صلاة جماعية في احدى ساحات بخديدا وفعلنا نزل المطر، كان يقوم بتعليم اللغة السريانية ومن تلامذته الشماس اسحق عموداي الذي كان رئيسا للشمامسة ومعلما للسريانية (بطرس بهنام بابا معدر(منو) مواليد 1957) ومؤخرا يعتبر الشامسة الاجلاء الياس كسكو وبعده ايشوع بنوني والكاهنين توما اسطيفو وسالم عطا الله لحد الان جميع المذكورين أعلاه من أشهر من تبرع بتعليم السريانية منذ العشرينات وثلاثينات القرن الماضي وما بعدها الى يومنا هذا.

الذي دفعني لأعداد هذا القاموس هو...
1- لانها هويتنا عبر تاريخنا العريق وماضينا المجيد في بيت نهرين الى جانب تراثنا المعادي والشفاهي.

2- توثيق هذه اللغة وجمع مفرداتها خوفا عليها من النسيان والضياع لان اللغات الأجنبية سواء تلك التي قدّمت غازية بواسطة أهلها لبيت نهرين خاصة ولهذه المناطق، او بسبب التعايش سادت على السورث بحكم سلطة الغزاة وعليه فجيل الشباب يوما بعد اخر يفقدون المئات من مفرداتها لا بل حتى جيل النصف الثاني من القرن العشرين نسي الكثير منها.

3-ان نزيف الهجرة سوف يجعل من لغتنا الأم هذه مفقودة تماما لان الأبناء والأطفال الذين هاجروا او يهاجرون او يهجرّون قسرا مع ابويهم او سيولدون في المهجر

بخديدا يوم الخميس المصادف -23 حزيران 2022.

فيما قدم الشماس الرسائلي بشار هادي سعيد الباغديدي جهدا لقيامه بترجمة الكتاب المقدس، العهد الجديد الى لغتنا السورث او السوريث والموسوم بكتابه ((كثاوا مقودشا "عهد خاثا" الكتاب المقدس -العهد الجديد، بلهجة بخديدا العامية (السورث))2021. لم تكن مبادرة سهلة ان لم تكن مخيفة لان الكتاب المقدس يقول، (ومن حذف حرفا من الأقوال النبوية في هذا الكتاب، حذف الله نصيبه من شجرة الحياة ومن المدينة المقدسة، وهما اللتان جاء وصفهما في هذا الكتاب) (رؤيا يوحنا 22/19).

مهما يكن لا نملك نصوصا منشورة أقدم من التي ذكرتها انفا مدونة بلغة السوريث لحد الان لمعرفة ماهيّة تلك النصوص والكتابات معناها ومغزاها وبأي زمن دُونت وبأي حرف حُطّت وبأي مكان وأين هي لكونها استخدمت لغة للتخاطب وليست للكتابة.

ومن الجدير ان اذكر ان من يسمي لغة السورث، الفليحي او العاميّة باعتبار ان غالبية المتحدثين بها يعتمدون الزراعة وتربية المواشي والفلاحة ومهن حرة في حياتهم المعاشية الى يومنا هذا (وهي تسمية غير موفقة) رغم ان مهنة الفلاحة هي الأكثر شيوعا إضافة الى مهن وحرف أخرى وتميزوا بها دون غيرهم سواء تكميلية للفلاحة او غير ذلك. ومنذ النصف الأول للقرن العشرين فالعديد من أبناء بخديدا قد توجهوا الى القطاع الوظيفي وخاصة التعليم (راجع هامش 2). ومنذ دخول المسيحية خلال نهاية القرن الأول وبداية الثاني الميلاديين الى بخديدا والمنطقة (عبد السلام سمعان ص30

2018- ص105).

9- لكي اخرج من دائرة المنتحبين على لغتنا او الباكين على الاطلاق "كما يقال "بانها سوف تنتهي وتغيب او تنسى وغيرها من الدعوات المثالية التي تستمر بالتباكي دون فعل وتقديم شيء في الميدان للحفاظ عليها. آليتُ على نفسي بوضع هذا القاموس عساني أكون دافعا او حافزا للآخرين لتقديم ما يعزز ثباتها وعدم ضياعها مستقبلا.

10- ان أبناء شعبنا اللذين هاجروا او هُجروا قسرا وأصبحوا في الشتات فان الغالبية منهم سوف يتأقلمون ويتكيفون في المجتمع او البلاد التي استوطنوا فيها وسكنوها وبهذا سوف يتعلمون لغة ذلك الشعب وخاصة أبناءهم واحفادهم ويفقدون لغتهم الأم فهذا القاموس يسهل عليهم البحث عن اية مفردة او كلمة وحتى انه قاموس باللغة الإنكليزية لمن يرغب معرفتها او ليس له اية اوليات بلغة السورث وحتى العربية.

11- لأنني من جيل اربعينات القرن الماضي ممن لانزال نحفظ بألاف الكلمات والمفردات ونتداولها فيما يفتقر على الكثير منها من أبناءنا جيلا بعد اخر.

12- الغالبية من أبناء شعبنا اليوم يفتقرون الى اغلب المفردات بلغة السورث بسبب غزو اللغة العربية لها ابان القرن العاشر (بولس الخوري الكفرنيسي/2014 ص11) في الوقت الذي لم تتمكن العربية من التأثير على اللغة السريانية وانما العكس فالكثير من مفردات العربية من أصول سريانية وامها اللغة الآرامية وحتى في العديد من النصوص القرآنية والسبب في عدم قدرة اية لغة من التأثير على السريانية هي: -

سيستخدمون لغة البلد الجديد بفعل الهجرة والتهجير القسري لشعبنا أي سوف يذوب شعبنا في مجتمعات اجنبية ويتكيف معها، ويتبنى لغة مجتمعه الجديد.

4- عدم وجود كتاب أو قاموس متخصص بلغة السورث "لهجة بخديدا" لحد الان كان اعدّه متخصص باللغة او باحث او مؤرخ قام بهذا المشروع لتوثيق مفرداتها والحفاظ عليها لحد الان.

5- لا يوجد سلطة مدنية او دينية تتبنى الحفاظ عليها من الضياع.

6- بفعل تكرار الغزو على ارضنا وشعبنا عبر تاريخه كشعب اصيل الذي يرقى الى الالف السابع قبل الميلاد في بيث نهرين فان الكثير من ارثنا الحضاري والتراثي والعلمي والثقافي والادبي والفني واللغوي قد تم تدميره من قبل الغزاة وبطرق معنجة ومخطط لها مسبقا ولا يزال المشروع قائما محليا وإقليميا ودوليا لانهاء وجودنا من الشرق عامة وبيث نهرين خاصة.

7- لغة السورث لا تدرس في المدارس كشقيقتها السريانية ولهذا فالسورث معرضة للانقراض وحتى بعض الناطقين بها ليسوا مهتمين بها والحفاظ عليها سوى انها لغة التخاطب المحكية.

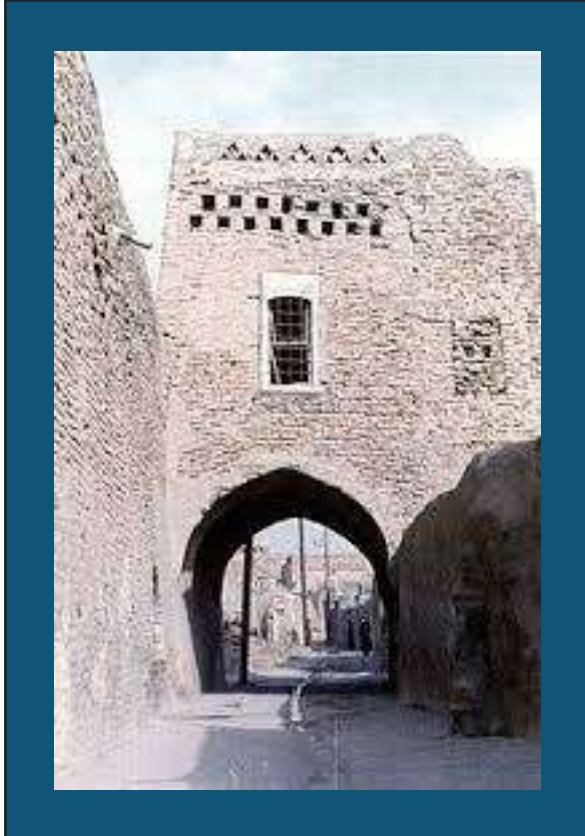
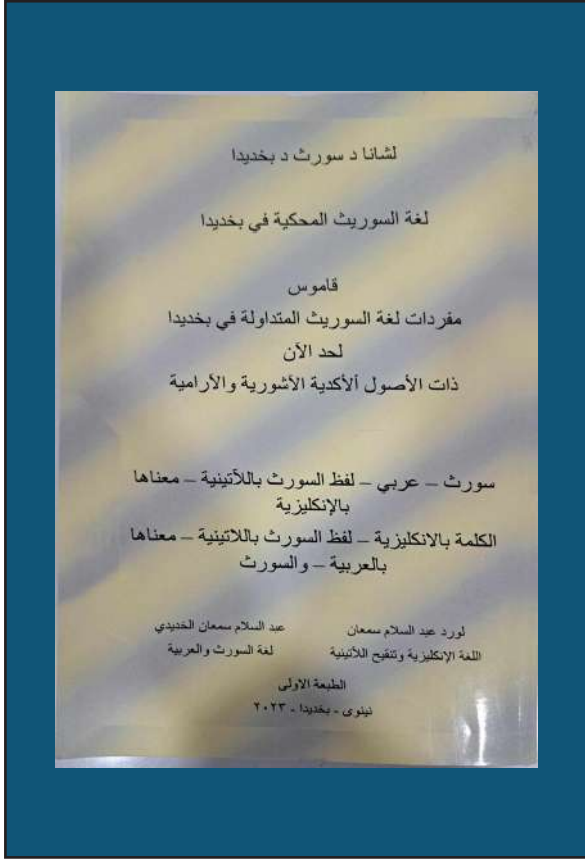
8- الذي شجعتني أيضا هو ما قمت به سابقا بإعداد تحقيق تاريخي حول حدث بارز في تاريخ بخديدا قبل قرن ألا وهو استشهاد كاهنين وقد وضعت فصلا كاملا بلغة السورث كحقيقة حوار جرى فعلا في تلك الفترة واثناء الحدث خاصة. ونفس الحوار(بالسورث) مترجم الى شقيقتها السريانية ومدونة بالخط السرياني الغربي ثم اللغة العربية بالخط العربي (عبد السلام الخديدي - أورخا د سهدوثا - بخديدا

المصادر والمراجع

شليمون ايشو خوشابا "الاب" وعمانويل بيتو
يوخنا "الاب" زهيريرا/قاموس عربي سرياني/
دهوك 2000.
عامر سليمان إبراهيم، د - محاضرات في اللغة
- كلية الاداب جامعة الموصل 1971-
عبد السلام سمعان الخديدي/ اورخا دسهذوثا
/بخديدا - نينوى 2018-
عبد السلام سمعان يثي الخديدي /بابيرا،
اقدم كنيسة مكتشفة في بلاد الرافدين على
ضوء التنقيبات الاثرية فيها - دهوك 2012- .
غبريال موران - الوحي الإلهي - ترجمة أ.
أنطوان صيفي - 1985بيروت .
الكتاب المقدس - دار الكتاب المقدس في
الشرق الأوسط - لبنان-الطبعة الأولى 2012
م. مازن زرا - العمارة التراثية في بلدات سهل
نينوى المسيحية (السريانية - الكلدانية -
الاشورية) الموصل 2021 .
مازن فتح الله زرا/ قاموس المفردات الاكدية
-الاشورية المستعملة في اللهجات اليرامية
الحديثة (السورث) لهجة قره قوش (بخديدا)
نموذجاً /أربيل 2020.
ميخائيل نجيب (الأب المطران) ورومان كوبرت/
إنقاذ فكر وبشر/ ترجمة واعداد الخوري نويل
فرمان السناطي /بغداد 2020 ص14.
يونان هوزايا / السريانية المعاصرة أو لغة ال
"سورث" دهوك 2013 .

A concise dictionary of akkadian-ed by
Jeremy black and -others-wies-
(baden-2000(c.d.a

الكتاب المقدس
إبراهيم خضر حنيش - ملحمة القاها بلغة
السورث في كنيسة مار يوحنا المعمدان
بخديدا حزيران 2022.
بشار هادي سعيد الباغديدي- كثاوا مقودشا
(عهد خاا) الكتاب المقدس - العهد الجديد
،بلهجة بخديدا العامية (السورث)2021- .
بولس الخوري الكفرنيسي "القس"/ غراماطيق
اللغة اليرامية السريانية "صرف ونحو" /
المراجعة اللغوية :بهنام سوني "الخوراسقف
الدكتور" و شليمون ايشو خوشابا "الاب" / دار
المشرق الثقافية/ دهوك - نصيبين 2014 .
بطرس بهنام بابا معدر(منو) مواليد 1957 باحث
في التحليلات المختبرية لبذور المحاصيل
الاستراتيجية .
جاك ريتوريه "الاب" /قواعد لغة السورث أو
الكلدانية العامية حسب لهجة سهل الموصل
والبلدات المجاورة 1912 / ترجمة يلدا توما
ككو/ دهوك 2012.
رفو إبراهيم عطاالله "الشماس" (ترجمة)
(الحسائيات والقراءات الروحية الخاصة بأسبوع
الآلام باللهجة المحلية الدارجة (السورث)). -
تنقيح ومراجعة :الاب سالم عطاالله - اعداد
:الشماس يوسف فرنسيس إقليمس - طباعة
مكتب الفادي قره قوش 2001).
سرجون نجيب بهنام ججي - بحث مقدم في
المؤتمر الثاني لمركز نينوى للبحث والتطوير-
(لغة السورث في بلاد الرافدين - الاصاله
والقدم - 2008) كذلك له باع في اللغة
السريانية والسورث افادنا في أسماء النباتات
والاعشاب عامة والتي تنبت في عقار بخديدا
خاصة مقتبسا هذا من والده نجيب بهنام
ججي .



الهوامش:

(1) جميع الحكومات التي تولت السلطة في العراق لم تعر اية أهمية للغة السريانية وشعبها فمثلا خلال القرن الثامن الميلادي ابان الحكم العربي الإسلامي في العراق (صدر الحجاج في عهد الخليفة عبد الملك سنة 697 م امرا يقضي باستعمال اللغة العربية في دوائر الدولة وحصر الوظائف العامة بالمسلمين,...). والاكثر من هذا في العهد العثماني... والحق يقال ففي عام 1975 صدر قرار بحق اللغة السريانية وكان بعنوان منح الحقوق الثقافية للمسيحيين في العراق ولكن لم يفْعَل بسبب اهمال القائمين على تعليم هذه اللغة من داخل الكنائس نفسها في الوقت الذي كانت تدرس في جميع المراحل الدراسية في المحافظات الشمالية لوطننا بيت نهرين (العراق) وقد سرت هذه التجربة الناجحة في مدارس مناطق تواجد المسيحيين حاليا.

(2) منذ اربعينات القرن الماضي واصل العديد من أبناء بحديدا واكملوا دراساتهم في المعاهد والكليات سواء داخل العراق او طلبة بعثات في الدول الأجنبية فانجبت منهم أساتذة وعلماء ومتخصصين في مختلف العلوم والمعارف والاغلبية منهم في قطاع التعليم من معلمين ومدرسين في اغلب محافظات العراق ويعتبر عبد المسيح بهنام المدرس اول معلم في المنطقة تم تعيينه في قضاء الزبير محافظة البصرة منذ اربعينات القرن الماضي.

ومن الله التوفيق

سفر الحياة

وعد الله إيليا



الأبدية
سأغفر لكل الذين اضطهدوني وظلموني
وشردوني
وأغلقوا الباب عليّ وأسكتوا صوتي وسرقوا
زيفوني
سأترك دمي على ظهر الخيول السماوية
وصخور الملكوت
وأعيد لنفسي هيبتها ومكانتها المرموقة بين
القديسين...!

وأنا على قمة جبل في السماء
حلقت برأسي المقطوع مثل (يوحنا المعمدان)
لم يعدد يخيفني الموت ،حتى لو ماتت الشمس
أمامي
أعلم جيداً بأن الملاك (جبرائيل) يحميني
من الراقصة (هيروديا) والملك (هيرودس)
ومن هذا العالم المرعب والمخيف والزائل
الذي يحتسي الإثم والخطيئة كالقهوة
ويرقد بين ظلال العتمة وأوساخ الكراهية
لقد اختفت الكآبة القاتلة التي كانت تسكنني
ولم تعدد الحماقة والرذيلة ولذة اللعنة تقودني
الى شجرة الندم قرب جنة أبي آدم وأمي حواء
وحبائل الشيطان الذي حاول يائساً نهش
جسدي
سأكتسب الصدى بخصلات شعري وأصل المدى
وأخرج من ضوضائي وضجيجي القديم
غير نادم على عمري الذي مضى سريعاً
ونهاياتي المكلفة بالظفر التي بدأت من جديد
سألعب مع الريح وأتحدث مع الغيوم والقمر
وأسكر بالمحبة وأنكلم بلغة الصمت والزهور
قبل أن أدخل إلى الفردوس ويُقرأ سفر حياتي
ومعي كل ضحايا الحرب والمنبوذين والمتروكين
أتناول قربان من مذبح الرب وأتنفس عطر

طاهر سعيد الطائر الذي غادرنا مبكرا

نمرود قاشا



طاهر سعيد ، ايها القلب الكبير ، وانت عنوانا للصفاء والطهر ، سلاما .. سلاما وقد تركت بصمة من غير الممكن ان تمحى على سبورة الوطن ،

سلاما ، ايها القلب الكبير وانت تغادرنا الى العليين ، سلاما طاهر سعيد وانتم عنوانا للصفاء والطهر ، سلاما وقد تركت بصمة من غير الممكن ان تمحى ، على سبورة الوطن وانت تخط يراعك الأبيض حروف لعالمنا الاسود للكثير من الأعمال الثقافية والفنية والدينية .

طاهر سعيد متي ، مواليد برطلي 1963 ، هذه المدينة الارامية السريانية التي تغفو بدفء عند أقدام جبل مار دانيال ، تحتل منزلة مرموقة في تاريخ الكنيسة السريانية، بما أنجبته من بطاركة ومفارنة ومطارنة، ورهبان وعلماء وأدباء وشعراء، وخطاطين عززوا مكانتها بين الملأ ورفعوا شأنها عاليا.

في هذه المدينة نشأ طاهر سعيد ، وتعلم في مدارسها وكنائسها ومراكزها الثقافية حيث

انهى دراسته الابتدائية والمتوسطة . دخل معهد الفنون الجميلة (قسم المسرح) في الموصل وتخرج منه عام 1984 ، وباشر عمله منذ ذلك التاريخ بالعمل مع الفرق المسرحية في برطلي ، وكانت نتيجة هذا التعاون العديد من المسرحيات والأعمال الفنية منها : مسرحيات (يوسف الصديق 1995 ، متي برد ماثا 1997 ، أكارا وهوذايا 1997 ، زنابق الارض الطيبه 2015 ، عندما نطقت الحجارة 2016) وغيرها الكثير من الأعمال .

صامدون وبقون ... اشترك في فعاليات مهرجان (اوسكار ايجيبت) في السابع عشر من شباط 2017 في العاصمة المصرية القاهرة للأفلام الروائية القصيرة والتسجيلية بنسختها الرابعة وبمشاركة دولية واسعة .

هذا الفيلم الوثيقة طرح قضية شعبنا وما تعرض له من قتل وتهجير وتنكيل من مذابح سيفو وسميل وصوريا وسيدة النجاة والكثير من حالات القتل والتهجير والاختطاف على الهوية , ليقول لكل من يحاول ان يقتلع جذور هذا الشعب : باننا صامدون هنا وبقون رغم كل ما تعرضنا وتعرض له .

وشهد المهرجان تكريم عدد من الفنانين والمبدعين من بينهم المخرج العراقي طاهر سعيد متي عن مشاركته بفيلم (صامدون وبقون) عن جائزة أحسن مونتاج من إخراجة .

كما جرى ضمن المهرجان (أوسكار ايجيبت الرابع) افتتاح المعرض الشخصي للمخرج طاهر سعيد متي تحت شعار (صور لما يحدث لشعب أصيل في بلاد ما بين النهرين) وشكلت توليفة رائعة من الاحداث العاساوية التي مرت بها مدينة برطلة عقب دخولها من تنظيم داعش الارهابي في حزيران عام 2014 والدمار الذي خلفه هذا الاحتلال الهمجي .

في عام 2014 تعرض التنظيم الارهابي (داعش) لمدننا في نينوى وسهلها , وقبل ان يغادر سعيد مدينته الامنة برطلي , التقط صورة سيلفي لداره قبل تدنسة الأقدام الهمجية لهذا التنظيم , وفي 2017 وبعد تحرير مدننا عاد ليوثق هذه اللحظة من خلال سيلفي اخر لداره وقد تحول الى حرق وتدمير .

وبين هذين التاريخين وخلال فترة التهجير القسري عمل على إخراج وتوثيق العديد من الأفلام والصور عن رحلة الألم التي رافقت اهلنا

بعد 2003 بدا مشواره التلفزيون مع قناة العراقية (نينوى) , ورغم الوضع الامني الهش والمعقد في تلك الفترة في مدينة الموصل , عمل الفقيه على اخراج العديد من الأفلام والبرامج الوثائقية عن مكونات نينوى في ما يتعلق بالأزياء والاكلات والصناعات الشعبية , اضافة الى جولات في مدن اهلنا , عرضت على شاشة العراقية - نينوى .

في عام 2005 تخمرت فكرة تأسيس اذاعة ناطقة باسم ابناء شعبنا في سهل نينوى وموجهة لاهلنا في نينوى , فقد احتضنت كنيسة مار كوركيس في برطلة مجموعة من المثقفين والاعلاميين وطرحت فكرة تأسيس اذاعة ذات طابع ثقافي ديني وترفيهي تظهر تاريخ وتراث وفلكلور شعبنا , وكان الفنان طاهر سعيد ضمن الهيئة التحضيرية والإنسان الوحيد الملم بتقنيات العمل الإذاعي , وساهم بشكل كبير في ان ترى النور فكانت إذاعة (صوت السلام) من بغديدي الذي انطلق بثها في الاول من آب 2006 .

بعد انطلاق قناة عشتار الفضائية بعد 2005 اتيح ل متي فضاء واسع من العمل التلفزيوني , فكان رصيده الفني المئات من الافلام الوثائقية والبرامج والتقارير والنقل الميداني للكثير من الفعاليات الدينية والثقافية منها : شعاع من قرص الشمس , من ماضي بغديدي , وعشرات البرامج عن المكونات العراقية , والمئات من الأفلام القصيرة والتراتيل وسير الشخصيات .

ومن المحطات المهمة في عمله مع عشتار , إخراجة لفيلم (صامدون وبقون) من إعداد كامل زومايا , وفيه يستعرض ما تعرض له شعبنا من قتل وتهجير قبل تشكيل الحكومة العراقية ولا زال .

المحبة والفرح ، وكان له مواقف مشرّفة و متميّزة لا تُنسى في الإسناد الملموس مادياً ومعنوياً للإخوة من ذوي الإحتياجات الخاصّة الذين ترعاهم الأخوة في مناسبات عديدة وخاصّة خلال فترة النزوح.

ومن الجدير بالذكر ان الفنان المخرج سعيد عضو في جمعية الثقافة الكلدانية في عنكاوا مسؤول فرقة اور الفنية التابعة لجمعية الثقافة الكلدانية

طاهر سعيد ... كنت انسانا من عالم مجبول بالمحبة والوفاء والصفاء ، التقيته اخر مرة في الخامس عشر من كانون الاول اثناء مهرجان المسرح السرياني وقبل رحيله بايام ، كنت اتمنى ان لا ينتهي هذا اللقاء وانت الصديق الصدوق والاخ العزيز والانسان الوفي .

رحيل المخرج المسرحي طاهر سعيد متي يوم الجمعة ٢٩ / كانون الاول / ٢٠٢٣ في عنكاوا اثر جلطة دماغية ، وبرحيله فقد الوسط المسرحي السرياني كما برطلي شخصية فنية ومسرحية كان لها دور كبير في الوسط الفني السرياني والعراقي ، وقد أقيمت صلاة الدفنة على جثمانه الطاهر في كنيسة سلطنة السلام في عنكاوا ، ثم نقل حيث وري الثرى في مقبرة الرجاء في عنكاوا .

الى جنان الخلد ابا رنين ... وقد تركت غصة في قلوب محبيك ، تعازينا الحارة لعائلتك واهلك ومحبيك .. الراحة الابدية اعطه يا رب ونورك الدائم فليشرق عليه .

وفي القاهرة افتتح المعرض الشخصي للفنان سعيد ، تحت عنوان (صور لما يحدث لشعب أصيل في بلاد ما بين النهرين) وشكلت توليفة رائعة من الاحداث الماساوية التي مرت بها مدينة برطلة عقب دخولها من تنظيم داعش الارهابي في حزيران عام 2014 والدمار الذي خلفه هذا الاحتلال الهمجى .

في كانون الثاني 2016 تأسست منظمة شلومو للتوثيق ، وهي منظمة حقوقية مدنية ، وشلومو بالسريانية تعني السلام ، لقد جاء تأسيس المنظمة نتيجة لما تعرض له المسيحيين من الكلدان السريان الاشوريين والارمن في العراق الى سلسلة من عمليات ممنهجة وسلسلة من عمليات التهجير والتهدير والتميز وصولا للإبادة الجماعية التي اقترفتها الميليشيات المسلحة تحت غطاء الحكومة أو غياب القانون أو معا وخاصة بعد انهيار النظام الديكتاتوري في العراق بعد نيسان 2003 .

طاهر سعيد كان ضمن الهيئة التأسيسية للمنظمة ، ومن ثم عضو الهيئة الادارية ، ساهم بشكل فعال في جميع النشاطات وخاصة اللجنة الاعلامية ، حيث رقد المنظمة بعشرات الأفلام الوثائقية ومعارض الصور الفوتوغرافية وساهمت وشاركت في إعداد الكثير من الاجتماعات والمؤتمرات بهذا الخصوص .

عمل الفقيد مع اخوة مار كوركيس لجماعة

الثقافة السريانية تنعى الموسيقار العالمي نوري أسكندر



التصويرية للسلسلة الوثائقية (أعمدة النور، وفيلم مارمارون)، كما ألف موسيقى المسرحية اليونانية (باخوسيات ليروبيديس)، وقدم عدة حفلات موسيقية في السويد، إضافة إلى مشاركته المتميزة مع الفنان اللبناني الكبير وديع الصافي عام 1974 في حفلة اليونيسكو التي أقيمت في بيروت، وقدم خلالها عدداً من الأغاني الشعبية السريانية.

تنعى المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الموسيقار السرياني السوري العالمي نوري إسكندر، الذي أنتقل إلى الأبخاز السماوية، الإثنين 25 كانون الأول 2023، عن عمر ناهز الـ (85) عاماً.

تتقدم المديرية بشخص مديرها العام وكوادرها وموظفيها لأهله ومحبيه بخالص العزاء والمواساة، وتضرع إلى الله أن يتغمّد الفقيد برحمته الواسعة ويلهم أهله الصبر والسلوان. ونوري أسكندر موسيقار وملحن سرياني سوري، اشتهر بأعماله عن الموسيقى الكنسية السريانية، ولد في دير الزور عام 1938 لعائلة رهاوية نزحت من مدينة الرها (أورفة حالياً في تركيا) بعد مذابح سيفو وتنقلوا في مدن سورية عدة لينتهي بهم المطاف بدير الزور.

وأشغل أسكندر على الموسيقى الشرقية وبحث عن جذورها وجمعها ونقلها من تراث شفوي إلى مدونات، ولاسيما ما يتعلق بالموسيقى السريانية، وقدم العديد من الدراسات والأعمال الموسيقية والأبحاث في الألحان السريانية التي قام بتدوينها

جدير بالذكر، أن الموسيقار الراحل كان قد ألف خلال مسيرته الفنية العديد من الأعمال المهمة ومنها (الثلاثي الوتري، كنشرتو العود وكنشرتو التشيلو)، وكتب الموسيقى

نوري أسكندر، فارس الموسيقى السريانية يترجل عن جواده بعيداً عن وطنه



إعداد سام صبحي

بدأ نوري أسكندر حياته شقّاساً في الكنيسة السريانية في حلب، فشغف بالتراتيل الكنسية والألحان السريانية القديمة، وأُتيحت الفرصة أمامه لدراسة الموسيقى أكاديمياً ببعثة إلى القاهرة، ليعود مجدداً بعد تخرجه في المعهد العالي للتربية الموسيقية في القاهرة عام 1964 إلى مدينته حلب ويعمل مدرّساً للموسيقى في مدارسها، وأسس فيها ما عرف بـ "الكورال السرياني" عام 1965، وشغل منصب مدير المعهد العربي للموسيقى بين عامي 1994 حتى 2003.

وفي عام 1974 قدّم أسكندر بالأشتراك مع المطرب الراحل وديع الصافي حفلته الأولى في قصر اليونيسكو في العاصمة اللبنانية بيروت مع فرقة "شاميرام" التي كان قد

أغض الموسيقى السريانية عينيه، صبيحة عيد الميلاد 25 كانون الأول 2023، عن عمر ناهز الـ 85 عاماً في مدينة أوروبرو في السويد الإسكندنافية بعيداً عن وطنه الأم سوريا، الذي غادره بعد سنوات الحرب المدمرة تاركاً وراءه عشرات الأعمال الموسيقية التي حفرت في وجدان المتلقي وطبعت في ذاكرته ولعل أبرزها (كونشيرتو العود، كونشيرتو التشيللو والثلاثي الوتري).

وكانت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، قد نعت الموسيقى السرياني السوري العالمي نوري إسكندر، الذي يعد علامة فارقة ومتميزة في سجل الموسيقى السريانية المعاصرة.

الموسيقى السرياني، الكنسي منه والشعبي، من خلال تحويله من شفهي متنقل إلى مكتوب وموثق خشية عليه من الإندثار، ليكتشف في نهاية المطاف قرابة الـ 900 لحن، والتي رأى أنّها منبع الموسيقى السورية وإحدى أبرز مرجعياتها، ووضعا إياها في كتاب ضخم بعنوان "بيث كازو".

وفي "بيث كازو" فإن الموسيقى الراحل قد سَهَّلَ على الباحثين والمهتمين استخدام الألحان السريانية بموجب مفاهيم ونظريات موسيقية متداولة في كل من سوريا والعراق ولبنان وفلسطين والأردن وتركيا، بحيث إذا جاء أي موسيقي من أبناء منطقة الشرق الأوسط يجيد فهم الموسيقى الشرقية لأمكنه الاستفادة من هذا التنويع البديع.

المصادر:

1. أوان ميديا - خليل صويلح / نوري أسكندر: العود والتشيللو والكمان في نغم واحد
2. إندبندنت عربية - سامر محمد أسماعيل / نوري أسكندر أعاد تدوين الموسيقى السريانية ورحل
3. مدوّنة وطن - هيسم شملوني / "نوري إسكندر" الموسيقا السريانية من خلال تحليل القوالب والمقامات والجمل الموسيقية.

أسسها قبل عدة سنوات، وقدمها خلالها في تلك الحفلة أغاني شعبية سريانية.

وخلال مسيرته الموسيقية نجح أسكندر في مزج أصوات العود مع التشيللو والكمان، وكانت خلاصة هذه التجارب أسطوانة بعنوان "كونشيرتو العود"، ثم أتبعها بأسطوانة "الثلاثي الوترية"، وقام بتنويط الألحان السريانية الشعبية وضبطها في كتابين.

الموسيقار الراحل وفي إحدى مقابلاته يتحدث عن الموسيقى السريانية فيقول "الموسيقى السريانية بقيت حبيسة في جدران الكنائس، لأكثر من سبعة عشر أو ثمانية عشر قرناً، رغم أنه كانت هناك ألحان شعبية ومدنية، أخذوها وركبوا عليها كلاماً دينياً، أي أنهم أحتكروها وأبقوها بين جدران الكنائس للصلوات والطقوس"، ويضيف "هذه الموسيقى مع مرور الزمن ونتيجة إنتقالها مشافهة طرأت عليها بعض التغييرات دون شك، لكن في نهاية المطاف يوجد 60-70% منها في المجموعات التي في الكنائس السريانية بتعدد طوائفها".

ويؤكد الموسيقي الراحل في معرض حديثه، أن "هناك أعداداً كبيرة من الألحان أنتشرت في بيئات اجتماعية مختلفة، وصار فيها مجموعة مدارس، ومن أهمها مدرسة "الرها"، ومدرسة "دير الزعفران" وتوابعها، وتأتي بعدها المدرسة "الموصلية" العراقية، ومدرسة "صدد" الموجودة بالقرب من مدينة "حمص" في سوريا.

رحلة أسكندر في مرافقة أصول الألحان والمقامات السريانية إلى الجذور الأولى شملت تدوين أعمال مدرستي الرها ودير الزعفران ضمن نوطتين موسيقيتين، فحاول بذلك إنقاذ ما يمكن إنقاذه من التراث

أيقونة الموسيقى السريانية ... الموسيقار السرياني العالمي نوري إسكندر



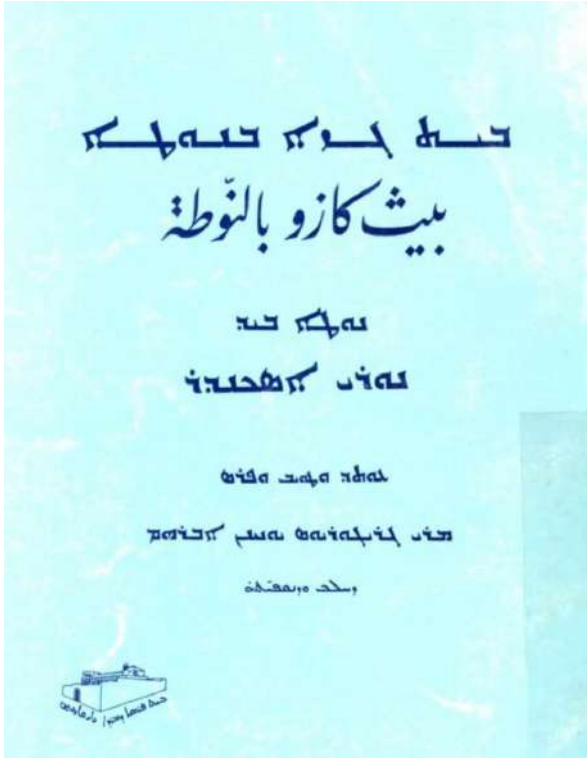
جميل الياس دياربكرلي

السريانية الأرثوذكسية ومن ثم الكاثوليكية، والتي ينوف عددها على الـ 800 لحن موزعة على كامل مناسبات السنة الطقسية الكنسية. وتعود أقدم نسخة مخطوطة لهذا الكتاب إلى القرن العاشر وتعرف باسم نسخة الشرفة 67. وبهذا الصدد ولكونها كانت واسعة الانتشار شرق وغرباً، فقد انتشرت في الكنيسة السريانية الأرثوذكسية مدارس وإراث موسيقية متعددة تستعمل كتاب البيت كاز بالترتيب ذاته، ولكن تتنوع ألحانها ومقاماتها حسب طبيعة كل منطقة بالإضافة إلى تأثرها بالبيئات المحيطة بها، بقي منها اليوم: مدرسة دير الزعفران في مدينة ماردين بتركيا، مقرّ الكرسي البطريركي لعدة ثمانية قرون (وقد انتقل عام 1933 إلى حمص ثم إلى دمشق مقرات بطريركية أنطاكية لاحقاً ومعزّة صيدنايا (الكلية الإكليريكية السريانية) في سوريا). ويمكن لنا أن نلحق تراث طورعبدین و آمد "دياربكر" بتراث مدرسة دير الزعفران "ماردين".

صبيحة عيد الميلاد 2023 استفاق العالم الكلداني السرياني الآشوري، لابل الشرق أوسطي في الوطن وبلاد الانتشار على نبا رحيل الموسيقار السرياني العالمي نوري إسكندر، عن عمر ناهز الـ 85 عاماً في مدينة أوربرو السويدية، وفي جعبته الكثير من الأعمال والتحف الفنية الموسيقية التي كانت تنتظر أن ترى النور منها العمل الموسيقي الضخم "طوفان نوح".

"الملفونو نوري " كما كان يطيب له أن يدعى كرس أكثر من نصف قرن من حياته في خدمة الموسيقى السريانية - السورية بحثاً، تأليفاً، تلحيناً، وتدريماً، مخلفاً وراءه العديد من الأعمال الموسيقية الهامة والرائدة، حيث يعتبر أهمها على الإطلاق مشروع تنويط كتاب كنز الألحان في الكنيسة السريانية الأرثوذكسية المعروف بـ "حجود البيت كاز".

فكتاب البيت كاز " حجود " الذي يحوي بين دفتيه أغلب ألحان صلوات وطقوس الكنيسة



السيدية، وأيام أحاد التدبير الإلهي، وتذكرات القديسين واعيادهم، بدءاً من تقديس البيعة وانتهاءً بالزياح العام لوالدة الإله والصليب والأموات.

المداريس "مجدعة" أي الأناشيد والسبلات "مكحلة" أي المراقبي

القوانين اليونانية "متممة" المخصصة لمدار السنة بدءاً من تقديس الكنيسة وانتهاءً بأحد القيامة، ثم تتبعها قوانين الأحاد الثمانية بعد القيامة وعيد حلول الروح القدس وانتقال السيدة العذراء، والقوانين الثمانية لعيد الصليب.

صلوات متفرقة مثل طقس القداس.

هذه التصنيفات العشر تحوي في طياتها الكثير من الألحان والتقسيمات الموسيقية، والأناشيد العريقة والقديمة، والتي يزيد عددها على 35 تقسيم منها (الموشحات،

التهاليل، القوقويو، القوقليون وغيرها)

وترتكز الموسيقى الكنسية السريانية على

مدرسة الرها في تركيا الحالية (وقد انتقل في مطلع القرن الماضي إلى حي السريان بمدينة حلب في سوريا).

مدرسة صدد في حمص - سوريا.

مدرسة شرق الفرات "العراق".

على أنه يتعيّن علينا أن نشير إلى تقارب المدارس أو إراث الموسيقى الثلاثة الأولى، أمّا الإرث الموسيقي للكنيسة في شرق الفرات أي العراق الحالي فيتميز عن إراث هذه المراكز الثلاثة نوعاً ما.

ولابد من الإشارة إلى أن كتاب كنز الألحان "حجوة" يتضمن مايلي:

صلوات الساعة التاسعة ليوم الأحد، والليل والساعة التاسعة ليوم الإثنين، الليل والساعة التاسعة ليوم الثلاثاء، الليل والساعة التاسعة ليوم الأربعاء، الليل والساعة التاسعة ليوم الخميس، الليل والساعة التاسعة ليوم الجمعة، واخيراً الليل والساعة التاسعة ليوم السبت، وختامها الموربات "" أي التعظيم من اللحن الأول حتى الثامن.

طقس السهر " بحةمة دجسةذ" ويبدأ بـ "وجس دجسةذ" وينتهي بـ "دجسكح".

ألحان الإشحيم أي كتاب الفرض اليومي على مدار الأسبوع "جسمم" المتغيرة.

الغنيزات "حتمم" أي الحجاب ويتوزع على الألحان الثمانية، ويلحقه الابتهالات " دجسكح" التخشفات" التي تتوزع على الالحن الثمانية.

طلبة مار يعقوب "جسكح دجسكح جسكح" وهو مخصص للعذراء مريم، وبعضه عام، والأخر خاص بالتوبة.

طلبة مار أفرام "جسكح دجسكح دجسكح" بعضها عام، وبعضها الأخر ينسب لمار بالاي.

المعانيث "مكحكح" أي الأغاني والقاسمات (مكحكح) أي المجالس، وهو خاص بالأعياد

الموسيقية المعروفة اليوم في الشرق الأوسط إلى أصل سرياني ذي دلالات موسيقية لا تحملها الأسماء العربية المستخدمة حالياً في هذه المنطقة. ويرى في تسمية السريان لهذه الألحان بـ"أكاديا" الذي حوَّره اليونان إلى "أكاديس" دليلاً على انتمائها إلى الأكاديين وهم من أجداد السريان. وبالعودة إلى نظام الألحان الثمانية فيسمى مفهوم اللحن بالسريانية قولو "مدد" أو «قينثو مدد» وكل لحن مبني على جنس موسيقي معيّن. والجنس مؤلّف من إمّا ثلاث درجات موسيقية متتالية أو أربع أو خمس درجات متتالية صعوداً أو هبوطاً. ويقدم الموسيقار السرياني نوري اسكندر وصفاً علمياً لكل من هذه الألحان، رابطاً كلا منها بجنس موسيقي معيّن من الأجناس التي تكوّن التراث الموسيقي لمنطقة الشرق الأوسط فهو يربط اللحن الأول والثاني بجنس بيات، والثالث بجنس سيكا، والرابع بجنس راست، والخامس بجنس حجاز المستعمل في ريف المنطقة المذكورة وبجنس راست المستعمل في تركيا حالياً، واللحن السادس بجنس نهاوند، والسابع بجنس صبا وأبعاده، ويربط قسماً من اللحن الثامن بجنس رأست وقسماً آخر بجنس غير مسمّى يشبه جنس الحجاز. وبهذا نجد أن الموسيقى الكنسية ليست إلا امتداد ووريث للموسيقى النهرينية في حقب ما قبل الميلاد.

وفي ظلّ كل هذه الكنوز واللحان والموروث الموسيقي العظيم، أبى الملفونو نوري إسكندر إلا أن يخوض في غمارها، مكرساً سنوات طويلة من حياته في فكفكة رموز وطلاسم هذه الموسيقى العظيمة التي كان يعتبرها أساس الموسيقى السورية وبالتالي كل أراث الموسيقى لشعوب المنطقة، فبدأ

نظام الثمانية الحان كما هو موضح في كتاب البيث كاز. وعنهما يتحدث العلامة ابن العبري (1268+) في كتابه الأثيقون فيقول بأن "الأولين الذين ابتكروا هذه الألحان بنوها على أربعة أركان هي الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوس"، ويقول في الباب الخامس من الكتاب ذاته: "إن مؤسسي الموسيقى السريانية بنوها على أربعة أركان، تتفرّع إلى اثني عشر لحناً أساسياً. وبما أن الألحان الأربعة منها لا توافق العبادة فقد تركها رجال الكنيسة واكتفوا بالمقامات الثمانية". أمّا الموسيقار والباحث جبران أسعد فيؤكد في بحث عن الموسيقى السريانية أن أصل الألحان الثمانية مشرقى سرياني يرجع إلى منتصف القرن الثالث قبل الميلاد، ويربطه بالقيثارة السومرية ذات الأوتار السبعة إذ يقول: "لقد اكتشف أمر هذا السلم من قبل العالم الأثري لينار وولي عام 1927م على قيثارة سومر التي يعود تاريخها إلى حوالي القرن 25 ق.م، وبالاعتماد عليها أمكن إثبات أبعاد السلم السباعي. وتؤكد ذلك المنظومات التي اكتشفت محفورة على الآجر في خرائب أور ونيوى. وكذلك اكتشف في عصرنا هذا علماء أثريون هذا السلم السباعي الأكادي الذي يعود أصله إلى السومريين. واستطاع موسيقيون ماهرون من جامعة واشنطن أن يكشفوا الستار عن هذا السلم وعن ألحانه وعن أسمائها السبعة باللغة الأكادي"، ويقول عن أصل اللحن الثامن: "أما الوتر الثامنة في هذا السلم السومري السباعي فتشغل صوتاً إضافياً حاداً بالنسبة إلى السلم ذي السبعة أوتار. وليس لها صلة بالسلم السباعي، بل تشير إلى دخول البداية إلى ديوان ثان جديد" وعلاوة على ذلك، يعيد الكاتب أسماء الأجناس

لذلك قام بتنويط الألحان على أساس الجمل الشعرية في النص، جنباً إلى جنب مع جملها الموسيقية من دون تحديد المقاييس. وكان مبعث للاهتمام قيام إسكندر بتدوين النوطات الموسيقية من اليمين إلى اليسار، وذلك تبعاً لقواعد اللغة السريانية التي تكتب وتقرأ بهذا الشكل، فوضع تحت كل مقطع الدرجة النغمية الموسيقية لتسهل ترتيب هذه النصوص وغنائها، ولزيادة توثيق هذه الأعمال تم تسجيلها بأصوات عدة من المرمنين والمؤدين والشمامسة، وشملت الطقوس الدينية على مدار السنة كصلوات الصباح والمساء، وصلوات الأعياد والعماد والجنائز وتقديس البيعة.

وخلال بحثه الدائم في الموسيقى أكتشف إسكندر أن هذه الطقوس الكنسية ليست سوى مشاهد مسرحية مستوحاة من الميثولوجيا النهرينية، بحيث تضمنت لاحقاً قصصاً ومواضيع تجسد آلام وموت المسيح وقيامته بطريقة فنية موسيقية، ومنها اشتق الموسيقار الراحل أجواء تلحين عمله الموسيقي "عابدات باخوس" عن نص للكاتب المسرحي اليوناني يوربيديس " (406 - 480) Euripides" (ق.م).

وبالعودة لمشروع كتاب البيث كاز بالنوطة فنجد المطران المغيب يوحنا إبراهيم يتحدث عن بدايات وأسباب تبنيه لهذا المشروع فيقول: " في أوائل شهر شباط سنة ١٩٦٧ كنت قد أنهيت دراستي الاكليريكية وعينتني البطريركية الجليلية سكرتيراً لمطران الموصل وتوابعها نيافة مار سويريوس زكا (البطريك الراحل زكا الأول عيواص). وفي طريقي الى مقر عملي الجديد مررت بدار البطريركية بدمشق وتعرفت لأول مرة على الموسيقار السرياني نوري اسكندر الذي كان قد استدعاه قدااسة المثلث

مشروعه الحلم تنويط كتاب كنز الألحان " البيث كاز" منذ مطلع ستينات القرن الماضي إلا أن محاولاته بإيجاد راعي وداعم لهذا المشروع الضخم آت بالفشل، وبقي هذا المشروع حبيس الأوراق والمخطوطات، إلى حين تبنيه بشكل كامل من قبل المطران المغيب يوحنا إبراهيم مطران حلب وتوابعها للسريان الأرثوذكس - الذي كان يلقبه إسكندر دائماً بالمطران البطل والشجاع - حتى رأى النور عام 1992 والذي طبع في كتاب بدار الرها - ماردين في مدينة حلب السورية وقد أعيد طباعته ثانية عام 1996 في دار النشر ذاته، الذي اسسه المطران إبراهيم. فجاء مشروع الملفونو نوري إسكندر بتدوين قرابة 800 لحن سرياني بطريقة أقرب إلى الواقعية، كمحاولة لإنقاذ ما يمكن إنقاذه من التراث الموسيقي السرياني، الكنسي منه والشعبي، وذلك عبر تدوينه وتحويله من شفهي متناقل إلى مكتوب وموثق خشية عليه من الاندثار. كما استطاع قدر الإمكان وضع هذا المشروع في متناول أيدي الباحثين والمهتمين، وبموجب مفاهيم ونظريات موسيقية متداولة في كل من سوريا والعراق ولبنان وفلسطين والأردن وتركيا. وفي عمله على تدوين التراث الموسيقي السرياني الكنسي المسموع احتفظ بقدر الإمكان بالشكل الأساسي للألحان، فحافظ على المسافات الشرقية المناسبة لها، وابتعد عن تقسيم هذه الألحان إلى مقاييس موسيقية حديثة خوفاً من تحديد وتشويه أو تأطير اللحن، إذ إنه عرف أن دراسة إيقاع الألحان ونبراتها موضوع شائك يحتاج إلى وقت وتأمل أكثر. عدا عن أن كثيراً من الألحان السريانية التي قام بتدوينها تحوي احتمالات وتفسيرات عدة للإيقاعين الموسيقي والشعري أو الاثنين معاً.

النظر بموسيقانا الكنسية فألحاننا لها خصوصية وجذورها مرتبطة بهذه الأرض وهي دون شك جزء مهم من هذا التراث المشرقي ومع كل المحاولات التي جرت من قبل مختصين في الألحان السريانية مازالت هنالك فجوات في موضوع ما تبقى من الأصالة في هذه الألحان كما لم يتفرغ احد حتى اليوم لموضوع العطاء الموسيقي السرياني لتراثنا أخرى كالكنائس اليونانية واللاتينية. ولا ندعي أن عملنا هذا كامل بل نتوقع الأخطاء لأنها المحاولة الأولى في تاريخ كنيستنا"

هنا نسمع به جنتي
حصدا : مع أوم حنت ههنا

112 = ل

مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا
حصدا : مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا
حصدا : مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا
حصدا : مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا
حصدا : مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا
حصدا : مع أوم حنت ههنا : حصدا : مع أوم حنت ههنا

يبقى أن نقول بأن كتاب "البيت كاز" كنز الألحان في الكنيسة السريانية وإن كان أهم أعمال الملفونو نوري إسكندر، إلا أن أعماله الأخرى لا تقل أهمية، كونه سعى دائماً لتقديم ما هو متميز ومختلف عما يقدمه الآخرون، رابطاً في أعماله ما بين الأصالة والحداثة، وساعياً لإظهار دور الموسيقى السريانية السورية وتأثيرها في الموسيقى العربية المشرقية والإسلامية الدينية، وبذلك استطاع أن يتبوأ مكانة هامة

الرحمات البطريرك يعقوب الثالث (1980+) الى دار البطريركية ليفاوضه في امر انجاز مشروع تنويط الحان البيت كاز وإخراجها بالطبع. ومازلت اذكر تفاصيل بعض ما حصل في ذلك اليوم وكيف خرج الملفونو نوري اسكندر من صالة البطريركية متأبطاً بعض الأوراق وهو يتمتم كلمات تدل على عدم الاتفاق في الرأي، ومنذ ذلك التاريخ وأنا اتحين الفرص التحقيق هذا المشروع الرائد. وعندما اختارني الرب لآكون خادماً الأبرشية حلب سنة ١٩٧٩ واصبح الموسيقار نوري اسكندر احد ابناء ابرشيتي عقدت العزم على تحقيق هذا المشروع الهام " أما أسباب المطران إبراهيم لدعم وتبني هذا المشروع ووضع في متناول يد كل المهتمين ليعودوا إليه وكدستور وقانون للألحان السريانية فيقول: " لقد عرفت الكنيسة الحانا جديدة بعضها مستورد من مصادر موسيقية غير سريانية وبعضها الآخر غير موزونة وغير دقيقة لأنها من تأليف من ليس له خلفية علمية موسيقية كافية، ارجو أن تنقى وتستبعد لئلا تشوه ما هو اصيل من الالحن. وفي العودة الى اصالة الحاننا يمكن ان نجد مصادر كافية لتحديث الالحن في الكنيسة وما عدا ذلك فإنني ارى تشويها للحقيقة الموسيقية ". هذا العمل كلف جهداً كبيراً إلا أنه بحاجة دائمة للمتابعة فقد بين المطران إبراهيم أن هذا المشروع هو المحاولة الأولى في تاريخ الكنيسة السريانية الارثوذكسية من حيث تنظيم وترتيب وتنويط الألحان الكنسية المسموعة بقوله " لقد كلفنا هذا العمل جهدا وتعبا وأخذ منا وقتا طويلا ولكننا في الختام سعداء لأننا حققنا هذا المشروع. فيبقى لدينا أن نوجه النداء الى محبي التراث الموسيقي في كل الكنائس السريانية للعمل على اعادة

من الجهات الرسمية والكنسية والحزبية والثقافية والاجتماعية، ولكن حبذا لو كانت هذه العبارات أفعال قبل وفاته، وهنا يستحضرني قول عمره مئة عام للملفان نعوم فائق: " إن وردة توضع على صدر الانسان في حياته أفضل من أكاليل ورد على قبره بعد مماته" يبدو أن هذا هو قدر مبدعينا ومثقفينا مع الأسف.



في الختام سيبقى اسم الملفونو نوري إسكندر السرياني الرهاوي الحلبي السوري خالداً في سجل التاريخ من خلال ما قدمه من نتاج موسيقي وفكري، وفي الوقت ذاته علينا جميعاً تقع مهمة الحفاظ على نتاجاته الموسيقية والإبداعية، والعمل على تسجيلها في اليونيسكو كتراث ثقافي لامادي حفاظاً عليها من التشويه والضياع والانقراض.

على المستوى الموسيقي السوري والشرق أوسطي والعالمي، بالإضافة لكونه أيقونة الموسيقى السريانية. ولكن بالرغم من كل ما قدمه للموسيقى السريانية والسورية، وبالرغم من كل هذا العشق واليهام بهما حتى لقب بسفير الموسيقى السريانية والسورية إلى العالم، إلا أن السريان والسوريون لم يقدموا له شيئاً مع الأسف، فحتى آلة البيانو خاصته باعها يوماً ليستطيع أن يأمن قوت أسرته اليومي، وكان حلمه في شيخوخته استديو صغير ومساعد وراتب بسيط يقيه الحاجة والعوز في قلب عاصمة بلاده، ليتابع دراساته وإبحاثه الموسيقية ويقدم أكثر فأكثر، إلا أن كل الأبواب أوصدت في وجهه، فما كان منه إلا أن جمع أوراقه وعلاماته الموسيقية وهاجر إلى السويد، " وكم من المؤلم أن تجد الدعم والمساندة من بلد بعيد كالسويد، بينما أن تبحث وتفني العمر في سبيل البحث في تاريخ موسيقى بلادك، أي فجيلة أخلاقية تلك أن يمنحك الغرب الفرصة الذهبية لتبحث في هويتك وجذورك الموسيقية؟ " والأمر ذاته تكرر مع الكنيسة السريانية من حيث الدعم والمساندة التي كان أولها وآخرها على يد المطران المغيب يوحنا إبراهيم.

عند وفاته كثرت عبارات المدح والإشادة بالراحل الملفونو نوري إسكندر، ونعي من قبل الكثير

الموسيقار والملحن السوري السرياني الكبير نوري اسكندر



صبري يوسف

فُنْدُ انبعاثِها مِنْ هياكلِ الكنائسِ المقدَّسةِ والمعابدِ التي كائتْ تُرْتَمُ التَّراتيلَ بخشوعٍ كبيرٍ، وما قَدَّمَتْهُ ترانيمُها وتراثيلُها عبرَ تاريخِها الطَّويلِ حتَّى الوقتِ الرَّاهنِ، سنجدُ كَمَ كانَ لها تأثيرٌ كبيرٌ على الموسيقى السُّريانيَّةِ وبعضِ الموسيقى الغربيَّةِ أيضاً، خاصَّةً الكنسيَّةِ منها، ويُعتبرُ نوري اسكندر الموسيقار السُّرياني السوري الأبرز غوصاً وإبحاراً في فضاءاتِ هذه المرامي الفسيحة، لما قَدَّمَ مِنْ بحوثٍ ودراساتٍ عميقةٍ ومستفيضةٍ في فضاءِ الموسيقى السُّريانيَّةِ والمشرقيَّةِ في العصرِ الحديثِ، وقد حَقَّقَ عبرَ مسيرتهِ الفنيَّةِ الطَّويلةِ نجاحاً متميّزاً وباهراً، قلَّما نجدُ مثيلاً له في هذا المضمارِ في مرحلتهِ التي عاشها على قَدَى عقودٍ مِنَ الزَّمنِ،

الموسيقى لغَةٌ كونيَّةٌ منبثقةٌ مِنْ انسيابِيَّةِ هبوبِ النَّسيمِ وحفيفِ الأشجارِ وخشخشاتِ الرِّيحِ، وهديرِ الأمواجِ المتناغمةِ مَعَ تحليقاتِ النَّوارسِ، وتغاريِدِ البلابلِ، وشهقةِ الطَّبيعةِ وترنمِ أنغامِ الوجودِ مُنْذُ الأزلِ، وستبقى هذه اللُّغةُ الكونيَّةُ الأصفى والأزهى مِنْ بينِ كلِّ اللُّغاتِ، لأنَّها لغَةٌ المشاعرِ والأحاسيسِ والبهاءِ والانبهارِ، التي لا تحتاجُ إلى ترجمةٍ بقدرِ ما تحتاجُ إلى مشاعرٍ رهيبةٍ خلاقَةٍ، تغمرُ قلوبنا قرحاً وابتهالاً، وفي هذا المنحى نستطيعُ أن نعرفَ مدى رقيِّ حضارةٍ ما مِنْ الحضاراتِ مِنْ خلالِ موسيقاها المُمتدَّةِ عبرَ الزَّمانِ والمكانِ على مدى تاريخِ شعبٍ مِنْ شُعبِ أُمَّةٍ مِنْ أُمَّةِ الأرضِ، ولو استعرضنا الموسيقى السُّريانيَّةِ

طموحات كبيرة في رحاب الموسيقى، وظلت الموسيقى والأنغام والألحان هاجسه الأقوى ومرامه الأوحده في مدارج الحياة، وبعد أن انتقل مع عائلته إلى مدينة حلب المعروفة بمكانتها الموسيقية، تابع تحصيله الدراسي برغبة عميقة، وحالما حصل على الثانوية العامة، قرّر أن يوجه أنظاره نحو مصر لمتابعة دراساته الأكاديمية في فضاء الموسيقى على أصولها في بلد الفن الرفيع من أوسع أبوابه. وهناك بدأ يدرس الفن على أيدي كبار الأساتذة في الموسيقى إلى أن حصل على الليسانس من المعهد العالي للتربية الموسيقية في أرقى جامعات القاهرة، ثم عاد بكل شغف إلى حلب في عام 1964 وهو محمّل بالطموحات الفنية لما في جعبته من آفاق شاهدة كي يغوص عميقاً ويبحر في بحوثه في عوالم الموسيقى السريانية والموسيقى الكلاسيكية السورية والمشرقية، وراح يدرّس الموسيقى بمهارة عالية في إعداديات حلب، ودار المعلمين حتى عام 1989م، ثم تولّى إدارة المعهد العربي للموسيقى في حلب ما بين الفترة 1994 - 2003 وتخرّج العديد من الطلاب والطالبات من بين يديه وتحت إشرافه، بعد أن تشرّبوا بمعرفته وثقافته وبحوثه العميقة في الموسيقى الأصلية، مركزاً على تعليمهم المنابع والمشارب الموسيقية الأولى، إلى أن سطع نجمه كأحد الباحثين الكبار في تعليم الموسيقى.

تميّز الموسيقار نوري اسكندر المتفرّد في بحوثه الرصينة في فضاء الموسيقى الشرقية، وراح يتوغّل عميقاً في المنابع السريانية الأولى لهذه الموسيقى، باحثاً عن جذورها التي تمّ تناقلها شفويّاً عبر الأجيال السريانية المتعاقبة، لكنّه سرعان ما لملم هذه الكنوز الغنيّة وثبّتها في مدونات بدقّة عالية ومثابرة عميقة وكأنّها

لأنّه اشتغل بمثابرة حثيثة لا تُضاهى في بحوثه في أمّهات الكتب الخاصة بالموسيقى، مُفنداً ومحللاً ما قدّمته الموسيقى السريانية خلال عصورها الذهبية الطويلة، وظلّت هذه العطاءات مرجعاً مهمّاً للموسيقى على مرّ الأجيال وستبقى مرجعاً إلى أبد الدهور.

ولّد الموسيقار السامح نوري اسكندر في مدينة ديرالزور الواقعة في شرق سوريا في عام 1938، ترعرع في بيئة هادئة، مُنفتحة على جمال الطبيعة والموسيقى، انجذب إلى عبق البخور المُنبعث من هياكل الكنائس، على أنغام التراتيل والترانيم الكنسية، فعاش بكل حبور في كنف هذه الأجواء المُفعمة بالترانيم والتراتيل السريانية، فتشرّب بأنغامها وألحانها، وهو المُنحدر من عائلة سريانية رهاوية، نسبة إلى مدينة الرها السريانية العريقة في حضورها وعطاءاتها على مدى تاريخها السرياني الحافل بمبدعيها اللاهوتيين والموسقيين، وتعرّف الرها في الوقت الزاهر بمدينة أورفا في تركيا، حيث قدّمت عبر تاريخها الطويل الكثير من "الملافنة"، أي "الأساتذة" الأجلّة، والكثير من اللاهوتيين والسّمامسة المرهفين في فضاء الموسيقى فألّفوا مئات الألحان الكنسية وما تزال هذه الألحان منتشرة في هياكل الكنيسة السريانية العريقة.

انطلق الموسيقار المبدع نوري اسكندر في رحلته في عالم الموسيقى في بداياته من خلال التحاقه بالكشاف السرياني، وكان يعزف على الترومبيت، وكان مولعاً جداً بالموسيقى وفضاءات الألحان، ممّا دفعه شغفه إلى أن يتعلّم العزف على آلة الكمان على يد الموسيقار الروسي ميشيل بوزيرنكو، فقد كانت الموسيقى مُعشّسة في أعماق كينونته، وكأنّها رحيق الحياة، وشيئاً فشيئاً تولّدت لديه

تطوّراتِ الموسيقى المعاصرة، فقد غدا أحدَ أعمدةِ هذا الفنِّ الرفيع، وراحَ يُلحِّنُ أجملَ الأغاني، مُستوحياً ألحانهُ مِنَ الفولكلورِ السُّريانيِّ القديمِ والأصيل، ولحَّنَ أجملَ الأغاني، وحقَّقَتْ ألحانهُ نجاحاً كبيراً، وظلَّتْ محفورةً في ذاكرةِ الأجيالِ، تُردَّدُ في المناسباتِ والحفلاتِ، وقد غنَّى أجملَ ألحانِهِ الفنَّانُ السُّريانيُّ الكبيرُ حبيب موسى ملكُ الأغنيةِ السُّريانيَّةِ، وفيما يلي بعضُ الأغاني التي لحَّنها:

١٨٨٤هـ: هايمونوثو.

١٨٨٥هـ: كوكو دصفرو حابيبو.

١٨٨٦هـ: شلومة شلومة.

١٨٨٧هـ: زليقي فريسي.

١٨٨٨هـ: كاثيري قيطو.

١٨٨٩هـ: كرحمونو أو حابيبدي.

١٨٩٠هـ: لو تهفوخ. وغيرها من أروع الأغاني. إنَّ مسيرةَ هذا الموسيقارِ حافلةً بالعطاء، فقد أسَّسَ في عامِ 1965 فرقةَ الكورالِ لكنيسةِ مار جرجس للسُّريانِ الأرثوذكسِ في حلب، وأسَّسَ فرقةَ شاميرام في بيروت، وقدَّم في عامِ 1974 حفلينِ كبيرينِ في صالةِ اليونيسكو في بيروت، شاركَ فيها الفنَّانُ اللَّبنانيُّ الكبيرُ وديع الصَّافي قدَّم فيها أغاني شعبيَّةٍ سُّريانيَّةٍ. وقدَّم كونشرتو لآلةِ العودِ معَ أوركسترا الحجرةِ وكونشرتو لآلةِ التشيللو (Cello) معَ أوركسترا الحجرة. ولحَّنَ قصيدةَ خطامةِ للكورالِ وأوركسترا الحجرةِ للشاعرِ حسين حمزة. وأسَّسَ فرقةَ كورال (حا نيسان) أي واحد نيسان في السُّويد، وفي عامِ 1995 ألَّفَ العملَ الغنائيَّ الملحميَّ "حوارُ المحبَّة". في حلب، وقدَّم مجموعةَ كونسيرتاتٍ في عدَّةِ عواصمٍ أوروبيَّةٍ في "باريس، وبروكسيل، وجنيف" معَ كورالِهِ

الحلمُ القادمُ، خاصَّةً ما يتعلَّقُ بكنوزِ الموسيقى السُّريانيَّةِ الكنسيَّةِ، والتي تعودُ إلى أزمنةٍ غابرةٍ، عندما كانتُ مدرسةُ الرُّها في أوجِ عطائها وشموخها جنباً إلى جنبٍ معَ مدرسةِ دير الزعفران، أي ماردين حالياً، ودرسَ هذهِ الموسيقى السَّائدةَ آنذاك بكلِّ أنغامها وألحانها، وبعدَ بحوثٍ عميقةٍ وجهودٍ حثيثةٍ، راحَ يدوِّنها بالنُّوطةِ الموسيقيَّةِ، حفاظاً على أهميَّةِ هذهِ الكنوزِ التي كانتُ منبعاً سخياً للموسيقى، ووثَّقها في مجلَّدينِ كبيرينِ تحتَ عنوان: "بيت كازو" وتعني "كنز الترانيم"، وقد ساندهُ ودعمهُ وشجَّعهُ في هذهِ المناحي الفنِّيَّةِ، نيافةً المطران مار غريغوريوس يوحنا إبراهيم، مطرانُ حلب للسُّريانِ الأرثوذكسِ، المخطوفُ منذُ سنواتٍ منَ جهاتٍ مجهولةٍ ولا أحدٌ يعلمُ عنهُ شيئاً، وكَم كانَ نيافتهُ غيوراً على توثيقِ كلِّ هذهِ الجهودِ الفنِّيَّةِ التي قدَّمتها الموسيقارُ نوري اسكندر كي تبقى محفوظةً للأجيالِ القادمةِ وتبقى مرجعاً هاماً على مدى كلِّ العصورِ.

لم يقدِّمَ أيُّ باحثٍ سُّريانيٍّ أو مشرقيٍّ بما يتعلَّقُ بالموسيقى السُّريانيَّةِ مثلما قدَّم الموسيقارُ الكبيرُ نوري اسكندر للمكتبةِ الفنِّيَّةِ المشرقيَّةِ، فقد تفرَّغَ كلياً في بحوثِهِ ودراساتِهِ ومقارباتِهِ وتحليلِهِ لمنابعِ كنوزِ السُّريانِ التي قدَّموها على مدى تاريخهم الطويل، ودوَّنها بكلِّ دقَّةٍ مرحلةً مرحلةً، مركزاً على الموسيقى السُّعبيَّةِ أيضاً، إضافةً للموسيقى الكنسيَّةِ، وكانَ يهدفُ من وراء ذلك إلى إبداعِ أغنيةٍ سُّريانيَّةٍ تواكبُ مستجدَّاتِ حداثةِ العصرِ، وتتجدَّدُ بما يتناسبُ معَ تطوُّراتِ الموسيقى والفنونِ، ويمسِّقها في سياقاتٍ خلقَ أغنيةً سُّريانيَّةً مُعاصرةً، ومواكبةً لواقعِ الفترةِ التي قدَّمتها، حفاظاً على تطويرِ الأغنيةِ السُّريانيَّةِ الأصيلَةِ وتحديثها بما يلائمُ

أطيافه، وصولاً إلى ما يشهده عالمنا اليوم من فضاءٍ وحروبٍ ودمارٍ".
 بعدَ رحلةٍ طويلةٍ في العطاء والإبداع الخلاق في فضاء الموسيقى الرَّحب، توفّي الموسيقارُ السُّريانيُّ الكبيرُ نوري اسكندر صبيحة عيد الميلادِ المباركِ 25.12.2024 في مدينة أروبرو في السُّويد عن عمرٍ ناهزَ الخامسة والثمانين. وقد ودَّعه في في مراسيم الدفن وفي تشييعه إلى مئاوه الأخير الكثير من الفنانين والفنانات والأحبة والمحبين لموسيقاه وألحانه وعطاءاته الرَّاقية، بعد أن قام بواجبه تجاه وطنه وشعبه على الوجه الأكمل، تاركاً خلفه إرثاً فنياً موسيقياً رائداً، سيبقى مرجعاً مهماً للأجيال القادمة!

ستوكهولم: شباط (فبراير) 2024

*. نوري اسكندر

موسيقار وملحن وباحث سوري سرياني.

هوامش:

*. الويكيبيديا 2024

*. مقالات متفرقة من الشبكة العنكبوتية.

السُّرياني قوقويه (2003). وفي عام 2000 أَلَّفَ موسيقى تصويرية لسلسلةٍ من البرامج الوثائقية بعنوان: "أعمدة النور" وألَّفَ في عام 2002 موسيقى للمسرحية اليونانية "عابدا باخوس" لمؤلفها اليوناني يوربيدس، وقد تمَّ تقديم هذه المسرحية الغنائية البديعة معَ الفرقة المسرحية الهولندية Z. T. Hollandia في مهرجان صيف العام 2002 في بروكسل، وفيينا، وكولن، وأثينا، وأمستردام ولاقت نجاحاً كبيراً. حيث قام بإدخال ألحانٍ سريانية (الحاشو) (2003) إلى العمل وبعض من مؤلفاته. وقام بتأليف الآهات في عام 2003، واشتغل على تأليف "يا واهب الحب" مدخل إلى الصوفية، الكلمات للفنان ياسر حنود. وقدَّم حفلتين كبيرتين في دار الأوبرا في دمشق بمناسبة احتفالية دمشق عاصمة الثقافة العربية قدَّم فيها الكثير من مؤلفاته. وإلى جانب كل ما تقدَّم، قام الموسيقارُ نوري إسكندر بتأليف موسيقى تصويرية للعديد من الأفلام السينمائية والمسلسلات التلفزيونية السورية. وبعد أن هاجر إلى السويد عام 2013 عمل على استكمال مشروع الموسيقى المعاصرة، في تطوير وتطوير الموسيقى السُّورية المعاصرة، وشرع كما قال في أحد لقاءاته "في كتابة عملٍ موسيقيٍّ ضخمٍ يحاكي طوفان نوح بكلِّ

وكيل وزارة الثقافة والشباب في ضيافة الثقافة السريانية



لثقافة والفنون السريانية والدور المحوري الذي تلعبه في المشهد الثقافي الكوردستاني. من جانبه أعرب أوغنا عن تقدير الثقافة السريانية لدعم حكومة إقليم كوردستان، لا سيّما وزارة الثقافة، لثقافات المكونات وسعيها الدائب لتذليل المعوقات التي تعترض طريق مسيرة ازدهارها وتطورها

استقبل كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان، أريان صلاح الدين وكيل وزير الثقافة والشباب بحكومة إقليم كوردستان صباح الأحد 20 آب 2023 بمبنى المديرية العامة بقضاء عنكاوا بحضور مدراء الأقسام بالمديرية العامة.

وأثنى السيد صلاح الدين خلال اللقاء على الجهود المبذولة من قبل المديرية العامة

الثقافة السريانية تشارك في حفل ختام مهرجان شبابي في ديانا



للمديرية العامة في حفل الختام عددًا من اللوحات الفنية الراقصة، كما شهد الحفل أحداث المباراة النهائية بكرة القدم بين فريقي الرافدين وهزار جوت ثم شارك المدير العام للثقافة والفنون السريانية في توزيع الجوائز على المشاركين في مسابقات المهرجان المتنوعة.

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية في حفل ختام مهرجان كنيسة (مار كيوركيس-ديانا) الثقافي والرياضي السابع مساء السبت 26 آب 2023 بحضور مار أبرس يوخنا مطران كركوك وديانا والمعاون البطريركي لكنيسة المشرق الآشورية ومار أفرام أثنييل مطرابوليط سوريا وحشد من الشبيبة المشاركين. قدّمت الفرقة السريانية للفنون التابعة

الثقافة السريانية تشارك في جلسة حوارية حول تطوير موقع آشور الأثري



الأمريكية في السليمانية للآثار والتراث الثقافي) بحضور فاروق حنا النائب بالبرلمان العراقي وكلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية وعدد من أبناء قضاء الشرقاط والمهتمين بالشأن التراثي والآثري

ناقشت الجلسة آليات وسبل الحفاظ على آثار آشور وتطويرها وإيلائها ما تستحقه من اهتمام لتكون مركز جذب سياحي محلي وعالمي، فضلاً عن تعريف الأجيال الشابة بها وبتاريخها العريق.

وفي ختام الجلسة، أفسح المجال أمام الحضور لطرح تساؤلاتهم ومدخلاتهم آرائهم. وخرجت الجلسة بتوصيات ومقررات عدّة سترفع إلى الجهات المعنية في الحكومة العراقية

نظمت مديرية التراث والمتحف السرياني التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، بالتعاون مع منظمة شلومو للتوثيق، جلسة حوارية حول كيفية تطوير وحماية موقع (آشور) الأثري الواقع في قضاء الشرقاط بمحافظة صلاح الدين يوم الإثنين 28 آب 2023 على قاعة مديرية التراث والمتحف السرياني بعنكاوا.

أدار الجلسة فارس ججو وزير العلوم والتكنولوجيا العراقي الأسبق وبرنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني وتحدثت فيها الدكتورة يلدا رازماهانج، المحاضرة الجامعة الأمريكية في العراق-السليمانية والموظفة في (مركز الجامعة

التعليم السرياني ببغداد وأربيل في ضيافة الثقافة السريانية



الثقافي السرياني في العراق والإقليم. وأكد أوغنا استعداد المديرية العامة للتعاون مع مؤسسات التعليم السرياني كافة ومؤسسات شعبنا الثقافية عامة بما يسهم في تطوير اللغة السريانية. وأشاد الضيفان بنشاطات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية وفعاليتها المتنوعة في مختلف مناطق شعبنا، مؤكداً استعداد مديريتيهما للتعاون في المجالات ذات الصلة

استقبل كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان، عماد سالم ججو المدير العام للدراسة السريانية في الحكومة الاتحادية يرافقه نزار حنا المدير العام للتعليم السرياني في إقليم كردستان، صباح الأربعاء 30 آب 2023 بمبنى المديرية في قضاء دهنكاوا. وجرى خلال اللقاء بحث تجربة التعليم السرياني وما تواجهه من معوقات وسبل تذليلها وتأثير هذه التجربة على الواقع

المدير العام يشارك في افتتاح المعرض الفوتوغرافي للبيشمركة المسيحيين في زاخو



ترأسه المدير العام كلدو رمزي أوغنا يرافقه مدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف وعدد من موظفي المديرية بسيادة راعي أبرشية زاخو الكلدانية مار فيليكس الشابي. وأطلع الوفد راعي الأبرشية على النشاطات والفعاليات المتنوعة التي ترعاها وتنظمها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في مختلف مناطق تواجد شعبنا، حيث أكد أوغنا استعداد المديرية العامة للتعاون مع كافة مؤسسات شعبنا الثقافية والفنية والكنسية

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الثلاثاء 12 أيلول 2023، في افتتاح المعرض الفوتوغرافي للبيشمركة المسيحيين المشاركين في الثورات الكوردستانية، الذي أقامه مركز عشتار للثقافة والفنون في زاخو. وجاء المعرض، الذي أقيم برعاية راعي أبرشية زاخو للكنيسة الكلدانية مار فيليكس الشابي، بمناسبة ثورة أيلول المباركة وبتعمويل من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية. وعلى هامش المعرض ألتقى وفد من المديرية

الثقافة السريانية تحتفي باستقبال البطريك الكلداني الكاردينال لويس روفائيل ساكو



المديرية العامة ودوائرها الفرعية ونشاطاتها المتميزة وما شهدته من نقلة نوعية في الفترة القصيرة الماضية، وما تنظمه من مهرجانات ومؤتمرات وفعاليات نوعيّة.

أعرب صاحب الغبطة والنيافة عن سعادته بهذه الزيارة وأبدى تقديره واعتزازه الكبيرين بكل ما تقدّمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية من نشاطات وفعاليات ثقافية وتراثية مبهرة فضلاً عن مطبوعاتها المتنوعة لا سيّما مجلّتها

بطة أبينا البطريك الكاردينال مار لويس روفائيل ساكو بطريك الكلدان في العراق والعالم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان صباح الخميس 14 أيلول 2023، وكان في استقباله مديرها العام كلدو رمزي أوغنا وبرنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني وفؤاد شمعون مدير الإدارة بالمديرية العامة ومدراء الأقسام التابعة لها وكادرها الوظيفي. وفي خلال الزيارة قدم المدير العام للثقافة والفنون السريانية لغبطته شرحاً وافياً عن



البطريك.

وتحدّث غبطته عن أهمية الثقافة في حياة الشعوب وتطرّق إلى ضرورة التحديث ومواكبة متطلبات وتطوّرات العصر السريعة، بعيداً عن التعصّب والأصوليّة.

كما قدّم مدير التراث والمتحف السرياني شرحاً مقتضباً عن مديريته وتاريخ نشأتها ونشاطاتها وفضلاً عن مشاريع التطوير التي تشهدها.

رافق غبطته في الزيارة الأب أفرام كليانا مدير المعهد الكهنوتي البطريكي

«بانيبال».

وأشاد غبطته بجهود العاملين بالمديرية كافةً، لا سيّما مديرها العام، وأشار إلى أن مبنى المديرية العامة رغم صغره وتواضعه لكنه يضمّ كوادر رائعة وفاعلة تجاوزت بإبداعها محدودية المكان، آملاً أن تحظى المديرية العامة للثقافة والفنون السريانيّة بعبنى يواكب متطلبات عملها ويساهم في تطوير واتساع نطاق نشاطاتها.

كما زار غبطته مديرية التراث والمتحف السرياني حيث التقى في جلسة حوارية مع نخبة من أدباء ومثقفي شعبنا وكوادر المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ومديرية التراث والمتحف السرياني ومكتبة الثقافة السريانية وأعضاء الفرقة السريانية للفنون، قدّم خلالها عدد من مثقفي شعبنا مداخلات شدّدت على مساندة الكنيسة الكنييسة الكلدانية ضد الهجمة التي تتعرض لها ورفضهم أيّ إساءة للكنيسة ولشخص



تكريم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في مهرجان (لقاء أبناء السلام)



وتسلّم شمعون، نيابةً عن المدير العام للثقافة والفنون السريانية، درع المهرجان التكريمي الذي قدّمه المطران نيقوديموس متي شرف راعي أبرشيّة الموصل وكركوك وكوردستان للسريان الأرثوذكس للمديرية العامة تمييزاً لجهودها في دعم المهرجان وسائر النشاطات الثقافية

شارك فؤاد شمعون مدير الإدارة الذاتية في المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية في حفل انطلاق المهرجان السنوي الرابع لشبيبية (لقاء أبناء السلام) لكنيسة السريان الأرثوذكس في العراق، يوم الجمعة 22 أيلول 2023 بحضور عدد من السادة الأساقفة والآباء الكهنة وحشد الشبيبية.

المدير العام للثقافة والفنون السريانية يزور مؤسسة الجالية الكلدانية والمركز الثقافي الكلداني بمشيغان



التاسعة لحكومة إقليم كوردستان. كما التقى أوغنا بصحبة جوهر ومنا برئيس المركز الثقافي الكلداني في ديترويت جودي جونا والمديرة التنفيذية للمركز ونام نعمو يوم الإثنين ٢٥ أيلول ٢٠٢٣، حيث تباحث الطرفان حول آليات التعاون وسبل تبادل الخبرات فضلاً عن مناقشة تنظيم فعاليات مشتركة بين المركز والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية. الجدير بالذكر، أن المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان كلدو رمزي أوغنا كان قد شارك في حفل العشاء السنوي الذي أقامته مؤسسة الجالية الكلدانية في مدينة ديترويت بولاية ميشيغان الأمريكية الجمعة 22 أيلول 2023

زار كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان بصحبة وزير النقل والاتصالات بحكومة الإقليم أنو جوهر وممثلة حكومة الإقليم في واشنطن تريفية عزيز مؤسسة الجالية الكلدانية في ديترويت وذلك على هامش مشاركتهم في حفل العشاء السنوي الذي أقامته المؤسسة في مدينة ديترويت بولاية ميشيغان الأمريكية يوم السبت ٢٣ أيلول ٢٠٢٣ وكان في استقبال الوفد مارتن متارئيس المؤسسة وعدد من أعضاء الهيئة الإدارية. وفي خلال الزيارة، أهدى أوغنا للمؤسسة نسخة من سفر إنجازات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية المتحققة خلال عام في ظل الكابنية

المدير العام للثقافة والفنون السريانية يشارك في القداس الجنائزي لراحة أرواح ضحايا فاجعة بغديدا



شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان في القداس الجنائزي الذي أقامه مار يوسف الثالث يونان بطريرك السريان الكاثوليك راحةً لأرواح ضحايا فاجعة عرس بغديدا في كنيسة مار بهنام وسارة_المنار بالعاصمة اللبنانية بيروت بحضور مار أفرام كريم بطريرك السريان الأرثوذكس، صباح الجمعة ٢٩ أيلول ٢٠٢٣.

الجدير بالذكر أن بلدة بغديدا السريانية ودعت أبنائها ضحايا فاجعة الحريق الذي نشب بقاعة أعراس وأوقع عددًا كبيرًا من الضحايا وما يزال مصير عديدين مجهولاً

الثقافة السريانية تقيم حفلًا تأبينياً للأديب الراحل (نوري بطرس)



على روح الفقيد وأرواح شهداء فاجعة عرس بغداد. وفي كلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية قال مديرها العام كلدو رمزي أوغنا (ها هو صاحب «العنكاويّ الطائر» يصل محطته الأخيرة، ليرقد بسلام في أحضان بلده الحبيبة عنكاوا ولن يغادرها أبداً، بعد أن سعى خلال مسيرة حياته الأدبيّ إلى أن يخلّدها ويوثّق أخبارها وتاريخها في كتاباته). وأشاد

أقامت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، بالتعاون مع جمعية الثقافة الكلدانية، حفلًا تأبينياً للكاتب الراحل (نوري بطرس عتو) على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية بقضاء عنكاوا مساء الإثنين 9 تشرين الأول 2023. بحضور عدد من البرلمانيين والمسؤوليين الإداريين والحكوميين وعائلة الفقيد وحشد من أصدقائه ومحبيه. استهلّ الحفل بالوقوف دقيقة صمت حداداً

كما قدّم الأديب بطرس نباتي والدكتور كوثر نجيب شهادتي حياة عن خبرتهما المعاشة مع الفقيد، أعقبتهما كلمة عائلة الفقيد قرأها حفيده الدكتور أنمار نزار،



شكر فيها القائمين على تنظيم هذا الحفل التأييني وأعرب عن تقديره لجميع المشاركين فيه. فيما تخلل الفقرات تقديم مقطوعات موسيقية



بمناقب الفقيد ودوره كمرّب فاضل وبتنتاجاته الأدبيّة والفكريّة ومساهماته ككاتب في مجلة (بانيبال) وحضوره الدائم في الحلقات الدراسية التي دأبت المديرية على تنظيمها، وأضاف (كلّنا ثقة أنّها ستخلّد ذكراه لأجيال وأجيال).



أعقبها كلمة جمعية الثقافة الكلدانية تلاها صباح شاميا سرد خلالها سيرة حياة الفقيد، ثمّ ألقى الشاعر كوركيس نباتي قصيدة تأبينية بالمناسبة، أعقبها كلمة اتحاد الأدباء السريان ألقاها أكد مراد نائب رئيس الاتحاد تناولت دور الفقيد في الحياة الثقافية ومساهماته الأدبية.



متحف التراث السرياني يحتفي بانطلاق المرحلة الثانية من مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق)



استُهلّ الحفل بكلمة برنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني رحّب في خلاله بالحضور وأشاد بما أنجزه المشروع في مرحلته الأولى والتحديات التي طالت متحف التراث السرياني وأعرب عن سعادته لتواصل العمل في المرحلة الثانية منه مستبشراً بنجاحها وخدماتها. تلتها كلمة القنصل الأمريكيّ العام أشاد في مستهلّها «بالقيادة والرؤيا المذهلة لمضيفينا كدو رمزي المدير العام للثقافة والفنون السريانيّة وبرنارد يوسف مدير متحف التراث السرياني» معرباً عن الفخر بدعم العمل في هذا

.. شهد متحف التراث السرياني بقضاء عنكاوا حفل إطلاق المرحلة الثانية من مشروع (الحفاظ على التراث الثقافي للأقليات في العراق) بالتعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، وائتلاف الآثار، صباح الأحد 15 تشرين الأول 2023. بحضور آنو جوهر وزير النقل والاتصالات بحكومة إقليم كردستان ومارك سترو القنصل العام الأمريكي في أربيل ورامي نوري قائم مقام قضاء عنكاوا وعدد من البرلمانيين الحاليين والسابقين والمسؤولين الإداريين والحكوميين ومدراء الدوائر في عنكاوا.



الأستاذ مسرور بارزاني، على دعمهم ومساندتهم الدائمة.

ثم جاءت كلمة بيتر هيردريج الشريك المؤسس في تحالف الآثار، شكر فيها جميع الشركاء والأصدقاء المتعاونين مع تحالف الآثار في إنجاح هذا المشروع. فيما تطرقت إدا بنجامين مديرة البحث في المشروع في كلمتها إلى أهمية التعليم في المرحلة الثانية من المشروع، وارتباطه بحفظ التراث الغني والثقافة الأصيلة لأبناء هذه البلاد الذين واجهوا التهميش والتهجير والإبادة الجماعية، لكنهم يسعون للحفاظ على إرث الأجداد وتوريثه للأبناء.

والقت الدكتورة الدا بينامين من جامعة دايتون الأمريكية ومديرة الأبحاث في المشروع كلمة عن أهمية المشروع وعلاقته بين التعليم والتراث.

وفي الختام زار الضيوف معرضاً مصغراً يصور مراحل من المشروع كتعبير عن الشكر والتقدير لجهود الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -US AID، وائتلاف الآثار، وسائر الشركاء في البعثة الأمريكية.

المتحف المهم.

وأشار إلى الدور الرائد الذي لعبه المجتمع المسيحي في تاريخ العراق وفي المجتمع العراقيّ عمومًا، وفي إغناء التراث الدينيّ والثقافي للبلد وتنوّعه، وأضاف «إنه لمن دواعي سروري أن أنضمّ إليكم هنا اليوم، للاحتفال بمنحةٍ أخرى قدرها مليون دولار من تمويل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -US AID، للحفاظ على التراث الثقافي المتنوّع في العراق».

أعقبها كلمة المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا تناول فيها ثمار المرحلة الأولى من التعاون مع الشركاء ونتائجها الرائعة التي «نستطيع أن نلمس جوانبَ منها اليوم في قاعات المتحف وبالأحرى في موقعه الرسمي الذي يقدّم بأربع لغات (السريانية، الكوردية، العربية والإنكليزية)».

وتطرّق إلى انطلاق المرحلة الثانية من هذا المشروع، لتكون من خلالها «على موعد مع حلقة جديدة في سلسلة التعاون والنجاح مع شركائنا وأصدقائنا، بكل ما نتضّمه من نشاطات وفعاليّات تدريبيّة وتعليميّة عبر تأهيل كوادر قادرة على تعريف الأجيال الصاعدة من أبناء شعبنا على تراث الآباء والأجداد ولتسعدهم ليكونوا أكثر تشبّهًا به».

وشكر باسم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، وباسم جميع الشركاء، الشعب الأمريكي على دعمه السخيّ، والبعثة الأمريكيّة في العراق التي تواصل عبر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID اهتمامها بالتراث الثقافي للأقليات في العراق وإقليم كردستان، وجميع المساهمين في إنجاح هذا المشروع. كما شكر حكومة الإقليم، لا سيّما رئيس مجلس الوزراء

المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ترعى احتفالية الاتحاد العام للأدباء والكتاب السريان بمناسبة يوم الصحافة السريانية



وبعد الوقوف دقيقة صمت حدادًا على أرواح شهداء الكلمة الحرة والصحافة السريانية، إستهل الحفل الذي أدارت برنامجه الإعلامية نينا هرمز، بكلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أشار فيها إلى أننا «نجتمع اليوم للاحتفال بالذكرى الـ 174 لصدور الصحيفة الأولى باللغة السريانية، وهذا اليوم له معانٍ ودلالات كبيرة لدينا، فاجتمعنا كل عام ليس للاستذكار والاحتفاء فقط، بل لنقف ونتأمل

رعاية المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كوردستان، أقام الاتحاد العام للأدباء والكتاب السريان احتفاليةً بمناسبة يوم الصحافة السريانية، الذكرى الرابعة والسبعين بعد المئة لميلاد الصحيفة السريانية الأولى (زهريري دبهرا)، يوم الأربعاء 1 تشرين الثاني 2023، على قاعة فندق هكسوس بعنكاوا، بحضور عدد من الأساقفة والآباء الكهنة والبرلمانيين السابقين والحاليين والمسؤولين الإداريين ونخبة من مثقفي شعبنا.



أدواتها.

تليت بعدها برقيتا تهنئة بهذه المناسبة مُرسلة من نقيب الصحفيين العراقيين مؤيد اللامي والأمين العام لاتحاد الأدباء والكتاب في العراق عمر السراي.

ثم شرعت جلسة حوارية أدارتها الإعلامية جورجينا بهنام حبابه بمشاركة المطران د. يوسف توما راعي أبرشيّة كركوك والسليمانية الكلدانية متحدثًا عن «تجربتي مع مجلة الفكر المسيحي في العراق»، الإعلامي نسيم صادق متحدثًا عن «الإعلام السرياني: أين يقف من حاضر قضايانا». أفسح بعدها المجال أما تساؤلات الحضور ومدخلاتهم، أجب عنها المتحدثون بإسهاب ورحابة صدر.

كما شهدت الاحتفالية افتتاح معرض الإصدارات السريانية المُقام بالتعاون بين اتحاد الأدباء السريان ومكتبة الثقافة السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، وتضمّن باقة متنوعة من الكتب السريانية وإصدارات الاتحاد والمديرية العامة

ونستذكر أولئك الأبطال الذي قدّموا الغالي والنفيس في سبيل الكلمة الحرّة، بل لم يبخلوا بدمائهم الزكيّة لتكون كلمة شعبنا مسموعة اليوم في العالم بأسره».

واستذكر المناضلين من أجل الكلمة الكلمة الحرّة: آشور يوسف ويوخنا موشي في أورمي وبشار حلمي البورةجي في ديار بكر وفريدون آثورايا الذي أعدم في الاتحاد السوفيتي. داعيًا إلى مكافحة الجهل بين أبناء شعبنا عبر العمل الصحفي، واستذكر فاجعة عرس بغداد وما رافقها من تغطية إعلامية.

وشدّد على دور حكومة إقليم كردستان لا سيّما دور رئيس مجلس الوزراء مسرور بارزاني وإفساح المجال أمام حرية العمل الصحفي. وجدّد التأكيد على أن أبواب مديريته مفتوحة أمام الجميع للعمل الجماعي المتكاتف لخير أبناء شعبنا.

تلتها كلمة آراد حمه أمين نقيب صحفيي كردستان، هنأ في مستهلّها الصحفيين السريان بهذه المناسبة، وأشار إلى تاريخيّة الحدث وصدور «زهري دبهرا» باللغة الأم، السابق لصحيفة «زوراء» في بغداد، معربًا عن أسفه لتفوق الصحافة السريانية في ما يخصّ الجانب السرياني وحسب، ونبّه إلى أهميّة حرية الصحافة لتطور عملها.

أعقبها كلمة اتحاد الأدباء و الكتاب السريان، ألقاها روند بولص رئيس الاتحاد، تطرّق في خلالها إلى ارتباط اللغة السريانية تاريخيًا بالكنائس والأديرة واتخاذها الطابع الديني، مشيرًا إلى حاجتها إلى التحديث ومواكبة متطلبات العصر فضلًا عن الترجمة لتصل إلى جمهور أوسع. مستذكرًا عددًا من الصحف والمجلات السريانية الصادرة عبر التاريخ وداعيًا إلى النهوض بصحافتنا السريانية وتطوير

ممثل الكلدان والآشوريين في مجلس الشورى الإيراني يزور متحف التراث السرياني بعنكاوا



الجدارية التاريخية والأزياء التراثية فضلاً عن القاعة الثقافية الحاوية صور وسير مقتضبة لمبدعين ومؤثرين ومفكرين من أبناء شعبنا. وأعرب أنويه عن تقديره للدور الذي يقوم به متحف التراث السرياني بعنكاوا بتدوينه كلمة مقتضبة في سجل الزيارات

زار شارلي أنويه ممثل الكلدان والآشوريين في مجلس الشورى الإيراني، بصحبة وزير النقل والاتصالات بحكومة إقليم كردستان أنو جوهر عبدوكا، متحف التراث السرياني بعنكاوا يوم الأحد 12 تشرين الثاني 2023، وكان في استقباله كلدور رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان وبرنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني. تجوّل الضيف في أروقة المتحف وأطلع على مقتنياته. وأبدى إعجابه بالمعروضات لا سيما

الفنانة القديرة لندا جورج في ضيافة الثقافة السريانية



الواقع الثقافي السرياني بكل جديد وجميل. وأعربت الفنانة عن تقديرها لجهود المديرية العامة واستعدادها لمواصلة التعاون معها في نشاطاتها القادمة.

استقبل كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان فنانة شعبنا الكبيرة لندا جورج، في مبنى المديرية العامة بعنكاوا صباح الأربعاء ٢٦ تشرين الثاني ٢٠٢٣.

وقدم أوغنا شركًا مقتضبًا لفنانة شعبنا حول نشاطات المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية المتنوعة ومساهماتها في رفد

(دور الثقافة في واقع التغيرات المناخية) عنوان لمحاضرة نظمتها المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية



بعنكاوا، مساء الخميس ٢٣ تشرين الثاني ٢٠٢٣. تطرق المحاضر إلى موضوع التغيرات المناخية وتأثيرها على العراق والعالم. كما تناول مشكلة الاحتباس الحراري والمخاوف المترتبة على تأثيرات اتساع رقعة الجفاف في العراق وارتباطها بأنظمة الري والزراعة التقليدية خاصة في وسط وجنوب العراق.

نظمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية محاضرة حول (دور الثقافة في واقع التغيرات المناخية) للدكتور منتصر صباح الحسناوي مدير عام دائرة قصر المؤتمرات/ رئيس فريق التغيرات المناخية في وزارة الثقافة والسياحة والآثار بالحكومة الاتحادية العراقية، على قاعة متحف التراث السرياني

(طوبيا) مسرحية سريانية جديدة



لطيف نعمان سياوش وتمثيل هدير كوندا،
إيفان سعدي وأفين باهر وعدد من فناني
وفنانات فرقة شمشا. جاء العرض بالتعاون بين
المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية
وجمعية الثقافة الكلدانية والمركز الأكاديمي
الاجتماعي

ضمن نشاطاتها الداعمة للمسرح السرياني،
قدمت المديرية العامة للثقافة والفنون
السريانية/ فرقة شمشا للتمثيل، مسرحية
(طوبيا) على مسرح جمعية الثقافة الكلدانية
بقضاء عنكاوا مساء الجمعة 24/11/2023 وسط
حضور جماهيري حاشد.

الجدير بالذكر أن مسرحية (طوبيا) مقتبسة عن
نص للكاتب الأمريكي غلين هيوز ومن إخراج

المدير العام للثقافة والفنون السريانية يشارك في مؤتمر حول (التعددية الدينية في العراق)



التنوع ثقافيًا واجتماعيًا وتعليميًا وسبل بناء ودعم التعايش السلمي. وجرى في خلال حفل الختام تكريم المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بدرع المؤتمر تقديرًا لدورها الداعم ومساهمتها الفاعلة فيه، سلّمه مدير عام دائرة قصر المؤتمرات الدكتور منتصر صباح الحسناوي إلى مديرها العام كلدو رمزي أوغنا

شارك كلدو رمزي أوغنا المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان في وقائع مؤتمر (التعددية الدينية في العراق.. إدارة التنوع وتحديات الاختلاف) الذي أقامته دائرة قصر المؤتمرات يوم الإثنين 27 تشرين الثاني 2023، على قاعة محمد رضا الشبيبي. بحضور عدد من المسؤولين و النواب والمستشارين وشخصيات ثقافية واجتماعية ودينية.

تضمنت أعمال المؤتمر جلستين حواريتين حول

الثقافة السريانية في ضيافة الرابطة السريانية في لبنان



تواجه المنطقة، حيث أكد المدير العام كلدو رمزي أوغنا أن المديرية على أتم الأستعداد للتعاون مع كافة المؤسسات الثقافية والفنية السريانية في العراق والبلدان المجاورة.

وقد ضم وفد المديرية مديرها العام كلدو رمزي أوغنا، مدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف

زار وفد من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الجمعة 8 كانون الأول 2023، مقر الرابطة السريانية في لبنان، حيث كان في إستقبالهم رئيس الرابطة حبيب أفرام وأمينها العام جورج أسيو.

وجرى خلال اللقاء الحديث عن أوضاع شعبنا في المشرق وسبل دعمه للبقاء في أرض آبائه وأجداده رغم الظروف والمآسي التي

الثقافة السريانية في ضيافة متحف نابو في لبنان



أنشطته المتنوعة من السيمينارات والمحاضرات التي تقام فيه والدراسات التي تُبَحَث فيه من لدن طلبة الجامعات.

وجرى خلال الزيارة الحديث عن ثقافة وتراث شعبنا في المشرق وسبل إقامة أنشطة ومشاريع ثقافية مشتركة.

جدير بالذكر، أن مبنى المتحف من تصميم النحات العراقي ضياء العزاوي والفنان العراقي الكندي محمود العبيدي، وقد تم اختيار أسم "نابو" نسبةً إلى إله الكتابة والحكمة لدى العراقيين القدماء والذي كان موجوداً أيضاً لدى الشعوب القديمة في لبنان لاسيما الفينيقيين

زار وفد من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، ضم كلاً من المدير العام كلدورمزي أوغنا ومدير التراث والمتحف السرياني برنارد يوسف، السبت 9 كانون الأول 2023، متحف نابو في منطقة بترون بشمال لبنان، حيث كان في إستقبالهم مؤسس المتحف رجل الأعمال اللبناني جواد عدرا.

ورافق عدرا الوفد خلال تجواله في أروقة المتحف والمكتبة التي يحتويها بالإضافة إلى مركز صيانة وترميم الصور والكتب القديمة، حيث أطلع الوفد خلال الزيارة على تاريخ وأسباب بناء المتحف والمقتنيات التي يحتويها، فضلاً عن التعرف على

المهرجان الثقافي الأول لمبدعي شعبنا المغتربين يختتم أعماله في لبنان



رهاننا رغم كل المصاعب أن نبقي في أرضنا، مؤكداً أن "المشرق هو أرضنا، والسماء أيضاً من إيماننا، صعب أن نتكلم عن التجذر في وقت حصار وذل، لكن لا بديل عنها

بعدها ألقى المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا كلمته التي أشار فيها إلى أن "أبواب المديرية العامة مشرّعة للتعاون مع كافة المؤسسات والمثقفين من أبناء شعبنا الذين رغم اغترابهم لكن ستضل المديرية تقوم ما بواجبها تجاههم"، مؤكداً أن هذه النشاطات التي تقيمها المديرية تأتي من

أختتمت، الجمعة 8 كانون الأول 2023، فعاليات المهرجان الثقافي الأول لمبدعي شعبنا من المغتربين في لبنان، الذي نظّمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان بالتعاون مع الرابطة السريانية في لبنان تحت شعار "المبدع السرياني ألق بلا حدود"، وذلك على قاعة مار يعقوب السروجي في منطقة السبتية بالعاصمة بيروت. وأفتتح المهرجان بكلمة الرابطة السريانية ألقاها رئيسها حبيب أفرام والتي أشار فيها إلى "أنا دمّ واحد، قضية واحدة، عنوانها الحرية، المواطنة والمساواة،

وتوالى بعدها عدد من الشعراء في إلقاء قصائدهم باللغتين السريانية والعربية، حيث شارك ثلاثة شعراء من العراق وهم كل من (الشاعر رمزي هرمز ياكو، الشاعر عصام شابا فلفل والشاعر أبلحد ياكو)، إضافة إلى الشاعرة والقاصة الشابة ميشلين بطرس من لبنان.



وتخللت فعاليات المهرجان عدد من الفقرات الفنية التي أدى بعضاً منها الفنان الشاب يوسف سمير والبعض الآخر أداها الشاب نوار جميل، كما اهدى برنارد يوسف مدير التراث والمتحف السرياني هدية تقديرية للمرتلة ذات الصوت الشجون ملاك شكري لمساهمتها في اثناء المهرجان، ليختتم المهرجان بتوزيع الهدايا التقديرية على المشاركين فيه إضافة إلى اللجنة التحضيرية التي شاركت في إعداده وتنظيمه.

الدعم اللامحدود من قبل حكومة إقليم كوردستان بشخص رئيسها السيد مسرور بارزاني، رغم الأوضاع الاقتصادية الصعبة التي يمر بها الإقليم إلا أن دعمها مستمر للمثقفين والفنانين السريان ليس فقط في إقليم كوردستان والعراق بل في البلدان المجاورة أيضاً



ثم ألقى الأب أندراوس خزعل الذي حضر ممثلاً عن مطرانية جبل لبنان وطرابلس للسريان الأرثوذكس كلمته، لتتوالى بعدها فعاليات المهرجان التي أسنّهت بترتيلة للطفلة ملاك شكري ثم ترتيلة أخرى للشابة لافينيا آدم، ليُقدم بعدهما الفنان الشاب جاد الحداد عزفاً منفرداً على آلة العود بعنوان "بغديدا تحترق".



بحضور فني كبير ... إنطلاق فعاليات مهرجان المسرح السرياني في عنكاوا



تلتها كلمة المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أكد فيها، أن "المديرية تسعى للنهوض بالمسرح السرياني من خلال تنشيط فعالياته والعمل على إعادة تفعيل دوره عبر دعم المسرحيين الشباب الموهوبين من أبناء الحركة المسرحية في الوطن وإليهم ينسب الفضل في تقديم العرض المسرحي الأول في العراق بمدينة الموصل عام 1890".
وثمّن أوغنا في كلمته دور حكومة إقليم كردستان وبشخص رئيسها السيد مسرور بارزاني على دعمها المتواصل للمبدعين

ت في قضاء عنكاوا، الخميس 14 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، بحضور نخبة كبيرة من الفنانين والمسرحيين العراقيين والكوردستانيين والسريان، وذلك على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية في عنكاوا.
وأستهلّ حفل الأفتتاح فعالياته بلوحة أستعراضية أدتها فرقة بارمايا السريانية القادمة من مدينة القامشلي السورية، بعنوان "آلم بغديدي" جعلت الجمهور يتفاعل معها بالتصفيق والتشجيع لما أحيته الفرقة من حماسة برقصاتها الفلكلورية التي تحاكي فاجعة محرقة بغديدا.



المتميز في مجال المسرح.

ولم ينسى القائمون على المهرجان من تكريم الدكتور أحمد حسن موسى، لدوره في مزج الثقافات والفنون للمكونات العراقية ومد الجسور ما بين المسرحين العربي والسرياني، والذي أختير كذلك رئيساً للجنة التحكيم في المهرجان لما قدمه من إبداعات مهمة خلال عمله مديراً عاماً لدائرة السينما والمسرح ورئيساً لمهرجان بغداد الدولي للمسرح لعدة دورات.

وفي ختام فعاليات التكريم كرّمت المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية إدارة جمعية الثقافة الكلدانية لأستضافتها فعاليات مهرجان المسرح السرياني الأول.

وأختتم اليوم الأول فعالياته بعرض مسرحي لفرقة شمسا للتمثيل حمل عنوان (زواغا خرايا). جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول، يتضمن عدداً من الفعاليات المسرحية والحلقات النقاشية التي يشارك فيها نخبة من الفنانين والأكاديميين المهتمين بالشأن المسرحي

السريان ونشاطاتهم الثقافية والفنية. وفي ختام كلمته أشار أوغنا إلى أن المديرية تسعى بهذه الخطوة إلى أن "تمد جسراً عتيداً بين المشهد المسرحي السرياني والمشهدين الكوردستاني والعراقي"، موضحاً أن "مهرجاننا هذا محطة إنطلاق لنشاطات وفعاليات مسرحية قادمة".

بعدها ألقى وكيل وزير الثقافة والشباب بحكومة الإقليم أريان صلاح الدين كلمة الوزارة أثنى فيها على عمل المديرية والنشاطات التي تنظمها، تلاها عرض فيلم قصير عن تاريخ المسرح السرياني والمراحل التي مر بها.

ثم أعتلى المنصة رئيس المهرجان الناقد المسرحي والروائي صباح هرمز الشاني ليعلن عن إنطلاق أعمال المهرجان ويقدم أعضاء لجنة التحكيم التي أختيرت برئاسة الدكتور أحمد حسن موسى وعضوية كلاً من (الدكتور منصور نعمان نجم، الدكتورة بلقيس الدوسكي، الفنان رفيق نوري، الناقد المسرحي حمه سوار عزيز).

وجرى خلال الحفل تكريم خمسة من رواد المسرح من أبناء شعبنا، من مختلف مناطق تواجده في العراق وفي مقدمتهم الفنان المغترب الكبير روميو يوسف، الذي بعث كلمة صوتية تحدث من خلالها للجمهور، مباركاً هذا المهرجان الفني الكبير ومهنئاً الجهود المبذولة لإقامته، إضافة إلى تكريم كل من (الفنانة إخلص متي، الفنان المرحوم دنح بوي، الفنان باسل شامايا، الفنان زهير عبدالمسيح عبدوكا) وذلك لجهودهم وإسهاماتهم وعطائهم الفني والإبداعي في مجال المسرح. وكرّم المهرجان خلال فعالياته الفنان السرياني السوري الكبير أسكندر عزيز قولنج الذي ينحدر من مدينة القامشلي السورية، وذلك لجهوده وإسهاماته ومساره الحافل وعطائه الفني

مهرجان المسرح السرياني يواصل فعالياته لليوم الثاني



الربيعي وعميد كلية الفنون الجميلة بجامعة الموصل الدكتور نشأت مبارك. وقد تحدث الدكتور علي الربيعي عن محطة مهمة من تاريخ المسرح السرياني، حيث أشار إلى أن أول عرض مسرحي في العراق للسريان كان من خلال عرض مسرحية (يوسف الصديق)، التي قام بإخراجها الأب ماري جوزيف وقدمت في 4 تشرين الأول عام 1874 في مدرسة الآباء اللاتين في بغداد. وخرج الربيعي في حديثه إلى مسرح الطفل مؤكداً أن أول نص مسرحي مطبوع في العراق

تواصلت فعاليات اليوم الثاني من مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، الجمعة 15 كانون الأول 2023، الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل. وأستهل اليوم الثاني نشاطاته بحلقة نقاشية صباحية، على قاعة فندق هيكسوس، تمحورت حول (الريادة المسرحية في العراق .. ريادة سريانية)، التي قدمها عميد كلية الفنون الجميلة بجامعة بابل الأسبق الدكتور علي



هو (لطيف وخوشابا)، مشيراً إلى أن المسرح في العراق قام وبدأ وتأسس على أكتاف السريان.

ثم تحدث الدكتور نشأت مبارك عن (رمزيات التأسيس في المسرح السرياني)، مشيراً بأن ما يمتلكه المسرح السرياني من قاعدة مهمة هي قاعدة الطقوس الدينية، لما تتضمنه تلك الأحتفالات الكنيسة من مجموعة من المعطيات التي يمكن تداولها في العرض المسرحي وهو ما يتواجد فيه القداس الديني من خلال الكاهن والجمهور.

وأضاف مبارك، أن الأحتفالية في المسرح السرياني قائمة على ما نمتلكه من موروثات التي نستطيع من خلالها أن نؤسس للمسرح السرياني، لأنه يمتلك أصالته ومقوماته الثقافية والأجتماعية والدينية.



وأشترك في أدائها (وسام خضر موسى، مصعب ابراهيم محمد، صدام سالم حنا، مارال صباح، ديما متي، ماري ماجد، ميليسيا عمان). أما المسرحية الثانية فكانت لفرقة شمشا للتمثيل وحملت أسم (طوبيا)، التي قام بإخراجها لطيف نعمان وساعده (أنس عولو، خوان سيفان)، فيما أشترك في أدائها كل من (لطيف نعمان، إيفان سعدي، هدير كوندا، أفين باهر).

جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى الذي تنظمه المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول، يتضمن عدداً من الفعاليات المسرحية والحلقات النقاشية التي يشارك فيها نخبة من الفنانين والأكاديميين المهتمين بالشأن المسرحي

وفي ختام الحلقة النقاشية تحدث الدكتور مصعب ابراهيم بورقة حملت عنوان (هوية المسرح السرياني بين التقليد والتأصيل).

أما الفقرة المسائية فقد تضمنت عرضان مسرحيان، الأول لفرقة مسرح قره قوش بعنوان (طقوس الحطب)، تأليف ابراهيم يوحنا كولان وإخراج الدكتور نشأت مبارك صليوا،

أختتام مهرجان المسرح السرياني الأول بتوزيع الجوائز على الفائزين



والمخرج المسرحي العراقي الفنان أبراهيم الحنون. وفي ختام الحلقة النقاشية جرى تكريم عائلة الدكتور عوني كرومي بدرع المهرجان، الذي تسلمته السيدة نادية كرومي ممثلةً عن عائلة الدكتور.

أما الفقرة المسائية من اليوم الأخير للمهرجان فقد تضمنت عرضان مسرحيان كما في اليوم السابق، الأول لمعهد الفنون الجميلة / قره قوش بعنوان (ميم)، سيناريو وإخراج وسام نوح بطرس، وأشترك في أدائها (خالد مجيد طوبيا، راما باسم بشير، وسيم ثائر خضر).

أختتمت، مساء السبت 16 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى، الذي نظّمته المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان للفترة 14 - 16 كانون الأول في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

وأستهل اليوم الثالث والأخير من المهرجان نشاطاته بحلقة نقاشية صباحية، على قاعة فندق هيكسوس، حملت عنوان (الدكتور عوني كرومي: مسيرة حافلة بالإنجازات والرؤى)، التي قدمها مدير المسارح في دائرة السينما والمسرح بوزارة الثقافة الاتحادية رائد المحسن



أما جوائز المهرجان فقد توزعت كالآتي (جائزة أفضل نص لمسرحية زواغا خرايا، جائزة أفضل ممثل أنس عولو عن مسرحية كروا، جائزة أفضل ممثلة أفين باهر عن مسرحية طوبيا، جائزة أفضل سينوغرافيك لمسرحية زواغا خرايا، جائزة أفضل مخرج للدكتور نشأت مبارك عن مسرحية طقوس الحطب، جائزة أفضل عرض مسرحي لمسرحية زواغا خرايا).

وقررت ادارة المهرجان منح جائزة الممثل الواعد لوسيم ثائر خضر عن مسرحية ميم. جدير بالذكر، أن مهرجان المسرح السرياني بدورته الأولى كان قد أنطلق في قضاء عنكاوا، الخميس 14 كانون الأول 2023، بحضور نخبة كبيرة من الفنانين والمسرحيين العراقيين والكوردستانيين والسريان، وذلك على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية في عنكاوا



أما المسرحية الثانية فكانت لفرقة بيما، وحملت عنوان (كروا)، تأليف وإخراج ثامر ميخائيل بتق وتمثيل أنس زهير حنان.



وبعد العروض المسرحية، قدمت فرقة بارمايا السريانية القادمة من مدينة القامشلي السورية، لوحة أستعراضية مع رقصات فلكلورية مستمدة من تراث شعبنا، ليتم بعدها قراءة البيان الختامي للمهرجان من قبل لجنة التحكيم، الذي تضمن عدداً من التوصيات والمقترحات لتطوير وإدامة المسرح السرياني في العراق. وفي ختام الحفل الختامي، الذي أقيم على قاعة جمعية الثقافة الكلدانية، جرى توزيع دروع المهرجان التقديرية على رئيس وأعضاء لجنة التحكيم، فضلاً عن رئيس المهرجان الناقد المسرحي والروائي صباح هرمز الشاني.



إنطلاق فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس وسط حضور رسمي وجماهيري كبير



بإسم حكومة الإقليم ببشوا هورامي. وأستهلّ الحفل فعالياته بلوحة أستعراضية أدتها فرقة الفنون السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية، تلاها كلمة المديرية ألقاها مديرها العام كلدو رمزي أوغنا أكد فيها، أن ”عنكاوا أضحت البوتقة التي تجمع ليس فقط مسيحيي إقليم كردستان والعراق وإنما المتواجدين في بلدان أخرى“، مشيراً إلى أن ”واجبنا اليوم هو نشر الرسالة التي علمنا إياها السيد المسيح، رسالة السلام والمحبة، فنحن شعب حي رغم الظروف التي تمر علينا“. وأوضح أوغنا، أن ”المهرجان هذا العام يتميز بأنه قام بتوفير فرص عمل للشباب من خلال

أنطلقت في قضاء عنكاوا، الجمعة 22 كانون الأول 2023، فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، وسط حضور رسمي من حكومة إقليم كردستان وحشد جماهيري كبير على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا.

وحضر حفل الأفتتاح وفد رسمي كبير من حكومة الإقليم ضم كلاً من وزير الداخلية ربير أحمد، وزير النقل والمواصلات أنو جوهر عبدوكا، محافظ أربيل أوמיד خوشناو، رئيس دائرة العلاقات الخارجية سفين دزيي، رئيس دائرة الإعلام والمعلومات د. جوتيار عادل، المتحدث

بعدها ألقى وزير النقل والمواصلات بحكومة الإقليم أنو جوهر عبدوكا كلمته التي أثنى فيها على العاملين في تنظيم المهرجان، أعقبها ترانيم دينية أدتها فرقة أكاديمية أورنينا، ثم دبكات تراثية شارك فيها أعضاء فرقة الفنون السريانية.

وواصل اليوم الأول من المهرجان فعالياته بفقرات فنية، موسيقية، غنائية وأخرى تراثية حتى منتصف الليل.

جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي يُقام برعاية قائممقامية قضاء عنكاوا والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والأجتماعية، يستمر لـ 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا



تقديم أماكن مجانية لهم دعماً لأعمالهم، فضلاً عن وجود أكثر من 28 مكاناً للأعمال اليدوية الشبابية، مبيناً أن هذا هو الهدف الأسمى للمهرجان.



وثقّن أوغنا في ختام كلمته دور الجهات المشاركة والراعية للمهرجان (قائمقامية قضاء عنكاوا، المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا، نادي شباب عنكاوا الاجتماعي، مستشفى ويست آي، شركة أربيل فلاي وشركة MG للسيارات)، مشيراً إلى أن مهرجان عنكاوا كريسمس يعد أحد أكبر وأضخم المهرجانات التي تقام سنوياً في إقليم كوردستان



في يومه الثالث .. مهرجان عنكاوا كريسمس يشارك كبار السن أعيادهم



الفنون السريانية التابعة للمديرية، حيث أدخلت هذه الفعاليات البهجة والفرح في قلوب الساكنين في المجمع الخاص بكبار السن في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي يُقام برعاية قائممقامية قضاء عنكاوا والمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والأجتماعية، يستمر لـ 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا

بأشهر اليوم الثالث من مهرجان عنكاوا كريسمس، الأثنين 25 كانون الأول 2023، فعاليات في دار الرجاء لرعاية المسنين في عنكاوا، بحفل شارك فيه الساكنين في الدار فرحتهم بمناسبة أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الجديدة.

وشارك في الحفل المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا، بفرقة الفنان الكبير يوسف عزيز الذي قدم عدد من الأغاني والمقاطع الموسيقية، أطربت المسنين وتفاعلوا مع أنغامها من خلال مشاركتهم في الفعاليات والدبكات التراثية التي قدمها أعضاء فرقة

الثقافة السريانية تشارك في تشييع المخرج السرياني طاهر سعيد



الراحل الثرى في مثواه الأخير بمقبرة الرجاء في عنكاوا، وسط حضور حشد من محبي وأصدقاء الفقيد.

جدير بالذكر، أن المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية كانت قد نعت المخرج السرياني طاهر سعيد متي، الذي وافاه الأجل، فجر الجمعة 29 كانون الأول 2023، أثر جلطة قلبية مفاجئة أودت بحياته في قضاء عنكاوا بمحافظة أربيل.

شارك المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا، في مراسم تشييع وجنازة المخرج السرياني طاهر سعيد متي، التي أقيمت، السبت 30 كانون الأول 2023، في كنيسة سلطنة السلام للسريان الكاثوليك بقضاء عنكاوا في محافظة أربيل.

وبعد المراسم الكنيسة، وريّ جثمان

عنكاوا تختتم مهرجان الكريسمس الثالث بحفلي مذهب



أن "المهرجان يحمل في طياته رسالة إنسانية في المحبة والسلام". وأعلن أوغنا خلال كلمته بأن عنكاوا ستشهد في الصيف القادم إقامة نسخة عالمية من هذا المهرجان تحت عنوان "عنكاوا إنترناشيونال فيستيفال"، مشيراً إلى أن عنكاوا تستحق إقامة العديد من المهرجانات سنوياً. وثقّن أوغنا في ختام كلمته، دور وزير النقل والمواصلات في حكومة الإقليم أنو جوهر عبدوكا، في دعم ومؤازرة المهرجان وكل

أختيّمَت، الإثنين 1 كانون الثاني 2024، فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي أستمّر لـ 10 أيام خلال أعياد الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية الجديدة على حدائق المركز الأكاديمي الاجتماعي في عنكاوا. وألقى المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا، كلمة على هامش ختام المهرجان، أكد فيها، أن "المهرجان الذي أحتضنته مدينة عنكاوا هو تأكيد على حضارة وثقافة شعبنا"، مشيراً إلى

كلاكسي، فندق هيكسوس)، إضافة إلى أعضاء اللجنة التنظيمية للمهرجان. وتضمن اليوم الأخير من المهرجان، فقرات فنية، موسيقية، غنائية، فضلاً عن ديكورات تراثية تفاعل معها الجمهور، الذي لم تنه الأجوأ الباردة من المشاركة في فعاليات المهرجان حتى ساعات متأخرة من منتصف الليل. وقدمَ الفنانان جورج منصور القادم من كندا وزانا مجيد في اليوم الأخير من المهرجان عدداً من الأغاني التي تفاعل معها الجمهور، ليختتم الفنان الكوردي ألد حازم الحفل بباقة من الأغاني السريانية والكوردية، التي ألهمت الجمهور الشبابي الحاضر.



جدير بالذكر، أن مهرجان عنكاوا كريسمس بدورته الثالثة، الذي أنطلقت فعالياته في الـ 22 من كانون الأول الماضي وسط حضور رسمي من حكومة إقليم كردستان، كان قد أُقيم برعاية المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية وقائممقامية قضاء عنكاوا. بمشاركة عدد من منظمات المجتمع المدني الشبابية والأجتماعية في عنكاوا

الفعاليات التي تُقام في عنكاوا، والذي بدوره ألقى كلمة ثَقَّنَ من خلالها دور كل الجهات والفعاليات والمؤسسات التي شاركت في إقامة هذا المهرجان السنوي.



وخَصَّ عبدوكا في كلمته بالشكر إلى حكومة إقليم كردستان وعلى رأسها رئيس الحكومة السيد مسرور بارزاني، محافظ أربيل وقائممقام عنكاوا، فضلاً عن المدير العام للثقافة والفنون السريانية الذي تحمل الجزء الأكبر من تنظيم المهرجان.



وتخلل حفل الختام توزيع الدروع التقديرية للجهات الداعمة والراعية للمهرجان (المركز الأكاديمي الأجتماعي في عنكاوا، نادي شباب عنكاوا الأجتماعي، راديو عنكاوا، شركة MG للسيارات، مستشفى ويست آي، كردستان قيب، إيفيدينت كروب، شركة أربيل فلاي، قاعة

الثقافة السريانية تستضيف الباحث حسين سعدون بجلسة حوارية عن القراءة



وأكد سعدون على أن وسائل التواصل الاجتماعي أثرت بشكل كبير على طباعة الورق، مشيراً إلى أن القارئ في الوقت الحاضر لا يرغب بالكتب والروايات الطويلة، حيث أن مزاج القارئ تعود على منشورات قصيرة في وسائل التواصل الاجتماعي في العالم الافتراضي. وفي ختام الجلسة الحوارية جرى فتح باب الحوار مع الحضور، حيث تفاعل معها المحاضر وأجاب على أسئلتهم وتساؤلاتهم. وقد حضر الجلسة وزير النقل والمواصلات في حكومة الإقليم أنو جوهر عبدوكا، المدير العام للثقافة والفنون السريانية بحكومة الإقليم كلدو رمزي أوغنا، إضافة إلى جمع من المهتمين بالثقافة والأدب

أستضافت المكتبة السريانية التابعة للمديرية العامة للثقافة والفنون السريانية بحكومة إقليم كردستان، الأحد 14 كانون الثاني 2024، الباحث والقارئ العراقي حسين سعدون، بجلسة حوارية عن أزمة القراءة في زمن الرقمنة، وذلك على قاعة متحف التراث السرياني في عنكاوا. وأدار الجلسة، الفنان عماد صبيح، حيث تناول فيها الباحث حسين سعدون عدداً من المعوقات التي تواجه القراءة في وقتنا الحاضر مع دخول مواقع التواصل الاجتماعي إلى أغلب مفاصل الحياة والتحول تدريجياً نحو التكنولوجيا والرقمنة، مشيراً إلى أن على الأدباء والكتاب مواكبة هذا التحول للحيلولة دون خسارة نتاجاتهم الفكرية والأدبية لقرائها ومتابعيها.

الثقافة السريانية تزور وتثمن دور المؤسسات في عنكاوا



خلال لقائه بمسؤولي هذه المؤسسات دورهم الكبير في إنجاح فعاليات مهرجان عنكاوا كريسمس كلاً من موقعه، وقدم دروعاً تقديرية لهم تكريماً لجهودهم. وأكد أوغنا خلال الزيارات التي أجراها وفد المديرية على أهمية التعاون بين المؤسسات لإنجاح مثل هذه الفعاليات الجماهيرية التي تقام سنوياً في عنكاوا. وضم الوفد الزائر المدير العام للثقافة والفنون السريانية كلدو رمزي أوغنا، عضو الهيئة العليا للمهرجان سرمد جلال وعدد من موظفي المديرية

زار وفد من المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية برئاسة مديرها العام كلدو رمزي أوغنا، الأثنين 22 كانون الثاني 2024، عدداً من المؤسسات والدوائر الرسمية في عنكاوا، وذلك بغية تقديم الشكر وتثمين جهودهم في دعم مهرجان عنكاوا كريسمس الذي أقيم أواخر كانون الأول الماضي. وشملت الزيارة كلاً من مديرية أساييش عنكاوا، رئاسة بلدية عنكاوا، قسم صيانة كهرباء عنكاوا وشعبة مرور عنكاوا، دائرة صحة أربيل، دائرة الدفاع المدني في عنكاوا، دائرة ماء ومجاري عنكاوا، إضافةً إلى شركة برزا، حيث تُعقد أوغنا

أوغنا من مؤتمر الحريات الدينية: زوال المسيحيين من العراق يهدد الهوية الثقافية للبلاد



ومشاركتهم الحقيقية في القرار.“ ومن ناحية أخرى تحدث أوغنا عما تقدمه وزارة الثقافة في حكومة إقليم كردستان التي تسير بخطى ثابتة تجاه عملية ترسيخ مفاهيم التنوع من خلال المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية التابعة لها.

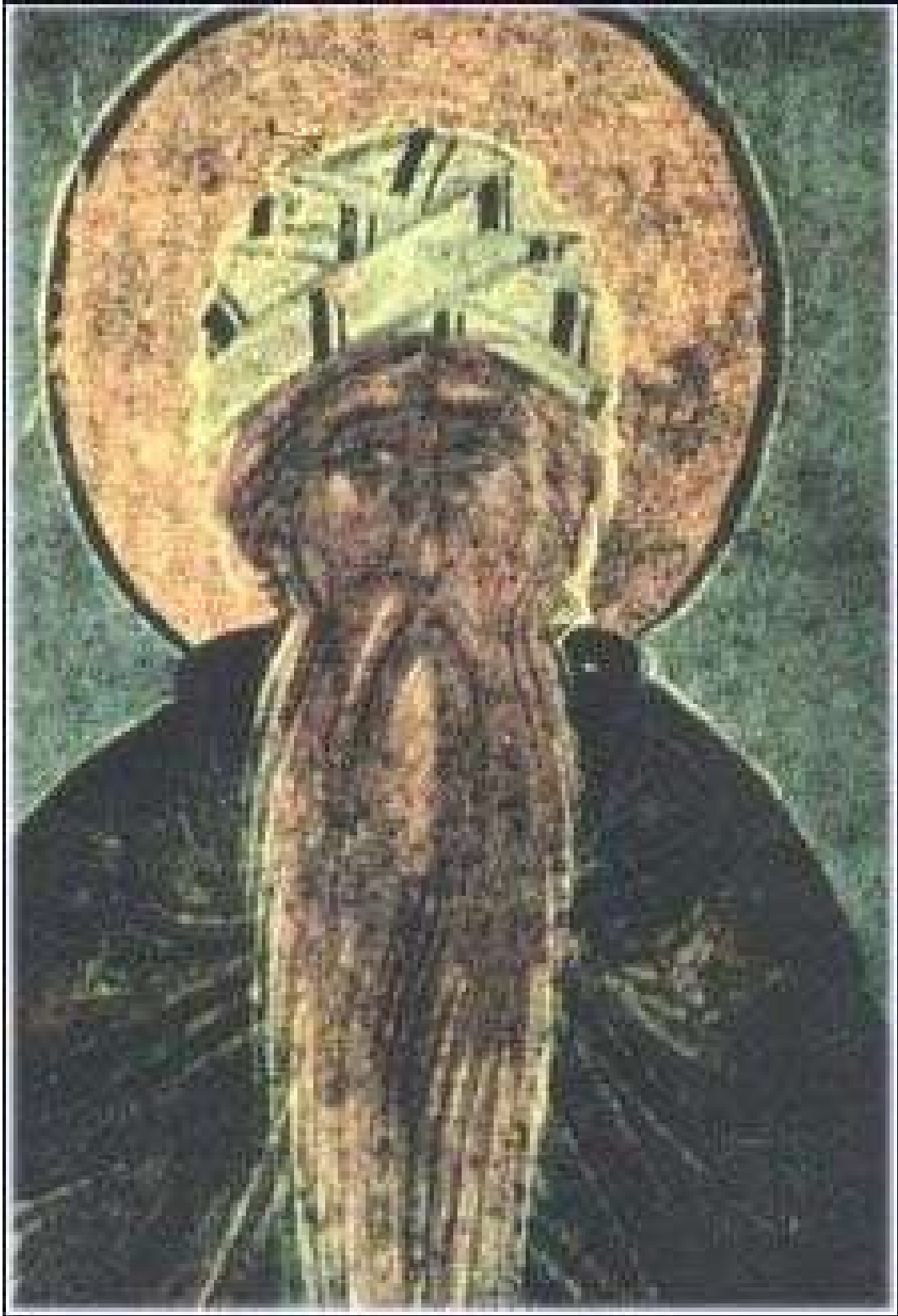
وكانت العاصمة الأمريكية واشنطن قد أضافت للفترة 30 - 31 كانون الثاني 2024، مؤتمر الحريات الدينية العالمي IRFSummit2024 بمشاركة مؤسسات حقوقية ودينية عالمية، التي أقرت خلال أعمال المؤتمر أن 80% من سكان العالم يعانون من قيود دينية.

وتلقى أوغنا على هامش المؤتمر دعوة للمشاركة في اليوم الوطني الأمريكي للإفطار والصلاة The National Prayers Breakfast، الذي يعقد يوم غد الخميس، بمشاركة قادة وممثلين عن مائة وأربعين بلداً من كافة أنحاء العالم

أكد المدير العام للثقافة والفنون السريانية بإقليم كردستان كلدو رمزي أوغنا الذي يشارك في فعاليات مؤتمر الحريات الدينية العالمي IRFSummit2024 المنعقد في العاصمة الأمريكية واشنطن، أن زوال المسيحيين من العراق يهدد بزوال الهوية الثقافية للبلاد.

وشارك أوغنا، الثلاثاء 30 كانون الثاني 2024، في جلسات مؤتمر الحريات الدينية العالمي وتحدث عن الشرق الأوسط بعيون الأقليات، حيث أشار خلال كلمته إلى النهضة الفكرية والثقافية التي ساهم فيها المسيحيون في العراق من خلال خلق هوية ثقافية متنوعة في البلاد.

وأضاف أوغنا “بزوال المسيحيين من العراق فإن هذه الهوية الثقافية التي تميز بها العراق المتنوع ستكون مهددة بالزوال”، مشيراً إلى أن “المجتمع المسيحي والأقليات أمام عدة خيارات، إما العيش تحت نظام أستبدادي راديكالي أو أن يكون لهم نوع من الإدارة الذاتية لإدارة شؤونهم بأنفسهم



مار إسحق النينوى

ناوه پۆک

83 یه کم په یف

ووتار

84 حه نا به تاتۆ
خه لیل عه بدوللا

87 شانۆنامه ونبوو هکانی نه عوم فه تحوله نه لسه حار
نينا هرمز

رپورتاژ

93 وهزیری پۆشنیبری ولوان که نیسه ی ئاشووری
مۆسکۆ به سه رکرده وه

هه وال

161 بریکاری وه زاره تی پۆشنیبری و لاوان میوانی
پۆشنیبری سربانییه

169 به پۆبه بری گشتی پۆشنیبری و هونه ری
سربانی سه ردانی دامه زراوه ی کۆمه لگی
کلان و سه نته ری پۆشنیبری کلان له
میشیگان ده کات

189 به ئاماده کارییه کی گه وره ی هونه ری...
چالاکیه کانی یه که مین فیستیقالی شانۆی
سربانی له عه نکاوه ده ستپیکرد

196 ده ستپیکردنی چالاکیه کانی فیستیقالی
کریسمسی عه نکاوه به ئاماده بوونیکی
فه رمی و جه ماوه رپدا
گشت بابه ته بلاموکره کان ده پیری رای نووسه رانییه تی
نه ک رای گۆفاره که

بانپال حه کده

ژماره 50

زستان 2024

گۆفاریکی پۆشنیبری وه زرییه

خاوه نی ئیمتیاز
وهزیری پۆشنیبری ولوان

سه رنووسه ر
کلده رمزی اوغنا

سکرته ری نووسین
جورجینا به نام حبابه

ده سته ی راپۆژکاری
بترس نباتی
د. سمیر خورانی
د. نیکولاس آل جیلو
نینب لاماسو
د. سلام نعمت
د. بروین بدری توفیق
د. إدا بنیامین

له بلاموکره کانی

بەڕێوەبەرانی گشتی پۆشنیبری و هونه ری سربانی
المدیرية العامة للثقافة والفنون السریانیة
General Directorate of Syriac Culture and Arts



ناونیشانی پۆسته
گۆماری عیراق

هه ری می کوردستان -
هه ولیر- عه نکاوه

بۆ په یوه ندی کردن :
0750-7524708

مالپه ری نه لیکترۆنی:
banipal@mardutha.com



یەكەم پەیف

بە چاپکردنی ئەم ژمارە نوێیە (0۰)، لەگەڵ ئیویدا بەدواداچوون بۆ کاروانی گۆڤارهكەتان، پانیبال دەكەین، بەو پێیە دەوڵەمەندە بە بابەت و لیکۆلینەو و خویندەنەکان، جگە لە لەخوگرتنی ئەو کار و چالاکییە جۆراوجۆرانەى كە لەلایەن بەرپۆهەرایەتی گشتی رۆشنییری و هونەری سریانییەو ئەنجامدراون.

وێك لە بەشی سریانیدا خویندەنەو بۆ چەند لیکۆلینەو و بابەتێك دەكەین كە باس لە بابەتگەلی جۆراوجۆر دەكەن، لەوانە لیکۆلینەو یەك لەسەر كۆچکردن لە نیشتمانەو لەلایەن رۆژنامەنووس ئەكەد مورا، كە تیایدا باس لە هۆكارەكانی كۆچکردنی گەلەكەمان بۆ ولاتانی دەرەو و داهااتووین لە نیشتماندا دەكات، هەرەو هەر نووسەر (قەومی سامی) لە طورعابدین (ماردین) هەر تیشکی دەخاتە سەر ژیاننامەى پێشەنگی بیرو فیکری نەتەو یی گەلەكەمان لەسە دەى بیستەمدا، مەلفونۆ نەعووم فایق، لە كاتیكدا یوسف بەكتاش باس لە بابەتێك دەكات لە ژێر ناوی (واتا ئەبەدیەكان)، سەرەرای شیعر و بابەتی جۆراوجۆر بۆ ئەدەب دۆستان.

هەرەو هەر بەشی عەرەبی، پێكدیكی لە بەشی دووومی لیکۆلینەو یەكی میژوووی گرنگ، لە نووسینی مەتران حەیب هورمز، مەترانی ئەبارشیە بەسەر بۆ كەلدان، بە ناو نیشانی ئەبارشیە كەشكەر لە واست، هاوكات ئیبراھیم فازل ئەلناسری بە بابەتی (قوتابخانە مەسیحییەكانی تكريت لە سەردەمەكانی رۆشنگەری سریانى) دا بەشدارە، و عەبدولسەلام سەمعان ئەلخدیدى لە لیکۆلینەو كەیدا، باس لە (سورث زمانى قەسەپێكراو لە بەخدیەدا) كردوو، هەرەو هەر لە لاپەرەكانیدا پێداچوونەو هەمان بە ژیاننامەى دەرھێنەری كۆچكردوو تاھیر سەعید، كە نووسەر نەمروود قاشا بەو بۆلەنەى كە زوو بەجێی هێشتین وەسفی كردوو، سەبارەت بە دۆسیەى تاییەتی ئەم ژمارەى باسەمان لە كارەكانى مۆسیقاژەنى سریانى كۆچكردوو نوری ئەسكەندەر كەرد لە بواری مۆسیقا دا، لە ئامادەكردنی (سام سووخی، جەمیل دیار بەكرلی، سەبری یوسف)، هەرەو هەر ژمارەى كە دەقى ئەدەبى شیعرى و كورتە چیرۆك.

بەشی كوردی باس لە دوو كەسایەتی بیرمەند حەنا بەتاتوو و شانۆنامە ونبووەكانى نەعووم ئەلسەحەر دەكات.

سەبارەت بە بەشی ئینگلیزی، لیکۆلینەو هەمان لەسەر موزیک و ئاوەزەكانی بیث نەهرەین لە بەرھەمەكانى نوری ئەسكەندەر لە نووسینی عەبود زیتونی دەخویننەو، ولیكدانەو هەمان ئەزھەر مەتی بۆ ”بیث نەهرەین“ و لە كۆتاییدا، جۆزیف كالاری پارا لەبارەى ئاوازدا نەر مار ئەفرامى سریانى نووسیو.

لە كۆتاییدا دەلێین: گۆڤارهكەتان شانازیتان پێو دەكات، بەردەوامیتان لە كاروانەكەیدا و پاپشتیتان بۆ. و هاندانی بیسنوورتان، سەرەرای ئەو قەیرانە داراییانەى كە هەریمی كوردستان پێیدا تێدەپەریت، و نەبوونی هیچ پاپشتییەكى دارایی یان تەرخانكراو بۆ گۆڤارهكە، ئیمە، بە هەولێ نووسەرەن، توێژەرەن، و پاپشتی ئیو، بە ئەنجامیكى گەرەو بەردەوام دەبینن، و ئاواتمان بۆ دەرەو شەو یی و داھینەری زیاتر بئى سنوورە.

حەننا بەتاتۆ، بیرمەندو کۆمەڵناس و میژوونووس



خەلیل عەبدوللا

ئامادەیی تەواو کردوو. ساڵی 1948 فەلەستینی بەجێهێشتوو و رووی کردۆتە ئەمریکا و لەوێ درێژی بەخوێندن داو و لە ساڵانی (1951-1953) لە قوتابخانەی ئیدمۆند ویلش بۆ کاروباری دەروە لە زانکۆی جۆرج تاون پرۆنامەیی لیسانسیی بەدەستەیناوە. ساڵی 1960 لە زانکۆی هارڤارد پرۆنامەیی دکتۆرای وەرگرتوو، تیزی دکتۆراکە لەسەر عیراق بوو بە ناوێشانی (سەرۆک ھۆزو جوتیار لە عیراق 1958-1917). ساڵانی (1962-1982) لە زانکۆی ئەمریکی لە بیرووتو لە ساڵانی (1982-1994) لە زانکۆی جۆرج تاونی ئەمریکی دەرسی وتۆتەو. ئەگەرچی حەننا بەتاتۆ خەڵکی فەلەستین

حەننا بەتاتۆ، بیرمەندو کۆمەڵناس و میژوونووسی ناواری فەلەستینی، خاوەنی چەند کتیبکی زانستی سەبارەت بە میژووی ھاوچەرخێ عیراق و سوریا، ئەو کتیبانەی لە روانگەی چینیایەتی مارکسیزم و دیدی کۆمەڵناسیی ماکس ئەیپەرەو نووسیوو، ئەو کتیبانە بەشیوەیەکی زانستی نووسراو و زانیاری وردو بەنرخیان تێدایە و کەلێنکی میژووی ھاوچەرخێ عیراق و سوریایان پێکردۆتەو بوونەتە سەرچاوەی بەھاداری زانستی بۆ توێژەرانی سیاسەتمەداران. حەننا بەتاتۆ، ساڵی 1926 لە شاری قودسی فەلەستین لە دایک بوو و ھەر لەو شارە قۆناغەکانی خوێندنی سەرەتایی و ناوەندی و

بوو، کەچی بایەخی زۆری بە لیکۆلینەووە لە سەر عیراق داووە و لە سالانی کۆتایی پەنجاکانەووە بایەخی بەجولانەووە شۆرشگێڕییەکان لە عیراق داووە، کتیبییکی سێ بەرگی بە زمانی ئینگلیزی لەسەر عیراق نووسیوە، بەرگی یەکەمیان بەناوی (عیراق، چینه کۆمەڵایەتیەکان و جولانەووە شۆرشگێڕییەکان لەسەردەمی عوسمانی تا دامەزراندنی کۆمار)، بەرگی دووەمیان بە ناوێشان (عیراق، حزبی شیوعی)، بەرگی سێھەمیان بە ناوێشان (عیراق، شیوعییەکان و بەعسییەکان و ئەفسەرانی ئازادخوێز). ھەر سێ بەرگەکە لەلایەن (عەفیف ئەلپەرزاز) ھو بە سەر زمانی عەرەبی وەرگێردراون.



ھەننا بەتاتۆ لە بەرگی یەکەمی کتیبەکەیدا (عیراق، چینه کۆمەڵایەتیەکان و جولانەووە شۆرشگێڕییەکان لەسەردەمی عوسمانی تا دامەزراندنی کۆمار)، تیشک دەخاتە سەر مولکدارو بازرگان و سەرمايەدارو دەسەلات و جولانەووە شۆرشگێڕییەکان و شیوازی بیرکردنەووە رەفتاری سیاسی و پێگە کۆمەڵایەتی و سەرچاوەی داھاتیان

لەعیراقتا. ھەننا بەتاتۆ لە بەرگی دووەمی کتیبەکەیدا (عیراق، حزبی شیوعی)، بەشیوەیەکی وردو فراوان باسی میژووێ حزبی شیوعی عیراق و سەرھتاو بیروباوەرو ژيانی رێکخراوەیی ئەو حزبە دەکات و ئاماژە بەو دەکات حزبی شیوعی لەو کاتەدا پێگەییەکی جەماوەری فراوانی ھەبوو و کاریگەری لە سەر خەڵک بە گشتی و پووناکبیران بەتایبەتی ھەبوو. ھەننا بەتاتۆ بۆ نووسینی ئەم بەرگی کتیبەکە لەسەر حزبی شیوعی عیراق، سوودی زۆری لە تۆماری زانیارییە نھێنییەکانی پۆلیس و ئاسایش و راپۆرتی ھەواڵگری بەریتانیا و ئەدەبیاتی حزبی شیوعی وەرگرتوو.

ھەرۆھە چەند جارێک سەردانی عیراقتی کردووە و بۆ وەرگرنتی زانیاری زیاتر چاوپێکەوتنی لەگەڵ چەندین سەرکردە و کادری پێشکەوتوو و زیندانیانی سیاسی حزبی شیوعی عیراق کردووە و بۆ لیکۆلینەووە دەولەمەندکردنی بەرگی دووەمی کتیبەکە سوودی لێوەرگرتوون. باسی ئەو ش دەکری کە عەبدولکەریم قاسمی بینووە لەرپی ئەووە دۆسیە نھینی دەزگا ئەمنییەکانی سەردەمی پاشایەتی دەستکەوتوو.

ھەننا بەتاتۆ لە بەرگی سێھەمی کتیبەکەیدا (عیراق، شیوعییەکان و بەعسییەکان و ئەفسەرانی ئازادخوێز) دا، باسی جولانەووە ئەو سێ لایەنە دەکات و ئاماژە بەو دەکات کە جولانەووەکانیان تەعبیری لەچینی ناوہراست کردووە، ھەرۆھە تیشک دەخاتە سەر رەگ و ریشە فیکی و رێکخراوەیی و ژيانی ناوخوازی شیوعییەکان و بەعسییەکان و

حەننا بەتاتۆ، رای وایە ھەرکاتیەک پێگەى شارەکان بەھێز بووبۆ پێگەى سەرۆک ھۆزەکان لاواز بوو، بەپێچەوانەشەو ھەرکاتیکیش پێگەى شارەکان لاواز بووبۆ، پێگەى سەرۆک ھۆزەکان بەھێز بوو.



بەتاتۆ، ئاماژە بەو دەکات لەسەرەتای سالاى بیست و سییەکانى سەدەى رابردوودا، حکومەتى پاشایەتى بایەخى بەھێزکردنى پێگەى شارەکان و دامەزراندنى دەزگای ھاوچەرخى نیشتمانى و لاوازکردنى پێگەى سەرۆک ھۆزەکان داو، بەلام سالاى چەکان و پەنجاکانى سەدەى رابردوو، حکومەتى پاشایەتى دەستى ھاوکارى بۆ سەرۆک ھۆزەکان درێژ کردو بایەخى پێدان، ئەوەش بەمەبەستى رۆبەرپووبوونەو ھى ھێزى نوێى دەستەبژىرى رۆشنبیران و حزبو رەخراو سیاسییەکان، کە مەترسییان بۆ سەر حکومەتى پاشایەتى دروستکردبوو.

ئەفسەرە ئازادىخوازەکانو بەخوینەریان دەناسینى.

حەننا بەتاتۆ، کتیبىکى تری ھەيە بەناونیشانى (سەرۆک ھۆزو جووتیار لە عىراق 1917-1958)، ئەم کتیبە نامەى دکتۆراکەيەتى کە بەزمانى ئینگىزى نووسىويەتى و سالى 1960 پێشکەشى زانکۆى ھارفاردى ئەمرىکای کردوو، ئەم نامەى دکتۆرايە تا ئیستا بە زمانى ئینگىزى چاپنەکراو.

د. سادق عەبدەلى ترخیم لە ئەرشیفى زانکۆى ھارفاردا ئەو نامەى دکتۆرايەى بینوو بە ناوھۆکەکەى سەرسام بوو، داواى لە خاتوو (فیرجینیا ھونت) بەرپرسى بەشى ئەرشیفى ئەو زانکۆيە کردوو کە کۆپىيەکى لەو نامەيە بداتى بۆ ئەو ھى بۆ سەر زمانى عەرەبى و ھەيگىرپت، ئەو ھى رازى بوو نووسخەيەکى داوھتئو ئەو ھى بۆ سەر زمانى عەرەبى و ھەيدەگىرپت و سالى 2018 چاپ و بلاق دەکرىتەو. مامۆستا سدىق سالى لەزمانى عەرەبىيەو ئەو کتیبەى بۆ سەر زمانى کوردى و ھەيگىراو و سالى 2021 چاپ و بلاويکردۆتەو.

ئەم کتیبە توێژینەو ھەيەکى وردە لەسەر پێگەى سەرۆک ھۆزو جووتیار لە نیوان سالاى (1917-1958)، حەننا بەتاتۆ بۆ نووسىنى ئەم توێژینەو ھەيە، سوودى لە دەیان سەرچاو و ھەرگرتوو، ھەر ھەو ھا سوودى لە دۆسىيە نەيئىيەکانى پۆلىسو ئاسايشى سەردەمى پاشایەتى و راپۆرتە نەيئىيەکانى ھەوانگى بەرىتانیا و ھەرگرتوو.

حەننا بەتاتۆ، بەوردى تیشک دەخاتە سەر پێگەو نفوزى سەرۆک ھۆزەکان لە ھەموو قۆناغەکاندا و ھۆکارى بەھێزى و لاوازيان دەخاتەرۆو.



ئابووری و سیاسی پیکهاتهکانی ئەو وڵاتە و تیشک دەخاتە سەر بیروباوەری ئاینی و مەزھەبیبیان.

ئەو کتێبە 25 فەسڵە و بەسەر چوار بەشدا دا بەشکراوە.

بەشی یەکەمی کتێبەکە چوار فەسڵە، باسی بارودۆخی کۆمەڵایەتی و ئابووری جووتیارانی سوریا دەکات و ھەروەھا ئاماژە بەو جیاکارییانە دەکات کە لە پەڕی ئاینی و مۆلکداری و پێشینەیی میژووویی و پەيوەستبوون بە زەوی و ئامادەییان بۆ جەنگ لە جووتیاران کراوە.

بەشی دووەمی کتێبەکە لە شەش فەسڵ پیکهاتوو، باسی شیوازەکانی رێکخستن و ھۆشیاری و پەفتاری سیاسی جووتیاران لە پێش ھاتنە سەر حوکمی بەعسییەکانی سوریا لە ساڵی 1963 دەکات.

ھەننا بەتاتۆ باسی رێکخستنی پیشەیی و بیروباوەری سۆفیگەری و مەزھەبیبی جووتیاران و شۆرشەکانیان لە دژی حوکمی عوسمانی و ئینتیدای فەرەنسی دەکات.

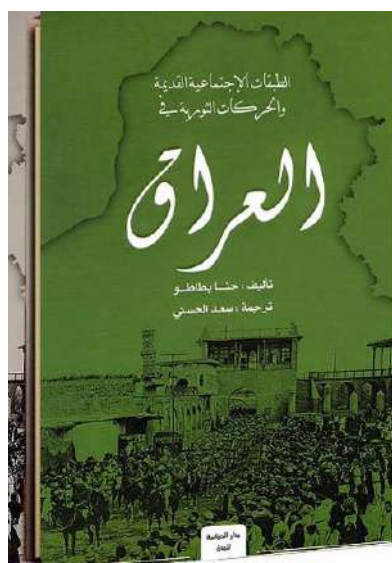
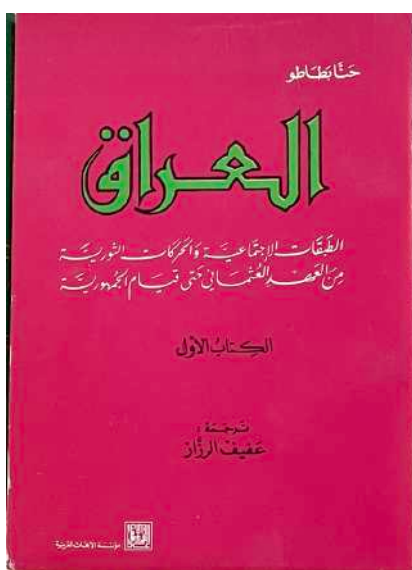
ھەروەھا باسی ئەزموونی حزبی ئیشتراکی عەرەبی بە سەرۆکایەتی ئەکرەم ئەلحورانی

بەتاتۆ رای وایە ئینگلیزەکان کە حاکمی بەلادەستی عیراق بوون و ئەو وڵاتە لە ژێر دەسەڵاتیاندا بوو، بەشیوازی جیا جیا پشتیوانیان لە سەرۆک ھۆزەکان و بەھێزکردنی پێگەیان بۆ بەرژەوہندیی خۆیان کردوو.

لەکوئای تووژینەوہکەیدا، ھەننا بەتاتۆ گەشتۆتە ئەو ئەنجامە کە سەرۆک ھۆزەکان تا شۆرشێ 14ی تەممووزی 1958 حاکمی سنووری دیھاتی خۆیان بوون و بەری رەنجی جووتیارانیان خواردوو و لەدوای سەرکەوتنی ئەو شۆرشەو پێگەیی شار بەھێزو ھی ئەوان لاواز بوو!

ھەننا بەتاتۆ، لە سروشتی کۆمەڵگەیی سوریشی کۆلیوہتەو کتیبکی بەناویشانی (جووتیارانی سوریا، کورانی پیاوماقوولانی لادئ و سیاسەتیا) بە زمانی ئینگلیزی ھەبە، ئەو کتیبە لە لایەن عەبدوڵلا فازل و رائید نەقشەبەندییەو بۆ سەر زمانی عەرەبی وەرگێردراوەز

بەتاتۆ لەو کتیبەدا سروشتی دەسەڵاتی سیاسی سوریا شیدەکاتەو دەگەرپتەو بۆ رەگ و ریشە میژووویی و کۆمەڵایەتی و



دهکات، که یه کم حزبی جووتیاری نوخ و پیکراو بووه.

به تاتو له به شی سیئه می کتیه که یدا که له سی فسل پیکهاتووه، باسی ریشه ی لادیی و جووتیاری له بیروباوه و سیاستی حزبی به عسی سوریادا دهکات.

ههروه ها باسی بنه چه ی لادیی نه و که سانه دهکات که په یوه ندیبان به حزبی به عسه وه کردوو و دواتر بوون به سهر کرده له و حیزبه دا. به شی چواره می کتیه که له 12 فه سلا پیکهاتووه و زورینه ی کتیه که پیک ده هیئت.

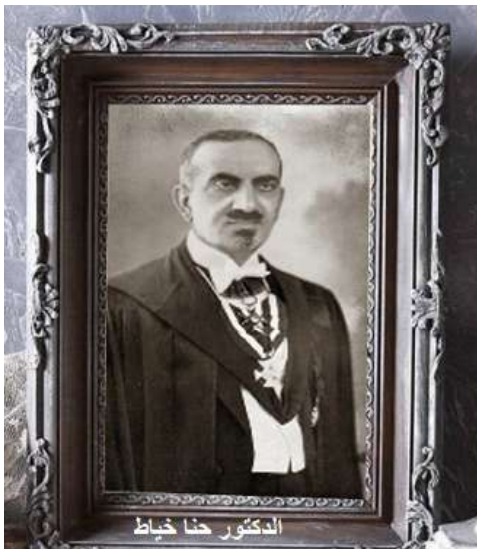
هنا به تاتو له به شه دا، باسی سهرده می هوکمرانی حافظ نه سهد دهکات و ئامازه به وه دهکات که حافظه سهد یه کم سهروکی ولاته له سوریا که له خیزانیکی لادییه وه هاتوو و ده سه لاتی گرتوته ده ست.

ههروه ها باسی نیزامی حافظ نه سهد و قوناغه کانی و قهیرانه کانی و سیاستی ناو خوپی و هه ریمایه تی و نیوده و له تیبه کانی دهکات و بونیادی تائفی و هوزگه رای و ناوچه گری نه و ده سه لاته به وردی شیده کاته وه.

هنا به تاتو، پرژه ی نووسینی کتییکی له سهر فه له ستین هه بوو، هاوشیوه ی کتیه کانی که له سهر عیراق و سوریا نووسیوونی، زانیاری و به لگه نامه ی زوری بو نووسینی نه و کتیه کو کردبووه، به لام مهرگ باری نه دا نه و کتیه بنووسیت.

دوای خزمه تیکی زور به کایه کانی فیکری و میژووی، هنا به تاتو پرژی 26 ی حوزه بیرانی 2000 له تمه نی 74 سالیدا له شاری وینستی ولایه تی کونیتیکی نه مریکا کوچی دوایی کرد.

شانۆنامە ونبووەکانی نەعوم فەتحوڵلا ئەلسەحار



وەرگیڕان نینا ھەرمز

کەنێسەکان، بۆ بە دەستەپێنانی زانیاری، وەک لەم بارە یەو دەلیت: ”لە کاتی گەشتە توێژینەووە کەمدا لە کتێبخانە گشتی و تاییەتەکاندا، ھەر وەھا دەستم کرد بە گھران لە کتێبخانەکانی ھەندیک دامەزراوە کە پێموایە یە کەم سپۆنسەری شانۆیی ھونەرن لە عێراق، و مەبەستم کۆچرا و دێرەکانە، سەردانی کۆچراکانی بەغدا و موصل و ئەرێلم کرد و سەیری ئەو بەلگەنامە و دەستنووسە تەواوانەم کرد لە کتێبخانە و گەنجینەکانیاندا بەردەستن و ئەم سەردانەش دەسکەوتی زۆری لێکەوتەو.

کتێبی (شانۆنامە ونبووەکانی نەعوم فەتحوڵلا ئەلسەحار) بە یەکیک لە کتێبە گەرمەکانی لێکۆڵینەو و پێشکەشکردنی دەقەکان دادەنرێت، ھەر وەھا ھەوڵێکی باشی دکتۆر عەلی ئەلرەبەعییە کە دەستنووسەکانی ئەو دەقەکانی لە کەنێسە ی مەریەمی عەززا لە کەرادە/ بەغدا کوۆکردۆتەو، لەقەشە بەترووس ھەدادووە ** ھەر وەھا سەردانی کۆچراکانی موصل و ھەولێری کردووە، و زیاتر لە جارێک ھاتۆتە موصل، بە مەبەستی دیدار لەگەڵ بەرپرسان لە کتێبخانەکانی

وهك دكتور ئەلروبەى پيشكەشى كرد، له بەشى دووهەدا شانۆنامەى (ئاگادار بە لە پەيوەندىکردن لەگەڵ مەژۆه خراپەکان) لەگەڵ لیکۆلینەوه و شیکردنەوه، وهك سەرەتا مامەلە لەگەڵ خستەرووی دەقى گێڕانەوهى شانۆنامەكە دەكات و دواتر مامەلە لەگەڵ بەشێك لە دەقهكە دەكات بۆ ئەوهى رۆشناىى بخاتە سەرى وکارکردنى لەسەر خۆیندەوهى ئەو رووداو و کارەكتەرەنەى لە دەقهكەدا باسکراون و هەر وهە لە بەشى سێهەدا، كه باس لە



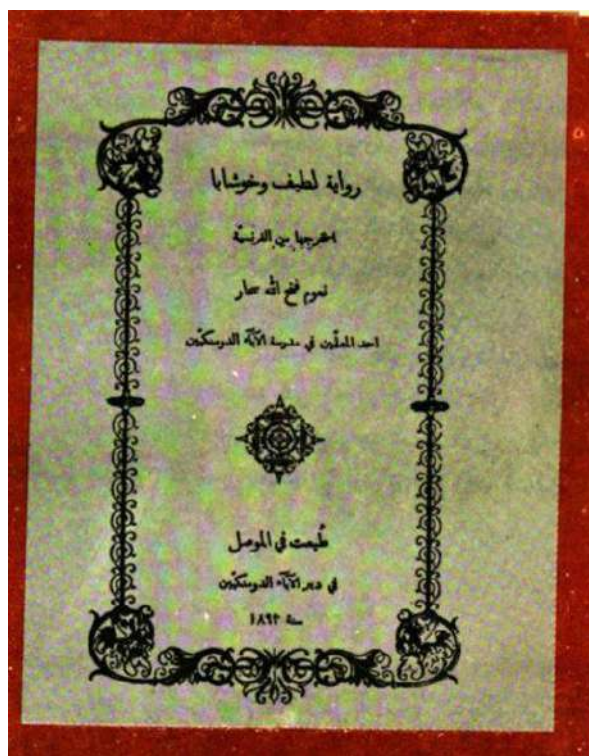
بەشى چوارەمى باسى شانۆنامەى كورە دىلەكان دەكات، بەشى پێنجەم كه باس لە شانۆنامەى سەر رەش و بەشى شەشەمى باس لە درهەمە سوورەكان دەكات ، بەشى دووهەمى كۆتێبەكە، گەورەترین بەشى

(1) چاپکردنى... كۆتێبى (شانۆنامە ونبووەكانى نەعم فەتحوڵلا ئەلسەحار) لە مالى سەفا بۆ چاپ و بڵاوکردنەوه/ شانشىنى هاشمى ئەردەن/ عەممان/ لە ساڵى ٢٠١٣ى زایینى. پێكها توه لە (512) لاپەرە بە قەبارەى گەورەتر لە مامناوەند، ئەم كۆتێبەش پەردەلادانیكە لەسەر شانۆنامەكان كه مێژوو و كەیان دەگەرێتەوه بۆ ساڵى 1890ى زایینى، هەر وهە زیادکردنیكى گرنگە بۆ فەرهنگى شانۆى عێراقى.

رەنگە دكتور ئەلروبەى ئەم كۆتێبەى لە دەستوووسەكانى قەشە بەترووس حەداد وەرگرتیبت، چونكه "دەستوووسەكە پێنج شانۆنامەى لەخۆگرتبوو: ئاگادارى ژيانە لەگەڵ خراپەكاران، لەتيف و خۆشەبا، ئيفييه دىلەكان، سەرى رەش و درهەمە سوورەكان" (2) و رەنگە لەم كۆتێبەدا ، بە دابەشکردنى بۆ دوو بەش شىكارى و لیکۆلینەوهى پيشكەش کردوو، بەشى يەكەم باسى (لیکۆلینەوه و شیکردنەوه)ى کردوو و بەسەر شەش بەشیدا دابەشى کردوو، لە بەشى يەكەمدا، ژيان و شانۆى نەعم فەتحوڵلا ئەلسەحارى خستەروو، تيايدا بە وردى ژيانى ئەلسەحار لە لەدايك بوونى لە موسل لە ساڵى 1858ى زایینى ، و ئەوهى دەورى داوه. لەو سەردەمەدا جگە لە كۆلتور و دروستبوونى مەعریفى لە سەردەمى بوونى عوسمانیدا، و کاریگەرییەكانى لەسەر شەقامى عێراقى بە گشتى و شەقامى موسل بەتایبەتى، تاكو مردنى لە 20/3/1900ى زایینى.سەبارەت بە دووهەم، سێهەم، چوارەم، پێنجەم ، و بەشى شەشەمى بەشى يەكەم، باسى ناوى شانۆنامەكانى دەکرد، پێنج جادووگەرەكە،

پاراست، له گهل ههله کانی رپنوووسی، ههلهی زمانهوانی، گورانی زمان له نیوان کلاسیک و ناخاوتنی، یان سه رلیشیاووی نیوانیان، و... دیالوگه درپژهکانی که خالی بوون له هپماکانی خالبهندی، ئەمهش سهختی ماناکانی و زهحمهتی تیگه‌یشتن له ماناکانی له ههندیگ کاتدا زیاتر ده کرد (3) رپبازی دکتور عهلی روبه‌یعی له ئاماده‌کردنی ئەم کتیبه‌دا بهم شیوه‌یه پیناسه کرا: 1- ناساندن ئەو وشانه‌ی که به شیوه‌زاری موسلی ناوخواپی نووسراون، و جیاوازیان له‌گهل عه‌ره‌بی کلاسیکدا. 2- پیناسه‌کردنی وشه‌ی گونجاو که وا بیره‌کرایه‌وه له کاتی نووسینه‌وه‌ی دیالوگه‌شانوویه‌کان لابران له ژیر رۆشنایی ده‌قی زمانه‌وانی یان ده‌قی مانادا. 3- لیکدانه‌وه‌ی هه‌ندیگ رسته له دیالوگی شانودا 4- روونکردنه‌وه‌ی ئەوه‌ی له ده‌قه‌شانوویه‌کاندا باس کراوه، وه‌ک په‌نده باو وکۆنوکان . 5- هاوتاکردنی ئەو وشانه‌ی که کۆپیکه‌ر به هه‌له نووسیویه‌تی له‌گهل وشه‌ دروسته‌کان له هه‌ر شوینیگ که دۆزرایه‌وه. 6- هه‌ندیگ جار ئاماژه‌کردن بو هه‌ندیگ وشه که حه‌مه‌زیان لئ لابراره‌وه. وه‌ک (قرا = قرا)، (ابنی = ابنی)، (اخ = أخ)...هتد. 7- ئاماژه‌دان به هه‌مان ئەو وشانه‌ی که به چه‌ند جوړیکی رپنوووسی نووسراون. 8- ناساندنی ئەو رووداوه میژووویانه‌ی که کاره‌کته‌ره‌کان ده‌یگپرنه‌وه.

پیکده‌هینا، به‌و پیه‌ی باسی له نیشاندانی هه‌ندیگ وینه له ده‌ستنووسی شانوانمه‌کان ده‌کرد، هه‌روه‌ها پینج ده‌قه ته‌واوه‌که‌ی خسته‌روو. ئەم کتیبه‌ گرنگیه‌کی زوری هه‌یه، چونکه ده‌یته ئاماژه بو ئەو ده‌قانه‌ی که له سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌مدا له موسل ئاماده‌کراون، که سه‌ره‌تای شانۆن له عیراقدا. رهنه‌گه دکتور ئەل‌روبه‌یعی مامه‌له‌ی له‌گهل ده‌ستنووسه‌که‌دا کردیته وه‌ک خۆی، فۆرم و ناوه‌رۆکه‌که‌ی به هه‌له‌ی رپنوووسی و هه‌له‌ زمانه‌وانیه‌کانی پاراستیته، هه‌روه‌ک له‌م باره‌یه‌وه گوتی: "ئیمه مامه‌له‌مان له‌گهل ده‌ستنووسه‌شانوویه‌که‌دا کردوو به گویه‌ی چاپ و بلاو‌کراوه‌ی رپره‌ویکی سیستماتیکی،



وه‌ک چۆن رپگه‌مان نه‌ده‌دا قه‌له‌مه‌که‌مان رهنه‌گه‌کی درپژ بکاته‌وه بو‌ناوه‌رۆکه‌کی ". ده‌ستنووسه‌که‌ فۆرم و ناوه‌رۆکی خۆی

وەزیری رۆشنییری ولوان کەنیسە ئاشووریی مۆسکۆیی بەسەرکردەو



کراوەتەو و وێرای سرووتە ئایینیەکان چالاکى دیکەى کۆمەڵایەتى و رۆشنییری تێدا ئەنجام دەدریٲ.

شاندى بالای وەزارەتى رۆشنییری و لاوان، لەلایەن قەشەى کەنیسە،خۆر ئەسقەف سامانو ئۆدشو،کە کریستیانىكى ھەرێمى کوردستانە، پێشوازیان لیکرا

لە میانى سەردانەکەدا، راپانگەیاندا، لە ھەرێمى کوردستاندا، کەشیکى ئارام بۆ

رۆژى چوارشەممە 18/ ئۆکتۆبەرى 2023 ، ھەمەى ھەممە سەعید وەزیری رۆشنییری ولوانى حکومەتى ھەرێمى کوردستان ، بەسەرۆکایەتى شاندىک و بەیاوەرى د. دانەر مستەفا، نوێنەرى حکومەتى ھەرێم لەرۆسیا، سەردانى کەنیسەى ئاشوورییان کرد لە مۆسکۆ.

کەنیسەکە تاییەتە بە ئاشوورییەکانى نیشەجیى مۆسکۆ و لە سالى 1998



رونيانكرده وه، كه له چوارچيۆه و هزارة تي رۆشنبيري و لاواندا، به رپۆبه رايه تي گشتي بۆ خزمه تكدردني هونه ر و كولتور و رۆشنبيري پيڤكهاته كانى ئاشور كلدان سريان، ئهرمه ن و توركه مان كراوه ته وه و به چاوى بايه خه وه ده روارپته بووژاندنه وه و هونه ر و كولتور و پيشخستنى كايه رۆشنبيري تايبه ت به خوڤان.

له به رامبه ردا، قه شه سامانۆ، وپراي به خيره ينانمان دلخوشي خۆي به ره وشي ئارام و پيڤكه وه ژيانى ئاشتيانه ي پيڤكه اته كانى هه رپمي كوردستان ده رپري. له به شيكي ديكه ي وته كانيدا، سوپاسي هه لويست و كووششه كانى وه زيри رۆشنبيري و لاوانى كرد بۆ بايه خدانى به فه ره نڭ و هونه ري پيڤكه اته كان.

پيڤكه وه ژيانى سه رجه م پيڤكه اته ئاييني و نه ته وه ييه كان ره خسيندراوه و پيڤكه اته كان رۆلپيكي كاريگه ريان له گه شه ي هونه ر و كولتور و رۆشنبيري هه يه.

وتيان: وه زارة تي رۆشنبيري و لاوان وه ئامانچيكي ستراتيزي كار بۆ قوولتركدنه وه ي گيانى ليبوردين و پيڤكه وه ژيانى ئاشتيانه ده كات.



برىكارى وهزارهتى رۆشنىبرى و لاوان مىوانى رۆشنىبرى سريانیه



گشتى رۆشنىبرى و هونهرى سریانى کرد و ئەو رۆله سهرهکىیهى له گۆرهپانى رۆشنىبرى کوردیداده یگىرپیت.

لای خوشیه وه أوغنا پیزانىنى خۆى دهربرى بۆ پاپشتیکردنى حکومهتى ههریمى کوردستان به تاییهتى وهزارهتى رۆشنىبرى بۆ کولتورى پیکهاتهکان به تاییهتى کولتورى سریانى و ههولە بهردهوامهکانى بۆ تپهپاندنى ئەو ئاستهنگانهى که له رپگهى بهرهقپیشچون و گهشهسەندىیه وه وهستاون.

به ره به یانى ئەم رۆیه کشه ممه ٢٠ى ئابى ٢٠٢٣، له باله خانهى به رپوبه رایهتى گشتى له قهزای عهنگاو، کلدو رهمزى أوغنا، به رپوبه بهرى گشتى رۆشنىبرى و هونهرى سریانى له ههریمى کوردستان وه ئاماده بوونى به رپوبه بهرى به شهکان. پيشوازی له ئاریان سه لاهه ددین برىكارى وهزارهتى رۆشنىبرى و لاوانى حکومهتى ههریمى کوردستان کرد. و له میانى دیداره کهدا به رپیز سه لاهه دین ستایشى ئەو ههولانهى به رپوبه رایهتى

پۆشنىبىرى سىرپانى بەشدارى لە ئاھەنگى كۆتاي ڤىستىڤالى لاوانى ديانا دەكات



كە تىپايدا تىپى سىرپانى ھونەرى سەر بە بەرپۆبەرايەتى گشتى پۆشنىبىرى و ھونەرى سىرپانى ژمارەپەك لە تابلۆى ھونەرى پىشكەشى ئامادەبووان كرد ، وھەررەھا ئاھەنگەكە يارى كۆتاي تۆپى پىپى بە خۆپەوھە بىنى لە نىوان ھەردوو تىپى رافىدەين و ھەزارچۆت ، دواتر بەرپۆبەرى گشتى پۆشنىبىرى و ھونەرى سىرپانى بەشداربوو لە پىشكەشكردنى خەلات بەسەر بەشداربووانى يارىبە جۆراوجۆرەكانى ڤىستىڤال

پۆژى شەممە 26ى ئاب 2023 ، كلدورمىزى اوغنا بەرپۆبەرى گشتى پۆشنىبىرى و ھونەرى سىرپانى بەشدارپەكرد لە ئاھەنگى كۆتاي ھەفتەمىن ڤىستىڤالى كەنيسەى (مارگورگىس - ديانا) ى پۆشنىبىرى و ھەرزى ئەوېش بە ئامادەبوونى ھەرىكە لە بەرپۆزان مار ابرس يوخنا مەترانى كەركوك و ديانا و يارىدەدەرى پاتىرپاركى كەنيسەى پۆژھەلاتى ئاشوورى و مار افرام اثنيل مەترانى سوريا و ژمارەپەكى زۆر لە بەشداربووان .

پۆشنیبری سریانی بەشدارى له دانیشتنیکی دیاڵوگدا دەکات سەبارەت بە پەرەپێدانی شوینی شوینەواری ئاشوور



جیگر له پەرلەمانی عێراق وکلۆ رەمزى اوغان ، بەرپۆهەبەرى گشتى پۆشنیبری و هونەرى سریانی و ژمارەیک کەسایەتى له قەزای شەرگات کە ئارەزووی کولتور و... شوینەوارناسین.

له دانیشتنەکەدا باس له میکانیزم و نامرازەکانی پاراستن و پەرەپێدانی شوینەواری ئاشوور و پێدانی ئەو گەرنگیەى کە شایەنیەتى بۆ ئەوەى بێتە شوینیکی گەشتیاری ناوخبۆی و نیۆدەولەتى، هەرۆهە ئاشناکردنی نەو گەنجەکان پێی و بە میژووو کۆنەکەى.

له کۆتایى دانیشتنەکەدا پێگە بە ئامادەبووان درا کە پرسیارەکانیان بکەن و بۆچوونى خۆیان بخەنەرۆو. له دانیشتنەکەدا چەند راسپاردە و بریارپێک هاتە دەرۆو کە دەخرێنە بەردەم لایەنە پەيوەندیدارەکان له حکومەتى عێراق.

پۆزى دووشەممە ٢٨ى ئابى ٢٠٢٣ له هۆلى بەرپۆهەرایەتى کەلهپوورو مۆزەخانەى سریانی عەنکاوو ، بەرپۆهەرایەتى کەلهپوورو مۆزەخانەى سریانی سەر بەرپۆهەرایەتى گشتى پۆشنیبری و هونەرى سریانی حکومەتى هەریەمى کوردستان، و بە هاوکاری پێخراوی شلۆمۆ، دانیشتنیکی دیاڵوگیان سەبارەت بە چۆنیەتى پەرەپێدان و پاراستنی شوینی شوینەواری (ئاشوور) رێکخست کە دەکەوێتە قەزای شەرگات له پارێزگای سەلاح الدین. دانیشتنەکە له لایەن فارس جاجۆ، وهزیری پێشووی زانست و تەکنەلۆجیای عێراق و بێرنارد یوسف، بەرپۆهەبرى کەلهپوورو مۆزەخانەى سریانی سەرپەرشتى کرا، دکتۆر یەلدا رەزماهەنگ مامۆستا له زانکۆى ئەمریکى له عێراق - سلیمانى و کارمەندى (زانکۆى ئەمریکى له... سەنتەرى سلیمانى بۆ شوینەوار و کەلهپوورى پۆشنیبری) بە ئامادەبوونى فاروق حەننا،

خویندنی سریانی له بهغدا و ههولێر میوانی رۆشنبیری سریانییه



به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتی دووپات‌کرده‌وه بو هه‌واکارب‌کردن له‌گه‌ڵ هه‌موو دامه‌زراوه‌ پ‌روه‌رده‌یه‌کانی سریانی و دامه‌زراوه‌ کولتوریه‌یه‌کانی گه‌له‌که‌مان به‌ گشتی، به‌ شپۆه‌یه‌ک که به‌شداریه‌ت له‌ پ‌ره‌پ‌یدانی زمانی سریانی. هه‌ردوو میوان ستایشی چالاکیه‌ جۆراوجۆره‌کانی به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتی رۆشنبیری و هونه‌ری سریانی له‌ ناوچه‌ جیا‌جیا‌کانی گه‌له‌که‌مان کرد، وجه‌ختیان له‌سه‌ر ئاماده‌پی به‌رپۆه‌به‌رایه‌تییه‌کانیان کرده‌وه بو هه‌واکاری له‌ بواره‌ په‌یوه‌ندیده‌ره‌کاند

پۆژی چوارشه‌مه‌ 30 ئابی 2023، به‌پاوه‌ری نزاره‌ننا، به‌رپۆه‌به‌ری گشتی پ‌روه‌رده‌ی سریانی له‌ هه‌ریمی کوردستان، کلدو رهمزی اوغنا، به‌رپۆه‌به‌ری گشتی رۆشنبیری و هونه‌ری سریانی له‌ هه‌ریمی کوردستان، پ‌یشوازی له‌ عیقاد سالم ججۆ، به‌رپۆه‌به‌ری گشتی خویندنی سریانی له‌ حکومه‌تی فیدراڵ کرد له‌ میانه‌ی دیداره‌که‌دا باس له‌ ئه‌زموونی پ‌روه‌رده‌ی سریانی و ئه‌و ئاسته‌نگانه‌ی که روه‌پ‌رووی ده‌ب‌یت‌ه‌وه و ر‌یگاکانی تیپه‌راندنیان و کاریگه‌ری ئه‌م ئه‌زموونه‌ له‌سه‌ر واقیعی رۆشنبیری سریانی له‌ عێراق و ناوچه‌که‌دا تاوتوێ کرا. اوغنا ئاماده‌پی

رۆشنییری سریانى بەشدارى لە کردنەوہ پێشانگای وینەى پێشمەرگە کرسٲیانەکان لە زاخۆ دەکات



بەرپۆهەبەرى کە لە پووڕو مۆزەخانەى سریانى، و فۆاد شمعون، بەرپۆهەبەرى کارگێرێ و ژمارەپەک کارمەند سەردانى پاتریارکی کلدان لە زاخۆ، مارفلیکس آلشابی یان، لە پاتریکخانه کرد پاتریارک تیشکی خستە سەر چالاکى و بۆنە جۆراوجۆرهکان کە لە لایەن بەرپۆهەبەرایەتى گشتى رۆشنییری و هونەرى سریانى سپۆنسەر و رێکخراون لە ناوچە جیا جیاکانى گە لە کەمان، لە لای خوشتییه و هونەرى سریانى، بەرپۆهەبەرى گشتى، جەختى لە هاوکارى کۆپسا و هەموو رۆشنییر و لایەنە هونەریەکانى گە لە کەمان کردەوہ بۆ رێکخستنى زیاتر.

رۆژی سێ شەممە 12ى ئەیلولى 2023، کلدو رەمزی أوغنا، بەرپۆهەبەرى گشتى رۆشنییری و هونەرى سریانى لە هەریعی کوردستان، بەشدارى لە کردنەوہى پێشانگای فۆتۆگرافى پێشمەرگە کرسٲیانەکانى بەشداربوو لە شۆرشەکانى کوردستان کرد، لە سەنتەرى عەشتار بۆ... رۆشنییری و هونەرى زاخۆ، کە لە ژێر چاودێرێ مار فلیکس ئەلشابی پاتریارکی کلدانى زاخۆ رێکخراوو و پالپشتى دارایی بەرپۆهەبەرایەتى گشتى رۆشنییری و هونەرى سریانى.

شاندى رۆشنییری سریانى بە سەرۆکایەتى کلدو رەمزی أوغنا، و بە یاوهرى هەریەک لە بێرنارد یوسف،

روشنبری سریانی پیشوازی له پاتریارکی کلدان کاردینال لویس رافایل ساکوۆ دهکات



و هونهری سریانی روونکردنه وه یهکی هه مه لایه نهی له باره ی بهرپوه به رایه تی گشتی و بهرپوه به رایه تییه لاهه کییه کانی و دیارترین چالاکییه کانی و ئه و بوو ژاوه چۆنایه تییه ی که له ماوه ی رابردوودا شاهیدی بووه، و ئه و قیستیقال و کۆنفرانس و بۆنانه ی ریکده خات پیشکەش کرد.

بهرپزبان خوشحالی خۆی به م سهردانه ده رپرپی، ههروه ها پیزانین و شانازی گه وره ی خۆی ده رپرپی بۆ هه موو ئه و چالاکییه کولتوو ریانه ی که له لایه ن بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنبری

سه ره له به یانی رۆژی پینجشه مه مه 14ی ئه یلولی 2023، پاتریاک کاردینال مار لویس رافایل ساکوۆ، پاتریاکی کلدانه کان له عیراق و جیهان، سهردانی بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنبری و هونهری سریانی له هه ریعی کوردستان کرد، و له لایه ن بهرپوه به ری گشتی، کلدو رمزی اوغنا، و بیژنارد یوسف، بهرپوه به ری که له پوور و مۆزه خانه ی سریانی، و فواد شمعون، بهرپوه به ری کارگیپی و سه روک به شه کان و فه رمانبه ران پیشوازی لیکرا. له م سهردانه دا بهرپوه به ری گشتی رۆشنبری



کۆبووهو ، و رۆشنبیرانی گەلهکه‌مان رایه‌کانیان خسته‌پوو، و جه‌ختیان له‌وه‌کرده‌وه که شانبه‌شانی که‌نیسه‌ی کلدان وه‌ستاوه‌ن دژی ئه‌و هێرشه‌ی که‌ کراوه‌ته‌ سه‌ر و په‌تکردنه‌وه‌ی هه‌ر جو‌ره‌ سووکایه‌تییه‌ک به‌ کلێسا و که‌سایه‌تی پاتریارک.

وه‌هه‌روه‌ها به‌پێزیان باسی له‌ گرنگی کولتور له‌ ژبانی گه‌لانا کرد، هه‌روه‌ها ده‌ستی خسته‌ سه‌ر پێویستی نوێیونه‌وه‌ و هاوسه‌نگ بوون له‌ گه‌ل پێداویستییه‌کانی سه‌رده‌م و پێشکه‌وتنه‌ خێراکانی، دوور له‌ کۆنه‌په‌رستی.

هه‌روه‌ها به‌پێوه‌ری که‌له‌پوور و مۆزه‌خانه‌ی سه‌ریانی پوونکردنه‌وه‌یه‌کی کورته‌ی له‌باره‌ی به‌شی خۆی و میژووی دامه‌زراندنی و چالاکییه‌کانی و ئه‌و پرۆژه‌ گه‌شه‌پێدانانه‌ی که‌ شاهیدی بووه‌، خسته‌پوو.

له‌سه‌ردانه‌که‌دا به‌پێژه‌ ئه‌قرا م کلێانا به‌پێوه‌به‌ری په‌یمانگی پاتریاریکی قه‌شه‌کان یاوه‌ری به‌پێزیان بوو.

و هونه‌ری سه‌ریانی پێشکه‌شکراون ، و ب‌لاوکراوه‌ جو‌راو جو‌ره‌کانی، به‌تایبه‌تی گو‌فاری ”بانیپال“.

وه‌هه‌روه‌ها ستایشی هه‌وای سه‌رجه‌م فه‌رمانبه‌رانی به‌پێوه‌رایه‌تی و به‌تایبه‌ت به‌پێوه‌به‌ری گشتی کرد و ئاماژه‌ی به‌وه‌دا که‌ بیناکه‌ هه‌رچه‌نده‌ بچووک و پاکه‌، به‌لام کادری سه‌رسوهره‌ینه‌ر و کاریگه‌ر له‌خۆده‌گریت که‌ داهێنانه‌کانیان سنووری فه‌ره‌ه‌نگ و فه‌زای هونه‌ری سه‌ریانی تیپه‌راندوووه‌. و هیوای خواست ب‌اله‌خانه‌یه‌کی هه‌ییت که‌ هاوته‌ریب ییت له‌گه‌ل پێداویستییه‌کانی کاره‌که‌ی و به‌شدارییته‌ له‌ په‌ره‌پێدان و فراوانکردنی چالاکییه‌کانی.

هه‌روه‌ها کاردینال سه‌ردانی به‌پێوه‌به‌رایه‌تی که‌له‌پوور و مۆزه‌خانه‌ی سه‌ریانی کرد، له‌وێ له‌گه‌ل گروپیکی نووسه‌ران و رۆشنبیرانی گه‌له‌که‌مان، و کادیرانی به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتی رۆشنبیری و هونه‌ری سه‌ریانی، به‌پێوه‌به‌رایه‌تی که‌له‌پوور و مۆزه‌خانه‌ی سه‌ریانی، کتێبخانه‌ی رۆشنبیری سه‌ریانی

رێزلیئان له بهرپوهبهرایهتی گشتی پۆشنبیری و هونهری سریانی له فیستیڤالی “کۆبوونهوهی پۆلهکانی ئاشتی”



شمعون بهناوی بهرپوهبهری گشتی پۆشنبیری و هونهری سریانیهوه، میتالی رێزلیئانی فیستیڤالی له لایهن مهتران نیقۆدیموس مهتا شهرهف، مهترانی ئۆرسۆدۆکسی موسل و کهرکوک و کوردستان پیشکهشکرا، وهک پیزانینیک بۆ ههوللهکانی له پالپشتیکردنی... فیستیڤال و چالاکیه کولتوورییهکانی دیکه.

رۆژی ههینی ٢٢ی ئهیلوولی ٢٠٢٣، فؤاد شمعون بهرپوهبهری کارگیڕی له بهرپوهبهرایهتی گشتی پۆشنبیری و هونهری سریانی، بهشدارى له مهراسیمی دهستیپکردنی چوارهمین فیستیڤالی سالانهی گههجان (کۆبوونهوهی پۆلهکانی ئاشتی)ی که نیسهی ئهرسۆدۆکس له عێراق، کرد ، به ئامادهبوونی ژمارهیهک له مهترانه بهرپزهکان و جهماوهریکی زۆری گههج.

بەرپۆه بەری گشتی پۆشنیبری و هونەری سریانى سەردانى دامەزراوەى کۆمەلگەى کلدان و سەنتەرى پۆشنیبری کلدان لە میشیگان دەکات



کابینەى نۆیەمى حکومەتى هەرپمى کوردستان بە دەستى هیناوه، بە خشییه دامەزراوه کە. ئوڤنا بە یاهەرى جوهر و مهنا، پوژى دووشەممە ٢٥ ئەیلوولى ٢٠٢٣ لە گەل سەرۆکی سەنتەرى پۆشنیبری کلدان لە دیترویت، جودی جوناو بەرپۆه بەری جیبه جیکاری سەنتەرە کە، ویئام نەمو، کۆبوووه و تیایدا هەردوو لایەن باسیان لە میکانیزم و پڕیگاکانی هاوکارى کرد بۆ ئالوگۆرى ئەزمونەکان، هەروەها گفتوگۆکردن لە سەر پڕیخستنی بۆنە هاوبەشەکان لە نیوان ناوەند و بەرپۆه بەرایەتى گشتی پۆشنیبری و هونەرى سریانى. شایەنى باسەرپوژى هەینی ٢٢ ئەیلوولى ٢٠٢٣، کلدو رمزی ئوڤنا، بەرپۆه بەری گشتی پۆشنیبری و هونەرى سریانى لە هەرپمى کوردستان، بە شدارى لە خوانیکی سالانەى دەزگای کۆمەلگەى کلدان لە شارى دیترویت لە ویلایهتى میشیگان لە ئەمریکا کرد.

کلدو رەمزی ئوڤنا، بەرپۆه بەری گشتی پۆشنیبری و هونەرى سریانى لە هەرپمى کوردستان، بە یاهەرى وهزیری گواستنهوه و گەیاندى حکومەتى هەرپم، ئانو جوهر، و نوینەرى حکومەتى هەرپم لە واشنتون، تریفه عەزیز، سەردانى دەزگای کۆمەلگەى کلدانیان کرد لە دیترویت، لە پەراویزی بە شداریکردنیان لە ئاهەنگى سالانەى ئیوارەخوان کە لە لایەن دامەزراوه کەوه لە شارى دیترویت، لە ویلایهتى میشیگان لە ئەمریکا، لە پوژى شەممە ٢٣ ئەیلوولى ٢٠٢٣ بەرپۆه چوو. شانده کە لە لایەن مارتین مهنا سەرۆکی دامەزراوه کە و ژمارەیکە لە ئەندامانى دەستەى کارگیرى پیشوازىیان لیکرا.

لە میانەى سەردانە کەدا ئوڤنا کۆپییه کى دەستکەوتەکانى بەرپۆه بەرایەتى گشتی پۆشنیبری و هونەرى سریانى کە لە ماوهى سالیکداو لە ژیر سیبەرى

رۆشنبیری سریانى بەشدارى دەكات لە دەرھێنانى ئەلبوومىكى سریانى لەلایەن ھونەرمەندى لوبنانى لەيال نەمە



لەيال نەمە کرد. ھەر لە ئاھەنگە کەدا ھونەرمەند کۆمەڵێک گۆرانى خۆى بە زمانەکانى سریانى، عەرەبى، ئینگلیزى، فەرەنسى، ھیندى و ئەرمنى وت. ئەم ئاھەنگە بە ئامادەبوونى بەرپۆبەرى گشتى رۆشنبیری و ھونەرى سریانى، کلدۆ رەمزی ئوڤنا، جگە لە کەسایەتیە سیاسى، دیپلۆماسى، رۆشنبیری و میدیاکاران کە ھەوادارانى کولتور و ئەدەبى سریانى لە شام بەرپۆبەرى.

ھونەرمەندى لوبنانى، لەيال نەمە، لەم دوایانەدا ئاھەنگىكى ھونەرى لەسەر شانۆى پيیر ئەبى خاتیر لە زانکۆى سەینت جۆزېف لە بەیرووتى پایتەختى لوبنان سازکرد و ئەلبوومەکەى نمایشکرد، کە ٨ گۆرانى لەخۆگرتبوو بە زمانى سریانى، بە ناوى ” خەونى رەنگاوپرەنگ. بەرپۆبەرایەتى گشتى رۆشنبیری و ھونەرى سریانى لە ھەرێمى کوردستان بە خستەرووى ئەو ئەلبوومە نوێیە، کە لەلایەن کۆمەڵەى سریانى لە لوبنان سپۆنسر کراوە، پالپشتى لە ھونەرمەند،

به پړوه بهرى گشتى پوښبىرى و هونهرى سريانى به شدارى له مه راسيمى پرسه بو دلنه وايى گيانى قوربانىانى كاره ساتى به خديدا دهكات



له به پرووتى پايتهختى لوبنان، به ناماده بوونى مارئه قرام كهريم، پاترياركى سريان ئورتودوكس. شايه نى باسه شاروچكهى به خديداى سريانى مائئاوايى له خه لكه كهى كرد، قوربانىانى ئه و ناگره دلته زينهى كه له هوئيكي بووكيى كه وتوه و ژماره يه كى زورى قوربانى ليكه وتوه و تا ئيستاش چاره نووسى زورپكيان نادياره

رؤژى هه ينى ٢٩ى ئه يلوولى ٢٠٢٣، كلدو رهمزى ئوغنا، به پړوه بهرى گشتى پوښبىرى و هونهرى سريانى له هه ريمى كوردستان، به شدارى له مه راسيمى پرسه كاره ساته كهى به خديدا كرد كه له لايه ن مار يوسف سىي يونان، پاترياركى سريان كاسوليك به پړوه چوو، بو دلنه وايى گيانى قوربانىانى ئاهه نكه هاوسه رگيرييه كهى قه زاي به خديدا، له كه نيسهى ماريه نام و سارا ئه له فنار

رۆشنىبىرى سىريانى كۆرپكى ماتەمىنى بۆ نوسەرى كۆچكردوو (نورى بەترۆس) ساز دەكات



سەرەتاي مەراسىمەكە بە خولەككە بېدەنگى
وستان بۆ گيانى خوالىخۆشبوو و گيانى
شەھيدانى كارەساتى زەماوندى بىغدىدا
دەستى پېكىرد. لە وتارەكەى بەرپوئەبەراپەتى
گشتى رۆشنىبىرى و ھونەرى سىريانىدا،
بەرپوئەبەرى گشتى، كلدو رمزى ئۇغنا، وتى،
”ئەوئا نوسەرى كىيىپى ”العنكاوى الطائر“،
دەگاتە دوا وپستگەى خۆى، بۆ ئەوھى بە
ئارامى لە باوھشى شارۆچكە
خۆشەويستەكەى عەنكاو كەھەرگىز بەجىپى

بەرپوئەبەراپەتى گشتى رۆشنىبىرى و ھونەرى
سىريانى، بە ھەماھەنگى كۆمەلەى رۆشنىبىرى
كلدان، ئىوارەى رۆژى دووشەممە ۹ تشرىنى
يەكەمى ۲۰۲۳، لە ھۆلى كۆمەلەى رۆشنىبىرى
كلدان لە قەزاي عەنكاو، كۆرپكى ماتەمىنى
بۆ نوسەرى كۆچكردوو (نورى بەترۆس عتۆ)
سازكرد. بە ئامادەبوونى ژمارەيەك پەرلەمانتار
و بەرپرسى كارگىپرى و حكومى و بنەمالەى
كۆچكردوو و جەماوهرپكى دۆست و
خۆشەويستانى.



ئەزموونی کۆچکردوو پیشکەش کرد و ههروهها وتاری بنه‌ماله‌ی خوالیخۆشبوو له‌لایهن د. انمار نزار پیشکەشکراو تیاپدا سوپاسی گشت ئەو لایه‌نانه کرد که به‌شداریبون له‌سازکردنی ئەو کۆره‌ماتەمینیه . له‌گه‌ڵ پیشکەشکردنی چه‌ندین پارچه مۆسیقا

نه‌ه‌یشتوووه‌ پشوبات ، دوا‌ی ئەوه‌ی له‌ ماوه‌ی ژیا‌نی ئەده‌بیدا هه‌و‌لی زیندوو و به‌لگه‌نامه‌کردنی هه‌و‌ال و میژوو‌ه‌که‌ی له‌ نووسینه‌کانیدا ده‌دا). ناوبراو ستایشی کۆچکردوو، و رۆ‌لی وه‌ک په‌روه‌رده‌کارێکی مه‌زن، و به‌ره‌مه‌ ئەده‌بی و فیکرییه‌کانی، و به‌شدارییه‌کانی وه‌ک نووسه‌ر له‌ گۆ‌فاری بانیپال کرد و هه‌روه‌ها ئاماده‌بوونی به‌رده‌وامی له‌و سیمینارانه‌ی که به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌که‌مان به‌به‌رده‌وامی رێکیان ده‌خست، ده‌شلیت، ”هه‌موومان د‌ل‌ن‌یا‌ین له‌وه‌ی که ”ناوبراو یاده‌وه‌رییه‌که‌ی بۆ نه‌وه دوا‌ی نه‌وه‌ جیه‌یشتوووه‌“



دواتر وتاری کۆمه‌له‌ی رۆشنییری کلدان، له‌لایهن صباح شامیا، که ژیا‌نامه‌ی کۆچکردوو‌ی گێ‌ر‌پ‌ایه‌وه، و شاعیر گۆ‌ر‌گیس نه‌باتی شیعرێکی یادگاری به‌و بۆنه‌یه‌وه پیشکەش کرد، دواتر وتاریکی یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی سریانی ، له‌لایهن اکد موراد، جیگری سه‌رۆکی یه‌کیته‌یه‌وه پیشکەشکرا، که باسی له‌ رۆ‌لی کۆچکردوو له‌ ژیا‌نی رۆشنییری و به‌شدارییه‌ ئەده‌بیه‌کانی کرد هه‌روه‌ها نووسه‌ر بوترو‌س نباتی و دکتۆر کوثر نه‌جیب ش شایه‌ت‌حالی ژیا‌نیان سه‌باره‌ت به‌



مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی مه‌راسیمیک به‌بۆنه‌ی ده‌ستیپکردنی قۆناغی دووه‌می پرۆژه‌ی (پاراستنی کولتووری پیکهاته‌کان له عێراق) ده‌گیڕیت.



کوردستان و مارک سترو، کونسولێ گشتی ئەمریکا له هه‌ولێر و رامی نووری قایمقامی قه‌زای عه‌نکاو و ژماره‌یه‌ک په‌رله‌مانتاری ئیستا و پیشوو، و به‌رپرسیانی کارگیڕی و حکومی، و به‌رپوه‌به‌رانی فه‌رمانگه‌کان له عه‌نکاو.

سه‌ره‌تای مه‌راسیمه‌که به وتاری بیژنارد یوسف، به‌رپوه‌به‌ری که‌له‌پوور و مۆزه‌خانه‌ی سریانی ده‌ستیپکرد، وتییدا به‌خێرهاتنی ناماده‌بووانی کرد و ستایشی ئەو کارانه کرد

مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی له قه‌زای عه‌نکاو شایه‌تدالی مه‌راسیمی ده‌ستیپکردنی قۆناغی دووه‌می پرۆژه‌ی (پاراستنی میراتی کولتووری پیکهاته‌کانه له عێراق) به هاوکاری ئازانسێ ئەمه‌ریکا بۆ گه‌شه‌پێدانی نیوده‌وه‌له‌تی (USAID) و هاوپه‌یمانی شوپنه‌واره‌کان، سه‌رله‌به‌یانی رۆژی یه‌کشه‌مه‌ه، 15ی تشرینی یه‌که‌می 2023. به ناماده‌بوونی انو جوهر وه‌زیری گواستنه‌وه و گه‌یاندنی حکومه‌تی هه‌ریمی

ههروهاناوبراوناوماژهی به پڕۆلی پێشهنگانهی کۆمه‌لگهی مه‌سیحی له میژووی عێراق و له کۆمه‌لگهی عێراق به گشتی و له ده‌وله‌مه‌ندکردنی میراتی ئایینی و کولتووری ولات و هه‌مه‌چه‌شنیه‌که‌ی کرد، ئاماژه‌ی به‌وه‌شکرد، ”خۆشحالم که‌ئه‌م‌پڕۆلییه‌له‌گه‌لتان ده‌بم، بۆ مه‌راسیمی به‌خشیانی یه‌ک ملیۆن دۆلاری تر له بودجه‌ی ئازانسای ئه‌مه‌ریکا بۆ گه‌شه‌پێدانی نیۆده‌وله‌تی (USAID) بۆ پاراستنی میراتی کولتووری هه‌مه‌چه‌شن له عێراق.

دواتر وتاری به‌پڕۆبه‌ری گشتی رۆشنییری و هونه‌ری سریان، کلدۆ رهمزی ئوڤنا پێشکه‌شکرا، و تیایدا به‌رهممی قوڤناگی یه‌که‌می هاوکاری له‌گه‌ل هاوبه‌شه‌کان و ئه‌نجامه‌ نایابه‌کانی خسته‌روو، وتی ”ئه‌م‌پڕۆ له‌م هۆله‌دا ده‌ست بخه‌ینه‌ لایه‌نه‌کانی موزه‌خانه‌ و زیاتر له‌ مالپه‌ره‌ فه‌رمیه‌که‌ی، که‌ به‌ چوار زمانی (سریان، کوردی، عه‌ره‌بی و ئینگلیزی) پێشکه‌ش ده‌کریت.



ناوبراو ده‌ستیه‌شی خسته‌ سه‌ر ده‌سته‌پێکردنی قوڤناگی دووه‌می ئه‌م پڕۆژه‌یه‌، که‌ له‌ رێگه‌یه‌وه‌ ”ده‌بینن به‌شیک‌کی نوێ له‌ زنجیره‌ی هاوکاری و سه‌رکه‌وتن له‌گه‌ل هاوبه‌ش و هاوڕێکانمان، له‌گه‌ل هه‌موو ئه‌و چالاکیه‌

که‌ پڕۆژه‌که‌ له‌ قوڤناگی یه‌که‌مه‌یدا به‌ده‌ستی هه‌یناوه‌ و کاریگه‌رییان له‌سه‌ر موزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریان هه‌بووه‌، و خۆشحالی خۆی بۆ... به‌رده‌وامبوونی کار له‌ قوڤناگی دووه‌مه‌یدا، و دلخۆشبوون به‌ سه‌رکه‌وتن و خزمه‌ته‌کانی ده‌رپری.



دواتر وتاری کونسولی گشتی ئه‌مه‌ریکا خۆیندراپه‌وه‌، و له‌ سه‌ره‌تادا ستایشی ”سه‌رکردایه‌تی و دیدگای سه‌رسوپه‌یه‌نیه‌ری کلدۆ رهمزی، به‌پڕۆبه‌ری گشتی رۆشنییری و هونه‌ری سریان و بیژنارد یوسف، به‌پڕۆبه‌ری موزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریان، کرد و ووتی ” ده‌رپینی شانازی به‌ پشتگیریکردنی کاره‌کانی ئه‌م موزه‌خانه‌ گرنگه‌.



سوپاسی هەموو ئەو هاوبەش و هاوڕێیانی کرد که هاوکاری هاوپه‌یمانی شوێنه‌واره‌کان بوون له‌ سه‌رکه‌وتنی ئەم پرۆژه‌یه. له‌ کاتی‌دا ئێ‌لدا بنیامین، به‌رپوه‌به‌ری توێژینه‌وه‌ی پرۆژه‌که، له‌ وتاره‌که‌یدا ده‌ستی خسته‌ سه‌ر گزنگی په‌روه‌رده له‌ قو‌ناغی دووهمی پرۆژه‌که‌دا، و په‌یوه‌ندییه‌که‌ی به‌ پاراستنی میراتی ده‌وله‌مه‌ند و کولتووری په‌سه‌نی خه‌لکی ئەم‌وله‌ته‌که‌ په‌روه‌به‌رووی په‌راویزخستن بوونه‌ته‌وه، ئاواره‌بوون و جینۆساید، به‌لام هه‌وله‌ده‌ن میراتی باوباپیرانیان بپارێزن و بیگوازنه‌وه‌ بۆ منداڵه‌کانیان.



له‌ کو‌تاییدا، میوانه‌کان پێشانگایه‌کی بچووکیان به‌سه‌رکرده‌وه که له‌ قو‌ناغه‌کانی پرۆژه‌که‌یه وه‌ک ده‌رپرینی سوپاس و پێزانین بۆ هه‌وله‌کانی ئازانسی ئەم‌ریکا بۆ گه‌شه‌پێدانی نیوده‌وله‌تی (USAID) و هاوپه‌یمانی شوێنه‌واره‌کان و هاوبه‌شه‌کانی دیکه‌ی نوێنه‌رایه‌تی ئەم‌ریکا.

راهێنان و په‌روه‌رده‌بیانه‌ی که له‌خۆی ده‌گرێت ، به‌ شایسته‌کردنی کاده‌کانی و توانای ناساندنی نه‌وه‌کانی گه‌له‌که‌مان به‌ میراتی باو و باپیرانمان و دا‌بینکردنی ئاسووده‌یی بۆیان. “ بۆ ئەوه‌ی زیاتر به‌ستراوی بین. ” به‌ناوی به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتی رۆشنییری و هونه‌ری سریانی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان و به‌ناوی سه‌رجه‌م هاوبه‌شه‌که‌انه‌وه سوپاسی پالپشتی گه‌لی ئەم‌ریکا ، و نوێنه‌رایه‌تی ئەم‌ریکا له‌ عێراق کرد، که له‌رێگه‌ی ئازانسی ئەم‌ریکا بۆ گه‌شه‌پێدانی نیوده‌وله‌تی (USAID) به‌رده‌وامه له‌ گزنگیدان به‌ میرات و رۆشنییری پێکهاته‌کان له‌ عێراق و هه‌رێمی کوردستان، و هه‌موو به‌شداربووانی سه‌رخستنی ئەم پرۆژه‌یه. هه‌روه‌ها سوپاسی حکومه‌تی هه‌رێم و به‌تایبه‌ت خودی مه‌سرور بارزانی سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستانی کرد، بۆ پالپشتی و پشتیوانی به‌رده‌وامیان.



پاشان وتاری پیتەر هێردریگ، دامه‌زرێنه‌ری هاوپه‌یمانی شوێنه‌واره‌کان هات، که تییدا

به پۆوه به رایه تی گشتی پۆشنبیری و هونهری سریانى سه رپه رشتیاری پۆره سمى یه کیتى گشتى ئەدیبان و نووسه رانى سریانیه به بۆنه ی پۆژى پۆژنامه گه رى سریانیدا



په رله مانتاری پۆشو و ئیستا، به رپه رسانی
حکومی، و کۆمه لێک له نوخه ی پۆشنبیرانی
گه له که مان.

دوای خوله کێک بێدهنگی وهستان بۆ گیانی
پاکى شه هیدانی ئازادی راده رپین و
پۆژنامه گه رى سریانى، پۆره سمه که که
له لایه ن که سایه تی میدیایى نینا هورمز
سه رپه رشتى کرا، به وتاری به پۆوه به رى گشتى
پۆشنبیری و هونه رى سریانى ده ستیپێکرد و

پۆژى چوارشه ممه 1/11/2023، و به سه رپه رشتى
به پۆوه به رایه تی گشتى پۆشنبیری و هونه رى
سریانى له هه رپمى کوردستان، یه کیتى
گشتى ئەدیبان و نووسه رانى سریانى به
بۆنه ی پۆژى پۆژنامه گه رى سریانى، ۱۷۴ ساله ی
له دایکبوونى یه که مین پۆژنامه ی سریانى
(زه هریرا دبه هرا)، مه راسیمێکی له هۆتیل
هیکسۆس له عه نکاوه سازکرد، به
ئاماده بوونى ژماره یه ک مه تران ، قه شه،

ئیداره‌که‌ی کراوه‌یه‌ بۆ هه‌موو لایه‌ک بۆ کارێ هه‌و به‌ش بۆ به‌رژه‌وه‌ندی گه‌له‌که‌مان. ئازاد حه‌مه‌ئهمین به‌رپرسی سه‌ندی‌کای رۆژنامه‌نووسانی کوردستان به‌م بۆنه‌یه‌وه‌ پیرۆزبایی له‌ رۆژنامه‌نووسانی سریانێ کرد و ئاماژهی به‌ میژوویی رووداو که‌ و بۆبوونه‌وه‌ی (زه‌هریرا ده‌ه‌را) به‌ زمانی دایک ، که‌ له‌ پێش رۆژنامه‌ی (زه‌ورا) له‌ به‌غدا ده‌رچوو ، وتی: به‌ داخه‌وه‌ که‌ رۆژنامه‌ی سریانێ ته‌نها ، له‌ گۆشه‌ سریانیه‌که‌ی داخۆی به‌ستیه‌وه‌، وه‌هه‌وه‌ها ئاماژهی به‌ گرنگی کارێ رۆژنامه‌وانی و ئازادی راده‌رپرین کرد، سه‌ره‌رای په‌ره‌پێدانی .



دواتر وتاریکی یه‌کیته‌ی ئه‌دیبان نووسه‌رانی سریانێ له‌لایه‌ن سه‌رۆکی یه‌کیته‌ی، رۆند بۆلۆس پێشکه‌شکرا، ئه‌ویش له‌لای خۆیه‌وه‌ ده‌ستی خسته‌ سه‌ر په‌یه‌ندی میژوویی زمانی سریانێ له‌گه‌ڵ که‌نیه‌سه‌و دێره‌کان و کارتی‌کردنی کاره‌کتیری ئاینی وی‌ویسته‌یه‌کانی بۆ نوێبوونه‌وه‌ سه‌ره‌رای وه‌رگیران تا‌کو فراوانتر بگاته‌ ده‌ستی جه‌ما‌وه‌ر . ناوبراو ئاماژهی به‌ ژماره‌یه‌ک رۆژنامه‌ و گۆڤاری سریانێ کرد که‌ به‌ درێژایی میژوو ده‌رچوو، و داوای په‌ره‌پێدانی رۆژنامه‌گری سریانێ و ئامرازه‌کانی‌شی کرد.

ئاماژهی به‌وه‌دا که‌ ”ئهم‌رۆ ئیمه‌“ کۆده‌بینه‌وه‌ بۆ ئاهه‌نگگیران به‌ بۆنه‌ی ١٧٤ ساڵه‌ی بۆبوونه‌وه‌ی یه‌که‌م رۆژنامه‌ به‌ زمانی سریانێ. ئه‌م رۆژه‌ بۆ ئیمه‌ مانایه‌کی گه‌وره‌ی هه‌یه‌. کۆبوونه‌وه‌ی ئیمه‌ هه‌موو ساڵیک ته‌نها بۆ یادکردنه‌وه‌ و ئاهه‌نگگیران نییه‌، به‌ لکو بۆ وه‌ستان و بیرکردنه‌وه‌ و یادکردنه‌وه‌ی ئه‌و قاره‌مانانه‌یه‌، ”ئه‌وه‌ی به‌نرخ و به‌ناوی ئازادی راده‌رپرین و ته‌نانه‌ت خۆینی پاکیشیان له‌ پێناو‌دا رشت بۆ ئه‌وه‌ی وتی گه‌له‌که‌مان ئهم‌رۆ له‌ سه‌رانسه‌ری جیه‌اندا بیستراوه‌ بێت“. ناوبراو ئاماژهی به‌ تیکۆشه‌رانی بواری ئازادی راده‌رپرین کرد: عاشور یوسف و یۆهانا موشی له‌ ورمن، به‌ شار حیلمی ئه‌لبورجی له‌ دیاربه‌کر و فیڕیدون ئاتورایا که‌ له‌ یه‌کیته‌ی سۆڤیه‌ت له‌ سێداره‌درا. ناوبراو داوای به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌ی نه‌فامی له‌ نیو گه‌له‌که‌ماندا کرد له‌ رێگه‌ی کارێ رۆژنامه‌وانیه‌وه‌، و کاره‌ساتی ئاهه‌نگی هاوسه‌رگیریه‌که‌ی به‌خدی‌دا و ئه‌و رووما‌له‌ میدیاییه‌ی که‌ بۆی کرا، وه‌بیره‌ئینایه‌وه‌.



وه‌هه‌روه‌ها جه‌ختی له‌ رۆلی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان و به‌تایبه‌ت رۆلی مه‌سرور بارزانی سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان و رێگه‌دان به‌ ئازادی رۆژنامه‌وانی کرده‌وه‌ . و ئاماژهی به‌وه‌ دا کرد که‌ ده‌رگای



پرسه هه نووکه بیه کانمان؟“ پاشان پرسیار و رابوچونی ئاماده بووان هاته ئاروه، که به دلیکی فراوان وه لامیان درایه وه



ههروه ها رپوره سمه که کردنه وهی پيشانگای بلأو کراوه کانی سریانى به خۆپه وه بینى که به هاوکارى به کیتى ئه دبیان نووسه رانى سریانى و کتیبخانه ی رۆشنییری سریانى سه ر به رپوه به رایه تی گشتى رۆشنییری و هونه رى سریانى به رپوه چوو.

دوو په یامى پیرۆزیایى له لایه ن سه رۆکی سه ندىکای رۆژنامه نووسانى عێراق، موئه یه د ئه للامى و سه کرتییری گشتى سه ندىکای نووسه ران و هونه رمه ندان له عێراق، عومه ر ئه لسه رای خۆیندرایه وه.



پاشان دانیشتنیکی گه توگۆی ده ستى پیکرد، به سه رپه رشتى میدیا کارجۆرجینا بیه نام حه باب، به به شداری: مه تران د یوسف توما، سه رۆکی ئیبارشیه ی کلدانه کانی که رکوک و سه لیمانى، باس له ”ئه زموونى من له گه ل گۆشارى هه زرى مه سیحى له عێراق“ ده کات، و رۆژنامه نووس نه سیم سه دیق باس له ”میدیا ی سریانى: هه لوپه ستى له کوپه سه به ره ت به

نوڤنەرى كلدان و ئاشوورىيەكان لە ئەنجومەنى شورايى ئيران سەردانى مۆزەخانەى كەلەپوورى سەريانى لە عەنگاوه دەكات



سەيرى كۆكراوهكانى مۆزەخانەكەى كرد. و سەرسامى خۆى بۆ پيشانگانان بە تايبەت ديوارى ميژوويى و جلو بەرگى نەريتى و هەروەها هۆلى رۆشنبيرى كە وینە و كورته ژياننامەى داھينەر و كاريگەر و بىرمەندانى گەلەكەمان لەخۆدەگريت، دەرپرئى.

انويه بە نووسينى وتارپكى كورت لە تۆمارى سەردانەكاندا پيزانينى خۆى بۆ ئەو رۆلەى كە مۆزەخانەى كەلەپوورى سەريانى لە ئەنگاوه بينيوپەتى دەرپرئى.

رۆژى يەكشەممە 12ى تشرينى دووهمى 2023، شارلى انويه، نوڤنەرى كلدان و ئاشوورىيەكان لە ئەنجومەنى شوراي ئيران، بە ياوەرى وەزيرى گواستنهوه و گەياندى حكومەتى هەريمى كوردستان، انو جوهرەر عەبدۆكا، سەردانى مۆزەخانەى كەلەپوورى سەريانى لە عەنگاوه كردو لەلايەن كلدو رەمزی أوغنا بەرپۆهەرى گشتى رۆشنبيرى و هونەرى سەريانى لە هەريمى كوردستان و بيزنارد يوسف بەرپۆهەرى مۆزەخانەى سەريانى پيشوازی ليكرا ميوانەكە بەناو بەشەكانى مۆزەخانەكەدا گەراو

هونهرمه ندى گه وهره گه له كه مان ليندا جوړج، له لايه ن رۆشنبيري سريانيه وه پيشوازي ده كريت



جوړاو جوړه كاني سرياني و ههوله كاني بۆ به ده سته پي ناني هه موو شتيكي نوخ و جوان بۆ واقيعي رۆشنبيري سرياني پيشكش به هونهرمه ندى ناوبراو كرد.

ئه و هونهرمه نده پي زانيني خو ي بۆ ههوله كاني به رپوه به را يه تي گشتي ده رپري و ئاماده يي خو ي بۆ هه ماهه نكي له گه ل به رپوه به را يه تي گشتي له چالاكيه كاني داها تو دا نيشاندا.

رپو ي چوار شه ممه 22 ي تشريني دووهمي 2023 له باله خانه ي به رپوه به را يه تي گشتي له عه نكاوه، كلدو رهمزي ئوغنا به رپوه به ري گشتي رپوشن بيري و هونه ري سرياني له هه رپمي كوردستان پيشوازي له هونهرمه ندى گه وهره گه له كه مان ليندا جوړج كرد.

ئوغنا روون كردنه وه يه كي كورتي بۆ هونهرمه ندى گه له كه مان سه باره ت به چالاكيه كاني به رپوه به را يه تي گشتي رپوشن بيري و هونه ره

(پۆلی پۆشنییری له واقعی گۆرانی که شوه‌ه‌وادا) ناونیشانی کۆرپیکه که له‌لایه‌ن به‌پۆه‌به‌رایه‌تی گشتی پۆشنییری و هونه‌ری سریانییه‌وه پیک‌خرابوو



سریانی له‌عه‌ن‌کاو، پیک‌ش‌که‌ش‌کرا. ناوبراو ده‌ستی خسته‌سەر ته‌وه‌ری گۆرانی که‌شو‌ه‌ه‌وا و کاریگه‌رییه‌کانی له‌سه‌ر عێراق و جیهان. هه‌روه‌ها باسی له‌کێشه‌ی گه‌رم‌بوونی جیهان و ئه‌و نیگه‌رانیانه‌ کرد که له‌ئه‌نجامی کاریگه‌رییه‌کانی فراوانبوونی وش‌که‌سالی له‌ عێراق و په‌یوه‌ندییه‌که‌ی به‌سیسته‌می ئاو‌دی‌یری و کشتوکالی ته‌قلیدییه‌وه به‌تایبه‌ت له‌ ناوه‌راست و باشووری عێراقدا هاتۆته‌ ئاراوه.

پۆلی پین‌ج‌شه‌مه‌ ٢٣ی تشرینی یه‌که‌می ٢٠٢٣، به‌پۆه‌به‌رایه‌تی گشتی پۆشنییری و هونه‌ری سریانی کۆرپیکه‌ی له‌باره‌ی (پۆلی پۆشنییری له‌ واقعی گۆرانی که‌شو‌ه‌ه‌وادا) سازکرد، که له‌لایه‌ن د.مۆنته‌سه‌ر سه‌باح الح‌س‌ناوی به‌پۆه‌به‌ری گشتی به‌شی کۆش‌کی کۆن‌فرانسه‌کان/ سه‌رۆکی تیمی گۆرانی که‌شو‌ه‌ه‌وا له... وه‌زاره‌تی پۆشنییری و گه‌شت‌و‌گوزار و شوپنه‌واره‌کانی حکومه‌تی فیدرالی عێراق، له‌هۆلی مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری

تۆبيا شانۆگه رايه كى نوپى سريانى



دهرهينانى له تيف نۆعمان سياوش و له رۆلى سهرهكى هادير كوندا، ئيقان ساعدى، ئەقبن باهير و ژماره يهك هونهرمەندى ژن و ميينهى تىپى نواندى شمشا پيكاھاتوو.

كاره هونهرى به هه ماههنگى له گه ل به رپوه رايه تى گشتى رۆشنىبرى و هونهرى سريانى و كۆمه لهى رۆشنىبرى كه لدان و ناوهندى ئەكادىمى كۆمه لايه تى بوو.

ئيوارهى رۆژى ههينى، رپكه وتى 11/2023 /24، وه چوارچيوهى چالاكيبه كانى بو پشتيوانى له شانۆى سريانى، به رپوه رايه تى گشتى رۆشنىبرى و هونهرى سريانى / تىپى نواندى شمشا شانۆى (تۆبيا) له سهر شانۆى كۆمه لهى رۆشنىبرى كه لدان له ناحيهى عه نكاوه، وه ناماده بوونى بينه رپكى به رفر اووان پيشكه شكرد.

شايانى باسه شانۆنامهى (تۆبيا) له ده قىكى نووسهرى ئەمريكى گلپن هيوز وه رگيراوه، له

بەڕیووبەری گشتی پۆشنییری و هونەری سریانی بەشداری لە کۆنفرانسیدا دەکات لەبارە (فرههیی ئایینی لە عێراق)



دانیشتنی گهتوگۆ سهبارەت بە فرههچەشنی کولتووری، کۆمه‌لایه‌تی و په‌روه‌رده‌یی و رێگاگانی بنیاتنانه‌وه و پشتگیریکردنی پیکه‌وه‌ژیانی ئاشتیانه.

له مه‌راسیمی کۆتاییدا، به‌قه‌لغانی کۆنفرانس رێز له به‌ڕیووبه‌رایه‌تی گشتی پۆشنییری و هونەری سریانی گیرا وه‌ک پێزانین بۆ رۆلی پالپشتیکار و به‌شداری چالاکانه‌یدا ، و له‌لایه‌ن به‌ڕیووبه‌ری گشتی به‌شی کۆشکی کۆنفرانسه‌کان، د.مۆنته‌سه‌ر سه‌باح ئەله‌سه‌ناوی، پێشکەشی به‌ڕیووبه‌ری گشتی، کلدۆره‌مزی ئو‌غنا کرا

کلدۆره‌مزی ئو‌غنا، به‌ڕیووبه‌ری گشتی پۆشنییری و هونەری سریانی له‌هه‌رێمی کوردستان، به‌شداری کرد له‌ کۆنفرانسی (فرههیی ئایینی له‌ عێراق... به‌ڕیووبه‌ردنی فرههچەشنی و ته‌حه‌دداکانی جیاوازی)، که له‌لایه‌ن به‌شی کۆشکی کۆنفرانسه‌کانه‌وه له‌ رۆژی... دووشه‌مه‌مه ٢٧ تشرینی دووه‌می ٢٠٢٣، له‌ هو‌لی محمد ره‌زا الشیبی. و به‌ ئاماده‌بوونی ژماره‌یه‌ک به‌رپرس و نوێنه‌ر و راوێژکار و که‌سایه‌تییه‌ پۆشنییری و کۆمه‌لایه‌تی و ئایینییه‌کان به‌ڕیووبه‌چوو. چالاکیه‌کانی کۆنفرانسه‌که بریتی بوون له‌ دوو

كولتوروى سريانى ميواندارى كۆمهلهى سريانه له لوبنان



كاره ساتانهى روبرو پرووى ناوچه كه بوونه ته وه، وهك بهرپوه بهرى گشتى كلدو رهمزى ئوغنا دووپاتى كرده وه كه بهرپوه بهرايه تى ئاماده كارييه كى ته واوده كات بو هاوكاري كردن له گه ل سهرجه م دامه زراوه رۆشن بيري و هونه ريبه كانى سريانى له عيراق و ولاتانى دراوسى.

شاندى بهرپوه بهرايه تى برينين له بهرپوه بهرى گشتى ، كلدو رهمزى ئوغنا و بهرپوه بهرى مۆزه خانه كولتوروى سريانى، بېرنارد يوسف.

رۆژى هه ينى 8ى كانونى يه كه مى 2023، شاندىكى بهرپوه بهرايه تى گشتى رۆشن بيري و هونه رى سريانى له حكومه تى هه ريمى كوردستان سهردانى باره گاي كۆمه لهى سريانىيان كرد له لوبنان، له وچ له لايه ن سه رۆكى كۆمه له، هه بيب ئه فرام، و سكرتيره كه ي جورچ ناسيو پيشوازيان .

له ميانه ي ديداره كه دا باسيان له بارودۆخى گه له كه مان كرد له رۆژه لات و رېگاكانى پالېشتيكرديان بۆمانه وه يان له سه ر خاكى باو وباپيرانيان سه ره راي ئه وه هه لومه رجه و

کولتووری سریانی سەردانی مۆزەخانەى نابو لە لوبنان دەکات



لەوانە ئەوسیمینارانەى کە تێیدا بەرپۆه دەچن و ئەو تووژینەوێهەیانەى کە تێیدا لیکۆلینەوێهەیان لەسەر دەکرێت.

و هههروهها باسیان لە کولتوور و پوڤشنیبری گەلە کەمان لە پوژەلاتى ناوین و پێگاکانى ئەنجامدانى چالاکى و پوژەى کولتوورى هاوێهەش کرد.

جێى ئاماژەپە بەلەخانەى مۆزەخانە کە لەلایەن پەیکەر تاشى عیراقى دیا ئەلعه زاوى و هونەر مەندى عیراقى-کەنەدى مەحمود ئەلعه بیدى دیزاین کراوه و ناوى "نابو" وهک ئاماژەدان بە خوداوەندى نووسین و ژیری لە نیو عیراقییه کۆنەکاندا هەلپێردراوه، و لە نیو گەلانى کۆنى لوبنانیشدا بوونى هەبووه، بە تاییهت فینیقیهکان.

پوژى شەممه 9ى کانونى یهکەمى 2023 شاندى بەرپۆه بەرایهتى گشتى پوڤشنیبری و هونەرى سریانى لە حکومهتى هەرێمى کوردستان کە پێکھاتبوو لە هەریهک لە بەرێزان کلدۆ رمزی ئوڤنا بەرپۆه بەرى گشتى و بێرنارد یوسف بەرپۆه بەرى مۆزەخانە و کەلەپوورى سریانى، سەردانى مۆزەخانەى نابویان لە (باترۆن)ى باکوورى لوبنان کرد، و لەلایەن دامەزرێنەرى مۆزەخانە جواد عەدرا، پێشووزیان لیکرا.

لە میانەى گەشتە کە یاندا عەدرا یاوهرى شانده کە بوو لە بەشەکانى مۆزەخانە و ئەو کتێبخانەپەى کە تێداپە، لە گەل سەنتەرى پاراستن و نوژەنکردنەوێهە و وێنە و کتێبه کۆنەکان، و کورتهیهک لە میژوو و هۆکارى دروستکردنى مۆزەخانە و ئەو کەلوپەلە کۆکراوانەى تێداپە خستەپو، جگە لە ناسندنى چالاکیه جیاوازهکان،

یەكەمین فێستیڤاڵی رۆشنبیری بۆ (داھێنەرانی گەلەكەمان لە تاراوگە) لە لوبنان كۆتای بە چالاكییهكانی پێدەھێنیت.



هێنا. فێستیڤاڵەكە بە وتاری كۆمەڵە سێرانی دەستپێكرد، كە لەلایەن سەرۆکی كۆمەڵە، حەیب ئەفرام پێشكەشكرا، تیايدا ئاماژە بەوەدا، "ئێمە یەك خۆین، ویەك گەلین كە نازناوی ئازادی و هاوڵاتیبوون و یەكسانییە، گروەكەمان، سەرەرای هەموو... سەختییەكان، ئەو یەكە كە لە خاكەكەماندا بەمێنینهوه"، جەختیشی لەوە كردەوه كە "رۆژھەلاتی ناوەرست خاکی ئێمە یە، ئاسمانیش بەشێكە لە باوەرمان. ئەستەمە لە

رۆژی هەینی ٨ی كانوونی دووھەمی ٢٠٢٣، چالاكییهكانی یەكەمین فێستیڤاڵی رۆشنبیری بۆ داھێنەرانی گەلەكەمان لە تاراوگە، كە لەلایەن بەرپۆوەبەرایەتی گشتی رۆشنبیری وھونەری سێرانی لە حكومەتی هەرێمی كوردستان، و بە ھەماھەنگی لەگەڵ كۆمەڵە سێرانی لە بەیروتی پایتەختی لوبنان رێكخرابوو، لە ژێر دروشمی "داھێنەری سێرانی درەوشانەوی بێ سنور"، لە ھۆڵی مار یعقوب، ئەلساروجی لە ناوچەی سەبتیە لە بەیرووتی پایتەختی لوبنان كۆتای بەكارەكانی

ئەو چالاکییەکانی فیستیڤالەکه بەردەوام بوو، که بە سروودیەک لە لایەن مەلاک شوکری دەستی پێکرد و دواتر سروودیکی لە لایەن لاقینیا ئادەم، دوای ئەو هونەرمەندی گەنج جاد ئەلحەداد نمایشیکی تاکە کەسی لەسەرئامیری عودە پیشکەش کرد بە ناوی "بەخدی دادەسوتییت".



دوای ئەو ژمارەیهک شاعیر شیعەرەکانیان بە زمانی سێرانی و عەرەبی خویندەو، سێ شاعیری عێراقیش بەشدارییان تێیدا کرد ئەوانیش (شاعیر رمزی هورمز یاکو، شاعیر عیسام شەبا فلفل، و شاعیر عبدالاحد یاکو)، جگە لە شاعیری گەنج و... چیرۆکنووسی ژن خاتوو میثیلین بوترۆس لە لوبنانەو. چالاکییەکانی فیستیڤالەکه کۆمەڵێک نمایشی هونەری لەخۆگرتبوو، که بەشیکیان لە لایەن هونەرمەندی گەنج یوسف سەمیر و بەشیکێ دیکەشیان لە لایەن نەوار جەمیلەووە پیشکەشکرا، کۆتایی فیستیڤالەکه بە دابەشکردنی دیاری رێزلینان بەسەر بەشداربووان و لیژنەیی ئامادەکاری... و رێکخەرانەیی فیستیڤال

سەردەمی گەمارۆدان و زەلیلبووندا باسی رادیکال بوون دەکەین، بەلام هیچ بەدیالێک نییە بۆ ئەو.

پاشان، بەرپۆبەری گشتی رۆشنبیری و هونەری سێرانی، کلدۆ رەمزی ئوڤنا، وتارەکهی پیشکەش کرد که تیایدا ئاماژەیی بەو هەدا که "دەرگاکی بەرپۆبەرایەتی گشتی کراوەن بۆ هاوکاری لەگەڵ هەموو دامودەزگاگان و رۆشنبیرانی گەله کهمان، سەرەپای دوورکەوتنەو هیان، ... بەرپۆبەرایەتی بەردەوام دەبێت لە ئەرکی خۆی بەرامبەریان" جەختیشی کردەو که ئەو چالاکیانەیی که بەرپۆبەرایەتی ئەنجامی دەدات بە پالێشتی بێسنووری حکومەتی هەرێمی کوردستان بە تاییەتی خۆی، بەرپۆبە سەرور بارزانی، سەرەپای هەلومەرجی سەختی ئابوری که هەرێمی کوردستان پێی تێدەپەریت، پشتگیرییەکهی بۆ رۆشنبیران و هونەرمەندان سێرانی بەردەوام، نەک تەنها لە هەرێمی کوردستان و عێراق، بەلکو لە ولاتانی دراوسێشدا.



پاشان قەشە ئەندرۆ خەزەل نوینەری پاتریارکی ئورتو دوکسی سێرانی لە چپای لوبنان و تەرابلوس، وتارەکهی پیشکەش کرد، دوای

به ئاماده‌كارييه‌كى گه‌وره‌ى هونه‌رى... چالاكويه‌كانى يه‌كه‌مىن فيستيفالئى شانۆى سريانئى له‌ عه‌نگاوه ده‌ستپيكرد



تپيه‌كه‌ به‌ سه‌ما فۆلكلۆرييه‌كانى كاره‌ساتى ئاگر كه‌وتنه‌كه‌ى به‌خديداى وه‌بيريهيئاپه‌وه. دواتر وتارى به‌رپوه‌به‌رايه‌تى گشتى رۆشنبيرى و هونه‌رى سريانئى، له‌لايه‌ن به‌رپوه‌به‌رى گشتى، كلدۆ رهمزى ئوڤنا پيشكه‌شكرا، وتيايدا جه‌ختى له‌وه‌ كرده‌وه‌ كه‌ ”به‌رپوه‌به‌رايه‌تى گشتى هه‌ولده‌دات شانۆى سريانئى پيشبخت به‌ چالاكردنى چالاكويه‌كانى و كار كردن بۆ كاردانه‌وه‌ى رۆله‌كانى پيى... و پشتگيريكردنى شانۆنامه‌نووسانى گه‌نجى به‌تواناى

رۆژى پينجشهممه‌ ١٤ى كانوونى يه‌كه‌مى ٢٠٢٣، وه‌ ئاماده‌بوونى كۆمه‌له‌يه‌كى گه‌وره‌ى هونه‌رمه‌ند و شانۆكارى عيراقى، كورد و سريانئى، له‌ هۆلى كۆمه‌له‌ى رۆشنبيرى كلدان له‌... عه‌نگاوه‌، چالاكويه‌كانى فيستيفالئى شانۆى سريانئى له‌ يه‌كه‌م خوليدا ده‌ستپيكرد. سه‌ره‌تاى مه‌راسيمى كردنه‌وه‌ى چالاكويه‌كان به‌ تابلۆيه‌كى نمايشى بوو و بۆتپيى به‌رمايه‌ كه‌ له‌ شارى قاميشلۆى سورياوه‌ هاتوون، به‌ ناوى ”ئازارى به‌خديدا” كه‌ وايكرد ئاماده‌بووان به‌ جۆش و خرۆشه‌وه‌ سه‌يرى بكه‌ن، چونكه‌

که بەرپۆه بەرایه تی سریانى رێکیاندهخات، پاشان کورته فیلمیک سه بارهت به میژووی شانۆی سریانى و ئەو قوئاغانه ی که پێیدا تیپه رپوه نمایشکرا. بهرپرسی فیستیقال، رهخنه گری شانۆ و رۆمانووس سه باح هورمز الشانى،



دهستپێکردنى چالاکیه کانی فیستیقاله که ی راگه یاند و دهسته ی دادوهری به ئاماده بووانى ناسند، به سه روکایه تی دکتۆر ئەحمده سه ن موسا و به ئەندامیه تی (د. مه نسور نوعمان نه جم، د. به لقیس ئەدۆسکی، هونه رمه ند ره فیق نوری، رهخنه گری شانۆ همه سواره زیز).



گه له که مان، و ئاماژه ی به وه دا که ”سریانیه کان پێشهنگی بزووتنه وه ی شانۆن“ له نیشتمان و هه ر بۆ ئەوانیش به که مین نمایشی شانۆیی له عێراق له شارى موسل له سالی ۱۸۹۰دا ده گه رپته وه. له درێژه ی وتاره که یدا ئو غنا رۆلی حکومه تی هه ریعی کوردستان به تایبه تی خودی رێزدار مه سرور بارزانی،



سه روکی حکومه ت به رزرخاند بۆ پاپشتی به رده وامی له داھینه رانی سریان و چالاکیه رۆشنیبری و هونه ریه کانیان. له کو تایی قسه کانیدا به ریزیان ئاماژه ی به وه دا که به رپۆه به رایه تی گشتی رۆشنیبری و هونه ری سریانى به م هه نگاوه هه واده دات ”پردیکی به هیز له نیوان دیمه نی شانۆیی سریانى و کوردی و عێراقیه کان دروستبکات“، روه نیشیکرده وه که ”فیستیقاله که مان خالی ده ستپێکه بۆ چالاکیه شانۆیه کانی داها توو.“

دواتر ئاریان سه لاحه ددین بریکاری وه زاره تی رۆشنیبری و لاوانی حکومه تی هه ریعی کوردستان وتاری وه زاره ته که ی پێشکه ش کرد و تیپدا ستایشی ئەوکار و چالاکیه کانه کرد

له کاتی کارکردنی وهک به پڕۆیه بهری گشتی بهشی سینه ما و شانۆ و سهروۆکی فیستیڤالی بهغدا و شانۆی نیوده و له تی بو چه ند خولیک. دواتر، به پڕۆیه رایه تی گشتی پۆشنییری و هونهری سریانی میتالی پزلیانی به خشییه کۆمه لهی پۆشنییری کلدان بو میوانداریکردنی چالاکیه کانی یه که مین فیستیڤالی شانۆی سریانی.

یه که مین پۆژی فیستیڤاله که به نمایشیکی شانۆیی له لایه ن تیپی نواندنی شمشا به ناوی (زواغا خه رایا) کۆتایی به چالاکیه کانی هیئا.



جیی ئاماژه یه، یه که م خولی فیستیڤالی شانۆی سریانی، له لایه ن به پڕۆیه رایه تی گشتی پۆشنییری و هونهری سریانییه وه له هه ری می کوردستان بو ما وه ی ۱۴-۱۶ی کانونی یه که می پزخراوه، و کۆمه لیک نمایشی شانۆیی و پانیلی گف تو گو ی له خۆ ده گریت و گروپیکی نوخه له هونه رمه ندان و نه کادیمان و ئاره زومه ندانی کاری شانۆیی به شدار ی تییدا ده که ن.

ئه وانیش هونه رمه ندی گه وه ی تاراوگه پۆمیو یوسف، که وتاریکی دهنگی بو ئاماده بووان نارد، وتییدا پیرۆزیایی له م فیستیڤاله هونه رییه گه وه وه وه له کانی پزخستنی کرد، له گه ل پزلیانی هه ری که له هونه رمه ندان (ئیخلاس متی، خوالیخۆشبوو دنحا بویا، باسل شامایا، زوهی رعه بدوله سیح عه بدوکا) بو هه ول و به خشی نی هونه ری داریکراویان له بواری شانۆدا. هه ره ها پزلیان له هونه رمه ندی گه وه ی سریانی نه سه که نده رعه زیز قۆ له نج، که خه لکی شاری قامیشلو ی سوریا یه، بو پزازه دوور و درێژو به شداریه هونه رییه به رزه کانی له بواری شانۆدا.

پزخه رانی فیستیڤاله که له یادیان نه کرد پز له د. ئه حمه د حه سه ن موسا بگرن، به هۆی پۆلی له تی که لکردنی کولتور و هونه ری عیراقی و دروستکردنی پرد له نیوان شانۆی عه ره بی و سریانی دا، هه ره ها وه ک سه روۆکی



ده سته ی دادوه ری فیستیڤاله که هه لپزیدرا به هۆی ئه و دا هیئا نه گرن گانه ی که کردوویه تی

فێستیفالی شانۆی سێرانی له دووهم رۆژی چالاکییەکانیدا بەردەوامە



پێشەنگی سێرانییە، کە لەلایەن هەریەک لە د.عەلی ئەلرەبەیی پراگری پێشووتری کۆلیژی هونەرە جوانەکان لە زانکۆی بابل، و د.نەشەت موبارەک، پراگری کۆلیژی هونەرە جوانەکان لە زانکۆی موصل پێشکەشکرا. د.عەلی ئەلرەبەیی باسی لە قۆناغی گەرمی میژووێ شانۆی سێرانی کرد، و ئاماژەی بەوەدا کە بەکەمین نمایشی شانۆیی لە عێراق بۆ سێرانییەکان دەگەرێتەو لە رێگەی پێشکەشکردنی شانۆنامەی (یوسف الصدیق) ، لە دەرھێنانی قەشە ماری جۆزێف، کە لە ٤٤ تشرینی یەکەمی

پاڤۆرتی نەمرود قاشا و سام سوبحی لە رۆژی هەینی ١٥ کانوونی یەکەمی ٢٠٢٣، چالاکییەکانی رۆژی دووهمی یەکەمین فێستیفالی شانۆی سێرانی، کە لەلایەن بەرپۆبەرایەتی گشتی رۆشنبیری و هونەری سێرانی لە هەرێمی کوردستان، بۆ ماوەی ١٤ - ١٦ کانوونی یەکەم لە قەزای عەنکاو لە پارێزگای هەولێر رێکخرا، بەردەوام بوو. لە کارنامەی بەیانییەکاندا بە دانێشتنی گفتوگۆی چالاکییەکانی دەستیپێکرد، لە هۆلی هۆتێل هیکسۆس، دەرپاڕی (پێشەنگی شانۆ لە عێراق...

و هەک مەراسیمی ئایینی نیوان قەشە و ئامادەبووان لە کاتی بەرپۆه چوونی رپۆرەسمی ئاینیدا. موبارەک ئاماژە بە هەشکرد، ئاھەنگگیران لە شانۆی سریانیدا لەسەر بنەمای ئەو میراتانەیە کە خاوەن و لەرێگەییەو دەتوانن شانۆی سریانى داھەزرێنن، چونکە رەسەنایەتی و پیکھاتە کۆلتووری و کۆمەلایەتی و ئایینی خۆی ھەبە. لە کۆتایى دانێشتنە گەتوگۆییە کەدا، د. موسەب ئیبراھیم بە تۆزێنەو ھەیک لە ژێرناوی (ناسنامەى شانۆى سریانى لە نیوان نەزیت و رەسەنایەتی) قسەى کرد.

سەبارەت بە کارنامەى ئیوارە، دوو نەمایى شانووی لەخۆگرتبوو، یەکەمیان لەلایەن تیپی شانۆی قەرەقۆشەو، بەناوێشانى (طقوس الحطب - رپۆرەسمى دار سووتاندن)، لە نووسینی ئیبراھیم یوحنا کولان و دەرھێنانى د. نەشەت موبارەک سلیوا، و بەشداری ئەکتەران (ویسام خدر موسا، موسەب ئیبراھیم محمد، سەدام سالم حەنا، مەرال سەباح، دیمە مەتا، میزی ماجد، میلیسیا

و شانۆگەری دووھەمیش، لەلایەن گروپی نواندنی شمشا بە ناوی (تۆبیا) پێشکەشکرا، لە دەرھێنانى لەتیف نۆعمان بە ھاوکاری (ئەنس عولو، خوان سیقان)، ھاوکات (لەتیف نومان، ئیقان سەعدى، ھەدیر کوندا، ئەقین باھر) بەشداریبوون لە نەمایش کردنى.

شایانى باسە، یەکەم خولى فیستیڤالی شانۆی سریانى کە لەلایەن بەرپۆه بەرایەتی گشتی رۆشنبیری و ھونەری سریانییەو لە ھەریمی کوردستان بۆ ماوەى ۱۴-۱۷ کانوونی یەکەم بەرپۆه دەچیت، کۆمەلێک نەمایشى شانۆیى و پانێلی گەتوگۆ لەخۆدەگریت کە تیایدا... گروپیکی نوخبە لە ھونەرمەندان و ئەکادیمان

۱۸۷۴ لە قوتابخانەى باوکانى لاتین. لە بەغدا پێشکەشکرا.



لە لایەکی تریشەو ئەلرۆبەییە باسى شانۆی مندالان کرد و جەختى لەو کردەو کە یەکەم دەقى شانۆیى چاپکراو لە عێراقدا (لەتیف و خۆشابا) بوو، ئاماژەشى بەو دا کە شانۆ لە عێراق بە دەست و بازووی سریانییەکان دامەزراو. پاشان د. نەشەت موبارەک باسى لە (سەمبولەکانى دامەزراندن لەنیو شانۆى سریانى) کرد، ئاماژەى بەو دا کە ئەو بنکە گزنگەى شانۆى سریانى خاوەنیەتی بنکەى رپۆرەسمى ئایینی، چونکە ئاھەنگەکانى کە نیسە کۆمەلێک داتا لەخۆدەگرن کە دەتوانریت بۆبکریئەو لە نەمایشى شانۆییدا،



یه که مین فیستیڤالی شانۆی سریانی به دابه شکردنی خهلات به سهر براوه کاندای کۆتایی دیت



فه رمانگهی سینهما وشانۆله وهزارهتی رۆشنبیری وفیدرال رانیید نهلموحسن، ودهرهینهری شانۆی عیراقی، هونهرمه ند ئیبراهیم نهلحنون پیشکەشکرا. وله کۆتایی دانیشتنی گفتوگۆیدا، به میتالی فیستیڤاله که ریز له خانهوادهی دعهونی کهرومی نرا، ونادیه کهرومی نوینهری خانهواده میتالهکی وهرگرت. سهبارته به بهشی ئیوارهی کۆتارۆژی فیستیڤال، دوو نمایشی شانۆیی لهخوگرتهبوو، وهک رۆژی پیشوو، یه که میان له لایهن پهیمانگی هونهره جوانهکان/ قهرهقوشهوه، به ناونیشانی (میم)،

ئیوارهی رۆژی شه ممه 16ی کانونی یه که می 2023، چالاکیهکانی فیستیڤالی شانۆی سریانی کۆتایی به یه کهم خولیدا هینا، که له لایهن به رپوه به راپه تی گشتی رۆشنبیری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان بۆ ماوهی 14-16 کانوونی یه کهم له قهزای عه نکاوه له پارێزگی ههولێر ریکخرابوو . کۆتارۆژی فیستیڤاله که به پانیلیکی گفتوگۆی به یانیان، له هۆلی هۆتیل هیکسۆس، به ناونیشانی (دعهونی کهرومی: کاروانیکی پر له دهستکهوت و دیدگا)، که له لایهن به رپوه بهری شانۆکان له

له رپورەسمی کۆتاییدا که له هۆلی کۆمه‌له‌ی رۆشنییری کلدان به‌رپوه‌چوو، میتالی پێزانینی فێستیڤاله‌که به‌سەر سه‌رۆک و ئەندامانی ده‌سته‌ی دادوه‌ری و هه‌روه‌ها سه‌رۆکی فێستیڤال رهنه‌گری شانۆ و رۆمانووس سه‌باح هورمزئه‌لشانی دابه‌شکرا.

سه‌باره‌ت به‌ خه‌لاته‌کانی فێستیڤالی‌ش به‌م شێوه‌یه‌ دابه‌شکرا بوون (هه‌ردوو خه‌لاتی باشترین سیناریۆ و باشترین نمایشی شانۆی بۆ شانۆگه‌ری زواغا خه‌راپا، و خه‌لاتی باشترین ئەکتەر ئەناس ئولو بۆ شانۆگه‌ری کروا، و خه‌لاتی باشترین ئەکته‌ری ژن ئەفین باهر بۆ شانۆگه‌ری تۆبیا به‌ده‌ستیان هێنا، و خه‌لاتی باشترین سیناریۆیی شانۆی ... به‌ر شانۆگه‌ری زواغا خه‌راپا که‌وت، و د. نه‌شأت موباره‌ک خه‌لاتی باشترین ده‌رهێنه‌ری وه‌رگرت بۆ شانۆگه‌ری طقوس الحطب- رپورەسمی داره ئاگرینه‌کان .

ئیداره‌ی فێستیڤاله‌که‌ بریاریدا خه‌لاتی ئەکته‌ری هیوا به‌خش به‌خشێته‌ وه‌سیم ئاثر خه‌ر بۆ شانۆگه‌ری میم.

جیگای ئاماژه‌یه‌ که‌ فېستیڤالی شانۆی سریان، له‌ رۆژی پینجشهممه‌ ٤ای کانوونی یه‌که‌می ٢٠٢٣، به‌ ئاماده‌بوونی ژماره‌یه‌ک له‌ هونه‌رمه‌ندان و شانۆگه‌رانی عیراقی، کورد و سریان، له‌ هۆلی کۆمه‌له‌ی رۆشنییری کلدان له‌ عه‌نکاو ده‌ستی به‌ کاره‌کانی کرد .



سیناریۆ و ده‌رهێنانی ویسام نوح به‌ترۆس، و ئەکته‌ره‌کان (خالد مه‌جید توبیا، راما باسم به‌شیر، وه‌سیم ئاثر خه‌ر).



شانۆگه‌ری دوو هه‌میشه‌، له‌لایه‌ن گرووپی بیما ، به‌ ناوی (کروا) پێشکه‌شکرا، له‌ نووسین و ده‌رهێنانی ئامر میخائیل بتق و ئەنه‌س زوه‌یر هه‌نان رۆلی ئەکته‌ری سه‌ره‌کی تیدا گێرا. دوا‌ی نمایشه‌ شانۆییه‌کان، تیپی سریان به‌رمایا، که‌ له‌ شاری قامیشلو‌ی سوریا وه‌هات بوون، نمایشی‌کیان له‌ سه‌مای کولتوری گه‌له‌که‌مانه‌وه‌ پێشکه‌شکرد ، دوا‌ی ئەوه‌ به‌یاننامه‌ی کۆتایی فێستیڤاله‌که‌ له‌لایه‌ن ده‌سته‌ی دادوه‌رییه‌وه‌ خۆیندرایه‌وه‌ که‌ ژماره‌یه‌ک له‌ پاسپارده‌ و پێشنیاره‌کان بۆ په‌ره‌پێدان و به‌رده‌وامبوونی شانۆی سریان له‌ عیراق له‌خۆگرتبوو.



دهستپيكردنى چالاکيه كانى فيستيفاللى كرىسمسى عهنكاوه به ئاماده بوونىكى فهرمى و جهماوه ريدا



دهروهه، د. جوتيار عادل سهروكى فهرمانگه
ميديا و زانيارى، پيشهوا ههورامى وتەبيژى
حكومهتى ههرىمى كوردستان.
مهراسيمه كه به نمايشىكى تيبى هونهرى
سريانى سهر به بهرپوه بهرايه تى گشتى
رؤشنيبرى و هونهرى سريانى دهستى به
چالاکيه كانى كرد، دواتر ووتارى
بهرپوه بهرايه تى، كلدو رمزى ئوغنا
بهرپوه بهرى گشتى پيشكەش كراو، تيايدا
جهختى له وه كرده وه كه ”عهنكاوه ئه
شوينهيه كه نهك تهنه مه سيحييه كانى
ههرىمى كوردستان و عيراق، بهلكو ئهوانه
له ولاتانى ديكەش كۆده كاته وه“، ئاماژه

چالاکيه كانى سييه مين فيستيفاللى
كرىسمسى عهنكاوه له قهزاي عهنكاوه، رۆژى
ههينى ٢٢ى كانوونى يه كه م ٢٠٢٣، وه به
ئاماده بوونىكى فهرمى حكومهتى ههرىمى
كوردستان و جهماوه ريكى زور له باخچه كانى
سهنتهرى ئه كادىمى كۆمه لايه تى له عهنكاوه
دهستپيكرد.

سهره تا له مهراسيمى كردنه وه دا شاندىكى
فهرمى حكومهتى ههرىمى كوردستان، كه
پيکهاتبوون له : رپهر ئه حمهد وه زيرى ناوخو،
ئانو جه وه هره بعدوكا وه زيرى گواستنه وه
وگه ياندن، ئوميد خوشناو پاريزگارى ههولير،
سهفين دزه يى بهرپرسى په يوه ندييه كانى

نەخۆشخانەى چاوى رۆژئاوا، كۆمپانىيائى فلاى ئەربىل و ئىم جى مۆتۆرز، ئاماژەى بە وه شکرد، فېستىفالى كرىسمسى عەنكاوه يەكێكه له گەوره ترين فېستىفاله كان، وسالانه له هەريەمى كوردستان بەرپۆده چيێت.

دواتر، وهزىرى گواستنه وه و گەياندى حكومه تى هەريەم، ئانۆ جوهر عەبدوكه، وتارىكى پيشكه ش كرد كه تيايدا ستايشى ئەو كه سانهى كرد كه كارده كه ن له سازدانى فېستىفاله كه دا، دواتر سروودى ئاينى له لايەن تىپى ئەكادىمىيائى ئۆرنينا پيشكه ش كرا، پاشان تىپى هونەرى سريانى نەمايشيێك له سه مائى كۆلتورى پيشكه ش كرد.



بەكەم رۆژى فېستىفاله كه تا درهنگانى شه و بە چالاكيبه هونەرى و موزىكيبه كان و گۆرانى وتن بەردهوام بوو.

شايانى باسه فېستىفالى كرىسمسى عەنكاوه له خولى سيبه مئى خۆيدا كه بە سه رپه رشتى قايمقاميه تى قەزائى عەنكاوه و بەرپۆده بەرايه تى گشتى رۆشنىبرى و هونەرى سريانى وبه بەشدارى ژماره يەك رېكخراوى گەنجان ورېكخراوه كانى كۆمه لگه ئى مه ده نى بەرپۆده چيێت، وبۆماوه ئى 10 رۆژ له پشووئى جه ئنى كرىسمس و سه رى سالدا له باخچه كانى سه نته رى ئەكادىمى كۆمه لايه تى له عەنكاوه

بە وه ش كرده وه كه ”ئەركى ئەم رۆمان بلاوكردنه وه ئى وه په يامه يه كه عيسا مه سيح فيرى كردىن، په يامى ئاشتى و خۆشه ويستى، ئيمه گەليكى زىندووئىن سه ره پائى ئەو بارودۆخه ئى كه روه روه مان ده بيته وه“.



ئو غنا روينيشي كرده وه، ”فېستىفالى ئەمسال بە ره خساندى هەلى كار بو گەنجان جيا ده كرىته وه له رېگه ئى پيشكه ش كردنى شوئنى ببه رامبه ر بو پالپشتي كردنى كاره كانيان، ئەمه جگه له بوونى زياتر له 28 شوئن بو كارى ده ستى گەنجان، ئەمه ش ئاماژە ئى روى و ديارى ئامانجى ... فېستىفاله كه يه.



له كۆتايى قسه كانيدا ئو غنا رۆلى لايه نه بەشداروسپۆن سه ره كانى فېستىفاله كه ئى به رز نرخان (سه رۆكى شاره وانى قەزائى عەنكاوه، سه نته رى ئەكادىمى كۆمه لايه تى له عەنكاوه، يانه ئى كۆمه لايه تى لاوانى عەنكاوه،

له سییه م رۆژیدا... فیستیفالی کریسمسی عهنکاو ههژنانه له گهڵ به سالچووان دهکات



سریانی سهر به بهرپوه به رایه تیبه وه پیشکەش کران، به ئەنجامدانی ئەم چالاکییانه خۆشی و شادی خسته دلی به سالچووان له قهزای عهناوه، پارێزگای ههولێر.

جی ئاماژه به که فیستیفالی کریسمسی عهناوه له خولی سییه می خۆیدا که به سهرپه رشتی قایمقامیه تی قهزای عهناوه و بهرپوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی و به بهشداری ژماره یهک رێخراوی گهناجان و کۆمه لگهی مهدهنی بهرپوه دهچیت، و بۆ ماوهی ۱۰ رۆژ له پشووی جهژنی کریسمس و سهری سالدا بهردهوام دهییت له باخچهکانی سهنتهری ئەکادیمی کۆمه لایه تی له عهناوه.

سییه م رۆژی فیستیفالی کریسمسی عهناوه، وه رۆژی دووشه ممه ۲۵ی کانوونی یهکه می ۲۰۲۳، چالاکییهکانی له خانی به سالچووانی ئەلرهجا له عهناوه، به ئاههنگیک که تیبدا له گهڵ به سالچووان به بۆنه ی جهژنی کریسمس و سالی نوچ خۆشی و شادی هاوبهش کرد.

بهرپوه بهری گشتی رۆشنییری و هونهری سریانی له ههریمی کوردستان، کلدو ره می ئوغنا به یاوهری هونهر مهندی مهزن یوسف عهزیز، کۆمه لیک گۆرانی و پارچه مۆسیقای پیشکەش کرد، که بووه مایه ی دل خۆشی و به شداری کردنیان له چالاکییهکان و سهمای کولتووری که له لایهن ئەندامانی تیپی هونهری

رۆشنىبىرى سىريانى بەشدارى لە ناشتنى تەرمى دەرھەينەرى سىريانى تاھىر سەعەيد دەكات



لە عەنكاو بەخاک سپێردرا، بە ئامادەبوونی جەماوەریکی زۆر لە هەواداران و دۆستانی. شایانی باسە، بەرپۆوەبەرایەتی گشتی رۆشنىبىرى و هونەرى سىريانى پرسە و سەرەخۆشى خۆی بە بۆنەى کۆچىدوای خوالیخۆشبوو راگەیاندا، کە لە بەرەبەیانى رۆژى هەینی ٢٩ى کانوونى یەكەمى ٢٠٢٣، لە ئەنجامى جەلتەى دڵ لە قەزای عەنكاوێ سەر بە پارێزگای هەولێر دلۆقانى خودا.

بەرپۆبەرى گشتى رۆشنىبىرى و هونەرى سىريانى لە هەریەمى كوردستان، كە دۆرەمى ئوڤنا بەشدارى لە مەراسیمى ناشتنى تەرمى تاھىر سەعەيد مەتى دەرھەينەرى سىريانى کرد، کە لە رۆژى شەممە ٣٠ى کانوونى یەكەمى ٢٠٢٣ لە كەنيسەى كاسۆلیكى سىريانى سولتانهت ئەلسەلام لە قەزای عەنكاو لە پارێزگای هەولێر بەرپۆبەرى چوو.

دوای مەراسیمى نوێزخویندن، تەرمى كۆچکردوو لە دوا مەزلگای لە گۆرستانی رەجا

عەنكاوە سێیەمین فەستیڤالی کریسمس بە ئاهەنگی سەرسورھێنەر کۆتایی پێدەھێنیت



میوانداری دەکات، دووپاتکردنەوێ شارستانیەت و کولتوری گەلەکەمانە، ئاماژە بەو دەکات کە ”فەستیڤالەکە پەيامیکی مەروپیی خۆشەویستی و ئاشتی لەناو خۆیدا ھەلدەگریت.“

ئوڤا لە میانە و تارەکەیدا پرایگەیاندا کە ھاوینی داھاتوو عەنكاوە شاھیدی بەرپۆچوونی فەستیڤالی دەبێت لە ژێر ناوی ”فەستیڤالی نیودەولەتی عەنكاوە، و عەنكاوە شایەنی ئەو یە سالانە چەندین فەستیڤال ئەنجام بدات.

لە کۆتایی قسەکانیدا ئوڤا پۆلی وەزیری

پۆلی دووشەممە ئی کانونی دووھەمی 2024، چالاکییەکانی فەستیڤالی کریسمسی عەنكاوە کۆتایی بە سێیەمین خولی خۆی ھێنا، کە بۆ ماوێ 10 پۆل لە پشووی کریسمس و سەری سالدا لە باخچەکانی سەنتەری ئەکادیمی کۆمەڵایەتی لە عەنكاوە بەردەوام بوو.

بەرپۆبەری گشتی پۆشنییری و ھونەری سریانانی لە ھەریمی کوردستان، کلدۆ رەمزی ئوڤا، لە پەراوێزی کۆتای فەستیڤالەکەدا وتاریکی پیشکەش کرد، تیایدا جەختی لەو کردەو: ”ئەو فەستیڤالەکی کە شاری عەنكاوە

مه راسیمی کۆتایی بریتی بوو له دابه شکردنی میتالی ریزلینان به سهر سپۆنسه رانی فیستیفال هه که دا: (سه نته ری ئه کادیمی کۆمه لایه تی عه نکاو، یانه ی کۆمه لایه تی لاوانی عه نکاو، رادیۆی عه نکاو، کۆمپانیای ئۆتۆمیلی ئیم جی، نه خۆشخانه ی ویست ئای، کوردستان فیب، گروپی ئی فیدینت، کۆمپانیای فلا ی ئه ربیل ، هۆلی گالی کسی ، هۆتیل هی کسۆس). جگه له نه دامانی لیژنه ی ریکه ری فیستیفال هه که.



دوا رۆژی فیستیفال هه که نمایشی هونه ری و مۆسیقا و گۆرانی و ههروه ها سه مای کولتووری له خۆگرتبوو، به جۆشو خرۆشیک ی زۆری جه ماوه ریدا، سه ره رای که شوه وای ساردوه له به شداریکردن له چالاکیه کانی فیستیفال هه که دا تا کاتر می ره درهنگانی شه و به رده و امبوو.



گواسته وه و گه یانن له حکومه تی هه ریم کوردستان ئانو جوه ره عه بدوکا به رز نرخاند له پاپیشتی و هاوکاریکردنی فیستیفال و هه موو ئه و چالاکیانه ی که له عه نکاو به رپوه ده چن و ئه ویش له لای خۆیه وه وتاریکی پی شکه ش کرد وتیایدا رۆلی هه موو ئه و ده زگا و دامه زراوانه ی به رز نرخاند که به شدارییان له به رپوه بردنی ئه م فیستیفال هه سالانه یه دا کردوه.



عه بدوکا له وتاره که یه دا به تایبه تی سو پاسی حکومه تی هه ریمی کوردستان ی کرد به خودی سه رۆکی حکومه ت ریزدارمه سرور بارزانی ، پاریزگاری هه ولیر و قایمقامی قه زای عه نکاو و ههروه ها به رپوه به ری گشتی رۆشنبیری و هونه ری سریانی که به شیک ی زۆری ریکه ستنی فیستیفال هه که ی له سه رشان بووه .



پۆشنیبری سریانی له دانیشتنیکی دیاڵۆگدا سەبارەت به خۆیندنه‌وه میوانداری توێژەر حسین سەعدون ده‌کات



به‌رامبه‌رخۆینهران وه‌ه‌وادارانیا. هه‌روه‌ها سەعدون چه‌ختی له‌وه‌ کرده‌وه‌ که سۆشیاڵ میدیا کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر چاپکردنی کاغزه‌به‌وه‌ و ئاماژه‌ی به‌وه‌دا که خۆینەر له‌ ئیستادا کتیب و پۆمانی درێژی ناوێت، به‌ پێیه‌ی باری ده‌روونی خۆینەر راهاتوو به‌ پۆستی کورت له‌سه‌ر سۆشیاڵ میدیا له‌ جیهانی مه‌جازیدا له‌ کۆتایی دانیشتنه‌که‌دا دیاڵۆگ وگفتوگۆ له‌گه‌ڵ ئاماده‌بووان کراوه‌، وانه‌بیژ به‌ سینگیکی فراوانه‌وه‌ وه‌لامی پرسیاره‌کان دایه‌وه‌ له‌ دانیشتنه‌که‌دا، وه‌زیری گواستنه‌وه‌ وگه‌باندن له‌ حکومه‌تی هه‌رێم، ئانۆ جوهره‌عه‌بدوکه‌، به‌پێوه‌به‌ری گشتی پۆشنیبری و هونه‌ری سریانی له‌ حکومه‌تی هه‌رێم، کلدۆ په‌مزی ئوڤنا، چگه‌ له‌ کۆمه‌ڵیک که‌سی ئاره‌زووی پۆشنیبری و ئه‌ده‌بیات ئاماده‌بوون.

پۆژی یه‌کشه‌مه‌مه‌ 14 ی کانونی دووه‌می 2024، کتیبخانه‌ی سریانی سه‌ر به‌ به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتی پۆشنیبری و هونه‌ری سریانی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان، له‌ دانیشتنیکی دیاڵۆگدا سەبارەت به‌ قه‌یرانی خۆیندنه‌وه‌ له‌ سه‌رده‌می دیجیتاڵکردندا، میوانداری لیکۆلەر و خۆینه‌ری عێراقی حسین سەعدونی کرد، له‌ هۆلی مۆزه‌خانه‌ی که‌له‌پووری سریانی له‌

هه‌نکاوه‌ دانیشتنه‌که‌ له‌لایه‌ن هونه‌رمه‌ند عیماذ سه‌به‌یحه‌وه‌ سه‌رپه‌رشتی کرا، تیایدا توێژه‌ر حسین سەعدون باسی له‌ کۆمه‌ڵیک ئاسته‌نگ کرد که‌ له‌م سه‌رده‌مه‌دا رووبه‌رووی خۆیندنه‌وه‌ ده‌بنه‌وه‌، له‌گه‌ڵ هاتنه‌ ناوه‌وه‌ی تۆره‌ کۆمه‌ڵایه‌تییه‌کان بۆ زۆریه‌ی لایه‌نه‌کانی ژبان و گۆرانی ورده‌ ورده‌ به‌ره‌ وته‌کنه‌لوژیا و دیجیتاڵکردن، ئه‌مه‌ش ئاماژه‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ی که‌ نووسه‌ران هاوسه‌نگ بن له‌گه‌ڵ ئه‌م گۆرانکارییه‌ بۆ رێگریکردن له‌ له‌ده‌ستدانی به‌ره‌مه‌ فیکری و ئه‌ده‌بییه‌کانیا.

رۆشنىبرى سريانى به سەردان رۆلى دامودەزگاكان له عهنكاوه بهرز ده‌نرخيڤت



عهنكاوه، جگه له كۆمپانيای به‌زرا، له ميانى دیداره‌كه‌ى له‌گه‌ڵ به‌رپرسانی ئه‌و دامه‌زراوانه، ئوڤا رۆلى گه‌وره‌ى ئه‌وانى له سهرکه‌وتنى چالاکیه‌كانى فيستيفالى کریسمسى عه‌نكاوه به‌رز نرڤان، ومیتالی پيژانینی پيشکەشيان کرد وه‌ک ريزيگرتنيک بۆ هه‌ماهه‌نگيان له ميانه‌ى ئه‌و سەردانه‌ى که شاندی به‌رپوه‌به‌رايه‌تیه‌که ئه‌نجامياندا، ئوڤا جه‌ختی له گرنگی هاوکاری نيوان دامه‌زراوه‌كان کرده‌وه بۆ سهرکه‌وتنى ئه‌و جوړه بۆنه گشتيانه‌ى که سالانه له عه‌نكاوه به‌رپوه‌ده‌چن. شاندی سەردانه‌ر بریتی بوون له به‌رپوه‌به‌رى گشتی رۆشنیبرى و هونه‌رى سريانى، کلدۆ په‌مزی ئوڤا، ئه‌ندامی ده‌سته‌ى بالای فيستيفال‌ه‌که، سهرمه‌د جه‌لال و ژماره‌یه‌ک له کارمه‌ندانى به‌رپوه‌به‌رايه‌تیه‌ى.

رۆژى دووشه‌مه‌ى 22 ی 1ى 2024، شاندیكى به‌رپوه‌به‌رايه‌تى گشتی رۆشنیبرى و هونه‌رى سريانى به سهرۆکایه‌تى به‌رپوه‌به‌رى گشتی، کلدۆ په‌مزی ئوڤا، سەردانى ژماره‌یه‌ک دامودەزگا فه‌رمییه‌كانى له عه‌نكاوه کرد، به‌مه‌به‌ستى سوپاس و پيژانينيان بۆ هه‌وله‌كانيان له... پشگيريكردنى له فيستيفالى کریسمسى عه‌نكاوا که له كۆتايى مانگی كانوونى يه‌كه‌مى سالى رابردوودا به‌رپوه‌چوو.

سەردانه‌که بۆ هه‌ریه‌ک له به‌رپوه‌به‌رايه‌تى ئاسایش عه‌نكاوه، سهرۆکایه‌تى شاره‌وانى عه‌نكاوه، به‌شى چاککردنه‌وه‌ى کاره‌باى عه‌نكاوه و به‌شى هاتوچۆى عه‌نكاوه و به‌رپوه‌به‌رايه‌تى گشتی ته‌ندروستى هه‌ولپ، به‌رگري شارستانى عه‌نكاوه، به‌شى ئاو و ئاوه‌رۆی

ئوڤنا له كوڤنفرانسی ئازادی ئایینییهوه: نهمانی كرستیانهكان له عیراق ههپهشه له ناسنامهی كولتووری ولات دهكات



پوڤههلاتی ناوهپاستی کردو، له میانی وتارهکهیدا ئاماژهی به رینیسانسی فیکری و کولتووری کرد که کرستیانهکان له عیراق به شدارییان تییدا کردوه بو دروستکردنی ناسنامهیهکی کولتووری ههههچهشن له ولاتدا.

ههروهها وتی، ”به نهمانی کرستیانهکان له عیراق، ئهم شوناسه کولتوورییه که تاییهتمهندی عیراقی ههههچهشنه، ههپهشهی نهمانی لیدهکریت، ئاماژهی بهههشکرد، ”کوهمهگهی کرستیان و

بهپووبهیری گشتی پوڤشبییری و هونهیری سریانی له ههپهیمی کوردستان، کلدو پهزمی ئوڤنا، که بهشداری چالاکیهکانی کوڤنفرانسی نیودهولهتی ئازادی ئایینی IRSFSummit2024 دهكات، له واشنتۆن دی سی، جهختی لهوه کردهوه که نهمانی کرستیانهکان له عیراق ههپهشهی لهدهستدانی ناسنامهی کولتووری ولاته.

پوڤی سیپههههه -30 ای 2024 ئوڤنا بهشداری دانیهشتهکانی کوڤنفرانسی جیهانی ئازادی ئایینی کرد و له چاوی کهمینهکانهوه باسی



له پەراویزی کۆنفرانسە کەدا ئوڤنا بانگهێشتنامە یەکی پیگە یشت بو بە شداریکردن له نانی به یانی رۆژی نیشتمانی نوێزی ئەمریکا - The Nationa Prayers Break- fast که سبە ی پینجشەممە به بە شدارێ سەرکرده و نوێنەرانی سەد و چل ولات له سەرانسەری جیهان بەرپۆهده چیت.



کەمینه کان له بەردەم چەندین بژارده دان، یان له ژێر دەسه لاتیکی زۆرداری رادیکالدا بژین یانیش جۆرێک له خۆبه رپۆه بردنی خۆجیانی هەبیت بو بەرپۆه بردنی کاروباره کانیا و بە شداریی راسته قینه یان له بریار دانا. “ له لایه کی تره وه ئوڤنا باسی له وه کرد که وه زاره تی رۆشنییری له حکومه تی هه ریمی کوردستان ، به شیوه یه کی به رده وام به ره و پرۆسه ی چه سپاندنی چه مکه کانی فره چه شنی له رپگه ی به رپۆه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونه ری سریانیه وه هه نگا و ده نیت.



بو ماوه ی ۳۰-۳۱ ی کانونی دووه می ۲۰۲۴، واشنتۆنی پایته ختی ئەمریکا، میوانداری کۆنفرانسی نیوده وله تی ئازادی ئایینی (IRF-Summit 2024) ی کرد، به بە شدارێ دامه زراوه کانی مافی مرۆف و ئاینیه نیوده وله تییه کان، که له میانی کۆنفرانسە کەدا دانیان به وەدا نا که له 80% ی دانیشتوانی جیهان به دەست سنووردارکردنی ئاینیه وه ده نالینیت.



Saint Ephrem the Syrian

“the Christian community and minorities are faced with several options; either to live under a radical authoritarian regime or to have some kind of self-administration to manage their affairs themselves and with their participation... The truth is in the decision.”



On the other hand, Oghanna spoke about what the Kurdistan Regional Government’s Ministry of Culture is offering, and its steady move toward the process of consolidating the concepts of diversity through its General Directorate of Syriac Culture and Arts.

For the period of 30-31 January 2024, the American capital Washington hosted the International Religious Freedom Conference (IRFSummit 2024), with the participation of international human rights and religious institutions. It was recognised during the conference that 80% of the world’s population suffers from religious discrimination.

On the sidelines of the conference, Oghanna received an invitation to participate in the

American National Prayer Breakfast, which will be held tomorrow, Thursday, with the participation of leaders and representatives from 140 countries from all over the world.



Oghanna at Conference on Religious Freedom: “The Demise of Christians from Iraq Threatens the Country’s Cultural Identity”



The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, who is participating in the activities of the International Religious Freedom Conference IRFSummit2024, held in Washington, DC, confirmed that the disappearance of Christians from Iraq also threatens the disappearance of the country’s cultural identity.

On Tuesday 30 January 2024, Oghanna participated in the sessions of the World

Religious Freedom Conference and spoke about the Middle East through the eyes of minorities. During his speech, he referred to the intellectual and cultural renaissance to which Christians in Iraq contributed by creating a diverse cultural identity in the country.

Oghanna added, “With the disappearance of Christians from Iraq, this cultural identity that characterises a diverse Iraq will be threatened with disappearance,” noting that

Syriac Cultural Directorate Visits and Appreciates the Role of Institutions in Ankawa



On Monday 22 January 2024, a delegation from the General Directorate of Syriac Culture and Arts, headed by its Director General, Kaldo Ramzi Oghanna, visited a number of official institutions and departments in Ankawa, in order to thank and appreciate their efforts in supporting the Ankawa Christmas Festival, which was held late last December.

The visit included the Ankawa Asayish Directorate, Mayor of Ankawa Municipality, Ankawa Electricity Maintenance Department and Ankawa Traffic Division. During his meeting with the officials of these institutions, Oghanna appreciated their great role in the success of

the Ankawa Christmas Festival activities in each of its locations, and presented awards of appreciation to them in honour of their efforts.

During the visits conducted by the directorate's delegation, Oghanna stressed the importance of cooperation between institutions for the success of such public events that are held annually in Ankawa.

The visiting delegation included the General Director of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, member of the festival's supreme authority, Sarmad Jalal, and a number of the directorate's employees.

Syriac Cultural Directorate Hosts Researcher Hussein Saadoun in Dialogue Session on Reading



On Sunday 14 January 2024, the Syriac Library of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts hosted Iraqi researcher and reader Hussein Saadoun, in a dialogue session on the reading crisis in the age of digitisation, in the hall of the Syriac Heritage Museum in Ankawa.

The session was moderated by artist Imad Sobeih. During it, researcher Hussein Saadoun discussed a number of obstacles facing reading nowadays, with the entry of social networking sites into most aspects of life and the gradual shift toward technology and digitisation, indicating that authors and writers must keep pace with this transformation to prevent the loss of their intellectual and literary productions to their readers and followers.

Saadoun stressed that social media has greatly affected paper printing, pointing out that the reader at present does not want long books and novels, as the reader's mood is accustomed to short posts on social media in the virtual world. At the dialogue session's conclusion, the floor was opened to the attendees, and the lecturer interacted with them, answering their inquiries and questions.

The session was attended by the Regional Government's Transport and Communication Minister Anu Jawhar Abdoka, the Regional Government's Director General of Syriac Culture and Arts Kaldo Ramzi Oghanna, in addition to a group of those interested in culture and literature.

in Ankawa. He, in turn, gave a speech in which he extended his appreciation for the role of all the agencies, activities and institutions that participated in holding this annual festival.

In his speech, Abdoka specifically thanked the Kurdistan Regional Government, headed by Prime Minister Mr. Masrour Barzani, the Governor of Erbil and District Governor of Ankawa, as well as the Director General of Syriac Culture and Arts, who bore the bulk of the festival's organisation.

The closing ceremony included the distribution of appreciation awards to the festival's supporters and sponsors: Ankawa Social Academic Centre, Ankawa Social Youth Club, Ankawa Radio, MG Automotive Company, West Eye Hospital, Kurdistan Vape, Evident Group, Erbil Fly Company, Galaxy Hall and Hyksos Hotel, in addition to the members of the festival's organising committee.



The last day of the festival included artistic, musical, and singing performances, as well as traditional dances, which were interacted with by the audience, who were not deterred by the cold weather from participating in the festival's activities until the late hours after

midnight.

On the last day of the festival, the artists George Mansour, who came from Canada, and Zana Majeed, performed a number of songs that the audience interacted with. The Kurdish artist Alend Hazim concluded the concert with a bouquet of Syriac and Kurdish songs, inflaming the young audience present.



It is worth noting that the third annual Ankawa Christmas Festival, the activities of which were launched on the 22nd of last December in the presence of an official delegation from the Kurdistan Regional Government, was held under the auspices of the General Directorate of Syriac Culture and Arts and the Ankawa District Mayor, with the participation of a number of youth and social civil society organisations in Ankawa.



Ankawa Concludes Third Christmas Festival with Stunning Party



On Monday 2 January 2024, the third annual Ankawa Christmas Festival concluded its activities, which had lasted for 10 days during the Christmas and New Year holidays, in the gardens of Ankawa's Social Academic Centre.

The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, gave a speech on the occasion of the festival's closing, in which he stressed that, "the festival hosted by the city of Ankawa is an affirmation of the civilization and culture of our people," noting

that, "the festival carries within it a humanitarian message of love and peace." Oghanna announced during his speech that, next summer, Ankawa will witness the holding of an international version of this festival under the title: "Ankawa International Festival," noting that Ankawa deserves to hold many festivals annually.

At the end of his speech, Oghanna praised the role of the regional government's Transport and Communications Minister, Anu Jawhar Abdoka, in supporting and assisting the festival and all activities held

Syriac Cultural Directorate participates in Funeral of Syriac director Tahir Said



The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, participated in the funeral ceremony of Syriac director Tahir Said Matti, which was held on Saturday 30 December 2023, at the Queen of Peace Syriac Catholic Church in Ankawa District Centre, Erbil Governorate. After the church ceremony, the deceased was buried in his final resting place at the Hope Cemetery in

Ankawa, in the presence of a crowd of his fans and friends.

It is worth noting that the General Directorate of Syriac Culture and Arts mourns Syriac director Tahir Said Matti, who passed away, at dawn on Friday 29 December 2023, as a result of a sudden heart attack that claimed his life in the Ankawa district of Erbil Governorate.

On its Third Day... The Ankawa Christmas Festival Shares the Holidays with the Elderly



The third day of the Ankawa Christmas Festival, Monday 25 December 2023, began its activities at Hope Nursing Home for the Elderly in Ankawa, with a party in which the home's residents shared their joy on the occasion of Christmas and the New Year.

The Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, Kaldo Ramzi Oghanna, participated in the ceremony, accompanied by the great artist Yousif Aziz, who presented a number of songs and musical pieces. This entertained the elderly, who interacted with the melodies through their participation in the activities and traditional dances presented by members of

the Directorate's Syriac Arts Ensemble. These activities brought happiness and joy to the hearts of the residents of the complex for the elderly in Ankawa District Centre, Erbil Governorate.

It is worth noting that the third annual Ankawa Christmas Festival, held under the auspices of the Ankawa District Mayor and the General Directorate of Syriac Culture and Arts, with the participation of a number of youth and social civil society organisations, continues for 10 days during the Christmas and New Year holidays in the gardens of the Social Academic Center in Ankawa.

stressed that, "Ankawa has become the crucible that brings together not only the Christians of the Kurdistan Region and Iraq, but also those in other countries," pointing out that, "Our duty today is to spread the message that Jesus Christ taught us, the message of peace and love. We are a living people despite the circumstances we are facing."



Oghanna explained, "The festival this year is distinguished in providing job opportunities for young people by offering them free places to support their work, in addition to the presence of more than 28 stalls for youth handicrafts," indicating that this is the ultimate goal of the festival.

At the conclusion of his speech, Oghanna praised the role of the festival's participating and sponsoring parties: Ankawa District Mayor, the Social Academic Center in Ankawa, the Ankawa Social Youth Club, West Eye Hospital, Erbil Fly Company and MG Motors. He additionally noted that the Ankawa Christmas Festival is one of the

largest and most prestigious festivals in the world, and it is held annually in the Iraqi Kurdistan Region.

Then, the Regional Government's Transport and Communications Minister, Anu Jawhar Abdoka, delivered a speech in which he praised those working in organising the festival. This was followed by religious hymns performed by the Ornina Academy Band, then traditional dances in which members of the Syriac Arts Ensemble participated.



The first day of the festival continued its activities with artistic, musical, singing and traditional activities until midnight.

It is worth noting that the third annual Ankawa Christmas Festival, held under the auspices of Ankawa District Mayor and the General Directorate of Syriac Culture and Arts with the participation of a number of youth and social civil society organisations, continues for 10 days during the Christmas and New Year holidays, in the gardens of the Social Academic Centre in Ankawa.

Launch of Ankawa Christmas Festival's Activities amid Large Official and Public Presence



The activities of the third Ankawa Christmas Festival were launched in Ankawa District Centre on Friday 22 December 2023, amid an official presence from the Kurdistan Regional Government and a large crowd in the gardens of the Ankawa Social Academic Centre.

The opening ceremony was attended by a large official delegation from the regional government, which included Interior Minister Reber Ahmed, Transport and

Communications Minister Anu Jawhar Abdoka, Erbil Governor Omid Khoshnaw, Foreign Relations Department head Safin Dizayi, Media and Information Department head Dr. Jotyar Adil, and regional government spokesman Peshwa Hawrami.

The ceremony began its activities with a performance by the General Directorate's Syriac Arts Ensemble, followed by a speech from the Directorate, delivered by its Director General, Kaldo Ramzi Oghanna, in which he

As for the evening segment of the festival's last day, it included two theatrical performances, as on the previous day – the first by the Institute of Fine Arts (Qaraqosh), titled: "Mim," scripted and directed by Wisam Nouh Boutros, and performed by Khalid Majeed Tobia, Rama Basem Bashir, and Wasim Thaer Khader.

As for the second play, it was by the Bema Ensemble, and was titled "Karwa," written and directed by Thamir Mikhail Bataq and starring Anas Zuhair Hanan.



After the theatrical performances, the Barmaya Syriac Ensemble, coming from the Syrian city of Qamishli, presented a show of folk dances drawn from our people's heritage, after which the festival's final statement was read by the jury. It included a number of recommendations and proposals for developing and sustaining Syriac theatre in Iraq.

At the conclusion of the closing ceremony, which was held in the hall of the Chaldean

Culture Society, the festival's appreciation awards were distributed to the president and members of the jury, as well as the festival's president, theatre critic and novelist Sabah Hormuz al-Shani.



As for the festival awards, they were distributed as follows: Best Script for the play "Zuwagha Kharaya," Best Actor Anas Oulu for the play "Karwa," Best Actress Evin Baher for the play "Tobias," Best Scenography for the play "Zuwagha Kharaya," and Best Director to Dr. Nashat Mubarak for the play "The Firewood Rituals."

The festival administration decided to award the Most Promising Actor award to Wasim Thaer Khidhr for the play "Mim."

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival was launched in the Ankawa district on Thursday 14 December 2023, in the presence of a large group of Iraqi, Kurdish and Syriac artists and playwrights, at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa.

First Syriac Theatre Festival Concludes with Distribution of Prizes to Winners



On the evening of Saturday 16 December 2023, the activities of the inaugural Syriac Theater Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period of 14 to 16 December in Erbil Governorate's Ankawa district, concluded.

The festival's third and final day began its activities with a morning discussion panel, in the hall of the Hyksos Hotel, titled: "Dr. Awni Karrumi, A Journey Full of

Achievements and Visions," presented by the Director of Theatres in the Federal Ministry of Culture's Cinema and Theatre Department, Raed al-Muhsin, and Iraqi theater director, artist Ibrahim al-Hanun.

At the discussion session's conclusion, Dr. Awni Karrumi's family was honored with the festival's award. This was received by Mrs. Nadia Karrumi, representing the doctor's family.

presentation of the play “Yusuf al-Siddiq” (Joseph the Righteous). This was directed by Fr. Marie Joseph and presented on 4 October 1874 at the Latin Fathers’ School in Baghdad.



In his talk, al-Rubaie also mentioned children’s theatre, stressing that the first printed theatrical text in Iraq was “Latif and Khoshaba,” indicating that theatre in Iraq was established, started, and founded on the shoulders of the Syriacs.

Then, Dr. Nashat Mubarak spoke about “Symbols of the Establishment in Syriac theatre,” pointing out that the important base that Syriac theatre possesses is the base of religious rituals. This is because these Church celebrations contain a set of data that can be circulated in theatrical performance, which is present in the religious mass, through the priest and the laity.

Mubarak added that celebration in Syriac theatre is based on the legacies we possess.

Through these, we can establish Syriac theatre, because it has its own originality, as well as cultural, social and religious components.

At the end of the discussion session, Dr. Musab Ibrahim delivered a paper titled: “The Identity of Syriac Theatre between Tradition and Consolidation.”

As for the evening segment, it included two theatrical performances – the first by the Qaraqosh Theater Ensemble, titled: “The Firewood Ritual,” written by Ibrahim Yuhanna Golan and directed by Dr. Nashat Mubarak Sliwa, and performed by Wisam Khidhr Musa, Musab Ibrahim Muhammad, Saddam Salem Hanna, Maral Sabah, Dima Matti, Mary Majid and Melissa Ammar.

As for the second play, it was by the Shimsha Acting Group and was called “Tobias.” It was directed by Latif Numan, assisted by Anas Oulu and Juan Sevan, while Latif Numan, Ivan Saadi, Hadir Kunda and Avin Baher participated in its performance.

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December, included a number of theatrical events and discussion panels in which an elite group of artists and academics interested in theatrical affairs participated.

Syriac Theatre Festival Continues its Activities for Second Day



The activities of the second day of the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December in Erbil Governorate's Ankawa District Centre, continued on Friday 15 December 2023.

The second day began its activities with a morning discussion, in the hall of the Hyksos Hotel, centered around "Theatrical

Leadership in Iraq... Syriac Leadership." It was presented by the former Dean of the University of Babylon's Faculty of Fine Arts, Dr. Ali al-Rubaie, and the Dean of the University of Mosul's Faculty of Fine Arts, Dr. Nashaat Mubarak.

Dr. Ali al-Rubaie spoke about an important stage in the history of Syriac theatre, pointing out that the Syriacs' first theatrical performance in Iraq was through the

During the ceremony, five of our people's theatre pioneers, from various regions in Iraq, were honoured. These were led by the great expatriate artist Romeo Yousif, who sent an audio speech in which he addressed the audience, congratulating this great artistic festival, as well as the efforts made to hold it. In addition, the artists Ikhlās Matti, the late Dinha Buya, Basil Shamaya, and Zuhair 'Abd al-Masih Abdoka were honoured for their efforts, contributions, and artistic and creative offerings in the field of theatre. During its activities, the festival also honoured the great Syrian Syriac artist Iskandar Aziz Qulinj, who hails from the Syrian city of Qamishli, for his efforts, contributions, long journey, and distinguished artistic contributions in the field of theatre.



The festival organisers did not forget to honour Dr. Ahmad Hasan Musa for his role in blending Iraqi cultures and arts, as well as building bridges between Arab and Syriac theatre. He was also chosen as Chairman of the Festival's jury due to the important innovations he presented during his work

as General Director of the Cinema and Theatre Department and President of the Baghdad International Theatre Festival for several terms.



At the conclusion of the honouring activities, the General Directorate of Syriac Culture and Arts additionally honoured the management of the Chaldean Culture Society for hosting the First Syriac Theatre Festival's activities.

The first day concluded its activities with a theatrical performance by the Shimsha Theatre Ensemble titled: "Zuwagha Kharaya."

It is worth noting that the inaugural Syriac Theatre Festival, organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region during the period 14 to 16 December, included a number of theatrical events and discussion panels in which an elite group of artists and academics interested in theatrical affairs participated.

“the Directorate seeks to advance Syriac theatre by activating its activities and working to reactivate its role through supporting our people’s talented young playwrights,” noting that, “the Syriacs are the pioneers of the theatrical movement in the homeland, and they are credited with the presentation of the first theatrical performance in Iraq, in the city of Mosul in 1890.”



In his speech, Oghanna praised the role of the Kurdistan Regional Government and the person of its President, Mr. Masrour Barzani, for their continued support of Syriac creators, as well as their cultural and artistic activities.

At the conclusion of his speech, Oghanna pointed out that the directorate seeks with this step to, “extend a strong bridge between the Syriac theatrical scene and the Kurdish and Iraqi scenes,” explaining that, “our festival is a starting point for future theatrical

activities and events.”

Then, the Regional Government’s Deputy Culture and Youth Minister, Aryan Salahuddin, delivered the ministry’s speech in which he praised the directorate’s work and the activities it organises, followed by the viewing of a short film about the history of Syriac theatre and the stages it has gone through.



Then the head of the festival, theatre critic and novelist Sabah Hormuz al-Shani, took the stage to announce the launch of the festival’s activities, introducing the members of the jury that was chosen, headed by Dr. Ahmad Hasan Musa, with Dr. Mansur Numan Najm, Dr. Balqis al-Doski, artist Rafiq Nuri, and theatre critic Hama Siwar



With a Large Artistic Presence... Launch of Syriac Theatre Festival's Activities in Ankawa



The activities of the inaugural Syriac Theatre Festival were launched in Ankawa district centre on Thursday 14 December 2023, in the presence of a large group of Iraqi, Kurdish and Syriac artists and playwrights, at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa.

The opening ceremony began its activities with a segment performed by the Syriac Barmaya Ensemble that had come from the

Syrian city of Qamishli, titled “Bakhdida’s Pain.” The enthusiasm the ensemble revived through its folkloric dances, simulating the tragedy of the Bakhdida Fire, made the audience interact with applause and encouragement.

This was followed by a speech from the General Directorate of Syriac Culture and Arts, delivered by its General Director Kaldo Ramzi Oghanna, in which he stressed that,

his speech in which he pointed out that “the doors of the General Directorate are open for cooperation with all institutions and intellectuals among our people who, despite their estrangement, the Directorate will continue to fulfill its duty toward them,” stressing that these activities that the Directorate is holding come from the unlimited support of the Kurdistan Regional Government in the person of its President, Mr. Masrour Barzani. Despite the difficult economic conditions that the region is going through, its support continues for Syriac intellectuals and artists, not only in the Kurdistan Region and Iraq, but in neighboring countries as well.



Then, Fr. Andrew Khazaal, who attended as a representative of the Syriac Orthodox Archdiocese of Mount Lebanon and Tripoli, gave his speech, after which the festival activities continued, which began with a hymn by the child Malak Shukri and then

another hymn by the young woman Lavinia Adam, after which the young artist Jad al-Haddad performed a solo performance on the oud titled “Baghdad is Burning.”



After that, a number of poets continued to recite their poems in Syriac and Arabic, with three poets from Iraq participating: the poets Ramzi Hormuz Yako, Issam Shaba Filfil, and Ablahad Yako, in addition to the young poet and storyteller Micheline Boutros from Lebanon.

The festival's activities included a number of artistic performances, some of which were performed by the young artist Youssef Samir and others by the young man Nawar Jamil. The festival concluded with the distribution of gifts of appreciation to the participants in addition to the preparatory committee that participated in its preparation and organization.

The First Cultural Festival for our Expatriate People's Creators Concludes its Activities in Lebanon



On Friday 8 December 2023, the activities of the first cultural festival for our expatriate people's creators in Lebanon, organized by the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts in cooperation with the Syriac League in Lebanon, concluded under the slogan "The Syriac Creator Shines Without Borders," at St. Jacob of Serugh Hall in the Sabtiyeh area of the capital Beirut.

The festival was opened with a speech by the Syriac League, delivered by its president,

Habib Afram, in which he pointed out, "We are one blood, one cause, whose title is freedom, citizenship, and equality. Our bet, despite all the difficulties, is to remain in our land," stressing that "the East is our land, and the sky is also part of our faith. It is difficult for us talk about taking root in a time of siege and humiliation, but there is no alternative to it."

Then, the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, delivered

Director General of Syriac Culture and Arts Participates in Conference on "Religious Pluralism in Iraq"



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in the proceedings of the conference "Religious Pluralism in Iraq... Managing Diversity and the Challenges of Difference," which was held by the Palace of Conferences Department on Monday 27 November 2023, at the Muhammad Rida al-Shabibi Hall. This was in the presence of a number of officials, representatives, advisors, as well as cultural, social, and religious figures.

The conference activities included two dialogue sessions on cultural, social and educational diversity and ways to build and support peaceful coexistence. During the closing ceremony, the General Directorate of Syriac Culture and Arts was honored with a conference plaque in appreciation of its supportive role and active contribution. The Director General of the Conference Palace Department, Dr. Montaser Sabah al-Hasnawi, presented this to General Director Kaldo Ramzi Oghanna.

“Tobias,” a New Syriac Play



As part of its activities in support of Syriac theatre, the General Directorate of Syriac Culture and Arts' Shimsha Acting Troupe presented the play "Tobias" on the stage of the Chaldean Culture Association in Ankawa district centre on the evening of Friday 24 November 2023, amid the presence of a massive audience.

It is worth noting that the play "Tobias" is adapted from a text by American writer

Glenn Hughes, directed by Latif Numan Siyawish, and starring Hadir Kunda, Ivan Saadi, Avin Baher, and a number of male and female artists from the Shimsha Troupe.

The presentation came in cooperation between the General Directorate of Syriac Culture and Arts, the Chaldean Culture Association, and the Social Academic Center.

“The Role of Culture in the Reality of Climate Change,” a Lecture organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts



The General Directorate of Syriac Culture and Arts organised a lecture on “The Role of Culture in the Reality of Climate Change” by Dr. Montaser Sabah aAl-Hasnawi, Iraqi Federal Government’s Director General of the Palace of Conferences Department and Head of the Climate Change Team at Culture, Tourism and Antiquities Ministry. The lecture was held at the Syriac Heritage Museum’s hall in Ankawa, on the evening

of Thursday 23 November 2023.

The lecturer touched on the topic of climate change and its impact on Iraq and the world. He also addressed the problem of global warming and the concerns resulting from the effects of the expanding drought in Iraq, as well as its connection to irrigation systems and traditional agriculture, especially in central and southern Iraq.

Distinguished Artist, Linda George, Hosted by Syriac Cultural Directorate



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, received our people's great artist Linda George, in the General Directorate's building in Ankawa on the morning of Wednesday 22 November 2023.

Oghanna gave a brief explanation to the artist about the General Directorate of Syriac Culture and Arts' various

activities, as well as its contributions to providing the Syriac cultural reality with everything new and beautiful.

The artist expressed her appreciation for the General Directorate's efforts and her willingness to continue cooperating with it in its upcoming activities.

Assyrian-Chaldean Representative in Iran's Shura Council visits Syriac Heritage Museum in Ankawa



Charlie Anviyeh, representative of the Assyrians-Chaldeans in the Iranian Shura Council, accompanied by the Kurdistan Regional Government's Transport and Communications Minister, Anu Jawhar Abdoka, visited the Syriac Heritage Museum in Ankawa on Sunday 12 November 2023. He was received by Kaldon Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, and Bernard Youssef, Director of Heritage and the Syriac Museum.

The guest wandered through the museum's corridors and viewed its collections, expressing his admiration for the exhibits, especially the historical mural and traditional costumes, as well as the cultural hall containing pictures and brief biographies of our people's creative, influential and thinkers.

Anviyeh expressed his appreciation for the role played by the Syriac Heritage Museum in Ankawa by writing a brief speech in the visitors' logbook.

importance of freedom of the press for the development of its work.



This was followed with a speech by the Union of Syriac Authors and Writers, delivered by Rawand Paulus, the Union's president, during which he touched upon the historical connection of the Syriac language with churches and monasteries and its adoption of a religious character, pointing out its need for modernisation and keeping pace with the requirements of the times, as well as translation to reach a wider audience. Recalling a number of Syriac newspapers and magazines published throughout history, he called for the advancement of our Syriac press and the development of its tools.

Two congratulatory messages were then read on this occasion, sent by the head of the Iraqi Journalists Syndicate, Mu'ayad al-Lami, and the Secretary-General of the Union of Writers and Authors in Iraq, Omar al-Saray.

After this, a dialogue session began, moderated by journalist Georgina Behnam Habbaba, with the participation of Bishop Dr. Yousif Toma, pastor of the Chaldean Catholic Diocese of Kirkuk and Sulaymaniyah, speaking about "My Experience with the Christian Thought Magazine in Iraq," as well as journalist Nassim Sadiq speaking about "The Syriac Media: Where it Stands Regarding our Current Issues." The floor was then given to the audience's questions and interventions, which the speakers answered at length and with open arms.



The celebration also witnessed the opening of a Syriac Publications Exhibition, held in cooperation between the Syriac Writers Union and the Syriac Cultural Library of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, including a variety of Syriac books and publications by the Union and General Directorate.

moderated by media personality Nina Hormiz, began with a speech by the General Directorate of Syriac Culture and Arts delivered by its Director General, Kaldo Ramzi Oghanna. In this, he indicated that, "We are meeting today to celebrate the 174th anniversary of the publication of the first newspaper in the Syriac language. This day has great meanings and connotations for us. Our gathering every year is not only for remembrance and celebration, but also for us to stand, contemplate, and remember those heroes who sacrificed what was precious for the sake of the free word, and did not even hold back with their pure blood, so that our people's word would be heard today throughout the entire world."



He recalled those who fought for the free word: Ashur Yusuf of Kharput and Youkhanna Moshe in Urmi, Bashar Hilmi al-Boruji in Diyarbakir, and Freidou Athuraya, who was executed in the Soviet Union. He called for combating

ignorance among our people through journalistic work, and recalled the Bakhdida wedding tragedy as well as the media coverage that accompanied it.



He stressed the role of the Kurdistan Regional Government, especially the role of Prime Minister Masrour Barzani, in allowing freedom of journalistic work. He reiterated that the doors of his directorate are open to everyone for joint, collective work for our people's benefit.

This was followed with a speech by Azad Hama Amin, head of the Kurdistan Journalists Syndicate, at the beginning of which he congratulated the Syriac journalists on this occasion, and pointed to the historicity of the event and the publication of *Zahrira d-Bahra* in the mother tongue, the predecessor to the *Zawraa* newspaper in Baghdad, expressing his regret at the isolation of the Syriac press regarding the Syriac side only. He additionally pointed out the

General Directorate of Syriac Culture and Arts Sponsors Celebration of General Union of Syriac Authors and Writers on Occasion of Syriac Journalism Day



Under the auspices of the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, the General Union of Syriac Authors and Writers held a celebration on the occasion of Syriac Journalism Day, the 174th anniversary of the birth of the first Syriac newspaper *Zahrira d-Bahra* (Rays of Light). This took place on Wednesday 1 November 2023, at the hall of the Hyksos Hotel in Ankawa,

in the presence of a number of bishops, priests, former and current parliamentarians, administrative officials, as well as an elite group of our people's intellectuals.

After holding a minute of silence to mourn the souls of the martyrs of free speech and Syriac journalism, the ceremony, the program of which was

will be on the verge of a new link in the chain of cooperation and success with our partners and friends, with all the training and educational activities and events it entails, through qualifying cadres capable of introducing the coming generations of our people to the heritage of our ancestors, and equipping them to be more attached to it.”

On behalf of the Kurdistan Regional Government’s General Directorate of Syriac Culture and Arts, and on behalf of all partners, he thanked the American people for their generous support, the American mission in Iraq, which through the United States Agency for International Development (USAID) continues its interest in the cultural heritage of minorities in Iraq and the Kurdistan Region, as well as all those who have contributed to the project’s success. He also thanked the regional government, especially Prime Minister Masrour Barzani, for their constant support and assistance.



Then came a speech by Peter Herdrich, founding partner of the Antiquities Alliance, in which he thanked all partners and friends who cooperated with the Alliance in making this project a success. While Dr. Alda Benjamin from the University of Dayton, Ohio, and the project’s research director, touched in her speech on the importance of education in the second phase of the project, and its connection to preserving the rich heritage and authentic culture of the people of this country who have faced marginalisation, displacement and genocide, but seek to preserve the legacy of their ancestors and pass it on to their children.



In conclusion, the guests visited a mini-exhibition depicting stages of the project as an expression of thanks and appreciation for the efforts of the United States Agency for International Development (USAID), the Antiquities Coalition, and other partners in the American mission.

Heritage and the Museum, during which he welcomed the attendees and praised what the project had accomplished in its first phase, as well as the modernisations that affected the Syriac Heritage Museum. He expressed his happiness for the continuation of work in its second phase, rejoicing in its success and services.



This was followed with a speech by the American Consul General, at the beginning of which he praised “the amazing leadership and vision of our hosts Kaldo Ramzi, General Director of Syriac Culture and Arts, and Bernard Youssef, Director of the Syriac Heritage Museum,” expressing pride in supporting the work in this important museum.

He pointed to the pioneering role played by the Christian community in the history

of Iraq and in Iraqi society in general, and in enriching the country’s religious and cultural heritage, in addition to its diversity. He added, “It is my pleasure to join you here today, to celebrate another grant of one million dollars in funding from the United States Agency for International Development (USAID), to preserve the diverse cultural heritage in Iraq.

Following this was a speech by the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, in which he discussed the fruits of the first phase of cooperation with the aforementioned partners and its wonderful results, “aspects of which we can see today in the museum’s halls, and otherwise on its official website, which is presented in four languages: Syriac, Kurdish, Arabic and English.”



He touched on the launch of the second phase of this project, through which “we

Syriac Heritage Museum Celebrates Launch of Second Phase of Project “Preserving the Cultural Heritage of Minority Communities in Iraq”



The Syriac Heritage Museum in Ankawa District Centre witnessed the launching ceremony of the second phase of the project “Preserving the Cultural Heritage of Minority Communities in Iraq” in cooperation with the United States Agency for International Development (USAID) and the Antiquities Coalition, on the morning of Sunday 15 October 2023. This took place in the presence of Kurdistan Regional Government

Transport and Communications Minister Anu Jawhar, US Consul General in Erbil Mark Straw, Ankawa District Commissioner Rami Nuri, as well as a number of current and former parliamentarians, administrative and government officials, and department directors in Ankawa.

The ceremony began with a speech by Bernard Youssef, Director of Syriac

of his beloved town of Ankawa and never leaving it, after he sought during the course of his literary life to immortalise it and document its news and history in his writings.”



He praised the deceased's virtues, his role as a virtuous educator, his literary and intellectual productions, his contributions as a writer in *Banipal* magazine, and his constant presence in the seminars that the directorate regularly organised. He added, “We are all confident that they will perpetuate his memory for many generations to come.”



This was followed with a speech from the Chaldean Culture Society, given by Sabah Shamiya, during which he recounted the biography of the deceased.

Then, the poet Gorgis Nabati delivered a memorial poem on the occasion, followed by a speech from the Syriac Writers Union, delivered by Union Vice President Akkad Murad, which addressed the role of the deceased in cultural life and his literary contributions.



The writer Peter Nabati and Dr. Kawthar Najib also presented life testimonies about their lived experience with the deceased, followed by a speech from the deceased's family read by his grandson, Dr. Anmar Nizar, in which he thanked those responsible for organising this memorial ceremony and expressed his appreciation to all of its participants. The program concluded with the presentation of musical pieces.



Syriac Cultural Directorate holds Memorial Ceremony for Late Writer Nuri Boutros



The General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Chaldean Culture Society, held a memorial ceremony for the late writer Nuri Boutros Atto at the hall of the Chaldean Culture Society in Ankawa district centre on the evening of Monday 9 October 2023, and in the presence of a number of parliamentarians, administrative and government officials, the family of the deceased, and a crowd

of his friends and admirers.

The ceremony began with a minute of silence to mourn the soul of the deceased and the souls of the martyrs of the Bakhdida wedding tragedy. In the speech of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, its General Director Kaldo Ramzi Oghanna said, "Here is the author of 'The Flying Ankawi,' arriving at his final stop, to rest in peace in the arms

Director General of Syriac Culture and Arts Participates in Funeral Mass Dedicated to Victims of Bakhdida Tragedy



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in a funeral mass held by Syriac Catholic Patriarch Mor Ignatius Joseph III Younan in commemoration of the victims of the Bakhdida wedding tragedy, at the Church of Sts. Behnam and Sarah in the al-Fanar neighbourhood of the Lebanese capital Beirut, in the presence of

Syriac Orthodox Patriarch Mor Ignatius Aphrem II Karim, on the morning of Friday 29 September 2023.

It is worth noting that the Syriac town of Bakhdida bid farewell to the victims of the tragic fire that broke out in a wedding hall, causing a large number of deaths, and the fate of many is still unknown.

Syriac Cultural Directorate Contributes to Launch of Syriac Album by Lebanese Artist Layal Nehme



Lebanese artist Layal Nehme recently performed an artistic evening on the stage of the Pierre Abi Khater Theater at St. Joseph University in the Lebanese capital, Beirut, during which she launched her album, which included 8 songs in the Syriac language, titled "Colorful Dreams."

The General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region contributed to supporting the artist, Layal Nehme, by launching the new album, which was sponsored by the

Syriac League in Lebanon.

During the evening, Layal sang a number of her songs in Syriac, Arabic, English, French, Hindi and Armenian.

The evening was attended by the Director General of Syriac Culture and Arts, Kaldo Ramzi Oghanna, in addition to political, diplomatic, cultural and media figures interested in Syriac culture and literature in the Levant.

Director General of Syriac Culture and Arts Participates in Annual Chaldean Community Foundation Dinner in Michigan



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in the annual dinner held by the Chaldean Community Foundation in the city of Detroit, Michigan (USA), on Friday 22 September 2023.

Oghanna's participation came within a delegation from the Kurdistan Regional Government, which included the Transport and Communications Minister, Anu Jawhar, and representative of the

Regional Government in Washington, Tarifa Aziz.

It is worth noting that the Chaldean Community Foundation is an organization that provides humanitarian and social services.

It was established in 2006 in the state of Michigan, which has the largest Chaldean community in the United States of America, and it holds this dinner party as an annual tradition.

Honoring the General Directorate of Syriac Culture and Arts at the “Sons of Peace Meeting” Festival



Fouad Shimoun, Director of Administration and Autonomy at the General Directorate of Syriac Culture and Arts, participated in the launching ceremony of the fourth annual Youth Festival “Sons of Peace Meeting” of the Syriac Orthodox Church in Iraq, on Friday 22 September 2023, in the presence of a number of bishops, priests, and a crowd of young people.

On behalf of the Director General of Syriac Culture and Arts, Shimoun received the honorary festival award presented by Bishop Nicodemus Matta Sharaf, metropolitan of the Syriac Orthodox Diocese of Mosul, Kirkuk and Iraqi Kurdistan, to the General Directorate in appreciation of its efforts in supporting the festival and other cultural activities.

His Beatitude praised the efforts of all the Directorate's employees, especially its General Director, and pointed out that the General Directorate's building, although small and modest, contains wonderful and effective cadres whose creativity transcended the place's limitations. He hoped that the General Directorate of Syriac Culture and Arts would have a building that keeps pace with the requirements of its work and contributes to the development and expansion of the scope of its activities.

His Beatitude also visited the Directorate of Heritage and Syriac Museum, where he met in a dialogue session with an elite group of our people's writers and intellectuals, cadres of the General Directorate of Syriac Culture and Arts, the Directorate of Heritage, the Syriac Museum, the Library of Syriac Culture, and members of the Syriac Arts Ensemble, during which a number of our people's intellectuals presented interventions that stressed the Church's

support for the Chaldean Catholic Church against the attack it has been exposed to and their rejection of any insult to the Church and the person of the Patriarch.

His Beatitude spoke about the importance of culture in the lives of peoples and touched on the necessity of modernisation, as well as keeping pace with the requirements and rapid developments of the times, far from fanaticism and fundamentalism.

The Director of Syriac Heritage and the Museum also gave a brief explanation of his directorate, the history of its establishment and activities, as well as the development projects that it is witnessing.

His Beatitude was accompanied on the visit by Fr. Afram Gilyana, Director of the Patriarchal Seminary.



Syriac Cultural Directorate Celebrates Reception of Chaldean Catholic Patriarch, Cardinal Louis Raphael Sako



His Beatitude, Cardinal Mar Louis Raphael Sako, Patriarch of the Chaldean Catholics in Iraq and the world, visited the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region on the morning of Thursday 14 September 2023. He was received by the General Director, Kaldo Ramzi Oghanna, Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and Museum, Fouad Shimoun, Director of Administration at the General Directorate, as well as the directors of its affiliated departments, and their staff.

During the visit, the Director General of Syriac Culture and Arts gave His

Beatitude a comprehensive explanation of the General Directorate, its sub-departments, its distinguished activities, the qualitative leap it has witnessed in the past short period, and the qualitative festivals, conferences and events it organises.

His Beatitude expressed his happiness with this visit and expressed his great appreciation and pride in all the amazing cultural and heritage activities and events provided by the General Directorate of Syriac Culture and Arts, in addition to its various publications, especially its magazine *Banipal*.

Syriac Cultural Directorate Participates in the Opening of an Exhibition of Pictures of Christian Peshmerga in Zakho



On Tuesday, 12 September 2023, Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, participated in the opening of an exhibition of photographs of the Christian Peshmerga who participated in Kurdistan revolutions. This was held by the Ishtar Center for Culture and Arts in Zakho, sponsored by Mar Felix Al-Shabi, head of the Chaldean Catholic Diocese of Zakho, and funded by the General Directorate of Syriac Culture and Arts.

The Syriac Cultural Directorate's delegation, headed by Director-General Kaldo Ramzi Oghanna, visited Mar Felix

Al-Shabi at the episcopal residence. The delegation included Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and the Museum, Fouad Shimoun, Administrative Director, and a number of the Directorate's employees.

The delegation briefed the diocese on the various activities and events sponsored and organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts in the various areas where our people are present, and where Oghanna confirmed the Directorate's readiness to cooperate with the Church and all our people's cultural and artistic institutions in organising more.

General Directors of Syriac Education in Baghdad and Erbil Entertained by Syriac Cultural Directorate



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, received Imad Salem Jajjo, the Federal Government's Director General of Syriac Studies, accompanied by Nizar Hanna, Director General of Syriac Education in the Iraqi Kurdistan Region, on the morning of Wednesday morning 30 August 2023, at the Directorate building in Ankawa district centre.

During the meeting, the experience of Syriac education, the obstacles it faces, ways to overcome them, and the impact of this experience on the Syriac cultural

reality in Iraq and the region were discussed. Oghanna affirmed the General Directorate's readiness to cooperate with all Syriac educational institutions and our people's cultural institutions in general, in a way that contributes to the development of the Syriac language.

The two guests praised the activities of the General Directorate of Syriac Culture and Arts and its various activities in our people's various regions, stressing the readiness of their directorates to cooperate in the relevant fields.

Syriac Cultural Directorate Participates in Dialogue Session on Development of Assur Archaeological Site



The Directorate of Syriac Heritage and Museum of the Kurdistan Regional Government's General Directorate of Syriac Culture and Arts, in cooperation with the Shlomo Documentation Organization, organized a dialogue session on how to develop and protect the archaeological site of Assur, located in the al-Shirqat district of Salah al-Din Governorate on Monday 28 August 2023, in the hall of the Directorate of Syriac Heritage and Museum in Ankawa.

The session was moderated by Fares Jajjo, former Iraqi Minister of Science and Technology, and Bernard Youssef, Director of Syriac Heritage and the Museum. Dr. Yalda Razmahang, lecturer at the American University of Iraq – Sulaymaniyah and employee of the "American University in Sulaymaniyah Center for Archeology and Cultural Heritage" spoke in the presence of

Farouk Hanna, deputy in the Iraqi Parliament and Kaldo Ramzi Oghanna, Director General for Syriac Culture and Arts, as well as a number of people from the al-Shirqat district who are interested in heritage and archeology.

The session discussed mechanisms and means of preserving and developing the antiquities of Assur and giving it the attention it deserves to be a local and international tourist attraction, as well as introducing the younger generations to it and its ancient history.

At the end of the session, the audience was allowed to ask their questions and provide their opinions. The session came out with several recommendations and decisions that will be submitted to the concerned authorities in the Iraqi government.

Syriac Cultural Directorate Participates in Closing Ceremony of Diyana Youth Festival



Khaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts, participated in the closing ceremony of the seventh cultural and sporting festival at Mar Gewargis Church – Diyana on the evening of Saturday, 26 August 2023, in the presence of Mar Abris Youkhanna, Bishop of Kirkuk and Diyana, and Patriarchal Auxiliary of the Assyrian Church of the East, Mar Aprem Athniel, Metropolitan of Syria, and a crowd of participating youth.

The General Directorate's Syriac Arts Ensemble presented a number of dance shows at the closing ceremony, which also witnessed the events of the final football match between the teams of al-Rafidayn and Hazar-Jot. Then the General Director of Syriac Culture and Arts participated in distributing prizes to those who participated in the various competitions of the festival.

Undersecretary of Culture and Youth Ministry Entertained by Syriac Cultural Directorate



Kaldo Ramzi Oghanna, Director General of Syriac Culture and Arts in the Iraqi Kurdistan Region, received Aryan Salahuddin, Deputy Minister of Culture and Youth of the Kurdistan Regional Government, on the morning of Sunday, 20 August 2023, at the General Directorate building in Ankawa district centre, in the presence of the General Directorate's directors of departments.

During the meeting, Mr. Salahuddin praised the efforts made by the General

Directorate of Syriac Culture and Arts and the pivotal role it plays in Iraqi Kurdistan's cultural scene.

For his part, Oghanna expressed the Syriac Cultural Directorate's appreciation for the support of the Kurdistan Regional Government, especially the Ministry of Culture, rendered to the cultures of its components, as well as its constant endeavor to overcome the obstacles that stand in the way of their prosperity and development.

The most popular title for Ephrem is Harp of the Spirit (ܚܪܦܢܐ ܕܪܘܗܐ, *Kenārâ d-Rûhâ*). He is also referred to as the Deacon of Edessa, the Sun of the Syrians and a Pillar of the Church. His Roman Catholic feast day of 9 June conforms to his date of death.

By declaring Ephrem as the Doctor of the Church, Pope Benedict XV in his encyclical *Principi Apostolorum Petro*, stated, he is called the 'Father of Hymnody' of the Church and the 'Harp of the Holy Spirit'. Pope continues, "Ephrem never left his solitude in Edessa except on fixed days to preach. In his preaching, he defended the dogmas of faith from swelling heresies. If, conscious of his lowliness, he did not dare to rise to the priesthood, he nevertheless showed himself a most perfect imitator of St Stephen in the lower rank of the diaconate. He devoted all of his time to teaching Scripture, to preaching and to instructing the nuns in sacred psalmody. Daily he wrote commentaries on the Bible to illustrate the orthodox faith; he came to the aid of his fellow citizens, especially the poor and the stricken. What he sought to teach others, he first did absolutely and perfectly" (8).

This article is better to be closed with following statement from the encyclical: "Therefore, God, who has 'exalted the humble,' bestows great glory on blessed Ephrem and proposes him to this age as a doctor of heavenly wisdom and an example of the choicest virtues. And the appropriateness of his example is truly singular today" (15).

References:

- (1) Sebastian P. Brock, *The Luminous Eye: The Spiritual World Vision of Saint Ephrem the Syrian*, Kalamazoo, MI: Cistercian Publications, 1985, 159-172.
- (2) Kathleen E. McVey (Tr.), *Ephrem the Syrian, Hymns*, Classics of Western Spirituality, New York: Paulist Press, 1989, 5.
- (3) J. P. Amar, "A Metrical Homily on Holy Mar Ephrem by Mar Jacob of Sarug: Critical Edition of the Syriac Text, Translation and Introduction" in *Patrologia Orientalis* 209, 1995, 1-76.
- (4) Kathleen E. McVey, "Were the Earliest *Madrāšē* Songs or Recitations?" in G. J. Reinink & A. C. Klugkist (eds), *Studies on Continuity and Change in Syriac Christianity in Honour of Professor Han J. W. Drijvers*, Leuven: Peeters Publishers & Department of Oriental Studies, 1999, 186.



each).

The third category of Ephrem's writings is his prose work. He wrote a biblical commentary on the Diatessaron (the single gospel harmony of the early Syriac church), the Syriac original of which was found in 1957. His Commentary on Genesis and Exodus is an exegesis of Genesis and Exodus. Some fragments exist in Armenian of his commentaries on the Acts of the Apostles and Pauline Epistles. He also wrote refutations against Bardaisan, Mani, Marcion and others. He wrote many prayers and hymns, thereby enriching the Church's liturgical services.

Ephrem wrote exclusively in the Syriac language, but translations of his writings exist in Armenian, Coptic, Georgian, Greek and other languages. Some of his works are only extant in translation (particularly in Armenian). Syriac Churches still use many of Ephrem's hymns as part of the annual cycle of worship. However, most of these liturgical hymns are edited and conflated versions of the originals. The most complete, critical text of authentic Ephrem was compiled between 1955 and 1991 by Dom Edmund Beck, OSB, as part of the Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium (CSCO 151-2, 154-5, 169-70, 174-5, 186-7, 198-9, 212-3, 223-4, 246-7, 248-9, 270-1, 305-6, 311-2, 320-1, 322-3, 334-5, 363-4, 412-3). Edmund Beck devoted himself for the production critical editions of the works of Ephrem. Through the application of rigorous philological standards, he was able to separate the

authentic works of Ephrem from the large body of spurious writings that circulated under his name.

Greek Ephrem

There is a huge corpus of Ephrem pseud-epigraphy and legendary hagiography. Some of these compositions are in verse, often a version of Ephrem's heptosyllabic couplets. Most of these works are considerably later compositions in Greek. Students of Ephrem often refer to this corpus as having a single, imaginary author called "Greek Ephrem", or *Ephraem Graecus* (as opposed to the real Ephrem the Syrian). This is not to say that all texts ascribed to Ephrem in Greek are by others, but many are. Although Greek compositions are the main source of pseud-epigraphic material, there are also works in Latin, Slavonic and Arabic.

Veneration as a Saint

Ephrem is venerated as an example of monastic discipline in Eastern Christianity. In the Eastern Orthodox scheme of hagiography, Ephrem is counted as a Venerable Father (i.e., a sainted Monk). His feast day is celebrated on 28 January and on the Saturday of the Venerable Fathers, which is the Saturday before the beginning of Great Lent.

On 5 October 1920, Pope Benedict XV proclaimed Ephrem a Doctor of the Catholic Church (Doctor of the Syrians). This proclamation was made before critical editions of Ephrem's authentic writings were available.

Daughters of the Covenant a public role in the everyday life of the Church.

St Ephrem, accounting himself as the least and worst of all, went to Egypt at the end of his life to see the efforts of the great ascetics. He was accepted there as a guest and received great solace from conversing with them. On his return journey he visited at Caesarea in Cappadocia with St Basil the Great, who wanted to ordain him a priest, but he considered himself unworthy of the priesthood. Later on, St Basil invited St Ephrem to accept a bishop's throne, but the saint feigned madness in order to avoid this honour, humbly regarding himself as unworthy of it. After his return to his own Edessa wilderness, St Ephrem hoped to spend the rest of his life in solitude, but divine Providence again summoned him to serve his neighbour. The inhabitants of Edessa were suffering from a devastating famine. By the influence of his word, the saint persuaded the wealthy to render aid to those in need. From the offerings of believers he built a poor-house for the poor and sick. After a ten-year residency in Edessa, in his sixties, Ephrem succumbed to the plague as he ministered to its victims. The most reliable date for his death is 9 June 373.

Writings

His literary legacy testifies to a wide range of liturgical, catechetical, and exegetical activities which had inestimable influence on the churches of the Syriac Orient. Over four hundred hymns composed by Ephrem still exist.

Granted that some have been lost, Ephrem's literary productivity is not in doubt. The church historian Sozomen credits Ephrem with having written over three million lines.

The most important of his works are lyric and teaching hymns (ܡܕܪܫܐ, *madrāšê*). These hymns are full of rich, poetic imagery drawn from biblical sources, folk tradition, and other religions and philosophies. The *madrāšê* are gathered into various hymn cycles. Each group has a title – Carmina Nisibena, On Faith, On Paradise, On Virginity, Against Heresies – but some of these titles do not do justice to the entirety of the collection (for instance, only the first half of the Carmina Nisibena is about Nisibis). Each *madrāšâ* usually had a refrain (ܘܢܝܬܐ, *'ûnîâtâ*), which was repeated after each stanza. Particularly influential were his Hymns 'Against Heresies'. Ephrem used these to warn his flock of the heresies that threatened to divide the early Church. The Hymns Against Heresies employ colourful metaphors to describe the Incarnation of Christ as fully human and divine. In Ephrem's hands the *madrāšâ* is "a powerful teaching device. He uses its parallelism to meditate on subtle theological points, to explore dimensions of type and antitype or to drive home a polemic against heretics and other religious rivals."⁴

Ephrem also wrote verse homilies (ܡܡܪܝܬܐ, *mêmrê*). These sermons in poetry are far fewer in number than the *madrāšê*. The *mêmrê* were written in a heptosyllabic couplets (pairs of lines of seven syllables

left the school. After he reached Edessa, it is claimed that he took over the directorship of the school of Edessa and its importance grew up further under his guidance.

During Ephrem's life Nisibis was the major commercial and political centre in Northeast Mesopotamia and the point of trade between the Roman and Persian empires, with a cosmopolitan blend of people including Jews, Romans, Arabs, Aramaeans, Parthians and Iranians.² Emperor Constantine I (272-337), who had legalised and promoted the practice of Christianity in the Roman Empire, died in 337. Seizing on this opportunity, Shapur II (309- 379) of Persia began a series of attacks into Roman North Mesopotamia. Nisibis was besieged in 338, 346 and 350. During the first siege, Ephrem credited Bishop Jacob as defending the city with his prayers. In the third siege, of 350, Shapur rerouted the river Mygdonius to undermine the walls of Nisibis. The Nisibenes quickly repaired the walls while the Persian elephant cavalry became bogged down in the wet ground. Ephrem celebrated what he saw as the miraculous salvation of the city in a hymn that portrayed Nisibis as being like Noah's Ark, floating to safety on the flood (Carmina Nisibena 11).

In 363 Nisibis was captured by Persians and the entire Christian population was expelled from there. After this, Ephrem went to a monastery near the city of Edessa. There he saw many great ascetics, passing their lives in prayer and psalmody. Ephrem, with others, went first

to Amida (Diyarbakır), eventually settling in Edessa (modern Şanlıurfa) in 363.

Ephrem combined asceticism with a ceaseless study of the Word of God, taking from it both solace and wisdom for his soul. The Lord gave him a gift of teaching, and people began to come to him, wanting to hear his counsel, which produced compunction in the soul, since he began with self-accusation. Both verbally and in writing, he instructed everyone in repentance, faith and piety, and he denounced the Arian heresy, which at that time was causing great turmoil. Pagans who heard the preaching of the saint were converted to Christianity.

Ephrem, in his late fifties, applied himself to the ministry in his new church and seems to have continued his work as a teacher, perhaps in the school of Edessa. Edessa had always been at the heart of the Syriac-speaking world, and the city was full of rival philosophies and religions. Ephrem comments that orthodox Nicene Christians were simply called 'Palutians' in Edessa, after a former bishop. Arians, Marcionites, Manichees, Bardaisanites and various gnostic sects proclaimed themselves as the true church. In this confusion, Ephrem wrote a great number of hymns defending Nicene orthodoxy. A later Syriac writer, Jacob of Serugh, wrote that Ephrem rehearsed all-female choirs to sing his hymns set to Syriac folk tunes in the forum of Edessa.³ This homily celebrates Ephrem's active participation in the daily life of the church. Jacob credited Ephrem with giving the

5. Maybe he is the first one who started women choirs in the Christian churches. He formed women choirs and appreciated the females in his works.¹

Life

His parents raised their son in piety. Internal evidence from Ephrem's hymnody suggests that both his parents were part of the growing Christian community in the city, although later hagiographers wrote that his father was a pagan priest (or there are some other claims that his parents were initially pagans and later converted to Christianity). Numerous languages were spoken in the Nisibis of Ephrem's day, mostly dialects of Aramaic. And the Christian community there used the Syriac dialect. The culture included pagan religions, Judaism and early Christian sects.

Jacob, the second bishop of Nisibis (+ 338), was appointed in 308, and Ephrem grew up under his leadership. Jacob of Nisibis is recorded as a signatory at the First Council of Nicea in 325. He was a noted ascetic, a preacher of Christianity and denouncer of the Arians. Ephrem was baptized as a youth and almost certainly became a son of the covenant (*bnay qyama*), an unusual form of Syrian proto-monasticism. That means, he seems to have been a part of the members of the covenant, a close-knit, urban community of Christians that had 'covenanted' themselves to service and had refrained from sexual activity. It refers to Ephrem as 'a single one' (ܐܢܫܐ ܘܚܕܐ). In Ephrem's time, the Syriac 'single one'

modelled his life on Christ, 'the only Begotten Son of the Father'. Edmund Beck, who spent most of his time to study Ephrem, convincingly demonstrated that Ephrem lived an indigenous Syriac Christian lifestyle which is identified as 'proto-monastic', the cornerstone of which was the vow of sexual continence made at baptism.

Bishop Mar Jacob appointed Ephrem as a teacher. Under his guidance Ephrem attained Christian meekness, humility, submission to God's will, and the strength to undergo various temptations without complaint. Constant spiritual sobriety, the developing of good within man's soul gives him the possibility to take upon himself a task like blessedness, and a selfconstraint like sanctity. Realizing the great worth of his disciple, Mar Jacob made use of his talents. He trusted him to preach sermons, to instruct children in school, and he took Ephrem with him to the First Ecumenical Council at Nicea (in the year 325). St Ephrem was in obedience to Mar Jacob for fourteen years, until the bishop's death in 338. He was ordained as a deacon either at his baptism or later (There is a legend that he was a monk).

He began to compose hymns and write biblical commentaries as part of his educational office. Ephrem is popularly credited as the founder of the School of Nisibis, which, in later centuries, was the centre of learning of the Syriac Orthodox Church. The school was originally founded in 350 in Nisibis. In 363, when Nisibis fell to the Persians, Ephrem accompanied by a number of teachers

Ephrem, the Syrian

Joseph Kalariparampil



Ephrem the Syrian (ܡܪ ܐܦܪܝܡ ܫܘܪܝܝܐ) Mār Aprēm Sûryāyâ, ca. 306 – 373), a Syriac deacon, a prolific Syriac-language hymnographer, a theologian, a teacher of repentance, was born at the beginning of the fourth century in the city of Nisibis (now Nusaybin in Turkey, on the border with Syria; in Roman Mesopotamia, then recently-acquired by the Roman Empire) into the family of impoverished toilers of the soil. His works are hailed by Christians throughout the world, and many denominations venerate him as a saint. He has been declared a Doctor of the Catholic Church. He is especially beloved in the Syrian Churches. He is the most widely acclaimed figure in the history of Syriac-speaking Christianity.

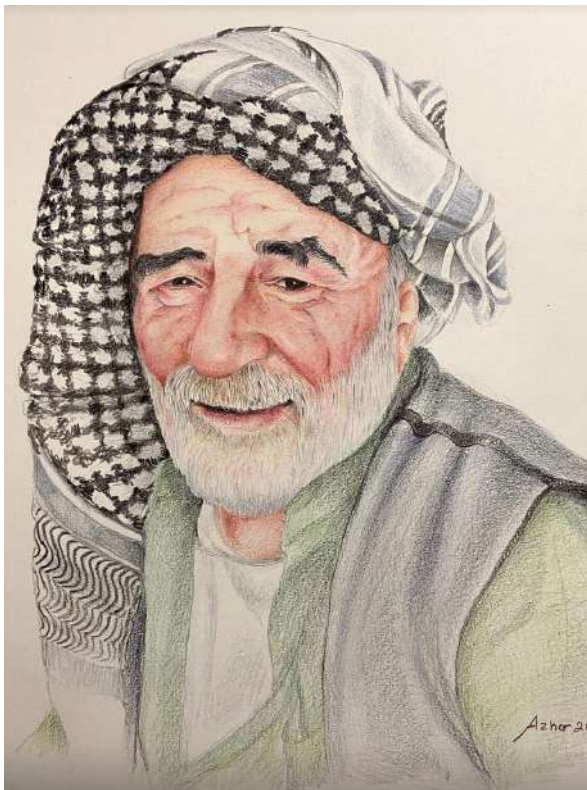
Eminent Syriac scholar, Sebastian Brock in his *Luminous Eye*, explains five ways

why Ephrem is becoming more important these days:

1. He belongs to Asian Christianity, not the West. In order to have a Christianity freed from Greek, Ephrem is the apt theologian.
2. His poetical and symbolical theology gives us a break from the old approaches. There is freshness, vigour and novelty in his works.
3. He gives the inner meaning of Scripture and helps us to focus on the spiritual sense of Scripture.
4. His ideas of the interconnectedness of everything make him an appropriate saint for ecologically-minded people.



celebrating our cultural heritage and history through my work. I am driven by the desire to illuminate the beauty of our heritage, ensuring that the younger generations, who may never have set foot in Beth-Nahrain, can still experience its essence through my art.



For me, every stroke of the brush, every piece of pottery, and every piece of carved wood, serves as a testament to the richness and resilience of our own Beth-Nahrain's culture. It is from this wellspring of tradition that I draw my inspiration, infusing each creation with the spirit of our ancestors and the hopes of a brighter future.



Beth-Nahrain: My Interpretation

Azhar Matti



In the eyes of some, art may be likened to oxygen, but to me, it embodies so much more – it's culture, history, emotion, and beyond. My journey with art began in elementary school, where I found solace and expression through drawing. Hailing from Karemlash in Nineveh, Iraq, I was fortunate to have a teacher, Jirjees Kado, who recognized my passion and nurtured my budding talent, imparting various techniques and skills.

Enrolling at the Institute of Fine Arts in Mosul further fuelled my artistic exploration, with a focus on pottery, inspired by the footsteps of my older brother, Sami Matti Al-Yonan, himself a skilled artist. Collaborating with fellow artist Ziad Al-Shaby on projects like sculpting a statue of Mar Addai for display atop our church, and other commemorating

the Christian martyrs in Mar Georges, was both fulfilling and impactful.

However, upheavals in my homeland led me to seek refuge in Europe, ultimately finding myself in Malta. There, I had the privilege of honing my craft in a studio setting, contributing to the creative endeavours of Sarah Keena Ceramica. Yet, my journey didn't end there; with the assistance of friends from the Chaldean-Assyrian community, I found a new home and opportunity in Toronto, Canada.

Participating in my first art show in America in 1996 marked a significant milestone, and subsequent collaborations with a collective of Chaldean and Assyrian artists further enriched my artistic journey. Central to my artistic vision is a steadfast commitment to preserving and

group of new singers, dancers, choirs, etc., participated. There, Assyrian music was presented in a very modern and cultural manner. Besides folklore dances, there were also folk songs performed in both Syriac dialects. From the 1970s until now, more than 80 Assyrian folk songs have been composed by Nuri Iskandar. He also released one instrumental album by himself in 1989: "Solo violin with string quintet" and "Solo oud with string trio."

In 1975, after the outbreak of the Lebanese civil war, he began studying the music of the Syriac Orthodox Church music in Aleppo. Since that time, he has founded several Church choirs. His interest and love for Church music and hymns culminated in 1992, in the notation of the Beth-Gazo (Treasury of Chants of the Syriac Church) according to recordings of Patriarch Ignatius Ya'qub III from 1960. The book was again published in 1996 in a new edition. In 1989, Malfono Nuri led several concerts in Sweden with Ha b-Nisan Association, which was also studio recorded and, in 1991, he recorded an album with the Nineveh Music Choir in Göteborg, which several singers participated in. A video was additionally produced with these songs.

On the Syrian music scene, Nuri Iskandar is also well-known as a composer of movie and TV-serial soundtracks. He composed the music for several cinema movies and TV serials, e.g., the movies al-Qal'ah al-Khamisah (1979) and 'Alaqah 'Ammah (2005). In the Syrian public eye, he was also visible with his articles in magazines and books. Between 1996

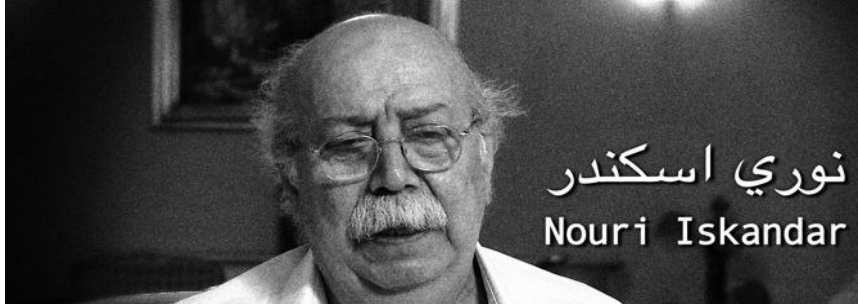


and 2002, he served as director of Aleppo's Music Conservatory. Malfono Nuri also worked for European stages. In 2002, he composed the play "The Bacchae" by ancient Greek tragediest Euripides (405 BC), in cooperation with the ZT Hollandia theatre company. In the summer of 2002, this piece was performed in Brussels, Vienna, Cologne, Athens and Amsterdam.

In 2014, due to the Syrian civil war, Malfono Nuri was forced to flee Aleppo. He subsequently immigrated to Sweden with his family, where he lived until he passed away on Christmas Day, 25 December, 2023. May he rest in peace, and may his memory be eternal.

Adapted from: Abboud Zeitoune, Music Pearls of Beth-Nahrin: An Assyrian/Syriac Discography, (Wiesbaden: Assyrian Democratic Organization, 2007), p. 544.

Nuri Iskandar (1938-2023)



Abboud Zeitoune



Nuri Iskandar is considered as a famous composer in the field of Assyrian music. He especially searched for the roots of folk music in Church music. In his view, the Church conserved the old folk music in its hymns for centuries.

Nuri was born in Dayr ez-Zor in 1938 into quite a musical family. His father and all three uncles were able to play a musical instrument. After moving to Aleppo, he studied music with Russian music teacher Michel Borazenko. His love for music led him to later study this subject more at the University of Cairo between 1959 and 1964. After his graduation, he returned to his hometown of Aleppo, where he resided until 2012. He then advanced in the field of music with Armenian music teacher, violinist and saxophonist Vache Yerimyan.

His first vinyl single with Assyrian folk songs was released with singer Jan Barbar in 1971. Nuri composed the songs with a modern western pop style, played with guitar, bass guitar, drums and keyboard. Right after that, he began working with Habib Mousa in Beirut, where they recorded two singles in 1971. The next year, Nuri and Habib recorded two other singles with the Syriac Orthodox Church's language teaching committee as producers.

In 1973 and 1974, Nuri Iskandar was one of those responsible for the first professional and legendary Assyrian musical festival at the Auditorium of the UNESCO Palace in Beirut, in which a

Foreword

With this new 50th issue, we are following with you the progress of your magazine, Banipal, as it has been enriched with topics, researches and studies, in addition to the news it contains of the various activities and events organised by the General Directorate of Syriac Culture and Arts.

There are many topics that this issue is full of and, in the Syriac section, there are several studies, researches and articles dealing with various topics. These include a study on emigration from the homeland by journalist Akkad Murad, in which he addresses the reasons for our people's departure for the diaspora countries and their future in the homeland, and writer Kawme Sami Dik from Tur-'Abdin sheds light on the biography of Malfono Na'um Fa'iq, the pioneer of our people's twentieth century national renaissance, while Yusuf Beğtaş discusses a topic under the title "Eternal Meanings."

The Syriac section also presents eloquent poems and other topics for literature lovers. In the Arabic section, we deal with important historical studies, such as that by Bishop Habib Hormiz, pastor of the Chaldean Catholic Diocese of Basra, completing the second part of his historical research on the Diocese of Kashkar in Wasit, while Ibrahim Fadel al-Nasiri discusses "Tikrit's Christian Schools in the Era of the Syriac Enlightenment," and Abdul-Salam Simaan al-Khudaidi dives into the depths of the Syriac language, dealing in his study with "The Sureth spoken in Bakhdida." We have also reviewed in this issue's pages the biography of late director Taher Saeed, whom author Nimrod Qasha describes as a bird that left us early. As for this issue's special feature, which was prepared by professors Sam Subhi, Jamil Diyarbakirli, and Sabri Yousif, we discuss the contributions of late Syriac musician Nuri Iskandar in the field of Syriac musical notation, in addition to poetry and short-stories.

The Kurdish section deals with two characters: Hanna Batatu, and the lost plays of Na'um al-Sahhar.

As for the English section, we present research on the music and melodies of Beth-Nahrain in the works of Nuri Iskandar by Abboud Zeitoune, from artist Azhar Matti we read about his interpretation of "Beth-Nahrain" and, finally, Joseph Kalariparampil writes about the composer Mar Ephrem the Syrian.

In conclusion, we say: Your magazine is proud of you and your communication with its journey, as well as your backing and support for it, and your unlimited encouragement, despite the financial crises that the Kurdistan Region is going through, and the magazine's lack of any financial support or allocation. However, through the efforts of our authors, researchers, and writers, and with your support, we will continue to provide it. We will thus continue with wonderful productions, and our ambition for more brilliance and creativity is also without limits.

Banipal Magazine

Number 50

Winter 2024

Quarterly Cultural Magazine

Concessioner
Minister of Culture and Youth

Editor-in-Chief
Kaldo Ramzi Oghanna

Editing Secretary
Georgina Behnam Hababa

Advisory Body
Peter Nabati
Dr. Samir Hourani
Dr. Nicholas Al-Jeloo
Nineb Lamassu
Dr. Salam Nemat
Dr. Parween Badri Tawfik
Dr. Alda Benjamin

Issued by

مديرية الثقافة والفنون السريانية
به يومية رابطة كتش روث شبيري و هونكري سرياني
الديرية العامة للثقافة والفنون السريانية
General Directorate of Syriac Culture and Arts



Address

The Republic of Iraq
Kurdistan Region - Erbil -
Ankawa

Contact:

+964 750 752 4708

Email:

banipal@mardutha.com



Contents

Editor-in-chief's word 265

Research

Nuri Iskandar (1938-2023) 264
Abboud Zeitoune

Beth-Nahrain: My Interpretation 262
Azhar Matti

Ephrem, the Syrian 260
Joseph Kalariparampil

News

Undersecretary of Culture and Youth Ministry
Entertained by Syriac Cultural Directorate 254

Syriac Cultural Directorate Participates in
Dialogue Session on Development of Assur
Archaeological Site 252

Syriac Cultural Directorate Participates in the
Opening of an Exhibition of Pictures of Christian
Peshmerga in Zakho 250

Syriac Cultural Directorate Celebrates Reception
of Chaldean Catholic Patriarch, Cardinal Louis
Raphael Sako 249

General Directorate of Syriac Culture and Arts
Sponsors Celebration of General Union of Syriac
Authors and Writers on Occasion of Syriac
Journalism Day 238

With a Large Artistic Presence... Launch of Syriac
Theatre Festival's Activities in Ankawa 228

Launch of Ankawa Christmas Festival's Activities
amid Large Official and Public Presence 221

The opinions expressed in this publication are those of the authors. They do not purport to reflect the opinions or views of the magazine.



مهرجان أنكاوا
ANKAWA FESTIVAL
— Christmas Edition —

مهرجان | Ankawa | أنكاوا



50

NO. 50 | WINTER 2024

BANIPAL

ISSUED BY GENERAL DIRECTORATE OF SYRIAC CULTURE AND ARTS



MALFONO
NURI ISKANDAR
1938 - 2023